











LES

METAMORPHOSES

DOVIDE

MISES EN VERS FRANCOIS

PAT T. CORNEILLE de l'Academie Françoise.
TOME III.



A PARIS,

Chez MICHEL BRUNET, Grande-Salle du Palais, au Mercure Galant.

M. DC. XCVII.

CONTROL OF THE PROPERTY OF THE CONTROL OF THE

DES FABLES SES

CONTENUËS DANS LE TROSSIÉME TOMES

LIVRE XLINCOL

VI. Chione tufe par Dia-LABLE TEmmes de Thra-J. Ce changées en VIII Dédalion change en II Midas avec des oreilles Epervier , d'A fne VIII. Loup Marin change III. Les Rofeaux parlans, 19 en Rocher, IV Apollon & Neptupe de-IX. Ceyx & Alcione changuifer en Macous, men zan esa Altions V. Thems fons diversos for-Elique diangé en Plonmes. BENTE PRINTE TO THE TOWN TO THE TOWN

LIVRE XIL

FABLE I. Biche facrifiée en IV. Cyllare Sc. Hillonola place à Iphigenne. St. me. 225 me. 218 II. Cenis changée en un V. Mort de Fericlimene Homme invulnerable, 10; changé en Aigle, 148 III. Combat des Lapithes VI. Mort d'Achille, 148 & des Centaures, 129

CHICKET CHANGE TO WOOD CONTRACTOR OF THE CONTRAC

LIVRE XIII.

FABLE I. Dispute pour les III. Hecube changée en Armes d'Achilles 154 Chienne, 215
II. Polixene immolée au IV. Les Cendres de Memnom Tombeau d'Achilles 197 changées en Oiseaux, 218

on the seasoned by

できているとうないとうないというできるというのできるからい

TABLE

DES FABLES

CONTENUES DANS LE TROISIÈME TOMES

LIVRE XI.

ce changées en Arbres, 1 II. Midas avec des oreilles d'Afne, III. Les Roseaux parlans, 19. IV Apollon & Neptune déguisez en Maçons, 21 V. Theris fous diverses formes, 26

FABLE TEmmes de Thra- VI. Chione tuée par Diane, VII. Dédalion changé en Epervier, VIII. Loup Marin changé en-Rocher, IX. Ceyx & Alcione changez en Alcions, X. Esaque changé en Plongeon,

でして しゃ しゃ しゃ しゃ しゃ しゃ しゃ LIVRE XII.

la place d'Iphigenie, 88 II. Cenis changée en un Homme invulnerable, 10; changé en Aigle, & des Centaures, 110

FABLE I. Biche sacrifice en IV. Cyllare & Hillonome, V. Mort de Periclimene III. Combat des Lapithes VI. Mort d'Achille, 148

6-1-4 LIVRE XIII.

FABLE I. Dispute pour les III. Hecube changée en Armes d'Achille, 154 Chienne, 213
II. Polixene immolée au IV. Les Cendres de Memnon

Tombeau d'Achille, 197 changées en Oiseaux, 218

TABLE.

V. Les Filles d'Anius chancouronnez. 229 gées en Pigeons, 2.3 VII. Acis & Galarée, 236 VII. Les Cendres de deux VIII, Glaucus changé en Dien Marin, Filles d'Orion, changées 253 en deux jeunes Hommes

Philaman and the state of the s

LIVRE XIV.

FABLE I. Scilla changée en mede changez en Oiseaux, Rocher, 219 211. II. Les Cercopes changez en Singes, 268 III. La Sibylle changée en Voix, 2 2 IV. Les Compagnons d'Ulyse changez en Pourccaux, 279 V. Picus changé en Pivert , 297 VI. Canente changée en VII. Les Soldats de Dio-

VIII. Un Berger changéen Olivier fauvage, 319 IX. Les Vaisseaux d'Enés convertis en Nymphes, 321 N. La Ville d'ardée chingée en Oiseau, 326 XI. Enée Deifié, 329 XII. Amours de Vertumne & de l'onione, 314 XIII Anaxarete changée en Rocher, XIV Herfilie devenue Décile, 352

COLDE DE DE DE DE DE TEN

LIVRE XV.

FABLE I. Boules noires changées en Boules blan-11. Loctrine de Pytagore, 367. III. Egerie 407 IV. Hippolite ressuscité, 410. V. Mote de Terre changée

en un Enfant, 416 VI. Dard de Romulus changé en Arbre, VII. Cippus avec des Cornes, VIII. Esculape changé en Serpent, IX. Jules César changé en Comete Tombonu d'Achiete,



LIVRE XI.

FEMMES DE THRACE CHANGE'ES EN ARBRES.

FABLE I.



A'N D I s que par ses chants mariez à fa Lire

Orphée enchante, émeut les Bestes qu'il attire,

Et que des lieux voisins, pour entendre sa voix,

S'avancent à l'envy les Rochers & les Bois, Tome III.

LES METAMORPHOSES. On conspire sa perte, & les Dames de Thrace A qui Bacchus inspire une insolente audace, Semblent avoir le cœur des cruels animaux Dont pour habillement elles ont pris les peaux. Des faveurs de ce Dieu cette Troupe échaufée Court les cheveux épars où chante alors Orphée, Et l'ayant découvert d'un endroit élevé, Le voicy, se Perfide à nos coups reservé, Dit celle qui de loin l'apperçoit la premiere. Vangeons-nous des mépris de cette ame trop fiere, De ce presomptueux, qui de luy seul charmé, Declare nostre sexe indigne d'estre aimé. Ce discours est suivy d'un dard qu'elle luy lance ; Mais quoy qu'avec effort poussé par la vangeance, Les feuilles dont ce dard jusqu'au bout est couvert Font qu'il a peu de force, & que le coup se perd. Une autre contre luy fait voler une pierre. Par son chant arrestée, elle tombe par terre, Et demeure à ses pieds, comme pour s'excuser De ce que pour le perdre on la forçoit d'oser. Mais quoy qu'il deust flechir les plus barbares ames, Ce qui vainc des cailloux n'adoucit point des Fémes. L'impatiente ardeur de jouir de sa mort

Ne soussre point de borne à leur brûlant transport.

D'OVIDE, LIVRE XI.

L'excés en est porté jusqu'à la barbarie.
Chacune en l'attaquant a l'air d'une Furie,
Et jamais on ne vit combat precipité
Autoriser la rage à tant de cruauté.

(mes,

Contre luy cependant tout ce qui leur sert d'arDe sa voix triomphante auroit senti les charmes,
Si leur son mal reglé de divers instrumens,
Leurs battemens de mains, leurs affreux hurlemens,
Leurs cornets, leurs bassins frapez avec manie
N'eussent de ses accords étousé l'harmonie.
Ainsi saute d'entendre, estant libres d'agir,
De son sang les cailloux commencent à rougir.
Elles n'épargnent rien, & leurs premiers carnages
Font suir & les Serpens & les Bestes sauvages,
Dont ce Chantre divin avoit sceu par son art
Se faire tout autour un spatieux rempart.
Sans nul obstacle alors ces cruelles Bacchantes
Sur cet Insortuné portent leurs mains sanglantes.

Comme on voit mille Oiseaux entourer un Hibou S'il ose avant la nuit se tirer de son trou, Ou comme dans ces Jeux dont Rome est idolatre, Quand tout est bien sermé par un Amphitheatre, Les Chiens se trouvent prests à sondre le matin Sur le Cers qu'on leur doit amener pour butin; Ainsi dans sa fureur cette Troupe endurcie,
Tant qu'Orphée est vivant, ne peut estre adoucie,
Et pour l'ornement seul les Tirses destinez
Changeant d'usage ensin contre luy sont tournez.
L'une pour l'accabler prend des motes de terre,
L'autre la plus aiguë ou la plus grosse pierre,
L'autre une branche d'arbre, & dans l'emportement
Où les met du combat le dur acharnement,
Comme s'il n'estoit point assez d'armes pour elles,
Le hazard à leur rage en sournit de nouvelles.

Assez prés de ce lieu disserens Laboureurs
A cultiver la terre employoient leurs sueurs.
L'un la beche à la main l'entame & la remuë;
L'autre pour la mieux fendre y conduit la charuë,
Et quand frapez d'un bruit qui va jusques aux Cieux
Sur ce qui le fait naistre ils ont jetté les yeux,
Effrayez d'un combat dont ils craignent la suite,
Ils cherchent à s'en mettre à couvert par la suite,
Abandonnent les champs, & là, de toutes parts
Laissent de leur travail les instrumens épars.
C'est peu de s'en saissir; l'ardeur qui les transporte
Rendant chaque Bacchante & plus siere & plus forte,
Ce qu'aux Bœuss la Nature a pris soin d'attacher,
Ce qui fait leur désense, elles vont l'arracher.

Tout leur fert contre Orphée, & la fin de sa vie Suffir seule à leur haine, & la laisse assouvie. Il a beau les prier; sa voix, sa belle voix Manque enfin de pouvoir pour la premiere fois. Il tombe sous leurs coups sans que sa mort les touches Et son ame s'enfuit par cette mesme bouche, Qui de ses doux accords étalant les appas Donnoit du sentiment à ce qui n'en a pas. Les Oiseaux dans les airs, d'une voix moins ouverte, Font retentir l'ennuy que leur cause sa perte. Les Rochers, pour marquer leur sensibilité, Font paroistre une prompte & longue humidité. Les Fleuves de regret hors de leur lit s'étendent, Et groffissent leurs eaux des larmes qu'ils répandent. De leurs feuillages verts les Arbres dépouillez Expliquent la douleur dont ils sont travaillez. Les cris des Animaux font connoistre leurs peines, Et les Nymphes des Bois, & celles des Fontaines. Prenant des voiles noirs, declarent hautement Quel est dans cette mort leur triste accablement. Les membres dispersez du malheureux Orphée, D'un sexe forcené deplorable trophée. Demeurent au lieu mesme où sa funeste mort Vient enfin de remplir la cruauté du Sort. A iii

Aprés s'estre étendu l'Hebre qui se retire Emporte dans ses eaux & sa teste & sa Lire. Et cessant à regret de suivre ses chansons, Cette Lire en roulant rend de lugubres sons. Sa langue, quoy que morte, a part à ce prodige. Son murmure plaintif fait voir qu'elle s'afflige, Et soudain par des tons confus & languissans Le rivage répond à leurs triftes accens. Avec le tribut d'eaux que sans cesse il appreste L'Hebre porte à la mer & la Lire & la teste, Et la force du vent qui soûleve les flots, Les pousse l'une & l'autre aux rives de Lesbos. Là, se trouve un Serpent dont le corps se déploye. De la teste qu'il voit il veut faire sa proye. Il se roule, il s'approche, & perd quelques instans A lecher les cheveux d'eau par-tout degoutans. Déja la teste estant tout-à-fait découverte, Pour ronger le visage il tient sa gueule ouverte. Apollon l'en empesche, & prompt à le charmer, Le change en pierre avant qu'il ait pû la fermer. Orphée est cependant dans le Royaume sombre,

Orphée est cependant dans le Royaume sombre. Et si-tost que la mort y sait errer son Ombre, Il reconnoist les lieux où sa charmante voix L'a déja, tout vivant, sait entrer une sois. Les routes à choisir par là luy sont aisées.

Aussi va-t'il d'abord dans les champs Elisées.

Il y trouve Euridice, & l'amour qu'il ressent

Luy donne à l'embrasser un plaisir innocent.

Ces Amans qu'en ce lieu leur tendresse rassemble;

Ravis de se revoir, se promenent ensemble.

Leur tranquille bonheur ne sçauroit plus changer,

L'Epoux voit son Epouse, & la voit sans danger.

Bacchus aimoit Orphée, & touché de sa perte Il prend pour le vanger l'occasion offerte. Celles dont la fureur a caufé son trepas. Vers la forest prochaine avoient tourné seurs pas-A peine aprés ce crime elles y sont entrées. Que de trouble & d'horreur tout-à-coup penetrées, Elles sentent un froid qui seur glaçant le cœur Les arreste, & leur cause une triste langueur. A marcher plus avant c'est en vain qu'elles songent. Leurs pieds changeant de forme en racines s'allogents Et s'enfonçant toûjours pour les mieux retenir, Tout-autour dans la terre en pointes vont finir-L'Oiseau pris au filet dont on luy tend l'amorce Employe à s'en tirer tout ce qu'il a de force ; Et plus il se debat pour estre en liberté, Plus il serre le nœud qui le tient arresté. A ini

LES METAMORPHOSES

Telle chaque Bacchante avec effort s'obstine A vouloir retirer son pied qui s'enracine, Et plus du creux profond elle croit l'arracher. Plus elle aide elle-mesine à l'y mieux attacher. Ce malheur les effraye, & tandis qu'étonnées Du bizarre destin qui les laisse enchaînées. Elles cherchent des yeux ce que sont devenus Ces pieds qui tout-à-coup sont ainsi retenus, Elles n'en trouvent point, & se font une honte D'appercevoir du bois qui sur leurs jambes monte. Dans l'excés du chagrin qui leur ofte la voix, En voulant se fraper, elles frapent du bois. Les cuisses, l'estomac de ces Femmes cruelles, Les épaules, le sein, tout est du bois en elles. Leur peau devient écorce, & qui croiroit leurs bras Changez en longs rameaux, ne se tromperoit pas.





MIDAS

AVEC DES OREILLES D'ASNE.

FABLE II.



E rude chastiment qui montre sa puissance,

Quoy qu'il plaife à Bacchus, est peu pour sa vangeance.

Il renonce à la Thrace, en quitte les forests, Et suivi d'une Troupe exempte de forsaits,

Il visite, il parcourt la Montagne de Tmole, Et descend dans les Champs qu'arrose le Pactole. Ce Fleuve, obscur alors, ne portoit pas encor Ce fable renommé par l'éclat de son or. Bacchus hante ses bords, & sa Suite ordinaire 9'y montre complaisante en tout ce qu'il veut faire. Silene seul y manque; au milieu du chemin-Accablé par les ans, chancelant par le vin, Il demeure sans force & par le nom d'Orgie Marquant ce qu'il estoit, il s'arreste en Phrygie-Là, quelques Paisans dont il gagne la foy, Le couronnant de fleurs, le menent à leur Roy. Midas qui possedoit la supréme puissance Des Festes de Bacchus avoit eu connoissance, Et par le Prestre Eumolpe en ses Etats receu, Il faisoit celebrer ce qu'il en avoit sceu. Orphée estoit celuy qui donnant ses lumieres L'avoit initié dans ces sacrez misteres. Aussi tost que Silene au Palais se fait voir, On n'épargne aucuns soins pour le bien recevoir. Pendant dix jours entiers on ordonne, on employe Tout ce qui peut marquer la plus sensible joye, Et ce ne sont par-tout que danses & que jeux Qui du Peuple ravi font éclater les vœux.

Ce temps estant passé, Midas qui sçait la peine Où peut estre Bacchus d'avoir perdu Silene, Pour le rendre à ce Dieu dont il cherche l'appuy, Se transporte en Lydie, & le mene avec luy. Pour son cher Nourricier Bacchus plein de tendresse

Fait voir en son retour combien il s'interesse, Et s'adressant au Roy; Quels que soient vos souhaite, Demandez, luy dit-il, ils seront satisfaits.

Cette offre pour Midas estoit avantageuse,
Si Midas eust eu l'ame un peu plus genereuse,
Mais un vil interest excitant ses desire;
L'or est ce qui m'enchante, il fait tous mes plaisire,
Répond-il, & j'auray ce que mon cœur souhaite,
Si par l'heureux esset d'une vertu secrete,
Rien ne touche à mon corps, qui n'ait en messne
temps

De ce riche metal les charmes éclatans.

Bacchus à ce qu'il veut malgré luy favorable

Plaint de ce don fatal la fuite inevitable,

Et voudroit que Midas, dont il prévoit l'ennuy,

Eust fait quelque souhait plus utile pour luy.

Ce Prince infortuné qu'aveugle l'avarice

Se réjouit d'un don qui fera son supplice.

Il part plein d'esperance, & voulant l'éprouver Il touche en divers lieux tout ce qu'il peut trouver. Les changemens qu'il voit luy donnent tant de gloire Qu'au rapport de ses yeux à peine ose-t'il croire. D'un arbre il rompt d'abord une branche, & soudain Cette branche qu'il rompt devient or en sa main. Il ramasse de l'or quand il leve une pierre, Et s'il prend dans un champ quelques motes de terre, Ce sont au mesme instant des lingots pretieux Qui charment tout ensemble & son cœur & ses yeux. Sur des épis de bled qu'en marchant il arrache, Par le mesme pouvoir le mesme éclat s'attache; C'est une moisson d'or; divers arbres plantez Offrent à ses regards leurs fruits de tous costez. Il en cueille, & ces fruits que l'or rend plus folides, Semblent estre un present qu'ont sait les Hesperides.

Aprés de tels essais, convaincu du pouvoir
Que sur tout ce qu'il touche un Dieu luy sait avoir?
A peine conçoit-il tout l'or que sa pensée
Presente avidement à son ame insensée.
Cependant un besoin qu'il ne peut éviter
Vers l'heure du repas l'oblige à s'arrester.
Il entre dans un lieu dont il touche la porte.
Sa main y communique une vertu si forte

Que par-tout où ce Prince a ses doigts imprimez,
De brillans rayons d'or y demeurent sormez.
On luy donne à laver; de ses mains qu'il essuye
Par l'eau qui l'a touché tombe une riche pluye,
Telle que Danaé la pourroit prendre encor
Pour celle qui cacha Jupiter sous de l'or.
Il s'assied; mais quel est son malheur, Ce qu'il touche
Est métal aussi-tost qu'il le porte à sa bouche.
Les mets les plus friands servis dans ce repas
Ont pour flater son goust d'inutiles appas.
Pour luy tout devient or, tout est dur & solide.
Sur ses levres le vin se change en or liquide.
Quoy qu'il fasse il ne peut ny boire ny manger,
Et s'il n'est secouru sa vic est en danger.

C'est alors qu'il connoit la faute qu'il a faite.
Un amas de tresors n'est plus ce qu'il souhaite.
L'abondance le perd, il en est malheureux,
Et forme des desirs contre ses propres vœux.
Quoy qu'il abonde en biens, cette immense richesse.
Ne peut remedier à la faim qui le presse.
D'une trop longue sois l'ardeur le fait secher,
Et ne sçachant par où la pouvoir étancher,
Il se blame, il s'accuse, & sent qu'avec justice
Son souhait exaucé punit son avarice.

Dans ce cruel estat qui confond ses desseins, Aprés mille foupirs levant au Ciel les mains, (fent; Ces mains qu'on voit briller de l'or qu'elles produi-O toy, dont j'ay receu des presens qui me nuisent, Pardonne-moy, dit-il, j'ay failly, je le voy. Mais n'obtiendray-je rien quand j'ay recours à toy? Prens pitié des malheurs où par mon imprudence D'un bonheur apparent m'a plongé l'esperance, Et sans plus voir l'erreur dont je sus possedé, Oste moy le faux bien que tu m'as accordé.

Comme toûjours les Dieux au remords favorables Panchent vers la clemence en faveur des coupables, Bacchus qui de Midas connoit le repentir, Lors qu'il demande grace, y veut bien consentir. Il se souvient encor qu'il l'a tiré de peine Par le soin qu'il a pris de luy rendre Silene, Et croit que c'est justice aussi bien que bonté De revoquer un don qu'il a mal souhaité. Mais afin que jamais de sa triste disgrace L'or dont il est couvert ne laisse aucune trace; Vers Sardes, luy dit-il, le Pactole a son cours. Va, marche sur ses bords, & remonte toûjours. Atteins jusqu'à sa source, & sans que rien t'arreste, Prens ses eaux pour secours, & plonges-y ta teste.

Quand tes vœux mal reglez prés des Dieux t'ont noirci,

Tu laveras ta faute, en te lavant ainsi.

La promesse d'un Dieu n'estant jamais frivole, Ce Roy tourne ses pas du costé du Pactole, Et dés que dans sa source il a plongé son corps, Cette rare vertu qui produit des tres res Le quitte, passe au Fleuve, & messée à son onde, Fait qu'en menus grains d'or tout son gravier abon-

de.

De ce nouvel éclat le Pactole paré
Ne roule plus ses flots que sur un lit doré,
Et comme quelquesois enssé par les ravines
Il couvre tout à coup les campagnes voisines,
Il y répand son sable, & l'on ne doit qu'à luy
Diverses veines d'or qu'on y trouve aujourd'huy,
Midas que son malheur dégouste des richesses
Fuit du Sort inconstant les trompeuses promesses;
Il quitte sans regret les plaisirs de sa Cour,
Et presere à tout autre un champestre sejour.
Il cherche les forests, & dans cette retraite
L'entretien du Dieu Pan est tout ce qu'il souhaite;
Mais quoy que dans son antre il luy parle souvent,
Il demeure stupide ainsi qu'auparavant.

Et cet esprit grossier le fait tomber encore Dans une erreur honteuse, & qui le deshonore. Le Tmole à costeau double est un mont élevé Dont vers Sardes le pied par la mer est lavé, Et qui de l'autre bout s'étendant vers la terre Par la ville d'Hypepe en baissant se resserre. Le Dieu Pan sur ce mont faisant entendre un jour Quelque essay de sa Flûte aux Nymphes d'alentour, Il voit qu'on l'applaudit, & la douceur de plaire Flatant sa vanité, le rend si temeraire Qu'il défie Apollon, & pretend que ses airs Surpassent de ce Dieu les plus charmans concerts. Le vieux Tmole est choisi dans cette concurrence Pour voir à qui des deux l'on doit la préference. Il s'assied sur sa cime, & faisant écarter Les arbres qui pourroient l'empescher d'écouter, A se rendre attentif sans nul trouble il s'appreste. Quelques branches de chesne environnent sa teste. Il en est couronné comme estant Dieu du Mont, Et des glands tout-autour luy pendent sur le front. Alors jettant les yeux sur Pan qui le regarde; Me voila prest, dit-il, que rien ne vous retarde. Vous pouvez commencer, j'écoute. En même temps Par tout ce que la Flûte a de tons éclatans. Pan

Pan fait de toutes parts retentir la montagne, Et pour voir ce combat Midas qui l'accompagne, D'un air rude qu'il jouë est tellement épris, Que déja par avance il luy donne le prix. Sans blâmer ny louër sa rustique harmonie Jusqu'au bout Tmole écoute, & lors qu'elle est finie, Il regarde Apollon, qui contre son Rival, Pour triompher de luy, n'attend que ce signal. Ses yeux marquent la joye où fon cœur s'abandonne. De laurier sur sa teste il porte une couronne. Une robe de pourpre est son habillement; Elle pend jusqu'à terre, & ce riche ornement Se rapporte à sa Lire, où brille sur l'ivoire Tout ce qui peut d'un Dieu faire éclater la gloire. Les rubis, les saphirs y sont par-tout semez. A le voir seulement tous les yeux sont charmez. Nymphes, Faunes, Silvains, Bergers, chacun l'admire Et lors que sous l'archet il fait sonner sa Lire, Ce qu'il jouë est si doux, que touché jusqu'au cœur Tmole sans balancer le declare Vainqueur.

Tous à ce jugement s'empressent de souscrire;
Midas seul le condamne, il abaisse la Lire,
Et relevant la Flûte, il ose decider
Qu'à Pan sur l'harmonie Apollon doit ceder.
Tome III.

LES METAMORPHOSES

Le Vainqueur indigné que de telles oreilles.

A celles des Mortels plus long-temps soient pareilles,
Pour confondre Midas resout de les changer.

L'une & l'autre aussi tost commence à s'allonger.

Un poil grison les couvre, il les branle, il les dresse,
Et selon qu'il luy plaist les hausse ou les abaisse.

Du reste il demeure homme, & lors qu'en jugeant,
mat

It offense Apollon pour plaire à son Rival, Du ridicule avis que la raison condamne, S'il se trouve puni par des oreilles d'asne, L'endroit seul qui produit un si faux jugement De sa stupidité reçoit le châtiment.





LES ROSEAUX

PARLANS

FABLE III.

ETTE peine l'afflige, & comme il s'inquiete

D'une difformité qu'il vout tonir fecrete,

Pour en fuir le reproche, il s'applique à chercher

Quelque riche ornement qui ferve à la cacher.

Bij

La Tiare est des Rois l'ordinaire parure; Il en couvre sa teste, il la prend pour coisure; Mais à celer sa honte en vain il a pourveu, En coupant ses cheveux son Barbier a tout veu. Et d'un tel changement qui n'a point de semblable Le secret à garder est un poids qui l'accable. Il craint d'estre puni s'il l'ose reveler ; Cependant quoy qu'il craigne, il brule de parler. Enfin las de souffrir à force de se taire, Il s'écarte, il se rend dans un champ solitaire, Y fait un trou dans terre, & murmurant tout bas, Raconte ce qui vient d'arriver à Midas. Il recouvre le trou, comme si sa parole, Enterrée en ce lieu, devoit estre frivole, Et part fort soulagé d'avoir dit un secret Que la crainte luy fait renfermer à regret. Le Champ devient fertile, & sa voix y fait naistre Mille & milleR oseaux qu'un peu de téps fait croître. Dans leur juste hauteur à peine ils sont formez, Qu'infidelles à qui les a comme semez, Dés qu'en les agitant les Zephirs les maîtrifent, Ce qu'a dit le Barbier, les Roseaux le redisent. Par eux on apprend tout, & dés ce mesme instant La peine de Midas fait un bruit éclatant.



APOLLON ET NEPTUNE

DEGUISEZ EN MAÇONS.

FABLE IV.



Pollon ayant pris cette rude vangeance

Se fepare de Tmole, & dans les airs s'élance.

Il écarte la nuë, & du vol le plus prompt Pour gagner la Phrygie il passe l'Hellespont.

233 Là, du peuple pieux la ferveur échaufée Adore avec respect Jupiter Panomphée. Le Temple qu'à ce Dieu son zele a consacré S'éleve à la hauteur d'un superbe degré. De Sigée à sa droite on voit le promontoire, Il a Rhete à sa gauche, & si l'on en veut croire Ce qu'en ont toûjours dit les plus vieux Habitans, Jamais les malheureux n'en sortent mécontens. Apollon vers ce Temple à loisir se promene, Et de là jettant l'œil sur une vaste Plaine, Il voit Laomedon vigilant, empressé; Pour finir un ouvrage à peine commencé. Ce Prince fait bastir les murailles de Troye. C'est à quoy chaque jour sans relasche il s'employe 3 Mais comme ce travail est des plus importans, Il veut grande dépense, & demande du temps: Pour en venir à bout, Apollon & Neptune Embrassent l'entreprise, & se la font commune. Sous une forme humaine ils vont trouver le Roy, Et prenant de Maçons la figure & l'employ, Pour un prix qu'on arreste ils s'offrent à construire Des murs tels que le temps ait peine à les détruire. Ces murs en peu de jours par eux sont élevez y Et lors qu'avec grand soin ils les ont achevez »

L'ingrat Laomedon oubliant sa promesse

Leur refuse le prix qu'il doit à leur adresse,

Et n'écoutant contr'eux que de bas sentimens,

Il joint à ce resus de parjures sermens.

Neptune s'en indigne, & de cette injustice

Cherchant à se vanger par quelque affreux supplice

Il fait rouler ses slots vers où Laomedon

Fait craindre sa puissance, & reverer son nom.

Par ce debordement il couvre, inonde, noye

Tout le pays voisin des rivages de Troye.

La moisson est perdue; on ne voit plus les champs

Qui souffrirent du soc les utiles tranchans.

Par-tout c'est une mer dont les eaux vangeresses

Du triste Laboureur entraînent les richesses.

Mais ce n'est pas assez qu'un châtiment si prompts

On consulte l'Oracle, & l'Oracle répond'

Que pour flechir les Dieux envain le Roy s'employe

Si d'un Monstre marin sa Fille n'est la proye.

L'innocente Hesione au pied d'un grand Rocher

Est conduite avec pompe, & s'y laisse attacher.

En ce funeste estat, interdite, tremblante,

Elle attend qu'à ses yeux le Monstre se presente.

Hercule prend pitié de son cruel malheur,

Il la plaint, & le Roy qui connoit sa valeur,

LES METAMORPHOSES S'il l'arrache à la mort que le Ciel luy destine, Luy promet des chevaux de semence divine. Le Monstre cependant s'éleve sur les flots. Il paroist, & sa veuë anime le Heros. Il court sur luy, l'attaque; il le pousse, il le perce, Et fait qu'en expirant dans l'onde il se renverse. Chacun pour le Vainqueur jette alors de longs cris; Mais quand de sa Victoire il demande le prix, Pour la seconde fois Laomedon parjure Du mépris au refus joint l'odieuse injure, Et sur ce qu'il luy doit ofant fermer les yeux ; Le trompe ingratement comme il a fait les Dieux. La peine suit de prés. Hercule assiege Troye, Il la prend, & la Ville aux foldats est en proye. Le vaillant Telamon qui par-tout l'a suivi Se voit recompensé de l'avoir bien servi. Son cœur pour Hesione en la voyant s'enflame; Il cede à ses desirs, la demande pour Femme, Et sa foy qu'il reçoit luy tient lieu des lauriers, Dont la couronne est deuë à ses travaux guerriers. Il sort d'un sang illustre, & Pelée est son Frere, Pelée à qui la gloire a toujours esté chere, Et qui joint à l'honneur d'estre du sang des Dieux

Tout ce qui peut charmer un cœur ambitieux.

Si

D'OVIDE, LIVRE XI.

ē,

Si du grand Jupiter il a l'heur de descendre, Nerée est son Beaupere, & le connoist pour Gendre, Et pour rendre un Mortel dans tous ses vœux content,

Ce dernier avantage est assez éclatant.







THETIS

SOUS DIVERSES FORMES.

FABLE V.



N effet comme luy quelques-uns sur la terre

Comptent pour leur Ayeul le Maître du Tonnerre,

Mais on n'y voit que luy qu'un Sort heureux & doux D'une aimable Déesse ait sceu rendre l'Epoux. Voicy par où si haut sa gloire sut portée.

Un jour Thetis estant avec le vieux Protée, Il luy dit par cét art qui perce l'avenir, Que si jamais l'Hymen à quelqu'un peut l'unir, Un Fils dont les Destins doivent la rendre Mere, Sera plus redoutable, & plus grand que son Pere. Jupiter pour Thetis sent la plus vive ardeur, Mais l'Oracle l'étonne, il craint pour sa grandeur. Et ne pouvant souffrir qu'aucun autre possede Un si sublime rang qu'il faudra qu'il luy cede, Il fuit ce qui le charme, & cherche à ne plus voir L'Objet qui sur son ame a pris tant de pouvoir. Il fait plus; comme il craint dans une ardeur si forte Que malgré sa raison son amour ne l'emporte, Il oblige Pelée à bruler pour Thetis, Et rend à l'épouser ses vœux assujettis. Descendu d'Eacus qui brula pour Egine, Il est digne du prix qu'à sa slame on destine, Et merite d'entrer dans les droits glorieux D'un Hymen dont l'éclat pourroit flater les Dieux.

Un détroit renommé se trouve en Thessalie. Il est fait en croissant, & sa forme embellie De ce qui peut le plus satisfaire les yeux, Dans un lieu que l'on voit & large & spatieux,

Donneroit lieu d'y faire un port considerable, Si la mer qui ne fait que mouiller là le fable, Avoit la profondeur qu'on cherche dans ses eaux Par-tout où l'on veut faire aborder les vaisseaux. Tout le rivage est ferme; on y court, on y passe, Sans que le pied jamais y laisse aucune trace. Il est uni, solide, & qui veut se haster, N'y sent rien en marchant qui puisse l'arrester, Des Mirtes au dessus de ce charmant rivage, Plantez à rangs confus, y forment un bocage. Un antre est au milieu; l'on ne sçait quelle part A dans un tel ouvrage ou la nature ou l'art. On le voit toutefois si propre en sa structure Qu'il semble qu'il doit plus à l'art qu'à la nature. Là, par quelque Dauphin assise sur son dos Thetis cent fois portée a pris un doux repos. (dre, Un jour que dans cét antre elle dort sans rien crain-Pressé par des desirs qu'il ne peut plus contraindre, Pelée use de force, & veut se rendre heureux, Malgré les fiers rebuts qu'ont essuyé ses seux. Il eust vaincu sans doute, & par la violence Son amour satisfait eust eu sa recompense, Si contre son audace usant d'un prompt secours A l'art de se changer Thetis n'eust eu recours.

Pour repousser l'affront, ce sont des armes seures.

Elle prend à son choix differentes figures.

D'abord elle se fait Oiseau pour s'échaper;

Cette forme d'Oiseau ne sçauroit le tromper.

Sous ce déguisement il la tient, il la presse.

Thetis pour l'éblouïr redouble son adresse.

Elle est Arbre, & son corps sous l'écorce est caché.

Pelée embrasse l'arbre, & s'y tient attaché.

Enfin cherchant toûjours à finir l'avanture,

D'une affreuse Tigresse elle prend la figure.

De ce qu'il est Pelée à peine se souvient.

Il s'étonne, il s'effraye, & quitte ce qu'il tient.

Il croit, par un succezà ses vœux si contraire,

Que les Dieux de la mer luy marquent leur coseré.

Afin de l'appaiser il immole un agneau,

En jette avec du vin les entrailles dans l'eau,

Demande que par eux l'amour luy soit propice,

Et l'odeur de l'encens finit le sacrifice.

Protée en ce moment s'éleve sur les flots,

Et sa tremblante voix fait entendre ces mots.

Fils d'Eacus, espere. Un heureux hymenée

Doit au sort de Thetis unir ta destinée.

Attens-la dans son antre, & quand tu la verras

Par le sommeil vaincuë en gouster les appas,

Le Soleil commençant à finir sa carriere Répandoit sur la terre une pâle lumiere, Quand l'aimable Thetis abandonnant les flots Dans l'antre vient chercher l'accoustumé repos. Si-tost que du sommeil la douce violence A l'Amant qui l'attend la livre sans désense, Il suit en l'enchaînant ses amoureux desseins, Et la met hors d'estat d'échaper de ses mains. Elle change de forme, & par cet artifice Croit d'un amour contraint éviter le supplice; Mais étendant ses bras d'un & d'autre costé, Elle sent les liens & son corps arresté.

D'OVIDE, LIVRE XI.

Contrainte de se rendre elle gemit, soupire,
Et sur elle du Ciel reconnoissant l'empire,
Si tu peux te vanter d'estre victorieux,
Dit-elle, ce n'est pas sans le secours des Dieux.
Alors elle reprend tous ses traits de Déesse,
Et Pelée à ses pieds pour gagner sa tendresse
Luy marque tant d'amour, le fait si bien sentir,
Qu'ensin à son bonheur il la voit consentir.
L'Hymen comblant ses vœux rend sa slame tranquille,

Et c'est de cet Hymen que naist le grand Achille.





CHIONE

TUE'E PAR DIANE.

FABLE VI.



Amais aucun Mortel n'eut un destin fi doux.

Pelée est heureux Pere ainsi qu'heureux Epoux,

Et sa felicité n'auroit point de semblable Si du meurtre d'un Frere il n'estoit point coupable. D'OVIDE, LIVRE XI.

Phoque par luy tué l'expose atous momens A ce qu'a le remords de plus rudes tourmens. La trop tendre Psamate, une des Nereides, Que renferme la mer dans ses grotes humides , Rencontrant Eacus, en eut le cœur touché, Et Phoque fut le frait de cet amour caché. Pelée aprés avoir affassiné ce Frere Est contraint de quitter la maison de son Pere. Il marche vers Trachine, où juste & sage Roy, Doux à tous ses Sujets, Ceyx donne la loy. De Lucifer son Pere il est la vive image, On en voit la splendeur briller fur son visage, Mais alors un malheur qui l'accable & l'abat, Quoy qu'elle brille encore, en affoiblit l'éclat. Dedalion fon Frere a changé de figure, Et cette deplorable & funeste avanture, Mettant sa Cour en deuil trouble tous ses plaisirs, Et le reduit sans cesse à pousser des soupirs.

Déja Trachine s'offre aux regards de Pelée; Il s'arreste, & trouvant une sombre vallée Où pour se reposer sous un seuillage épais Le bétail qui le suit pouvoit trouver le frais, Il l'y laisse, & désait du bagage inutile, Avec sort peu de monde il entre dans la Ville;

LES METAMORPHOSES 14 Beaucoup plus accablé de son cruel destin Que du trop long travail d'un penible chemin. Ce malheureux Banni dans le temps qu'il arrive, Pour marque de la paix, tient un rameau d'Olive. On le conduit au Roy qu'il instruit de fon rang. Il luy conte quelle est la source de son sang, Mais il cache son crime, & dans ce qu'il expose De son bannissement donnant une autre cause, Il conjure Ceyx de ne s'offenser pas Si cherchant un asyle il vient dans ses Etats. Ceyx en l'écoutant est touché de sa peine, Et lors qu'il est instruit du sujet qui l'amene, Nul Etranger, dit-il, n'arrive dans ma Cour Qu'asseuré d'y trouver un paisible sejour. Un favorable accueil suit toûjours sa venuë, Et l'hospitalité ne m'est pas inconnuë. Si de tant d'opprimez je rens le sort plus doux, Que ne doit point attendre un Heros tel que vous, Qui comptant Jupiter pour un de vos Ancestres Estes sorti d'un sang qui done aux Rois des Maistres? Ne perdez point le temps à presser mon secours, Je feray mon bonheur de celuy de vos jours, Et si de vos ennuis, les biens que je possede, Partagez avec vous, vous offrent le remede,

Je vous les abandonne; & pleust au Ciel, helas! Qu'un destin rigoureux ne me poursuivist pas! Ma joye à les offrir se feroit mieux connoistre.

Ses larmes à ces mots commencent à paroistre; Et Pelée étonné d'entendre ses soupirs, Luy demande aussi-tost quels sont ses déplaisirs. Regardez, répond-il, cet Oiseau dont la serre Fait à tous les Oiseaux une si rude guerre. A luy voir ce plumage attaché sur la peau, Peut-estre croirez-vous qu'il fut toûjours Oiseau. Le Ciel le fit naistre homme, & dans ce premier estre L'esprit fier, violent qu'il fit par-tout paroistre, Il le conserve encore, & tout Oiseau qu'il est, La rapine pour vivre est tout ce qui luy plaist-Hardi, vif, emporté, turbulent, plein d'audace, Du carnage en ses yeux il portoit la menace. Vous aurez entendu nommer Dédalion. C'est de luy que je parle, & ce sut là son nom. Il naquit comme moy d'un sang que l'on revere. L'honneur en estoit grand, puisqu'il avoit pour Pere Celuy qui dans le Ciel se couchant le dernier, Pour appeller l'Aurore, y paroist le premier. De deux Freres voyez l'extréme difference. La douceur me plaisoit, à luy la violence.

Voir des sanglants combats saisoit tous ses souhaits, Et moy, j'aimay toûjours le repos & la paix.

L'intrepide sierté qui dans tant de Provinces

Luy sit porter la guerre, en détrôner les Princes,

Agit encore en suy, lors que de tous costez

Il fond sur les Pigeons qu'il rencontre écartez.

Chione sut sa Fille, elle estoit jeune & belle.

Les Graces à l'envy s'interessoient pour elle,

Et l'Amour dans ses yeux lançant ses plus doux traits.

Faisoit à mille Amans adorer ses attraits.

Un jour en la voyant Apollon & Mercure
Se sentirent atteints de la mesme blessure;
Sa beauté produisant mesme surprisé en eux,
Pour elle en mesme temps ils brulerent tous deux.
Apollon se contraint, & pour se satisfaire
Il attend que le jour ne luy soit point contraire.
Mercure, impatient toûjours dans ses plaisirs,
Sur son ardent transport ne croit que ses desirs.
Il se livre sur l'heure à sa slame empressée,
S'avance vers Chione avec son Caducée,
L'en touche, & voit l'esset qu'il s'en estoit promis,
Chione s'endormant, tout luy devient permis.
Apollon qui sans cesse en son cœur la rappelle,
Dés que la nuit paroist, court en Vieille auprés d'elle,

Et marquant ce qu'il cst, luy fait voir tant d'ardeur Qu'il vainc sa resistance, & surprend sa pudeur. Le temps coule, & deux Fils par elle mis au monde Font estimer par-tout sa gloire sans seconde. De l'amour de Mercure Autolique est le fruit. Il triomphe, il excelle en l'art dont on l'instruit, Et faisant du larcin son plaisir ordinaire En tours adroits de main il égale son Pere. Il trompe, il éblouit, & tel est son pouvoir Qu'il fait quand il luy plaist que le blanc paroist noir, Le Fils qui d'Apollon a la gloire de naistre, Par ses rares talens se fait bientost connoistre. Son nom est Philammon, & par leurs doux accens Sa guitarre & sa voix sçavent charmer les sens.

Mais que sert que Chione à des Dieux ait sçû plaire?
De deux Fils renommez que luy sert d'estre Mere,
De descendre d'un Sang illustre & glorieux,
Et d'avoir pour Ayeul le Souverain des Dieux?
Des honneurs bien souvent l'éclat ne fait que nuire;
Leur saux brillant entraîne, on s'en laisse seduire.
Chione en sait l'épreuve; un temeraire orgueil
Aveugle sa raison, & creuse son cercueil.
Le bonheur qui la suit enslant trop son courage,
Elle veut sur Diane emporter l'avantage,

LES METAMORPHOSES

38

Abaisse la Déesse, & pleine de fierté

A ses divins attraitsprésere sa beauté.

Le juste chastiment qui punit cette offense

Luy fait sentir des Dieux la severe puissance.

Diane lasse ensin de se voir outrager,

D'un si honteux mépris resout de se vanger.

L'arc en main, elle tire une sleche contre elle,

La sleche va percer sa langue criminelle,

Chione est sans parole; elle veut pour ses jours

Dans ce pressant peril demander du secours;

Mais en vain le besoin à le vouloir l'engage,

Le sang coupant sa voix luy bouche le passage,

Il l'étousse, & l'essort qu'elle fait pour parler

Haste l'instant fatal qu'elle croit reculer,





DE'DALION

CHANGE EN EPERVIER.

FABLE VII.



U E L spectacle pour moy! Chione m'estoit chere,

Et j'eus en la perdant les sentimens d'un Pere.

Il falut toutefois dans un si grand malheur

Devant Dédalion contraindre ma douleur.

J'employay tous mes foins à foulager sa peine,

Mais pour le consoler mon adresse fut vaine,

Il ne m'écouta point trop pressé de sanglots;

Tel un Rocher est sourd au murmure des flots.

Ayant perdu sa Fille, il ne trouve des charmes

Qu'à pousser des soupirs, qu'à répandre des larmes;

Mais jusqu'où ne vont point ses douloureux transports?

Quand le bucher s'allume, & qu'on brule son corps;
Trois sois à s'y jetter on le voit qui s'appresse,
Il s'élance trois sois, & trois sois on l'arresse.
Il s'échape, & suyant par le creux des valons
Plus viste qu'un Taureau que piquent des frelons,
Il s'ouvre des chemins où d'épaisses brossailles,
Pour n'en laisser aucun, tiennent lieu de murailles.
Je croy luy voir dés-lors dans sa rapidité
Passer tout ce que l'homme a de legereté.
Ses sorces à courir ne sont point naturelles,
Il court moins qu'il ne vole, & semble avoir des
aîles.

Ainsi s'abandonnant à tout son desespoir, Sans que de l'arrester personne ait le pouvoir, Il gagne en un moment le sommet du Parnasse, Et soudain, ne pouvant survivre à sa disgrace, Ce Pere malheureux qui cherche le trépas ; D'un endroit escarpé se précipite en bas. A pollon est touché de ce qu'il execute; Il vient à son secours, le soûtient dans sa cheute, Et le rendant Oiseau, fait que pour luy les airs Par ses aîles fendus ont des chemins ouverts. Il vole, & c'est ainsi que malgré son envie Un ordre souverain luy conserve la vie-Il traine en cet estat ses jours infortunez. En formes d'hameçon ses ongles sont tournez-Un bec crochu paroist où l'on a veu sa bouche Il est toûjours ardent, impetueux, farouche. On n'a de ce qu'il fut changé que le dehors, Et la force est en luy plus grande que le corps. Dans le sort d'Epervier où son malheur l'abaisse, Du seul desir de nuire il s'occupe sans cesse, Sur les autres Oiseaux il porte un bec perçant, Et voudroit leur causer la douleur qu'il ressent.





LOUP MARIN

CHANGE' EN ROCHER.

FABLE VIII.



And is que Ceyx parle, & qu'un recit fincere

Du furprenant miracle arrivé pour fon Frere,

Des Dieux qui l'ont sauvé d'un fatal desespoir Fait admirer ensemble & craindre le pouvoir, Anetor qu'on avoit laissé dans la vallée

Pour garder les Troupeaux amenez par Pelée,

Accourt tout hors d'haleine, & plein d'étonnement;

Ah, Seigneur, luy dit-il, quelle perte, & comment

Pourray-je vous apprendre?...Il s'arreste,& la crainte

Qui le rend interdit, sur son visage est peinte.

Ceyx de son effroy ne sçachant que penser

Se trouble sans sçavoir ce qu'il vient annoncer.

Pelée impatient; Vous n'avez rien à taire,

Parlez, dit-il; en quoy le Ciel m'est-il contraire?

Quoy qu'il soit arrivé j'en veux estre éclairei.

Anetor se remet, & continuë ainst.

Au temps que le Soleil ne forme aucun ombrage M'avançant vers la mer, j'ay trouvé le rivage. De vos Bœufs la pluspart sur les genoux couchez Voyoient venir les flots sans en estre touchez. Les autres s'y lavoient; le reste sans pâture, Ruminant sur le sable erroit à l'avanture. Au dessus de l'endroit où je les ay menez, D'une sombre forest les sentiers détournez Environnent un Temple où regne le Silence. On n'y voit ny l'éclat ny la magnissence Que du marbre & de l'or fait briller la splendeur, l n'est fait que de bois, & j'ay sceu d'un Pescheur

Qu'aux Nymphes de la mer de mesme qu'à Nerée Par un culte ancien la place est consacrée. Tout proche est un grand lieu que des faules épars Se joignant par le haut ceignent de toutes parts. La mer qui de ce lieu se rend souvent maistresse En a fait un marais par les eaux qu'elle y laisse, Et comme elle s'y vient à toute heure épancher, Un reflus si frequent l'empêche de fecher. C'est de là tout-à-coup que quittant l'eau bourbeuse S'éleve un Loup marin d'une grandeur affreuse. Tels sont ses hurlemens qu'à leur tonnant éclat Le cœur le plus hardi fe resserre & s'abat. Ses yeux jettent un feu terrible, redoutable, Qui dans tous ses regards le rend épouvantable, Et pour surcroist d'horreur, sa gueule fait couler De l'écume où l'on voit un noir sang se messer. A ce terrible aspect vos Troupeaux se rassemblent, Et leurs mugissemens sont conoistre qu'ils tremblent. Il s'élance sur eux, & déchirant par-tout, De tous les Bœufs qu'il voit cherche à venir à bout. Dés qu'il a fait à l'un les premieres blessures, Sur l'autre au mesme instant il tourne ses morsures. Il les pousse, renverse, & ce qu'ils font d'effort Ne peut, s'il les atteint, les soustraire à la mort;

Mais ce n'est point la faim qui l'anime au carnage. En faisant ce degast, il ne suit que sa rage, Et quand il fait couler le sang de toutes parts, Il en veut seulement repaistre ses regards. Comme ce fang par-tout fur le rivage abonde, De la mer qu'il va joindre il teint la premiere onde, Et par de longs ruisseaux tombant dans le marais Imprime sa couleur sur son limon épais. Pour repousser le Monstre on se met en désense, Mais fous luy les plus forts tombent sans resistance; Il les abat, les foule, & plusieurs par leur mort Ont sur l'heure expiéce temeraire effort. Le mal ne souffre point, Seigneur, qu'on delibere, Tout secours sera vain pour peu qu'on le dissere. Tandis qu'il reste encor quelque chose à sauver, Par une prompte attaque il faut le conserver. Faites que l'on s'assemble, & prenons tous les armes.

Ce surprenant rapport qui met tout en alarmes
Frape en secret Pelée, & le fait souvenir
D'un crime que l'exil ne peut assez punir.
Dans ce Monstre envoyé dont la sureur éclate,
Dans ses Bœuss égorgez il reconnoit Psamate,
Il a tué son Fils, & c'est pour le vanger
Qu'elle sait tout perir sur ce bord étranger.

Le Roy surpris du Monstre, ayant appris sa rage, Choisit pour l'attaquer des hommes de courage, Et luy-mesme à leur teste il vouloit partager D'un si hardi combat la gloire & le danger, Quand l'aimable Alcione, à qui l'hymen fait prendre Dans le fort de Ceyx l'interest le plus tendre, Accourt toute en desordre, & coifée à demi. Sur le bruit d'un projet dont son cœur a fremi, Elle embrasse le Roy, le conjure avec larmes, Si pour la mort du Monstre il fait prendre les armes, De ne se point mesler luy-mesme d'un secours Dont le peril l'oblige à trembler pour ses jours. Les vouloir hazarder, c'est exposer deux vies Qui par le mesme coup doivent estre ravies, Puisque le pur amour qui remplit tous leurs vœux, L'un pour l'autre à l'envy les fait vivre tous deux. Ses pleurs touchent Pelée, il entre dans sa crainte, Et voyant à quel point son ame en est atteinte, Grande Reine, cessez de vous inquieter, Luy dit-il, pour le Roy rien n'est à redouter. Quoy qu'à me secourir luy-mesme il se prépare, Je n'abuseray point d'une faveur si rare. Lors que par ses bontez il passe mes souhaits, Les offres qu'il me fait me tiennent lieu d'effets.

Par de l'encens offert, par de prompts sacrifices Rendons nous de la mer les Déitez propices, Contre le Monstre en vain nous armerions nos bras, Il faut des vœux foûmis, & non pas des combats. A cent pas du marais une tour élevée Par les flots en couroux dans l'orage lavée, Sert de Phare aux vaisseaux, qui la voyant de loin Esperent du fecours lors qu'ils en ont besoin. Toute la Cour y monte, & gemit du carnage Que l'effroyable Monstre a fait sur le rivage. Sa fureur continuë, & son poil herissé N'a plus que la couleur du fang qu'il a versé. De Pelée aussi-tost le repentir éclate, Se tournant vers la mer il invoque Psamare; Et d'un air suppliant tâche d'en obtenir Que par un prompt secours ses maux puissent sinir. C'est en vain qu'il la prie, elle est inexorable, Et sa haine seroit demeurée implacable, Si Thetis qui prend part au sort de son Epoux N'eust de la Nereide appaisé le couroux; Le Monstre que le sang anime davantage N'en peut répandre assez pour assouvir sa rage. Au col d'une Genisse il estoit attaché.

Quand d'une forte main secretement touché,

LES METAMORPHOSES

Il cede tout-à-coup au froid qui le resserre.

Il est sans mouvement, tout son corps devient Pierre,

Mais sans quitter sa sorme; & perdant seulement

La couleur qu'il aveir au rene de

La couleur qu'il avoit avant ce changement, Il prend celle du marbre, & par là fait connoistre, Quoy qu'il paroisse Loup, qu'il a cessé de l'estre, Et que dans cet estat, s'il fait toûjours horreur,

Du moins on ne doit plus redouter sa fureur.

Cependant les Destins par une loy secrete
De Pelée en ces lieux empêchent la retraite.
Contraint d'aller ailleurs porter ses pas errans,
Il voit en vagabond cent climats disserens,
Tant que la Thessalie aprés sa longue suite
Termine les malheurs où sa vie est reduite.
Là, par le sage Acaste il est purissé
Du meurtre qu'a puni le Loup petrissé.





CEYX ET ALCIONE

CHANGEZ EN ALCIONS.

FABLE 1X.



Eyx épouvanté par ce dernier pro-

Quand d'un Frere en Oiseau le changement l'afflige,

Pour calmer ses frayeurs & trou-

Veut consulter le Dieu qu'on revered Claros.

Tome III.

50

Delphes moins éloigné luy plairoit davantage. Mais il sçait qu'un Impie en ferme le passage. Avec les Phlegiens dont il est protegé Le profane Phorbas tient ce Temple assiegé. Tout prest de s'exposer au chagrin de l'absence A fa chere Alcione il en fait confidence. Elle passit, se trouble, & montre par ses pleurs Combien par son départ elle craint de malheurs. Pleine de la plus forte & sincere tendresse Elle veut exprimer la douleur qui la presse. Trois fois elle commence, & les sanglots trois sois Luy coupent la parole, & repoussent sa voix.

Enfin faisant effort pour rompre le silence, Qu'ay-je fait, luy dit-elle, & par quelle imprudence Aveje pû meriter qu'avec tant de rigueur Vous changiez tout-à coup & d'esprit & de cœur ? Qu'est devenu ce soin si charmant pour ma flame De maintenir toûjours le calme dans mon ame ? Quoy, cruel, vous pourrez, vous confiant aux flots, Loin de vostre Alcione avoir quelque repos? Quand aux plus durs ennuis vostre départ m'expose, Un long voyage à faire est pour vous peu de chose? Vous osez l'entreprendre, & je vous plairay mieux Si je suis quelque temps sans paroistre à vos yeux?

Encor, puisqu'à partir Apollon vous engage, Si vous faissez par terre un si triste voyage, Quelque vive douleur qui me pust accabler, Du moins je souffrirois sans avoir à trembler. Et les cruels soucis dont je me sens atteinte Ne seroient point meslez d'une mortelle crainte; Mais il faut l'avouër ; je ne puis sans effroy Songer que la mer va vous separer de moy. De ses flots bondissans l'épouvantable image Me presente aussi-tost les horreurs du naufrage. Sur ses bords depuis peu le hazard m'a fait voir Ce qui pour m'effrayer n'a que trop de pouvoir. D'un Vaisseau fracassé les pitoyables restes M'ont esté des objets lugubres & funestes. Trop ordinaire effet de la fureur des eaux. Combien mesme, combien ay-je veu de tombeaux Qui par un soin pieux dressez sur le rivage Pour ceux que sur la mer a fait perir l'orage, Font lire seulement les noms des Malheureux Dont les corps sont restez dans ses goufres affreux. Tout cela me fait peur. Et qu'un espoir frivole Sur ce que mon hymen vous rend Gendre d'Eole. Si la mer en fureur met en peril vos jours, Ne vous en fasse point attendre de secours. E ii

LES METAMORPHOSES

12. Quoy qu'il commande aux Vents, les pousse, les arreste .

Et produise à son gré le calme ou la tempeste, Quand pour regner sur l'onde une fois déchaînez A leur emportement ils sont abandonnez, Tout leur estant permis, contre leur violence Dans tout ce vaste Empire il n'est point de désense, Et comme si lassez de soulever les flots Ils vouloient du Ciel mesme attaquer le repos, D'un soufle impetueux leurs forces soûtenuës Avec rapidité les portant vers les nuës, Ils en vont arracher par mille chocs divers Ces foudres menaçans qui grondent dans les airs. Helas! de tout oser plus je les vois capables, Plus leurs cruels efforts vont m'estre redoutables, Car enfin je connois jusqu'où va leur pouvoir. Au Palais de mon Pere on me les a fait voir, Et cent fois, quand j'estois encor dans mon bas âge, On m'est venu conter les effets de leur rage. De grace, demeurez. Que si pour mon malheur Vous n'estes point touché de ma vive douleur, Si rien ne peut changer un dessein dont je tremble, S'il faut que vous partiez, du moins partons ensemble,

Et tous deux sur la mor à ces Mutins livrez
Essuyons leur couroux sans estre separez;
Alors je ne étaindray que de qu'il faudra craindre.
Des malheurs esse étifs me rendront seuls à plaindre,
Et quelque affrettx peril qu'il vous faille courir,
Vous ne souffrirez rient estre je n'aye à souffrir.

Elle parle, & Ceyx qu'une forte tendresse Engage à partaget le chagrin qui la presse, Dans ce trifte départ que l'un & l'autre craint, Luv fait voir les ennuis dont son cœur est atteint. Mais elle tâche en vain de flechir son courage, Il ne peut consentir à rompre son voyage, Ny fouffrir, s'il luy faut courir quelque danger, Qu'Alcione avec luy vienne le partager. Pour rasseurer son cœur dans sa frayeur mortelle, Il luy dit qu'Apollon à fon Temple l'appelle, Et qu'un Dieu, dont la voix le force de partir, Des perils les plus grands sçaura le garantir. Cependant il a beau flater son esperance. Elle ne trouve point d'excuse à son absence; C'est resoudre sa mort que vouloir s'éloigner. Enfin sur sa douleur ne pouvant rien gagner, Pour adoucir au moins les ennuis, dont la crainte D'un long éloignement fait voir fon ame atteinte, E iij

LES METAMORPHOSES
Separez l'un de l'autre, il faut nous preparer
A passer, luy dit-il, ce temps à soupirer.
Comme chacun de nous ne vit qu'en ce qu'il aime,
Les jours nous paroistront, d'une longueur extréme;

Mais si nous n'avons point les Destins contre nous, Je jure par les noms & d'Epouse & d'Epoux, Par tout ce que jamais l'amour eut de sincere, Et j'en atteste icy la clarté de mon Pere, Qu'avant qu'au Ciel deux sois la Lune ait sait son tour,

Alcione en ces lieux me verra de retour.

Ce qu'il dit la console, & sur cette promesse, Contrainte de ceder, elle vainc sa soiblesse, Donne ordre à son départ, & consent que Claros Par l'Oracle qu'il cherche asseure son repos. On équippe un vaisseau pour ce triste voyage. Alcione à le voir se trouble, perd courage: L'horreur que dans son ame elle sent s'élever Luy presage en secret ce qui doit arriver. Cette horreur rappellant ses premieres alarmes, La reduit aux soupirs, luy fait verser des larmes. Elle embrasse Ceyx pour la derniere sois, Et luy disant adieu d'une tremblante voix,

D'OVIDE, LIVEE XI.

Dans ce fatal instant sa douleur est si forte Qu'on la voit à ses pieds tomber à demi-morte. Il la quitte, s'embarque, & tout prest de partir, Il balance, & ne sçait s'il y doit consentir.

Fandis que par ses soins & les ordres qu'il donne Il cherche à reculer un départ qui l'étonne, On met la voile an vent, & l'art des Matelots D'un mouvement egal s'exerce fur les flots. Les rames fendent l'onde, & ce moment funeste Pour consoler la Reine est le seul qui luy reste. Vers luy languissamment elle tourne les yeux, Les signes qu'ils se font sont leurs derniers adieux. Ceyx est fur la pouppe, & sa main avancée A sa chere Alcione exprime sa pensée. Elle luy tend la sienne, & quand l'éloignement Derobe à son amour ce vain soulagement, Ne pouvant plus le voir, du moins toute éperduë Sur le Vaisseau qui fuit elle arreste sa veuë. Les voiles que le vent sur le mast fait flotter, Sont un objet touchant qu'elle ne peut quitter? Enfin lors qu'à ses yeux la trop longue distance De ce qui les attache ofte la connoissance, Elle rentre au Palais, & se mettant au lit Tâche de relever son courage interdit, E iii

LES METAMORPHOSES

66

Mais ce Palais pour elle autrefois plein de charmes, Par tout ce qu'elle voit renouvelle ses larmes. Son cher Ceyx y manque, & ses regards confus Le trouvent un desert quand il n'y paroist plus.

Cependant le Vaisseau qui porte ce qu'elle aime Gagne la pleine mer d'une vîtesse extréme, Et le vent favorable aux vœux des Matelots Leur rendant tout heureux les pousse vers Claros. A peine pour gagner une terre si chere La moitié du chemin leur reste encore à faire, Quand sur la mer qui s'ensse un changement soudain Donne de la tempeste un présage certain. On voit blanchir ses eaux; les vagues qui bondissent D'un sissement aigu de tout loin retentissent : Et le rapide Eurus qui foufle avec fureur, Aux cœurs les plus hardis donne de la terreur. Pendant qu'il fait agir toute sa violence, Tout le monde en suspens garde un morne silence. Le Pilote qui voit que l'orage ira loin, A combattre sa force applique tout son soin, Et pour n'attendre pas que le peril le presse, Aux voiles promptement, dit-il, qu'on les abbaisse, Qu'on abatte le mast. Il a beau commander. La mer fait un tel bruit à force de gronder,

Que quand de sa colere il cherche à se désendre, Quov qu'il puisse ordonner, on ne le peut entendre. Chacun agit pourtant, & de son mouvement Pour prester du secours ne pard pas un moment. Les rames par les uns sont d'abord retirées, Les voiles par ceux-cy fe trouvent resserrées. Les autres s'opposant aux attaques de l'eaw, Pour s'en mieux garantir sont aux flancs du Vaisseau; Le soin de la vuidentient leurame agitée qual Et par eux dans la mer est rejettée! Mais tandis qu'en desordre on tâche d'apporter Quelque remede au mal que l'on voit s'augmenter, De moment en moment la tempeste plus sorte Redouble dans les cœurs la frayeur qu'elle y porte. Les vents se font la guerre en obstinez rivaux, Et par-tout de la mer bouleversent les eaux. Le Pilote s'effraye, & confesse luy-mesme Qu'il ne sçait que refoudre en ce peril extrême, Plus d'ordres à donner, il met tout au hazard, Et le mal est si grand qu'il surmonte son art. Les cordages, les masts, le bruit de l'équipage, Les cris des malheureux qui craignent le naufrage, Le choc bruyant des flots l'un fur l'autre portez, Les tonnerres dans l'air grondans de tous costez:

Tout cela fait ensemble un fracas si terrible, Que pour n'en pas trembler il faut estre insensible. La mer en s'élevant par des bonds furieux, Semble atteindre la nuë, & menacer les Cieux. Elle s'enfonce en suite, & remuant son fable En prend une couleur à fa couleur semblable. On la voit tout à coup faire des bonds nouveaux, Et l'eau du Styx n'est pas si noire que ses eaux. Sous le vent qui l'abat quelquefois aplanie Elle paroist aux yeux une campagne unie, Son écume blanchit, & cause moins d'horreur Mais si pour un moment elle a moins de fureur, Ce n'est que pour reprendre avec plus d'avantage Les siers emportemens de sa premiere rage. Le vaisseau de Ceyx dans tous ces changemens, Gouverné par les flots, en suit les mouvemens. Une montagne d'eau l'élevant sur sa cime, Tantost il voit d'enhaut le plus profond abîme, Et tantost enfoncé dans cét abime ouvert Touchat presque aux Enfers il semble qu'il s'y perd. Souvent d'un rude flot la force redoutable Porte contre ses sancs un choc épouvantable. Le coup qu'il en reçoit fait un bruit éclatant, Et ce bruit est semblable à celuy qu'on entend,

Quand contre quelque Fort des machines de guerre
Pour ouvrir fes remparts font agir leur tonnerre.

De mesme qu'un Lion qui menace des yeux,
S'il voit qu'on luy resiste, en est plus surieux,
Et qu'il court se jetter, pour vanger cet outrage,
Sur le fer ennemi qui s'oppose à sa rage;
Ainsi l'eau qui combat d'abord avec le vent,
Aprés avoir roulé, tout-à-coup s'élevant,
D'un slot précipité sur le Vaisseau s'élance,
Et surpasse en hauteur si plus haute désense.
Déja de tous costez le vovant s'entr'ouvrir,

Déja de tous costez le voyant s'entr'ouvrir,
Chacun, puisqu'il le faut, se prepare à perir.
Les passages qu'il donne à l'eau qui se presente
N'arrestent point la mort en la rendant plus lente,
Elle approche, & se fait d'autant plus redouter,
Que venant pas à pas on ne peut l'éviter.
A voir tomber les eaux, qui long temps retenuës,
Par torrens tout-à-coup sortent du sein des nuës,
Ou diroit que le Ciel dans la mer descendu
Se mêlant avec elle y reste consondu,
Et que la mer qu'éleve une orgueilleuse audace
En montant vers le Ciel veut occuper sa place.
De ce deluge d'eaux la bruyante sureur
Quand le jour a cessé fait encor plus d'horreur.

LES METAMORPHOSES Elles courent par-tout, & chaque voile essuye Et celles de la mer, & celles de la pluye. La noirceur de l'orage ajoûtée à la nuit Fait qu'alors dans le Ciel aucun aftre ne luit. L'obscurité répand mille images funebres, Et si quelque clarté dissipe les tenebres Elle vient des éclairs, & des foudres affreux Qui tombant sur la mer l'embrasent de leurs seux Aux costez du Vaisseau les vagues qui bouillonner Pour le faire perir s'assemblent, l'environnent. Par tout où le secours commence à luy manquer, Elles ne perdent point de temps à l'attaquer; Et comme fort souvent dans l'assaut d'une Ville, Un Soldat courageux se distingue entre mille, Et sautant le premier sur les murs qu'on désend, Avant qu'aucun le suive, y paroist triomphant Ainsi lors que les slots qui battent le Navire Ont sur luy fort long-temps exercé leur empire, Le flot dont on ne peut trop craindre le couroux, Ce flot le plus terrible & le plus fier de tous, Roule, bondit, s'avance, & le vent qui le pousse Le rend si violent dans sa rude secousse, Qu'il n'a point de repos, qu'entré dans le Vaisseau, Vainqueur de tout obstacle il ne l'ait comblé d'eau.

Tandis que le dedans en souffre le ravage. D'autres flots tout-autour y cherchent un passage. Tous tremblent, & l'horreur qui suit leur desespoir, Quoy qu'on puisse penser, ne se peut concevoir. Ainsi l'effroy par-tout regne dans une Place Qu'assiege un Ennemi-qui ne fait point de grace, Et qui venant contre elle aux plus pressans esforts, Tient ses murs au dedans, & les mine au dehors. Dans la frayeur que cause un évident naufrage L'art manque aux Matelots ainsi que le courage. Chacun attend l'instant qui doit finir son sort, Et chaque flot qui vient semble annoncer la mort. L'un demeure stupide en ces rudes alarmes, Celuy-cy cherche en vain à retenir ses larmes. Cet autre, sur le point d'estre englouti dans l'eau, Regrette en soupirant les honneurs du tombeau, Et porte envie à ceux pour qui la sepulture Est un droit qu'un destin moins cruel leur asseure. L'autre adorant les Dieux, forme des vœux tout bas. Et jettant ses regards au Ciel qu'il ne voit pas, Pour avoir son secours dans un sort si contraire, Tâche, mais vainement, de flechir sa colere. Celuy-là s'attendrit par l'image des traits D'un Frere ou d'un Parent qu'il ne verra jamais.

Un autre au desespoir se sent arracher l'ame En se representant ses Enfans & sa Femme. Enfin chacun s'afflige, & se laisse toucher Au triste souvenir de ce qui luy fut cher.

Ainsi quand du Vaisseau tout annonce la perte. Au malheureux Ceyx Alcione est offerte. Elle seule l'occupe, & son nom prononcé Soulage la douleur dont son cœur est pressé. Quoy qu'elle soit pourtant la seule qu'il regrette. Il sent de son absence une douceur secrete. Et trouve son malheur supportable en ce point, Que le peril qu'il court ne la regarde point. Il voudroit, si sa mort par le Ciel est concluë, Du costé de Trachine au moins tourner la veuë, Et donner à ce lieu qui fait tous ses desirs. Et ses derniers regards, & ses derniers soupirs. Mais les brouillards épais, qui comme autant de voiles Envelopent le Ciel & cachent les étoiles, Toints à l'obscurité de cette double nuit Que sur toute la mer la tempeste produit, A ses yeux obscurcis ne laissant rien paroistre; L'empeschent de sçavoir où Trachine peut estre. Un affreux tourbillon qui fur le mast vient cheoir Fair perdre en le rompant toute sorte d'espoir.

Le gouvernail se brise, & l'eau victorieuse Par ce dernier succés devient plus orgueilleuse. Sur le haut d'une vague elle met le Vaisseau. Et de là contre luy s'animant de nouveau. Elle assouvit enfin sa rage impitoyable En le précipitant dans un goufre effroyable. Sa cheute dont le coup le brise tout-à-fait, Dans son triste fracas produit le mesme esset, Que si par une étrange & bizarre avanture Quelque bras soûterrain', pour braver la Nature, Déracinant le mont ou de Pinde ou d'Athos, Du lieu qu'il occupa le poussoit dans les flots. Le Vaisseau, par son poids & le choc qu'il se donne, Aux fureurs de la mer tout entier s'abandonne. Il s'abîme, & s'ouvrant alors de tous costez, Fait perir avec luy tous ceux qu'il a portez. Du corps de ce Vaisseau des planches se separent. Elles flottent sur l'onde, & ceux qui s'en emparent Ne tirent pour tout fruit de cét heureux hazard, Que la vaine douceur d'estre engloutis plus tard. L'infortuné Ceyx luy-mesme en saisit une, Et de la mesme main qu'avant son infortune Il seeut tenir un Sceptre & regler des Etats, Il tient ce qui recule un moment son trepas.

A Lucifer son Pere, à son Beaupere Eole Il porte en cet estat une plainte frivole, Mais plus qu'eux dont en vain il presse le secours, Alcione l'occupe, il y pense toûjours, Comme ce cher Objet sensiblement le touche, Chaque fois qu'en nageant il peut ouvrir la bouche, Il appelle Alcione, & croit qu'un nom si doux Des flots impetueux calmera le couroux. Il se lasse, & voyant que sa force assoiblie Avance le moment qui doit finir sa vie, Toûjours plein d'Alcione, & toûjours attaché A ce qui de son cœur nè peut estre arraché, Il souhaite qu'au moins son corps poussé par l'onde Sur les bords de Trachine attire tout le monde, Qu'Alcione l'y voye, & qu'au sortir de l'eau Par de si cheres mains il soit mis au tombeau. Il formoit ces souhaits, lors qu'un flot redoutable Vient fondre sur sa teste, & se rompant l'accable. L'eau suffoque Ceyx, il expire, & sa mort Remplit les dures loix de son funeste sort. Quel triste accablement Lucifer fait paroistre! A peine en cet état le pourroit on connoistre, Le reste de la nuit, sombre, obscur, tenebreux, Il s'afflige, il se plaint d'un coup si rigoureux,

Et comme du Destin le decret immuable Dans le Ciel malgré luy le rend & fixe & stable, Ne pouvant en fortir pour pleurer son malheur, Caché sous un nuage il ronge sa douleur.

Cependant Alcione en son impatience Compte tous les momens d'une si rude absence. Le temps qui de Ceyx luy promet le retour, Déja presque à ses vœux en fait toucher le jour. Elle s'en applaudit, & tout son soin s'applique A faire travailler à l'habit magnifique Dont en cet heureux jour ardemment desiré Elle veut qu'au Palais il se montre paré. Pour paroistre à ses yeux plus brillante & plus belle, Elle en fait aussi faire un somptueux pour elle, Et repaift son amour de l'inutile espoir D'embrasser un Epoux qu'elle ne doit plus voir. A tous les Dieux pour luy faisant des sacrifices Elle veut se flatter qu'ils luy seront propices ; Mais sur-tout à Junon dans ses desirs pressans Pour obtenir son aide elle offre de l'encens. Au pied de ses Autels sans cesse elle demande Que Ceyx sans difgrace auprés d'elle se rende; Qu'il revienne fidelle, & toûjours amoureux, Que l'himen ait long-téps de quoi le rédre heureux, Tome III.

Qu'aucune autre Beauté ne luy soit preserée; Mais contre elle la mort s'est déja declarée, Et de tant de souhaits qu'à toute heure elle sait, Le dernier seulement emporte son esset.

Junon qui ne peut rien pour un homme sans vie,
Ne scauroit plus souffrir qu'Alcione la prie.
L'Infortunée en vain croit se faire écouter,
Ses vœux sont supe slus, & pour les arrester
Faisant venir Iris; Toy qui toûjours, dit-elle,
Fus de mes volontez l'interprete sidelle,
Va trouver le Sommeil, & puisqu'il faut qu'ensin
De Ceyx Alcione apprenne le destin,
Dy luy que par un Songe imitant sa figure
Il luy fasse sçavoir sa suneste avanture.

A peine elle a parlé que sans luy repartir

La diligente Iris se haste de partir,

La robe qu'elle porte en couleurs éclatante

Par leur diversité rend sa route brillante,

Et cette route en arc dans ce riche appareil

La conduit avec pompe au Palais du Sommeil.

Vers les Cimmeriens une large montagne Termine en s'élevant une vaste campagne. Un nuage éternel envelope ce mont, Et dans l'enfoncement est un antre prosond.

D'OVIDE, LIVRE XI

Con

C'est là que le Sommeil a choisi sa retraite.

Pour l'obscurité seule elle semble estre faite.

Les rayons du Soleil qu'on voit par-tout entrer.

Mesme dans son midy, n'y sçauroient penetrer.

Par de noires vapeurs qui s'exhalent de terre.

L'air toûjours épaissi jamais ne se resserre.

Et les sales brouillards que leur amas produit.

Font sans cesse douter s'il est ou jour ou nuit.

Dans tous les autres lieux le Coq qui toûjours veille.

Loin d'appeller l'Aurore, en ce lieu là sommeille.

Point de chiens importuns, point d'oiseaux babillards.

Un silence prosond regne de toutes parts.
On n'entend sur le mont ny dans toute la plaine
Aucun cry d'animal, aucune voix humaine.
Et les arbres toûjours par le vent respecter.
S'il sousse quelquesois, n'en sont point agiter.
Ce lieu pour le reposest un séjour paisible.
Mais quoy qu'au moindre bruit il soit inaccestible,

Du pied d'un grand Rocher fort un petit ruisseau.
Qui du Fleuve d'Oubli tire ce qu'il a d'eau.
Et qui sur du gravier roulant à l'avanture.
Par differens détours serpente avec murmure.

Mais un pareil murmure est fait pour endormir, Et par luy le Sommeil ne fait que s'affermir.

Mille & mille pavots sur des tiges superbes

Sont au bord de la grote avec toutes ces herbes

Dont le suc par la Nuit en tous lieux répandu

Fait qu'on voit au repos tout le monde rendu.

Pour ne le pas troubler par le bruit ordinaire

Qu'aux portes en s'ouvrant les gonds tournez sont

faire,

On n'en a mis aucune en cet obscur séjour,

Et nuls gardes jamais ne veillent à l'entour.

Au milieu de la grote où l'on entre sans peine

Est un lit élevé dont le bois est d'ébene;

Les rideaux en sont bruns, & c'est-là qu'à longs

traits

Le Dieu gouste un repos qui ne finit jamais.

Les Songes qui la nuit sous diverses figures

Aux Mortels endormis font voir tant d'avantures,

Sans ordre autour de luy languissamment couchez,

A recevoir ses loix demeurent attachez. ble

Le nombre en est si grand, qu'à peine en grains de sa
Sur les bords de la mer voit-on rien de semblable.

Iris entre, & d'abord repousse avec ses mains,

Pour passer aisément, tous ces Fantômes vains :

La splendeur de sa robe en éclat singuliere Dans ce lieu tenebreux remplit tout de lumiere. Le Sommeil tout à coup luy mesme en est frapé; Mais quoy que son repos par là soit dissipé. A ce brillant éclat d'une clarté soudaine Ses yeux appesantis ne s'ouvrent qu'avec peine. Ne sçachant ce qu'il voit il baaille en les frotant, Se souleve à demi, puis retombe à l'instant, Et combattant en vain la lueur qui le blesse, Il s'éveille toûjours : & se rendort sans cesse. Enfin quand son menton à tous momens panché Contre son estomac bien des sois a touché, Il s'agite, & s'estant par un effort extrême Tiré de sa langueur, & défait de luy-mesme, Appuyé sur le coude, il reconnoit Iris. D'une telle ambassade il demeure surpris, Et la prie aussi-tost, pour le tirer de peine, De luy faire sçavoir le sujet qui l'amene.

Sommeil, répond lris, toy qui de tous les Dieux Fus toûjours le plus doux & le plus gracieux,
Toy par qui tout repose, & dont l'unique étude
Est d'affranchir l'esprit de toute inquietude,
Qui d'un corps abatu soulageant les travaux
Fais qu'ensuite il en peut soûtenir de nouveaux,

LES METAMORPHOSES

1978 Des Songes tes Sujets choisi les plus capables D'imiter, quand tu veux, des formes veritables De celle de Ceyx fais qu'un d'eux revestiu D'Alcione sa Femme éprouve la vertu. Qu'il aille la trouver, & que sous cette image De ce Roy malheureux luy peignant le naufrage, Par un esprit soumis à ce qui vient des Cieux Il l'engage à vouloir ce qu'ont voulu les Dieux. Voila ce que Junon m'ordonne de te dire. Iris d'auprés du lit à ces mots se retire; Elle sentoit déja dans ce lieu de repos L'effet assoupissant de ses nombreux pavots. Ainsi ses yeux chargez luy faisant trop connoistre Que le Sommeil est prest de s'en rendre le maistre, Elle sort, & fuyant reprend d'un pas pressé Le chemin fait en arc qu'elle s'estoit tracé.

Cependant le Sommeil qui par sa diligence Croit devoir à Junon marquer sa complaisance De ce nombre infini de Songes endormis Sur qui le rang qu'il tient luy laisse tout permis, N'éveille que Morphée, & c'est luy qu'il destine A declarer la mort qu'on ignore à Trachine. Aucun autre jamais ne sceut mieux imiter L'air & les traits de ceux qu'il veut representer-

Avec leur son de voix & leur tour de visage Il prend & leurs habits & leur mesme langage, Il s'habille comme eux; mais pour se faire voir, La figure de l'homme est seule en son pouvoir. De tous les animaux un autre prend la forme. C'est d'abord la plus douce, & puis la plus énorme. Tantost il est Oiseau, tantost comme un Serpent Le ventre contre terre il s'allonge en rampant. Ce Songe en divers lieux diversement s'appelle, Phobetor sur la terre, & dans le Ciel Icelle. Phantase, un autre Songe, entre indifferemment Dans tout ce que l'on voit privé de sentiment. Sur tous les corps sans ame il a puissance entiere. Quelquefois il est terre, & quelquefois riviere, Et d'objet en objet aimant à s'attacher. Aprés s'estre fait poutre, il se change en rocher. Ces trois Songes la nuit rarement se presentent Qu'à ceux qui par leur rang des droits communs s'exemptent,

C'est aux Princes, aux Rois qu'ils doivent s'adresser; Les autres sont toûjours contraints de s'abaisser: Ils sont faits pour le peuple, & vont de leurs chimeres

Embarasser l'esprit des personnes vulgaires.

Le Sommeil à Morphée à peine a fait sçavoir Les ordres souverains qu'il vient de recevoir, Que l'assoupissement qui l'attaque sans cesse, L'abandonne aux douceurs d'une molle paresse; Il cede sans combattre à leur premier effort, Laisse tomber sa teste, & de nouveau s'endort.

Morphée estant instruit de tout ce qu'il doit faire Part aussi-tost de l'antre, & d'une aîle legere Fendant l'air au travers des ombres de la nuit, Au Palais d'Alcione il se coule sans bruit. La, prenant tous les traits du Roy dont le naufrage Est le triste sujet qui cause son voyage, Passe, defiguré, sans robe, sans habit, Il entre dans sa chambre, & marchant vers son lit D'un pas dur, tel qu'un Mort qui se soûtient à peine, Il s'approche, s'arreste, & se montre à la Reine. Sa barbe est toute moite, & ses cheveux flotans D'eaux sales tout-autour sont encor degoutans. Alors luy faisant voir quelques pleurs qu'il essuye, Sur le bord de ce lit il se panche, s'appuye, Et d'une triste voix, mais dont le son est doux, Alcione, dit-il, connois-tu ton Epoux, Et la mort dont je suis l'infortuné partage N'a-t'elle point changé les traits de mon visage?

Quoy que dans un état qui ne te plaira pas Daigne me regarder, tu me reconnoistras. Mais au lieu de Ceyx l'objet de ton attente. Son ombre seulement à tes yeux se presente. Les souhaits que pour moy ton amour a formez N'ont pû flechir les Dieux à ma perte animez. N'en croy plus cét amour dont les desirs s'égarent. Les decrets du Destin pour jamais nous separent. C'en est fait, le malheur qui m'a privé du jour. Ne te doit plus souffrir l'espoir de mon retour. Des Vents impetueux l'impitoyable rage Abîmant mon Vaisseau m'ont fait faire naufrage. Long-temps sur son debris contr'eux j'ay tenu bon Et pour me consoler je prononçois ton nom. Quand du flot le plus rude une vague suivie M'a coupé la parole, & fait perdre la vie. Ne prens ce triste avis de ma funeste mort Ny pour un bruit douteux, ni pour un faux rapports La nouvelle en est seure; elle n'est point semée Par un peuple ignorant, ou par la renommée. C'est moy, qui viens icy moy-mesme faire foy Du déplorable sort qui me prive de toy. Sors du lit, Alcione, & me donne des larmes, Fais qu'un lugubre voile obscurcisse tes charmes. Tome III.

Sur-tout ne souffre pas, aprés ce que je pers, Que sans estre pleuré je descende aux Ensers.

A la voix de Ceyx cette voix est semblable.

Alcione s'y trompe, & la croit veritable.

Quand Morphée en pleurant l'entretient de mal-

heurs,
Aleione croit voir de veritables pleurs.
Il a de son Epoux l'entiere ressemblance,
Et sçait en imiter jusqu'à la contenance.
Elle gemit, s'afflige, & le cherche en dormant,
Elle luy tend les bras, & les tend vainement.
Pour atteindre son corps quelque essort qu'elle fasse,
Au lieu de l'embrasser c'est de l'air qu'elle embrasse.

Où fuis-tu, cher Epoux, luy dit-elle? attens moy.

Par-tout je te veux suivre & mourir avec toy.

Les hauts cris qu'elle fait, l'affreuse horreur du Soge,

Le trouble où de Ceyx le fantôme la plonge,

Tout l'éveille, & ses gens accourus à sa voix

A force de frayeur la trouvent aux abois.

La clarté dont par eux sa chambre est éclairée,

La rend & plus tremblante, & plus desesperée.

D'abord, sans leur rien dire, elle cherche des yeux.

Cét Epoux que l'amour luy rend si pretieux.

De son Spectre apparu son ame est toute émeuë, Par-tout pour le revoir, elle porte la veuë, Et ne le trouvant point, d'un transport inhumain Contre elle tout-à-coup elle tourne sa main, S'arrache les cheveux, se meurtrit le visage, Et lors que sa Nourrice empêche cét outrage, Qu'elle luy tient les bras; Vos soins sont superflus, Que sert de m'arrester? Alcione n'est plus. Permettez qu'elle coure où son destin l'appelle. Avec fon cher Ceyx elle cst morte, dit-elle. Ne me consolez point ; plus pour moy de repos. Le malheureux Ceyx a peri sous les flots. Je l'ay veu, reconnu dans cette même place, Et quand aprés m'avoir raconté sa disgrace, Il a fait en arriere un pas pour me quitter, En luy tendant les mains, j'ay voulu l'arrester, Je n'ay trouvé qu'une Ombre, Ombre pour moy funeste .

Mais de ce cher Epoux Ombre trop manifeste.
C'estoit luy-mesme, helas! il n'avoit pas pourtant

Ces traits majestueux, ce visage éclatant, Cette vive splendeur, ce brillant ordinaire Qui nous le faisoit voir si digne de son Pere. 76 LES METAMORPHOSES
Il estoit passe, nud, défiguré, hideux,

Et l'eau sembloit couler encer de ses cheveux. L'amour, mon seul amour me l'a fait reconnoistre.

Voila, voila l'endroit où je l'ay veu paroistre.

(Alcione à ces mots regarde, observe en bas

Si l'on n'y trouve point les traces de ses pas.)

O malheureux, Ceyx, c'estoit-là, poursuit-elle,

Ce que me presageoit une crainte mortelle.

C'estoit pour empescher ton trepas & le mien Que contre mes frayeurs mon cœur n'écoutoit rien.

M'opposant au dessein de ce fatal voyage,

Des Vents qui t'ont perdu je prevoyois la rage.

Puisque rien ne pouvoit, helas, t'en détourner, Dans un peril si grand pourquoy t'abandonner?

Tu partois pour perir, pourquoy ne te pas suivre?

Au moins je n'aurois pas l'ennuy de te survivre, Et la mort, sans me faire attendre son secours,

En terminant ta vic euft terminé mes jours.

Maintenant de ton sort l'épouvantable image

M'expose, quoiqu'absente, aux horreurs du naufrage. En songeant que des slots tu n'as pû te sauver,

Je croy les voir ces flots contre moy s'élever,

Et tandis que sans toy je sens que la tempeste

Dans un abîme d'eaux à m'engloutir s'appreste,

La mer, dont mille fois l'aspect m'a fait passir, Dans ses gouffres sans moy te vient d'ensevelir. Mais puisse ma douleur plus inhumaine qu'elle Me choifir à toute heure une peine nouvelle, S'aigrir à chaque instant, si de mes tristes jours Je cherche aprés ta perte à prolonger le cours. Non , non, à te quitter rien ne me peut contraindre. Vienne, vienne la mort, elle n'est point à craindre. Pour aller aujourd'huy te rejoindre aux Enfers Mon amour me fait voir mille chemins ouverts. Te t'y suivray sans doute, & si je pers la gloire Dont un tombeau comun eust comblé ma memoire, Du moins l'inscription qu'on mettra sur le mien Conservera toûjours mon nom auprés du tien. Au défaut de nos os que la mer defassemble Ces noms fe toucheront, & feront leus ensemble.

L'excés de sa douleur l'arrestant à ces mots
Ne laisse plus ouïr que de confus sanglots,
On la voit égarée, interdite, abatuë,
Marquer dans ses regards la douleur qui la tuë;
De ses cruels ennuis elle sent tout le poids,
Mais pour les exprimer elle n'a plus de voix.
Le jour vient; Alcione encor toute occupée
Du Songe embarrassant dont l'horreur l'a frapée,

72

Se rend sur le rivage, & vient au mesme lieu Où quand Ceyx partit ils se dirent adieu.

Aprés de longs soupirs; Ce fut icy, dit-elle,

Que m'assurant d'un cœur toûjours tendre & sidelle, D'un amour éternel par ses embrassemens

Ceyx me confirma les finceres fermens.

Alors dans son esprit elle se fait l'image De tout ce qui s'estoit passé sur le rivage. Elle croit encor voir le malheureux Vaisseau Mettre la voileau vent, s'abandonner à l'eau, Et regardant la mer jusqu'où sa foible veuë En peut confusément distinguer l'étenduë, Elle apperçoit de loin je ne sçay quoy floter Que les flots indignez cherchent à rejetter. Incertaine d'abord de ce que ce peut estre Elle laisse avancer ce qu'elle voit paroistre. La mer de flot en flot le poussant vers ses bords, Alcione commence à discerner un corps. Elle ne sçait qui c'est, mais jugeant que l'orage De quelque malheureux a causé le naufrage, Elle pleure sa perte, & comme si ses pleurs Eussent d'un Etranger adouci les malheurs, O toy, qui que tu sois, que je te plains, dit-elle, Et si ton cœur fit choix d'une Moitié fidelle,

Si tu l'aimois assez pour luy garder ta foy, Elle est, elle est encor plus à plaindre que toy. Ce corps toûjours s'avance, & plus il vient vers elles Plus son trouble augmenté rend sa peine cruelle. Enfin lors que les flots l'ont approché si prés Qu'elle en peut sans obstacle examiner les traits, Remarquant ceux du Roy, Le voila, c'est luy-même, L'entend-on s'écrier. A sa douleur extrême Elle se livre alors toute entiere, & sa main Déchirant ses habits n'épargne pas son sein. Vers le corps de Ceyx que la mer luy veut rendre Par un transport soudain on voit ses bras s'étendre. Aprés m'avoir promis de revenir à moy, Dit-elle, plein d'amour, plein d'ardeur & de foy, A mes yeux qui n'ont sceu que trop te reconnoiltre. Helas, estoit-ce ainsi que tu devois paroistre? Une Digue élevée, où s'élargit le port. Des flots impetueux rompt le premier effort. Elle saute dessus, & lors qu'elle s'élance Pour s'attacher au corps qui vers elle s'avance Elle vole, & l'on voit avec étonnement De tout ce qu'elle fut le subit changement. Elle n'a plus de bras; des aîles qui luy viennent, Luy faisant battre l'air, la portent, la soûtiennent, 80

Et mise tout-à-coup au nombre des Oiseaux Elle frise en volant la surface des eaux. D'un bec dur qui se forme où l'on voyoit sa bouche Sort un cri languissant, un son plaintif qui touche, Et de son cher Ceyx dés qu'elle a joint le corps, Pour le bien embrasser elle fait ses efforts. Ses aîles, qu'elle étend dans l'ardeur qui la presse, En le tenant serré luy marquent sa tendresse. Elle adoucit par là ses rigoureux tourmens, Et de son petit bec le baise à tous momens. Ceyx leve la teste; on s'écrie, on s'étonne, Voyant ce mouvement on cherche qui le donne, On ignore d'abord s'il l'a reccu de l'eau, Ou si par quelque effet d'un prodige nouveau Ceyx de ces baisers ayant gousté l'amorce, A pû, tout mort qu'il est, en ressentir la force. Il l'avoit ressentie, & les Dieux en esset Voulant recompenser un amour si parfait, Pour faire qu'à jamais le souvenir en dure, Leur donnent le mesme estre, & la mesme figure. Ils sont tous deux Oiseaux, & dans ce changement Leur premiere union subsiste également. Rien ne trouble, ne rompt l'hymen qui les assemble, Charmez d'un nœud si doux ils sont toûjours ensemble ,

Ils bornent à s'aimer toutes leurs passions, Et leur fecondité produit les Alcions. Ce sont Oiseaux comme eux, qui pendant l'hiver mesme

Conservant sur les eaux une chaleur extrême,
Dans des nids qui par eux avec soin sont bâtis,
Font en couvant sept jours éclorre leurs petits.
La mer, dans tout ce temps à leurs desseins facile,
Pour ne les pas troubler garde un repos tranquille.
Les vents dans leur prison demourent ensermez,
Et comme ces Oiseaux d'Alcione sormez
Sont descendus d'un sang dont on connoit la gloire,
Eole ne sçauroit en perdre la memoire.
Ce sont ses Petits-sils & par cet interest,
Pour eux il calme l'onde, & montre ce qu'il est.





ESAQUE

CHANGE' EN PLONGEON.

FABLE X.



LCIONE & Ceyx, l'un à l'autre fidelles,

Ensemble sur la mer frisoient l'eau de leurs aîles.

Un Vieillard qui les voit ne peut trop admirer L'étroit attachement qu'ils font entr'eux durer, Et comme quelquesois une chose passée
Par les objets presens revient dans la pensée;
Des prodiges pareils ne sont pas d'aujourd'huy,
Dit le Vieillard à ceux qui sont auprés de luy.
Voyez cet autre Oiseau qui se jette sur l'onde,
Et cherche en s'y plongeant la mer la plus prosonde.

Il est de sang Royal, & parmi ses Ayeux

Ganimede enlevé par le plus grand des Dieux, Tros, Assarque, Ilus, sont des noms pleins de gloire

Dont un long avenir gardera la memoire.

C'est là son origine, & dans les derniers temps,

Si des titres d'honneur encor plus éclatans

Sont à chercher pour luy, Priam estoit son Pere,

Non qu'il fust Fils d'Hecube ainsi qu'Hector son Frere,

Priam qu'un tendre amour en secret posseda.

L'eut d'Alixithoé dans les vallons d'Ida. Il s'appelloit Esaque, & si les destinées,

Si-tost qu'il fut entré dans ses belles années,

N'eussent pas, quand la mer doit estre son tombeau,

Changé sa forme d'Homme en celle d'un Oiseau,

Quelque grand nom qu'Hector se soit acquis, peutestre

Esaque autant que luy se seroit sait connoistre.

Comme il aimoit des champs le paisible sejour,
Rarement de son Pere il venoit voir la Cour.
Haissant le grand monde & le trouble des Villes,
Il cherchoit les douceurs qu'on gouste aux lieux tranquilles,

Et les Bois écartez, & les sombres Forests Avoient pour l'attirer d'invincibles attraits. Ce n'est pas toutesois qu'une humeur trop sauva ge

Le rendist insensible aux plaisses de son âge.
Il avoit l'esprit doux, galant, poli, stateur,
Et les traits de l'amour pouvoient tout sur son cœur.

Ayant veu par hazard la charmante Hefperie,
Pour cette belle Nymphe il eut l'ame attendrie.
En elle tout sembloit l'inviter à l'amour.
Au Fleuve Cebrenus elle devoit le jour,
Et par l'éclat du rang sa beauté rehaussée
Avoit de quoy tenir une ame embarrassée.
Touché de ses appas il la cherchoit par-tout,
Et parcouroit les Bois de l'un à l'autre bout.
Un jour que sur les bords de Cebrenus son Pere,
La Nymphe qui souvent visite une eau si chere,
A ses cheveux épars aux rayons du Soleil
Donnoit, en les sechant, un éclat sans pareil,

Il y vole, & la voit aussi-tost qu'il s'avance,
Par une prompte suite éviter sa presence.
Telle, lors qu'à la mort il se faut arracher,
Surprise loin des eaux qui la pourroient cacher,
Devant un Epervier suit la Canne timide.
Telle s'abandonnant à l'effroy qui la guide,
Dans la pressante horreur du peril qu'elle suit,
La Biche se dérobe au Loup qui la poursuit.

Esaque plein d'un feu qu'il ne peut plus éteindre Court aprés Hesperie, & brûle de l'atteindre; Et la crainte & l'amour, d'un & d'autre costé Leur donnent à tous deux mesme legereté. Cependant Hesperie au travers de la plaine Sans prendre garde à rien court à perte d'haleine, Et l'esprit seulement à sa course attaché, Marche sur un Serpent que l'herbe tient caché. Le Serpent irrité mord le pied qui le presse, Et le subtil poison que sa morsure y laisse, Du corps de cette Nymphe étoufant la vigueur. S'étend, monte par-tout, & luy gagne le cœur. Aux vœux de son Amant la Nymphe ainsi se livre, Et cesse en mesme temps & de fuir & de vivre. Elle tombe, il la prend, la tient entre ses bras, Et la voyant sans vie, helas, dit-il, helas!

86

Faut-il, lors que je cede à l'amour qui m'entraine Qu'il produise pour toy les effets de la haine ? Pourquoy de cet amour avoir cru le transport? Mais pouvois-je prevoir qu'il causeroit ta mort ? Malheureux, j'ay vaincu. Triste & fatale gloire! A quel funeste prix obtiens-je la victoire? Estoit-ce là le fruit qui m'en estoit promis? Le Ciel a pour ta perte armé deux ennemis. En foulant le Serpent tu meurs par sa morsure, Mais en te poursuivant je t'ay fait la blesseure. Tu fuyois, le respect devoit me retenir. Te fuis le plus coupable, & je veux me punir. Il faut que sans tarder ton assassin perisse, De mes derniers soupirs reçoy le sacrifice. Ta mort est mon ouvrage, & pour t'en consoler, Ma vie estoit à toy, je cours te l'immoler.

Sans rien dire de plus, dans sa douleur extréme
Il suit le desespoir qui l'arrache à luy mesme,
Et du haut d'un Rocher, son surieux transport,
Dans la mer en tombant luy sait chercher la mort.
Thetis qui prend pitié de ses peines cruelles
Le soûtient sur les slots, il nage, il a des aîles;
Malgré luy la Déesse a sceu le secourir,
Et renonçant à vivre il ne sçauroit mourir.

Il se plaint du Destin qui contre son envie L'empesche de pouvoir disposer de sa vie, Et pour en terminer le deplorable cours, Des aîles qu'il se voit employant le secours. Il s'éleve dans l'air d'une ardeur sans seconde. Puis se précipitant tout de nouveau dans l'onde. Par le poids de son corps qui se la doit ouvrir Il s'y croit abîmer sans obstacle, & perir. Mais en vain contre luy ce dessein s'execute. Ses plumes, quoy qu'il fasse, assoiblissent sa cheute. Son desespoir augmente, & comme fon malheur, Tant qu'il sera vivant, nourrira sa douleur, Detestant du Soleil l'importune lumiere. Il s'enfonce dans l'eau la teste la premiere, Et fait de jour en jour quelque nouvel effort, Pour trouver un chemin qui le mene à la mort. Voyez-vous sa maigreur? C'est l'amour qui la cause, Plein de l'Objet aimé rarement il repose, Sa perte à tous momens l'accable de remords. Par son long col sa teste est fort loin de son corps. Cette mesme longueur se trouve dans ses cuisses, Il n'aime que la mer, les eaux sont ses delices. En s'y plongeant sans cesse il s'en est fait un nom, Et parmi les Oiseaux on l'appelle Plongeon. Fin du onziéme Livre.



LIVRE XII.

BICHE SACRIFIE'E

EN LA PLACE D'IPHIGENIE.

FABLE I.



RIAM qui ne sçait pas l'étonnante avanture

Qui fait que d'un Oiseau son Fils a la figure,

Le pleure comme mort, & l'on voit élevé Un tombeau magnifique où son nom est gravé.

Tout

Tout s'appreste avec soin pour la pompe funebre, Rien n'y manque, & le Roy, pour la rendre celebre, Se sert sur tous ses Fils du souverain pouvoir Pour les faire assister à ce pieux devoir-Le grand Hector s'y trouve, & les Princes ses Freres; Mais Paris, entraîné par des destins contraires Qui le font dans la Grece aller chez Menelas. Quind la pompe se fait, ne s'y rencontre pas-Helene, de ce Grec la trop charmante Remme Se rend par sa beauté maistresse de son ame. Il l'enleve, il l'amene, & fon fatal retour Livre Troye aux malheurs qui suivent cet amount Pour vanger Menelas toute la Grece armée Contre le Ravisseur justement animée. Assemble, fait partir ses plus puissans Vaisseaux, Et si les vents mutins en soulevant les eaux N'eussent pas retardé cette haute entreprise Peut-estre tout-à-coup Troye eust esté surprise ; Mais l'orage est si grand, que forcée à ceder La flote cherche un port où pouvoir aborder. Chez les Bœotiens s'offre celuy d'Aulide. C'est là qu'en la poussant la tempeste la guide, Et que par la fureur des flots trop agitez Les Grecs plus qu'ils n'ont creu demeurent arreffez. Tome III.

Pour obtenir du Ciel que l'orage finisse Au Souverain des Dieux ils font un facrifice. Déja l'encens fumoit lors qu'on voit un Serpent Vers un Plane voisin se couler en rampant. Huit Oiseaux dans un nid construit sur le brachage, Au plus haut de cet arbre estoient sous un feuillage, Qui quoy que tout-autour abondamment épars N'avoit pû les cacher à ses perçans regards ; Il y monte, il s'y glisse. En vain pour les défendre Les aîles de la Mere ont pû sur eux s'étendre, Presque en un mesme instant la mere & les petits Dans son ventre affamé se trouvent engloutis. Tout le monde s'étonne, & fremit du presage; Mais Calchas, des Destins penetrant le langage, Cessez, Grecs, leur dit-il, cessez de vous troubler. L'avenir m'est connu, c'est à Troye à trembler. La cheute de ses murs vous répond de la gloire Qui peut suivre une grande & sameuse victoire; Mais en la poursuivant nous aurons à souffrir. C'est par de longs travaux qu'on la doit acquerir. Neuf Oiseaux du Serpent ayant esté la proye,

Neuf Oiseaux du Serpent ayant esté la proye, Calchas compte neuf ans pour le Siege de Troye, Et soudain le Serpent dans l'arbre entortillé N'y paroist plus qu'un marbre avec art travaillé.

Il est pierre, & toûjours dans la mesme posture; De l'estre qu'il receut il garde la figure. Le sacrifice offert n'attire aucun secours. Avec mesme fureur les vents soufflent toûjours. Cet obstacle aux desseins qu'on forme contre Troye Fait croire que Neptune en sa faveur s'employe, Et que pour épargner des murs qu'il a bastis Il arreste les Grecs si-tost qu'ils sont partis. Mais quand le vent s'obstine à leur estre contraire Calchas en sçait la cause, & ne peut plus la taire. Parlant d'Agamemnon, il fait connoistre à tous Qu'il s'est d'une Deesse attiré le couroux, En chassant dans les Bois il a laissé sans vie La Bishe que Diane avoit le plus cherie. Ce crime l'a noirci; pour le faire oublier Par le sang de sa Fille il le faut expier. Le triste Agamemnon que presse la Nature, De cet ordre cruel & s'afflige & murmure. Pour le faire changer il n'épargneroit rien. Mais l'interest public l'emporte sur le sien, Et le Roy dans son cœur ayant vaincu le Pere, Il souffre en soupirant ce qui le desespere. Pour se voir dans le sein porter le coup mortel, La jeune Iphigenie est conduite à l'Autel. Hij

Prests à verser son sang, les Ministres en larmes Ne peuvent sans horreur immoler tant de charmes. D'un employ si barbare ils voudroient s'affranchir, La Déesse le voit, & se laisse flechir. Un nuage grossi d'une vapeur épaisse Envelope aussi-tost l'Autel & la Princesse, Et tandis que chacun touché de son malheur Fait dans ses tristes vœux éclater sa douleur, Comme il faut par du sang que le crime s'efface, Elle met pour victime une Biche en sa place. Le sang de cette Biche à peine est repandu, Qu'à l'Empire des eaux un doux calme est rendu. Plus de mugissemens, les slots, les vents se taisent, Et Diane & la Mer en mesme temps s'appaisent. La flote que rend libre un fr grand changement Vers les bords Phrygiens fait voile heureusement, Et les Grecs, sans plus estre attaquez de l'orage, Touchent en peu de jours le souhaité rivage.

Entre le Ciel, la Terre, & la Mer, est un lieu, Qui de ce triple Empire occupant le milieu, En fait comme la borne, & de là, quoy qu'on fasse Dans tout l'éloignement de cet immense espace, On le voit, & jamais aucun bruit répandu Ne court de voix en voix qu'il n'y soit entendu.

Là, sur le haut d'un mont loge la Renommée.

Loin que de son Palais la porte soit sermée,

Il n'en presente aucune, & mille endroits divers.

Pour y faire passage, en tout temps sont ouverts.

La nuit comme le jour l'accés libre s'y donne,

Et comme il est basti d'un airain qui résonne,

Dés qu'on dit quelque chose, en quelque lieu qu'on

soit,

Il renvoye aussi-tost tous les sons qu'il reçoit.
Un Souci curieux, qui toûjours recommence,
En bannit le Repos ainsi que le Silence,
On n'y trouve, on n'y voit que d'inquiets esprits;
Non qu'en ce lieu jamais on aille jusqu'aux cris.
C'est un bourdonnement formé par un grand monde:

Un murmure confus, tel que la mer qui gronde
Le fait de loin entendre, ou tel que ces bruits sourds
Qu'un reste de menace au milieu des beaux jours
Fait ouir dans la nuë, aprés que le tonnerre
Par quelque éclat terrible a fait trembler la terre.
On s'assemble, & de tout sans cesse on s'entretient.
Pour sçavoir ce qu'on dit l'un va, l'autre revient.
Avec la Verité le Mensonge se glisse.
A de vagues rumeurs il joint son artisice;

Et déguise si bien ce qu'il sçait inventer, Que de son témoignage on a peine à douter. Par-tout c'est un amas de confuses paroles. Les uns prestent l'orcille à des contes frivoles, Et les autres, si-tost qu'un bruit s'est répandu, Vont debiter ailleurs ce qu'ils ont entendu. Mais à chaque recit, quelque fait qu'on expose, Le dernier qui le conte ajoûte quelque chose. Là, courent à l'envy d'un & d'autre costé Et la Sedition, & la Credulité. Là l'inutile Joye, & l'Erreur temeraire Font ainsi que la Peur leur sejour ordinaire: Et l'on y trouve encor tous ces Rapports menteurs Qui se coulent par-tout, & cachent leurs Auteurs. C'est de là qu'en tout temps l'exacte Renommée Que l'ardeur de parler tient toûjours enflamée, Sur la mer, sur la terre, & jusque dans les Cieux, Pour voir ce qui s'y fait, jette un œil curieux.

Par elle les Troyens avertis que la Grece Avec tout ce qu'elle a de vaillante Jeunesse A fait partir sa flote, appressent promptement L'obstacle necessaire à son débarquement. Pour n'estre point surpris en de telles alarmes, Ils gardent le rivage, & s'y tiennent en armes, Et leurs meilleurs Soldats d'un courage affermi
En bon ordre rangez attendent l'Ennemi.
Il paroist, il aborde, & cherchant à descendre
Son sang paye aussi-tost ce qu'il ose entreprendre,
Et par plus d'une mort il connoit à quel prix
Il peut executer le dessein qu'il a pris.
On se messe, & d'abord Protesilas succombe.
Sous la lance d'Hector c'est le premier qui tombe,
D'Hector, qui par des coups que suit un prometrepas,
Fait redouter par-tout la force de son bras.
Dans ce choc les Troyens par de rudes épreuves
De la valeur des Grecs ont de sunesses preuves,
Et la perte qu'ils sont les laisse peu douter
Des malheureux succés qu'ils ont à redouter.

Déja plus d'une fois par un triste carnage
Le sang des deux partis avoit teint le rivage.
Cycnus, Fils de Neptune, en disserens combats
Avoit déja marqué ce que pouvoit son bras,
Et mille & mille Grecs laissez par luy sans vie
Luy donnoient une gloire assez digne d'envie.
Achille en est jaloux, & voulant l'obscurcir
Par sa prompte désaite il croit y réussir.
Par-tout de rang en rang il le cherche, & renverse
Des bataillons épais qu'avec son char il perce.

Du moins à son défaut, s'il ne le peut trouver, Achille contre Hector brûle de s'éprouver; Mais son sang ne doit pas teindre si-tost la terre,

Avant qu'Hector perisse il faut dix ans de guerre. Un jour le fier Cycnus courant de tous costez

Enfonçoit, terrassoit les Grecs épouvantez, Et remportant contr'eux victoire sur victoire Dreffoit d'un tas de morts un trophée à sa gloire. Achille, dont le bras est seur plus ferme appuy, Ardent à les vanger, pousse son char vers luy, Et le dard à la main, quoy que fans le connoistre, Audacieux Guerrier, qui que tu puisses estre, Confole-toy, dit-il, de voir finir ton fort, Puisqu'Achille est celuy qui te donne la mort. Le coup suit la parole, & le dard qu'il luy lance Sur le corps de Cycnus porte avec violence, Mais le fer contre luy ne fait que s'émousser, Il l'atteint, il le touche, & ne peut le percer-Achille en est surpris; Cycnus qui le remarque; Fils de Thetis, dit-il, car à plus d'une marque Le bruit de tes exploits jusqu'à nous parvenu, Par l'air dont tu combats te rend icy connu. Cesse de t'étonner que je sois sans blesseure; Ce bouclier, ce casque, & toute mon armure

N'eft

N'est qu'un simple ornement, & non pas un secours Que j'emprunte au besoin pour asseurer mes jours.

Les armes, qu'au Dieu Mars comme à moy l'on voit prendre,

Servent à le parer, & non à le défendre,

Tous les traits, tous les dards que tu pourrois lancer,

Quand mon corps seroit nud, ne pourroient me b'esser.

On t'estime, il est vray, lors qu'on te considere

Comme né de Thetis dont Nerée est le Pere.

On sçait jusqu'où par là ta naissance s'étend,

Et pour toy cette gloire est d'un prix éclatant.

Mais c'en est une encor plus haute & moins comune

Qu'estre né comme moy du tout-puissant Neptune,

De ce Dieu si connu, si craint dans l'Univers,

Qui commande à Nerée, & regle seul les mers.

A peine a-t'il parlé, qu'il s'approche, s'élance,

Et pousse contre Achille un si grand coup de lance.

Que le fer, penetrant l'airain du bouclier,

Jusqu'au neuviéme cuir le perce sans plier.

Il s'arreste au dixiéme, & le vaillant Achille,

Dont la force a rendu cette attaque inutile,

Croit par un second coup voir Cycnus renversé,

Mais Cycnus le foûtient, & n'en est point blessé.

Tome III.

Il en porte un troisième, il est rude & terrible.

Cycnus qui s'y presente est toûjours invincible,

Et malgré ce qu'Achille a pû faire d'efforts,

Le fer, en l'atteignant, n'entame point son corps:

Le Grec s'en desespere; il s'émeut, il s'irrite.

C'est ainsi qu'un Taureau dans le Cirque s'agite,

Lors qu'un faux Combattant d'un drap rouge couvert

Pour le mettre en sureur, à ses yeux est ofsert. Contré ce vain Fantôme il court teste baissée, Et ce drap empourpré dont sa veuë est blessée, Insensible à ses coups, l'anime d'autant plus Qu'il fait en l'attaquant des essorts superssus.

Achille, qui de vaincre a perdu l'esperance,
Regarde si le ser est au bout de sa lance;
Et l'y trouvant encor; D'où vient cette langueur,
Dit-il? la main d'Achille est elle sans vigueur,
Et son extréme sorce en tous lieux si prisée
Contre un seul Ennemi seroit-elle épuisée?
Quoy, n'ay-je pas encor ce bras, ce mesme bras
Qui desola Lyrnesse, & mit ses murs à bas?
Le sang que j'ay versé dans Thebes, dans Tenede,

. Ne témoigne-t'il pas qu'il faut que tout me cede?

Telephe par ma lance eust veu sinir ses jours,
S'il n'en eust pas en suite éprouvé le secours,
Et les eaux du Caïque, & ses tristes rivages
Rendent en ma faveur d'assez grands témoignages.
Mais pourquoy rappeller ces exploits glorieux?
Sur les champs Phrygiens on peut jetter les yeux,
N'y reconnoit-on pas, quand on les considere,
Ce que ma main a fait, & ce qu'elle peut saire,
Et ces Morts qu'on y voit l'un sur l'autre jettez
Ne sont-ils pas l'esset des coups que j'ay portez?

Alors comme doutant des exploits dont la gloire
Doit dans tout l'avenir confacrer sa memoire,
Par quelque forte épreuve il veut estre asseuré
Du succés que d'abord il avoit esperé.
Il voit à quelques pas le Lycien Menete,
Et son bras, que conduit sa fureur inquiete,
Luy pousse un coup de lance avec de tels essorts
Qu'il luy fait traverser sa cuirasse & son corps.
Soudain il l'en retire, & par cette victoire
D'un triomphe plus beau se promettant la gloire,
C'est-là, dit-il, ma lance, & cette mesme main
Qui jamais au combat ne s'en servit en vain.
Contre un autre Ennemi moins indigne d'Achille,
Voyons si je n'auray qu'une force inutile.

A ces mots sur Cycnus il jette un fier regard, Et croyant le pouvoir percer de part en part, Il luy porte à l'épaule un coup épouvantable; Cycnus malgré ce coup demeure inébranlable. Le fer qui dans son corps devoit s'estre enfoncé Par un pouvoir secret s'en trouve repoussé. Tel rejallit vers l'arc un trait que l'on décoche Ou contre une muraille, ou contre quelque roche. Achille voit pourtant Cycnus ensanglanté Au lieu mesme où le fer de sa lance a porté; Il croit l'avoir blessé, mais ce faux avantage Par le sang qui paroist slate en vain son courage. Ce sang est de Mencte, & le fer qu'il a teint Vient sur l'endroit frapé de le laisser empreint. Il s'indigne, fremit de cette resistance. Saute hors de son char, abandonne sa lance, Et l'épée à la main, croit avec plus d'éclat Vaincre son Ennemi dans ce nouveau combat. Il fend son bouclier, rompt & casque & cuirasse, Mais en vain plus avant il veut que le fer passe. Au dur corps de Cycnus si-tost qu'il a touché Ce fer perdant sa pointe en est tout rebouché. Honteux de voir ainsi son attente trompée Il renonce à vouloir le percer de l'épée,

Et de la garde seule empruntant le secours, Il le met en estat de craindre pour ses jours. Il le frape à la teste, il le frape au visage, Le presse, le poursuit, luy fait perdre courage, Et dans ce rude assaut qu'il ne sçauroit parer. Il ne luy donne pas le temps de respirer. Cycnus voit le peril, & sa frayeur redouble. Ses yeux sont obscurcis, son jugement se trouble.

Il veut suir, & commence à peine à reculer Qu'une pierre l'arreste, & le fait chanceler. Achille qui le suit, le poussant sur la pierre, Se sert de ce faux pas pour le jetter par terre. Il continuë alors ses redoutables coups, Et sur son estomac appuyant ses genoux, Pour s'ofter l'embarras de son casque, il arrache. Malgré tous ses efforts, le lien qui l'attache,

Et passant à son col ce funeste lien, Afin de l'étouffer il le serre si bien. Qu'un prompt & seur effet secondant son envie A prés quelques momens il le laisse sans vie. Pour marquer son triomphe, & le faire briller, Ayant vaincu Cycnus, il le veut dépouiller. I iii

C'est en vain qu'il le veut; en luy laissant ses armes?

Puisque ce grand trophée a pour luy tant de charmes,

Neptune que le fang avoit droit d'émouvoir, Refuse de laisser son corps en son pouvoir, Et du nom de Cycnus, par une grace insigne, Il le fait un Oiseau que l'on appelle Cygne.





CENIS

CHANGE'E EN UN HOMME

INVULNERABLE.

FABLE II.



E ces premiers combats les penibles travaux

Entre les deux partis s'estant trouvez égaux,

La treve quelques jours fait ressentir ses charmes.

On se donne au repos, & l'on met bas les armes.

I iiij

104

Ainsi lors que les Grecs bornent leurs mouvemens.
A pourvoir avec ordre à leurs retranchemens,
Les Troyens, que le foin de leur Ville regarde,
Ne songent sur ses murs qu'à veiller à leur garde.
Achille, dont la gloire a suivi tous les pas
De la mort de Cycnus rend graces à Pallas,
Et va sur ses Autels, d'une tendre Genisse,
Pendant ce temps de treve, offrir le sacrisce.
Des intestins brûlez l'odeur qui monte aux Cieux
Fait voir que la Victime est agreable aux Dieux.
C'est la part qu'ils en ont; le reste est pour la table
Où mange avec Achille une Troupe honorable.
On y fait place aux Chess, & les charmes du vin
Joints aux mets abondans prolongent le festin.

Au fortir du repas, comme il est ordinaire

Que de nouveaux plaisirs suivent la bonne chere,
Ils ne s'attachent point à des concerts de voix.
Ils dédaignent le son des Fiûtes, des Haut-bois.
De ces amusemens la trop vaine mollesse
Marque une oissveté dont l'image les blesse.
Ils passent tout le soir en de graves propos,
Elevent les vertus qui sont les vrais Heros,
Racontent leurs exploits, & par quelle victoire
Eux ou leurs Ennemis se sont couverts de gloire,

D'OVIDE, LIVRE XII.

Et dans un long détail d'accidens arrivez'
Ramenent les perils que chacun a bravez.
Sur un si grand sujet aucun d'eux n'est sterile.
Et quels autres discours pourroit tenir Achille,
Et dans quel entretien ne s'ennuyeroit il pas,
S'il n'estoit de valeur, de guerre, & de combats?

Parmi les actions d'une force éclatante. On compte de Cycnus la défaite étonnante. Quoy que l'on en publie, on ne peut concevoir Que le fer sur son corps ait manqué de pouvoir, Et que dans les combats toûjours invulnerable Aux traits les plus perçans il fust impenetrable. Chacun de ce prodige également surpris Ne peut trop admirer un don d'un si haut prix. Achille vient d'en faire une épreuve certaine, Et ce qu'ont veu ses yeux il ne le croit qu'à peine. Alors le vieux Nestor; Vous vous étonnez tous Que Cycnus ait des dards bravé cent fois les coups, Dit-il, & que du fer la pointe la plus seure N'ait jamais dans son corps pû faire d'ouverture. Si pour vous, qui pouvez à peine y donner foy, Ce miracle est unique, il ne l'est pas pour moy. Par un pouvoir égal, la mesme destinée Pendant mes jeunes ans fit renommer Cenée.

Il resistoit au ser, & d'aucun trait lancé,
Quoy qu'il en sust atteint, son corps n'estoit percé.
En mille occasions sa valeur confirmée
Par-tout avec éclat porta sa renommée,
Et sur le mont Othris qu'on luy vit habiter
Nul autre tant que luy ne se sit redouter.
Mais ce qui doit encor surprendre davantage,
Dans ces sameux exploits où brilla son courage,
C'est qu'il estoit né Fille, & qu'en ses tendres ans
Il sut par sa beauté le charme de son temps.

Un prodige pareil confondant la Nature,
Chacun presse Nestor d'expliquer l'avanture.
Venerable Vieillard qu'on respecte en tous lieux,
Luy dit Achille au nom de cant de Curieux,
Vous qui futes toûjours admiré dans la Grece
Et par vostre éloquence, & par vostre sagesse,
Dites nous de quel sang Cenée estoit sorti,
Comment il sut de Femme en Homme converti,
En quelle occasion vous l'avez pû connoistre,
Quelle rare valeur il vous a fait paroistre,
Et par qui, s'il est vray que quelqu'un l'ait dompté,
Encor qu'Invulnerable on l'a veu surmonté.

Nestor le regardant; La pesanteur de l'âge, Dit-il, de la memoire a pû m'oster l'usage, Mais de mon souvenir mille incidens passez Par le nombre des ans ont beau s'estre effacez; Il en est dont l'image & sensible & touchante Malgré l'éloignement reste toûjours presente, Et de ce que j'ay veu de merveilleux effets Dans les temps différens ou de guerre ou de paix Aucun ne me paroist plus digne que l'Histoire Aux siecles à venir en porte la memoire, Que ce qu'en mon jeune âge autrefois j'ay pû voir Du rare évenement que vous voulez sçavoir. Par ma longue vieillesse, en prodiges peut-estre, Si l'on m'en consultoit, j'ay lieu de me connoutre, Nul autre plus que moy n'en a veu de divers. On sçait que j'ay déja passé deux cens hivers, Et pour sçavoir beaucoup, c'est un grand avantage Que le don de pouvoir atteindre un troisiéme âge. Cenis, Fille d'Elate, estoit née en un rang Qui faisoit éclater la splendeur de son sang. Sa beauté surprenoit, & dans la Thessalie. Nulle Fille jamais ne fut plus accomplie. Dans les Etats voisins, comme dans vos Etats, Prave Achille, on vantoit à l'envi ses appas, ar la Ville où le Ciel luy fit prendre naissance, Ist un lieu qu'il a mis sous vostre obeissance.

Pour elle mille Amans de ses beautez épris
Du plus ardent amour se disputoient le prix.
Vostre Pere, on le sçait, en sut charmé luy-mesme;
Et touché vivement de son merite extréme,
Peut-estre, en s'asseurant le nom de son Epoux,
Il auroit creu se faire un sort heureux & doux,
Si Thetis à ses vœux ou livrée ou promise
L'eust laissé dans ce temps maistre de sa franchise.
Il eust pourtant en vain tâché de l'enslamer.
Cenis avoit un cœur incapable d'aimer,
Et quelque empressement qu'on montrast de luy
plaire,

Qui luy parloit d'hymen, attiroit sa colere.

Elle cherchoit souvent les rivages divers,

Et là, dit-on, Neptune aprés cent vœux offerts;

Les voyant rejettez, obtint par violence

Ce que luy resusoit sa froide indifference.

Les transports de ce Dieu se trouvant satisfaits,

Je ne mets point, dit-il, de borne à tes souhaits.

Demande, & tu verras dans mon pouvoir supreme

Quel plaissir je me fais d'obliger ce que j'aime. Je sçay, répond Cenis, que je vais demander Plus que vous ne croirez qu'il faille m'accorder; Mais ma gloire par vous se trouve si blessée,

Que l'injure jamais ne peut estre esfacée,

Si vous ne m'épargnez la sensible douleur

D'avoir encore à craindre un semblable malheur.

Pour m'oster cette crainte & rasseurer mon ame,

Faites, si vous m'aimez, que je ne sois plus Femme.

Mon sexe estant changé, vous aurez fait pour moy

Tout ce qui peut bannir le trouble où je me voy.

Cenis en prononçant ces dernieres paroles S'apperçoit que ses vœux n'ont point esté frivoles. Sa voix qui devient ferme, & prend un son plus fort, Semble à celle d'un homme avoir un plein rapport. Elle est telle en effet, & Cenis n'est plus Femme. Pour luy faire oublier l'attentat de sa flame Neptune l'a faite Homme, & cet Homme nouveau A l'épreuve des dards sent endurcir sa peau. De ce qu'il fut d'abord le Dieu qui le dégage Joint à ce premier don un second avantage; Il le met hors d'estat que d'aucun trait lancé, Dans les plus forts combats, il soit jamais blessé. Ravi d'avoir ainsi changé de destinée Il signale son bras sous le nom de Cenée, Et par tous les exploits qui marquent un grand cœur Etale avec éclat une masse vigueur.



COMBAT DES LAPITHES

ET DES CENTAURES.

FABLE III.



N FIN Pirithoüs qu'un long amour enstame

En est recompensé par l'hymen d'Hippodame.

Sous des arbres toufus un berceau spatieux Fait gouster en tout temps un frais delicieux. Il tient des soins de l'art ce qu'il a de plus rare. Le festin de la noce en ce lieu se prepare.

Les Centaures en sont, & par les droits du sang

On les voit les premiers y venir prendre rang.

Si de Pirithous Ixion est le Pere,

De ce mesme Ixion la flame temeraire

Les fit voir tout à-coup d'une nue enfantez.

Lors qu'il crut de Iunon posseder les beautez.

A ce mesme festin Pirithous invite

Des Chefs Thessaliens la plus fameuse élite.

Je m'y trouve moy-mesme, & pour les deux Amans

On n'entend que souhaits, & qu'applaudissemens.

Autour des Conviez un grand peuple s'empresse

A faire retentir de doux chants d'allegresse.

On invoque l'Hymen, & l'encens consumé Sur l'autel de ce Dieu le rend tout parfumé.

Hippodame paroist superbement ornée.

De celles de son sexe elle est environnée,

Et telle est sa beauté qu'en ce pompeux état

Les yeux peuvent à peine en soûtenir l'éclat.

Tous du Fils d'Ixion admirant la fortune

Vantent en ce grand jour sa gloire peu commune.

L'augure est favorable, & presque en un moment

Nous le voyons fuivi d'un triste évenement.

On gouste les plaisirs où le festin invite, On se donne à la joye, & le Centaure Eurite. Le plus entreprenant & le plus fier d'entr'eux Ne peut voir sans chagrin Pirithous heureux. Plus il tient ses regards tournez vers Hippodame, Plus il sent que son cœur & s'émeut & s'enflame. Il avale à longs traits ce dangereux poison, Et les vapeurs du vin offusquant sa raison, Transporté, furieux plûtost que temeraire, Par un enlevement il veut se satisfaire; Il saisit Hippodame, & sans rien respecter Les autres à l'envi sont prompts à l'imiter. Ils suivent comme luy des ardeurs insensées. Par eux on voit d'abord les tables renversées. Les Femmes sont leur proye, & pour y prendre part, L'un consulte ses yeux, l'autre en croit le hazard. D'une Ville qu'on laisse exposée au pillage, Lors qu'on la prend d'assaut, ce desordre est l'image. Cette Troupe outragée éleve en mesme temps, Pour demander secours, mille cris éclatans. Chacun de nous se leve, & songe à la vangeance Que presse cette injuste & lâche violence. Thesée est le premier qu'un zele ardent & prompt Engage à repousser un si sensible affront. Il court Il court aprés Eurite, & lors que tout luy cede, Quelle aveugle fureur, luy dit-il, te possede? Quoy, de Pirithous tu fais si peu de cas, Que tu peux, moy vivant, ne le respecter pas? Quand on l'ose outrager, se peut-il qu'on oublie Quelle étroite amitié l'un à l'autre nous lie, Et que rien ne pouvant rompre de si beaux nœuds, Qui fait injure à l'un, offense tous les deux? L'effet montre aussi-tost qu'un Ami veritable De tout pour son Ami plus qu'un autre est capable. On s'oppose à Thefée, on le veut arrester. Il fend, perce la foule, & la sçait écarter, Et sa force égalant le couroux qui l'enflame, D'entre les bras d'Eurite il arrache Hippodame. Eurite ne dit rien. Qu'auroit-il répondu Qui sur cet attentat ne l'eust pas confondu? Comme pour le défendre il n'a point de paroles Il suit de son dépit les mouvemens frivoles. S'élance vers Thesée, & fait voir dans ses yeux Tusqu'où va contre luy son transport furieux. Dans ce moment Thesee à l'éviter s'applique Et trouvant sous sa main un large vase antique, Où ce que dans un autre on ne voit que gravé, Pour plus grand ornement en boile est relevé. Tome III.

D'un bras si vigoureux il l'en frape à la teste, Qu'il rompt le coup qu'Eurite à luy porter s'appreste.

C'est par là que finit cet impreveu combat.

Le Centaure étendu par terre s'y debat:
Il veut se relever, mais en vain il l'essaye.

Sa cervelle commence à sortir par sa playe,
Et l'excés qu'en beuvant il a fait au sestin
Luy fait vomir ensemble & le sang & le vin.

Les Centaures touchez du meurtre de leur Frere,
Fremissent tout-à-coup de honte & de colere.

Cette sanglante mort nous interesse tous;
Aux armes, disent ils, vangeons la, vangeons-nous.

Leur fait dans ce dessein mettre tout en usage.

D'abord pour essayer la vigueur de leurs bras.

Ils font voler les pots, les tasses, & les plats.

Et chacun à l'envi, d'une ardeur redoutable.

Fait servir au combat ce qui sert pour la table.

Des lieux qu'on reveroit avant ces mouvemens,

Sans respect, sans scrupule on prend les ornemens.

Au dessus de l'Autel dressé par l'Hymenée.

Dans cette solemnelle & sameuse journée.

Pend un grand Chandelier avec soin ajusté,
Qui de plusieurs slambeaux assemble la clarté.
Il devient l'instrument de la fureur publique;
Et le Fils d'Ophion, l'audacieux Amyque,
S'en saisit, le souleve, & d'un effort nouveau,
Tel que quand le grand Prestre immolant un Taureau

Fait tomber sur son col la tranchante cognée,

De cette espece d'arme avec sorce empoignée

Il porte à Celadon un tel coup, qu'il luy rompt

La machoire, les dents, & tous les os du front.

Ses yeux hors de sa teste aprés ce coup terrible,

Tout degoutans de sang, sont un spectacle horirible.

Son nez avec effort dans sa bouche ensoncé.

Au milieu du palais se trouve repoussé,

Et sur tout son visage on ne voit rien paroistre.

Que pour des traits humains on puisse reconnoisse.

C'est peu qu'Amyque l'ait si rudement traité.

Pelate ajoûte encore à cette cruauté.

S'estant armé du pied d'une table rompue

Qui s'osfre en ce moment par hazard à sa veue;

Il frape le Lapithe, & l'ayant renversé.

D'un coup dont son menton demeure fracassé,

L'ij

Dans l'aveugle fureur qui l'agite & l'enflame, Il en donne un second, & luy fait rendre l'ame. Grinée, autre Centaure, & l'un des plus puissans, Jette l'œil sur l'Autel où sume encor l'encens Et songeant tout-à-coup dans ces rudes alarmes Qu'il estoit assez fort, pour s'en faire des armes; Sans blesser le respect qu'on doit aux Immortels, On peut pour sa défense employer leurs Autels, Dit-il. En mesme temps plein d'une siere audace, Sans que de cet Autel la grandeur l'embarrasse, Il le prend, le souleve, & tout chargé de feux Le jette, où d'Ennemis il voit un corps nombreux. Sa pesanteur accable Orion & Brotée. Par ses enchantemens Mycale si vantée Fut Mere d'Orion, Mycale qui fit voir En cent occasions son magique pouvoir, Qui jusque sur la Lune avoit droit de l'étendre, Et du Ciel icy bas la forçoit de descendre. Le Lapithe Exadie ayant veu ce fracas; Les Autels renversez sont de noirs attentats, Dit-il, à t'en punir ma main est destinée. A ces mots, ennemi declaré de Grinée, Il voit un bois de Cerf, qui sur un pin laissé Marque un vœu de Chasseur à Diane adressé.

Il court le prendre en haste, & sa main vangeresse S'en sert dans ce combat avec tant de justesse, Que poussant dans ses yeux deux branches de ce bois,

Il perce, il fait sortir l'un & l'autre à la fois. Leur plus dure matiere avec force arrachée Demeure à chaque corne en partie attachée. Le reste plus sluide avec son sang messé Se sige sur sa barbe où ce sang a coulé.

De l'Autel renversé dans cette rude guerre
Plusseurs tisons ardens estoient tombez par terre.
Pour arrester Caraxe au combat animé
Rhetus prend le plus gros & le mieux allumé,
Il l'en frape à la teste, & sa slame étenduë,
Comme si sur du chaume elle estoit répanduë,
Avec tant de vîtesse embrase ses cheveux,
Qu'il est presque par-tout environné de seux.
Le sang qui de l'endroit que le tison entame
Coule rapidement au milieu de la slame,
Sisse, & ce sissement fait entendre le bruit
Qu'en-l'eau, quand on l'y trempe, un ser rouge
produit.

Le feu surprend Caraxe, & suy paroist à craindre. En y portant les mains il tâche de l'éteindre. Il presse ses cheveux, & quand par ce secours.

De la slame étoussée il a rompu le cours,

Voulant punir Rhetus, il arrache de terre

Un seuil fort spatieux fait d'une large pierre,

Et tel qu'on entendroit peut-estre sous son poids.

Le plus fort chariot gemir plus d'une fois;

Alors vers l'Ennemi que poursuit sa vangeance

Chargé de cette pierre, il fait trois pas, s'avance;

Mais sous sa pesanteur forcé de succomber,

Sur le corps d'un Lapithe il la laisse tomber,

L'infortuné Comete est celuy qu'elle accable.

Ta fureur, dit Rhetus, n'est pas sort redoutable.

Ainsi puissent tous ceux qui marchent sur tes pas

Egaler contre nous la force de ton bras.

En cessant de parler l'impetueux Centaure
Du tison mal éteint que sa main tient encore,
Se sert contre Caraxe, & trois & quatre sois
L'en frapant coup sur coup dans les mesmes endroits.
De ces coups redoublez la subite tempeste
Luy brise en un moment tous les os de la teste.
Il tombe, & son vainqueur qui le voit expirer,
Porte ailleurs le couroux qu'il ne peut moderer.
Il apperçoit Evagre, & Dryas, & Corite,
Tous trois des plus ardens pour le combat Lapithe.

Corite, qui n'estoit qu'en la sleur de ses ans, Est le premier sur qui tombent ses coups pesans. Son sang coule, & d'abord la terre en est couverte. Evagre qui le voit s'applaudit de sa perte, Rejouis-toy, dit-il; te voilà triomphant, Mais quelle gloire as-tu de la mort d'un Enfant? L'impatient Rhetus que ce reproche touche Luy met pour le finir le tison dans la bouche > Et par une étonnante & trop dure rigueur De la bouche il le fait aller jusques au cœur. Fier de ces deux succés qui flattent son courage, Il croit contre Dryas avoir mesme avantage, Il le poursuit, le pousse, & veut le renverser, Mais en vain pour l'abattre il ose s'avancer. Dryas d'un pieu brûlé luy presente la pointe, A l'endroit où la gorge aux épaules est jointe. Il le perce, & Rhetus que surprend ce malheur L'arrachant avec peine, en gemit de douleur. Il fuit couvert du sang qui coule de sa playe. Comme luy Pisanor à se sauver essaye. Lycabas & Medon legerement bleffez A marcher sur leurs pas sont des plus empressez. Le mesme effroy saisit Caumas & Melanée.

Il entraine Pholas, il fait courir Ornée.

Abas, de Sangliers redoutable Chasseur, Se met en les suivant à couvert de la peur. Mermere qu'à la course on ne pouvoit atteindre, Tâchant de fuir comme eux, voit pour luy tout à craindre.

En vain pour s'échaper il veut doubler le pas, Un coup qu'il a receu le fait boiter tout bas. Astile, qui perçant dans les choses sutures-Avoit prédit d'abord ces triftes avantures, Et voulu vainement, en proposant la paix, De ce sanglant rumulte empescher les effets. Evite du combat la dangereuse suite, Et voyant que Nessus l'accompagne en sa fuite; Demeure, le peril ne te regarde pas, Dit-il, d'Hercule seul tu dois craindre le brass

Sous la main de Dryas qui triomphe d'Arée Tombent Eurynomus & le farouche Imbrée. Du tremblant Lycidas il termine le sort, Et Tanée en fuyant n'évite point la mort. Il veut voir si quelqu'un à le suivre s'appreste, Et quand pour le sçavoir il détourne la teste, Un trait que sance un bras adroit autant que prompt! Entre l'un & l'autre œil luy traverse le front.

Toute

Toute cette rumeur ne peut estre capable
D'éveiller Aphypnas, Centaure formidable,
Qui sur une peau d'Ours languissamment couché
Tenoit encor le pot vers sa bouche panché.
Phorbas, qui dans un temps où chacun court aux
armes,

D'un tranquille sommeil luy voit gouster les charmes,

Puisque boire en mourant, dit-il, est ton destin, Il faut que l'eau du Styx se messe dans ton vin. De son arc à ces mots une fleche poussée, En luy perçant la gorge, y demeure ensoncée. Il meurt sans le sentir, & son sang qui se perd Remplit à gros bouillons le pot qu'il tient ouvert. Le robuste Petrée apperçoit un gros chesne Que ses bras étendus n'environnent qu'à peine, Il tâche, en l'ébranlant, de le déraciner, Il le tire de force, & l'alloit entrainer, Lors que d'un javelot dont le ser le traverse Pendant ce mouvement Pirithoüs le perçe. Le fer entré dans l'arbre y demeure caché, Et tient contre son tronc le Centaure attaché.

Aprés en avoir fait sa premiere victime,

A verser d'autre sang Pirithois s'anime.

Tome III.

LES METAMORPHOSES

#22 Il court, & choisissant ses plus fiers ennemis, Il renverse Lycus, il fait perir Chromis; Mais Helops & Dictis qu'il immole à sa gloire, Plus qu'aucune autre mort signalent sa victoire. Dans l'oreille d'Helops il fait entrer un dard, Dont le fer aceré passe de part en part. Helops chancelle, tombe, & ses yeux qu'il en-

trouvre

port

Se refusent en vain au voile qui les couvre. La morts'en rend maistresse, & son nuage épais, L'offusquant tout-à-coup, les ferme pour jamais. D'un si rude ennemi redoutant la poursuite Dictis croit s'en pouvoir garantir par la fuite, Et tout rempli du trouble où la frayeur le met D'une haute montagne il gagne le sommet. Là, faisant un faux pas au bord d'un precipice, Il ne peut s'arrester sur un panchant qui glisse. Il tombe dans un fond profondément creusé. Par le poids de son corps un grand orme est brise, Er l'éclat d'une branche y fait une ouverture Qui finit par sa mort sa bizarre avanture. Pharée en est témoin, & dans son sier trans-

N'écoutant que l'ardeur de vanger cette mort,

Il arrache du Mont une pierre avancée, La souleve, & l'ayant dans ses mains balancée, Contre Pirithous il alloit la jetter Quand il voit tout-à-coup son dessein avorter. Thesée y met obstacle, & d'un coup de massuë Détourne avec tant d'heur l'entreprise conceue, Qu'en luy rompant les bras il le met hors d'estat De servir le parti qui l'engage au combat. Thefée à Bianor, de son bras indomptable Fait en suite éprouver la force redoutable. Il saute sur sa croupe enflamé de couroux, Et dans ses reins pressez ensonçant ses genoux, Tandis que d'une main il tient sa cheveleure, L'autre avec un baston joint blesseure à blesseure. Il l'en frape à la teste, & de ses tristes jours Par les coups qu'il luy porte il termine le cours.

Cette force de bras qu'aucune autre n'égale
De mesme qu'à Lycespe, à Nedimne est fatale.
Hippase, dont la barbe à demi-corps descend,
S'arme en vain de courage en ce peril pressant.
Il succombe, & Riphée a la mesme disgrace,
Luy qui par sa hauteur les plus hauts pins surpasse.
L'intrepide Terée avoit chez luy cent sois
Trainé des Ours vivans qu'il prenoit dans les bois.

Contre ces animaux fon adresse épuisée Ne peut le garantir des grands coups de Thefée. Il fait pour s'en défendre un inutile effort, Et c'est de peu d'instans qu'il recule sa mort. De tant d'heureux succés Demoleon s'irrite, Et ne pouvant souffrir que Thesée en profite, Contre luy, pour vanger ces differens trépas, D'un arbre tout entier il veut armer son bras; Mais en vain de son tronc pressant la vieille écorce Pour le déraciner il l'ébranle avec force. L'arbre ne cedant point il le rompt, & l'éclat Qu'il en lance à Thefée, eust fini le combat, Si Pallas qu'à l'aider il trouve toûjours preste, Au coup qui le cherchoit n'eust dérobé sa teste. Thefée en l'évitant reconnoit le secours, Et sent que la Déesse a pris soin de ses jours. La branche toutefois n'est pas en vain lancée. L'épaule de Crantor s'en trouve fracassée, Et ce coup qui luy met les os hors de leur rang, Luy rompant l'estomac, l'étousse dans son sang. Ce Crantor, Brave Achile, estoit à vostre Pere, Qui par une clemence aux grands cœurs ordinaire, Laissant vivre en repos les Dolopes défaits, Le prit auprés de luy pour gage de la paix.

I fut son Ecuyer. Quelle affreuse blesseure ! Pelée avec douleur voit sa triste avanture, Et prest à le vanger, Reçoy, dit-il, reçoy Pour ton sang répandu le sang que je te doy. A ces mots d'une main que la fureur anime, Contre Demoleon qu'il choisit pour victime, Il lance un javelot, qui jusqu'à luy porté, Glissant entre les os, luy perce le costé. Le fier Demoleon l'en arrache sur l'heure; Le bois en est tiré, mais le fer y demeure. Pressé par la douleur qu'il ne peut soûtenir, Le coup vient de Pelée, il cherche à l'en punir. Se levant tout-à-coup afin de le combattre, Sous ses pieds de cheval il tâche de l'abattre. Pelée avec adresse évite en reculant De ce premier assaut l'effort trop violent-Il tend son bouclier, & l'airain qui resonne Fait retentir les coups que le Centaure y donne. Illes redouble envain, Pelée en est vainqueur. Il prend un autre dard, le pousse avec vigueur, Et dans son Ennemi rompt l'endroit où s'assemble Ce qui joint en luy l'homme & le cheval ensemble. De Phlegron & d'Hillus par un premier effort Déja le fier Pelée avoit causé la mort. Liij

Des traits lancez de loin les avoient mis par terre, Et de prés, dans l'ardeur de cette affreuse guerre, Qui par-tout à ses yeux offre des ennemis, Avec Iphinous il renverse Damis.

Dorilas le robuste accompagne leur perte-Sous une peau de Loup dont sa teste est couverte. Il jette en menaçant de farouches regards, Et deux cornes de Bœuf qui luy servent de dards, Toutes teintes du sang qu'a cousté le carnage, Rendent de sa fureur un trop seur témoignage. C'est trop faire le fier ; les cornes que tu tiens Ne portent point de coups de la force des miens. Luy dis-je, & tu vas voir aux dépens de ta vie Que toûjours du succés mon adresse est fuivie. Alors avec vigueur vers luy je lance un dard. Le trait vole, & l'atteint presque aussi-tost qu'il part. Croyant du coup qui vient rompre la violence Le Centaure au devant met sa main pour défense, Mais dans un pareil soin que luy sert d'estre prompt? Sa main est par le dard attachée à son front. Une si surprenante & bizarre blesseure Fait que chacun s'écrie, & rit de l'avanture. Vaincu par la douleur, & de sang tout baigné Il s'arreste, & Pelée estant moins éloigné

DOVIDE, LIVRE XII.

117

Se sert de l'avantage, & son bras redoutable

Luy porte dans le ventre un coup épouvantable.

Ce coup du sier Centaure achevant les destins

En fait avec le ser sortir ses intestins.

Dans ce fatal moment, teints de son sang qui coule,

Il les traîme en marchant, il les rompt, il les soule.

Sa jambe, au mesme instant qu'il veut s'en démesser,

En reste entortillée, on le voit chanceler,

Il tombe en cet estat, & sa cheute est suivie

D'un douloureux soupir qui termine sa vie.





CYLLARE ET HILLONOME.

FABLE IV.



ONTRE le fort cruel qui menace fes jours,

La beauté de Cyllare est un foible secours,

Si pourtant un Centaure en sa double figure A pû jamais prétendre aux dons de la Nature. Il se trouvoit dans l'âge, où d'un simple coton La barbe qui commence orne un jeune menton. D'épais & longs cheveux qui pendoient par derriere Marquoient de ses beaux ans la brillante carriere. Il avoit le teint vif, un air doux & charmant. Le tour de son visage estoit plein d'agrément, Et de moins de beautez, les plus nobles Statuës, Quel qu'en fust le travail, paroissoient revestuës. Si dans sa moitié d'homme il estoit sans égal, Rien ne le surpassoit dans celle de cheval. Suppléant ce qui manque à sa forme barbare, Teste, crin, encoleure, on l'eust pris pour Cyllare, Ce Cheval renommé, de deux Freres l'amour, Dont Castor & Pollux se servoient tour-à-tour. Son poitrail relevé, sa croupe large & forte, Le faisoient remarquer sur tous ceux de sa sorte. On en vantoit le prix, & quoy qu'en ces endroits Son poil clair & luifant fust plus noir que la poix, Ses jambes & sa queuë avoient le privilege. De passer en blancheur la beauté de la nege. Aussi lors que l'Hymen eut touché son desir, Il fut, pour estre heureux, en estat de choisir. Il n'estoit point de Fille en toute son espece Qui n'eust par quelques soins mandié sa tendresse, Chacune sur son cœur avoit voulu regner, Mais Hillonome seule avoit sceu le gagner.

De celles qui vivoient dans les forests comme elle, Femme ensemble & Jument, elle estoit la plus belle. Pour s'attirer ses vœux, à quels slateurs discours, Lors qu'ils se rencontroient, n'eut-elle pas recours? Dans l'ardeur de se voir maistresse de son ame, Elle n'oublia rien pour luy marquer sa slame, Et comme qui veut plaire a de l'empressement Pour l'innocent secours que preste l'ornement, Elle eut soin d'employer, pour luy paroistre aimable,

Tout l'art dont sa beauté pouvoit estre capable.

Ses cheveux aussi sins qu'on en pust voir ailleurs

Estoient dans chaque tresse entrelassez de steurs.

Tantost la violette estoit dans sa coissure,

Tantost l'œillet, la rose en faisoient la parure,

Et quelquesois les yeux de surprise remplis

Admiroient sur sa teste un parterre de Lys.

La blancheur de son teint, qu'ils n'égaloient qu'à peine,

Devoit son vis éclat à l'eau d'une sontaine, Où deux sois chaque jour la Belle se rendoit, S'y lavoit le visage, & puis se regardoit. De ses jambes souvent, dans l'eau d'une riviere, Asin d'estre plus propre, elle ostoit la poussiere, Et par ce demi-bain tout son poil de Jument
Prenant un nouveau lustre, avoit plus d'agrément.
Sur son épaule gauche, en forme de conqueste,
Elle portoit toûjours la peau de quelque beste,
Mais elle estoit choisse, & sembloit augmenter
Les dons que la Nature avoit seu luy prester.
Tous deux dans les beaux jours d'une aimable jeunesse

nesse
Ils avoient l'un pour l'autre une égale tendresse,
Et d'un heureux Hymen suivant les douces loix
Sans se quitter jamais, ils erroient dans les bois.
Quand la nuit survenoit, forcez à la retraite,
Ensemble ils choisissoient une grote secrete,
Où chacun d'eux goustant les douceurs du Sommeil,

Attendoit en repos le retour du Soleil.

Chez le Prince Lapithe où de son hymenée

La Feste par le sang se voyoit terminée,

Pour garantir leurs jours dans ce desordre affreux,

A costé l'un de l'autre ils combattoient tous deux.

Un dard qu'en la messée on pousse à l'avanture

Frape Cyllare au sein, y fait une ouverture.

On retire le dard voulant le secourir,

Il a touché le cœur, c'est assez pour mourir.

LES METAMORPHOSES 8324 Hillonome en ses bras le reçoit lors qu'il tombe, A sa vive douleur on la voit qui succombe, Sans que l'accablement qui fuit son desespoir Affoiblisse les soins qu'elle croit luy devoir. Pour arrester le sang qui coule de sa playe Il n'est aucun effort que son amour n'essaye, Mais il coule toûjours , & son secours est vain , Il force pour sortir l'obstacle de sa main. Quel chagrin, & combien ce spectacle la touche! Elle met, elle tient sa bouche sur sa bouche, Et malgré les Destins par qui tout est conduit, Elle croit retenir son ame qui s'enfuit. Ensin le voyant mort, aprés de longues plaintes Que d'un coup si cruel arrachent les atteintes, Et qu'en ces mouvemens de tumulte & d'effroy. Le bruit ne laisse pas arriver jusqu'à moy, Avec ce mesme trait dont a peri Cyllare. Elle pousse contre elle une main trop barbare, Et tombant fur son corps gouste au moins la douceur

D'embrasser en mourant ce qui charma son cœur.

Je m'imagine encor voir avec quel carnage
Phéocome par-tout fait éclater sa rage.
Sous des peaux de Lion qu'attachent divers nœuds
Ge Centaure inhumain cache son corps hideux.

Un tronc d'arbre arraché couvroit un grand espace.

Quatre Bœuss n'auroient pû le tirer de sa place.

Il le prend, il le leve, & par l'ébranlement

Luy donnant dans ses mains un plus seur mouvement

Il le pousse avec force, & ce tronc redoutable Trouve Phelonelis, le renverse, l'accable; Sa teste que fracasse un coup si violent, Par le haut écachée, offre un objet sanglant, Qui dans son nez, ses yeux, sa bouche, ses oreilles, Laisse voir des horreurs qui n'ont point de pareilles. Sa cervelle fluide avec le sang en sort. C'est l'image d'un suc qu'on tire avec essort, Et qu'une herbe pressée autant qu'il est possible Rend par les petits trous ou d'un sas ou d'un crible. J'approche du Centaure, & lors qu'il s'apprestoit A dépouiller le Mort des armes qu'il portoit, D'un coup qui rompt l'effet de cette injuste envie, l'empesche son triomphe, & mets sin à sa vie. Pelée en fut témoin, & vit Teleboas Et le hardi Ctonie abatus par mon bras. L'un, quoy qu'il n'eust en main qu'une fourche pour armes.

Par ses coups étonnans remplissoit tout d'alarmes.

Avec un javelot l'autre de rang en rang Cherchoit l'occasion de répandre du sang. Moy-mesme j'éprouvay l'ardeur de son courage, Il m'en demeure encor des marques au visage. C'estoit en ce temps-là qu'aux plus rudes combats Devant Troye on eust deu se servir de mon bras. Si du Fils de Priam mon peu d'experience Ne m'eust pas fait alors surpasser la vaillance, Au moins aurois-je pû retarder quelquefois Le trop rapide cours de ses fameux exploits. Mais Hector, dont le nom s'est fait si bien connoître, Ou n'estoit pas encore, ou venoit d'avoir l'estre; Aujourd'huy que les ans ont détruit ma vigueur, Je demeure sans force, & n'ay plus que le cœur. Que vous diray-jelencore? En attaquant Pyrete Periphas fignala son nom par sa défaite. D'un baston de cormier Ampix estoit armé. Dans le juste couroux dont il est animé. Il s'en sert contre Oëcle avec tant d'ayantage Qu'encor qu'il soit sans fer, il le perce au visage. Par l'effort de ce coup dans la teste enfoncé, Le Centaure est sans vie aussi-tost que blessé. Macarée est à craindre en cette rude guerre. Il combat Erigdupe, & de jette par terre.

Cymele trouve Nesse, & son bonheur est tel Qu'à l'aine son épieu luy porte un coup mortel.

Peut-estre avez-vous cru que sans autre science Mopse sur l'avenir bornoit sa connoissance. Mopse sçavoit combattre; Un dard qu'il fait voler Frape Odite à la bouche, il ne peut plus parler. A ce terrible coup nul autre ne ressemble. Le dard perce sa langue & son menton ensemble. Et ce mesme menton vers la gorge panché Par le fer qui traverse y demeure attaché. C'est ainsi qu'il finit sa triste destinée; Mais enfin il est temps de parler de Cenée. Luy qui Femme autrefois sous le nom de Cenis, Avoit dans sa beauté des charmes infinis. Stiphele, Piramon, Brome, Antimaque, Helime, A son bras tour-à-tour servirent de victime. Je ne sçay par quels coups ils furent abatus, Mais je sçais & le nombre, & le nom des vaincus. J'en ay depuis ce temps conservé la memoire. Enflé de ces succés qui le couvrent de gloire, Sur d'autres ennemis cet illustre Vainqueur Aux dépens de leur sang exerçoit sa valeur. Latrée accourt, & croit se rendre redoutable. Des Centaures c'estoit le plus épouvantable.

Son énorme grandeur sur luy de toutes parts, Plus que sa double forme, attire ses regards. Il n'est ny vieux ny jeune, & par un long usage Il a toute la force attachée au bel âge. Des dépouilles d'Alese à ses pieds abatu, Pour marquer sa victoire, on le voit revestu. D'un bouclier luisant, & d'une longue pique Il s'est fait une armure & noble & magnifique, Et comme avec un corps par le bas inégal, Lorsqu'un Centaure marche, il semble estre à cheval, Latrée ense tournant vers l'une & l'autre Troupe, Par plus d'un caracole en rond porte sa croupe, Se forme un vain triomphe, & fier mal à propos Contre son Ennemi fait entendre ces mots:

Quoy, Cenis, car jamais je ne changeray d'ame, Et tu seras pour moy toûjours Cenis & Femme, Le sexe où tu naquis, te peut-il sans effroy Laisser pour le combat paroistre devant moy? Si tu sembles estre homme, en vain cette apparence Par des dehors trompeurs soûtient ta confiance. Pouvons-nous oublier qu'elle est en toy le prix De l'impudique amour dont un Dieu sut épris? Songe, pour obtenir cette forme nouvelle Que ta gloire receut une injure mortelle.

La

La honte t'en suivra jusque dans le tombeau.

Va prendre la quenouille, & tourner un suseau.

Le moindre de mes coups suffiroit pour t'abattre.

C'est à toy de siler, & non pas de combattre.

Il out peus a plus loin au appresité de l'éc.

Il eust poussé plus loin cet orgueilleux discours, Si l'atteinte d'un dard n'en eust rompu le cours L'intrepide Cenée ennuyé de l'entendre L'attaque où par la course il voit son corps s'étendre, Et d'un trait qu'il luy lance il le blesse au costé A l'endroit qui rend l'homme au cheval ajoûté. Purieux de douleur, & transporté de rage, Le Centaure luy lance une pique au visage. Sans luy faire aucun mal la pique en rejallita-Ainsi du haut d'un toit la gresse rebondit. Ainsi sur un tambour une petite pierre Est repoussée en haut, & retombe par terre. Surpris de voir Cenée à l'épreuve des traits Il s'avance, & le veut combattre de plus préss. Se servant de l'épée, il a la main si forte Qu'il croit le renverser sous le coup qu'il suy porter... Son esperance est vaine, & loin de penetrer Le fer cede, s'émousse, & resuse d'entrer. La colere luy fait redoubler ses menaces Tu n'échaperas point, dit-il, quoy que tu fasses. Tome III.

LES METAMORPHOSES

T18 Mon épée est sans pointe, & n'a pû te percer, Mais par des coups de taille on te peut terrasser. A la force du bras en vain l'adresse est jointe. Le tranchant contre luy fait autant que la pointe, Il reste invulnerable, & par de vains efforts Le Centaure s'attache à frapper sur son corps. Au lieu de l'entamer, chaque coup qu'il y donne, Ainsi que sur du marbre, & se perd & resonne. Sa lame enfin se rompt, & l'un de ses éclats

Vient le fraper luy-mesme, & ne l'épargne pas. Aprés qu'en ce combat l'indomptable Cenée Remplissant son heureuse & rare destinée Eut encor one que temps d'un courage affermis Soûtenu les grands coups de son fier ennemi, Il faut voir à mon tour, dit-il, si mon épée Dans ton fang par ma main he peut estre trempée. Il s'élance, & le fer dans son ventre poussé Entrant jusqu'à la garde y demeure enfoncé. Ill'y tourne, retourne, & forçant l'ouverture Dans sa blesseure mesme il fait une blesseure. Du monstrueux Centaure on voit le vaste corps Succomber tout-à-coup à ses hardis efforts. Son sang coule, & la terre en est toute couverte, Tous ceux de son parti s'indignent de sa perte,

Et chacun, mais en vain, attaquant son vainqueur, Fait voir pour s'en vanger la plus bouillante ardeur.
Leurs traits frapent son corps, & son corps les repousse,

Leur pointe, quoi qu'aiguë, en le touchant s'émousse, Et d'ennemis en foule en mesme temps pressé, Il reçoit tous leurs dards, & n'en est point blessé. Un prodige pareil ne peut trop les surprendre. Quelle honte pour nous vois-je icy se répandre, S'écrie alors Monyque? En bute à tous nos coups Un seul homme nous brave, & triomphe de nous, Un homme que le fexe où nous l'avons veu naistre Pour homme à peine encor permet de reconnoistre. Mais que dis-je? Il est homme, & sans doute aujourd'huy

Nous fommes ce qu'il fut, & plus femmes que suy.
Puisque de nostre fort nous le laissons arbitre,
Par nostre lâcheté nous meritons ce titre.
Bi sans nous opposer à ce qu'il entreprend
Nous rendos son triophe & plus noble & plus grand,
Que nous sert cette force, & le double avantage
Dont deux estres unis enssent nostre courage?
C'est en vain qu'on nous veut faire Fils d'Ixion.
Fource qu'on en publie est une siction,

Et nous aurions le cœur moins rempli de foiblesse, Si nous estions sortis du sang d'une Déesse, Ixion qui n'avoit que des soins glorieux, Jusques à Junon mesme osa lever les yeux, Et nous, qui nous vantons d'estre Fils d'un tel Pere, Nous souffrons pour Vainqueur un indigne Adverfaire,

Qui presque Femme encor, fait tomber sous ses

Quand on l'ose attaquer, les plus forts d'entre nous-C'en est trop, à nos traits s'il est impenetrable, Employons de nos bras la force redoutable. Contre cet Ennemi servons-nous en ces lieux Des arbres, des rochers qui s'offrent à nos yeux. Arrachons, pour punir ses insultes trop sieres, Les chesnes les plus lourds, & les forests entieres, Et puisque par les dards on n'en peut triompher, Sous un poids accablant tâchons de l'étousser.

Il s'avance, & d'abord trouvant sur son passage.
Un grand arbre abattu par un effort d'orage,
Il le lance à Cenée, & dans le mesme instant.
Sur l'exemple donné chacun en fait autant.
Bien-tost sur son sommet Pelion est sans ombre,
D'arbres le Mont Othrys n'a plus qu'un petit nobre.

Cenée en un moment chargé de tout le poids Que fait tomber fur luy ce grand amas de bois, S'agite, se remuë, & soûtient la tempeste; Mais quand le faix augmente, & surpasse sa teste Et que sous le fardeau dont son corps est couvert Il n'a pour respirer aucun passage ouvert, Contraint de succomber, il commence à connoistre Dans quel peril le met la charge qu'il sent croistre. Il ne perd pas pourtant l'espoir de se sauver, Malgré sa pesanteur il se veut soulever, Et de toute sa force il n'est rien qu'il ne sasse Pour pouvoir renverser le bois qui le terrasse: Il l'ébranle en effet, puis s'en laisse accabler. C'estainsi que l'on voit les montagnes trembler, Lors que d'une secousse & rude & violente Sous des vents enfermez la terre se tourmente. Nous plaignons la rigueur d'un si funeste sort, Et doutons si Cenée est ou vivant ou mort. Sous tant d'arbres jettez la pluspart veulent croire Qu'il a perdu la vie en consacrant sa gloire, Mais Mopse en voit sortir tout-à-coup un Oiseau, Il reconnoist Cenée en cet estre nouveau, Et de son changement ce hardi témoignage: Attirant nos regards sur son jaune plumage,

LES METAMORPHOSES Cet Oiseau qui n'a point son pareil dans les Bois, Est veu pour la premiere & la derniere fois. Il vole autour de nous, & sa trifte presence Semble nous demander une prompte vangeance.

Mopse le suit du cœur aussi bien que des yeux, Et touché d'un grand cri qu'il pousse vers les Cieux, Enfin donc c'en est fait, luy dit-il, tu nous quittes,

O Cenée, autrefois la gloire des Lapithes, Fameux par ta vertu comme par tes travaux,

THE.

Et maintenant reduit à l'estre des Oiseaux. Puisse un heureux destin t'accompagner sans cesse,

Vy toujours, & demeure unique en ton espece.

A ce juste souhait tout le monde applaudit, Et par respect pour Mopse on croit ce qu'il en dit. L'ardeur de le vanger pressant nostre colere On s'en fait aussi tost un devoir necessaire, Et chacun indigné qu'on ait pour son trepas, Quoy qu'il combattist seul, employé tant de bras , Contre ses ennemis ne la sent rallentie Qu'aprés que l'on en a désait une partie. Dans ce carnage affreux les ombres de la nuir Font grace malgré nous au reste qui s'enfuit.



MORT DE PERICLIMENE CHANGE EN AIGLE.

FABLE V.



NSI parle Nestor, & tandis qu'il

Des Centaures vaincus le combat &

Tlepoleme l'écoute, & voit avec chagrin Que sans parler d'Hercule il en marque la fin.

LESMETAMORPHOSES

144:

Il s'en fait une offense; Hercule estoit son Peres.
D'un oubli si peu juste, il ne sçauroit se taire,
Et regardant Nestor; J'admire, bon Vieillard,
Qu'Hercule à cette guerre ayant eu tant de part,
Lors qu'un recit sidelle envers tous vous acquitte,
Vous ne luy donniez pas la gloire qu'il merite.
Il m'en a, luy dit-il, parlé cent & cent sois,
Et mettant ce qu'il sit parmi ses grands exploits,
Avec un soin extréme il gardoit la memoire
Des grands coups qu'à son bra's cousta cette victoire.

Pourquoy, répond Nestor en poussant un soupir, Renouveller des maux qui sembloient s'assoupir, Et vouloir malgré moy réveiller ma colere Sur les sujets que j'ay de haïr vostre Pere? Je sçay ce qu'est Hercule, & quels sameux combats En cent occasions ont signalé son bras. (re. Ses exploits sont si grands qu'à peine on les peut croi-Tout l'Univers est plein de l'éclat de sa gloire, Et si la verité se pouvoit contester, Je le nierois, du moins je voudrois en douter. Mais ny Polidamas par sa valeur extréme, Ni tant d'autres Guerriers, Deiphobe, Hector même, De nous pour les vanter ne se sont rien promis, Car qui peut sans chagrin louër ses Ennemis?

Hercule a de Messene abatu les murailles, Dans Pyle, dans Elis causé cent funerailles. Ces Villes cependant n'avoient pas merité Qu'il portast sa fureur à tant de cruauté. Que n'en essuya point la Maison de Nelée? Par le fer, par la flame elle fut desolée. Ce malheureux Vieillard à qui je dois le jour, Avoit veu douze Fils payer son chaste amour. Tous par le bras d'Hercule eurent un fort funeste, Et de ces douze Fils je suis le seul qui reste. Dix d'entr'eux, il est vray, pouvoient le redouter Leurs forces n'alloient pas jusqu'à luy resister. Mais que Periclimene, à qui pour se désendre De ceux qui sur sa vie oseroient entreprendre, Neptune, nostre Ayeul, donna l'heureux pouvoir De prendre un autre corps quand il voudroit l'avoir, Malgré cet avantage ait pû se voir contraindre A souffrir un Vainqueur qu'il ne devoit pas craindre; Qu'Hercule ait ennobli son nom par son trépas,

C'est un coup du Destin que je ne comprens pas.
Un jour qu'en un combat sous diverses figures
Il avoit évité jusqu'aux moindres blesseures,
Honteux de ne pas vaincre, à la sin il choisit
La forme de l'Oiseau que Jupiter cherit.
Tome III.

LES METAMORPHOSES

146 Fier d'estre Aigle, dans l'air avec force il s'éleve. Et c'est de là qu'il veut que le combat s'acheve. Il s'essaye, & prenant un vol précipité Il fond sur vostre Pere avec rapidité. Des serres & du bec il le blesse au visage, Luy fait sentir les coups de son tranchant plumage, Et lors que de nouveau vers les Cieux élevé, Par ce premier triomphe il croit l'avoir bravé. Hercule, dont pour l'arc la main est toûjours seure, Le frape d'une fleche où l'aile a sa jointure. Le coup estoit leger, mais les nerfs qu'il luy rompt Ne luy permettant plus un mouvement si prompt, Quelque effort qu'il employe, il se soûtient à peine, Il tobe, & tout son corps cede au poids qui l'entraine. La fleche en l'atteignant avoit peu penetré, Mais le fer plus avant par cette cheute entré, S'enfonçant dans la chair jusqu'au plus haut de l'aile, Luy va rendre à la gorge, & la playe est mortelle. Il expire. Jugez aprés de tels malheurs Qui m'ont fait ressentir les plus vives douleurs, Si deplorant encor des destins si contraires l'ay sujet de louër le Vainqueur de mes Freres. Ma vangeance pourtant n'ira jamais plus loin Qu'à taire les hauts faits dont je suis le témoin.

D'O'VIDE, LIVRE XII.

145

Je connois ses vertus sans en vouloir rien dire; Mais si les sentimens que la haine m'inspire Sont sondez contre luy sur un juste couroux; Je vous estime trop pour l'étendre sur vous.

Le recit que Nestor, complaisant & facile,
Voulut bien accorder aux prieres d'Achille,
Fut un charmant surcroist aux douceurs du festin.
Si-tost qu'il se sut teu, l'on eut recours au vin,
Et chacun à l'envy recommençant à boire,
Celebra de Bacchus la naissance & la gloire.
A ce nouveau plaisir l'absence du Soleil
Fit bien-tost succeder les charmes du Sommeil.





MORT D'ACHILLE.

FABLE VI.



CHILLE cependant gouste en vain

Dont la mort de Cycnus a flaté son courage.

Il l'a fait succomber sous ses terribles coups,
Mais il s'est de Neptune attiré le couroux.
Ce Dieu qui le fit naistre, & que l'amour de Pere
Engage de ce Fils à plaindre la misere,

Ne sçauroit oublier que sans le rendre Oiseau, Il n'a pû le soustraire à l'horreur du tombeau. Ce changement forcé le blesse, luy fait peine. Achille en est la cause, il le hait, & sa haine Prenant de jour en jour des forces dans son cœur, Veut pour se satisfaire une extréme rigueur. Déja depuis le temps qu'Agamemnon employe Ce qu'il a de plus fort contre les murs de Troye, Dix ans, sans que les Grecs les eussent renversez, En disserens combats s'estoient presque passez; Quand le Dieu de la mer, que la colere emporte, Reneontrant Apollon, luy parle de la sorte.

O toy, de tous les Fils du Souverain des Cieux Qui me touches le plus, & que j'aime le mieux, Toy, qui mis avec moy tous tes soins à construire Ces murs si renommez que l'on cherche à détraire,

Peux-tu voir sans gemir que peut-estre il ne saut, Pour en venir à bout, que le plus soible assaut? Sans doute ainsi que moy prest à voir Troye en cendre

Tu regrettes le sang qu'il couste à la désendre; Tu plains tant de milliers de courageux Soldats Dont une longue guerre a causé le trépas, N iii Tro LES METAMORPHOSES Et pour ne point parler de ces tristes carnages, Dont je pourrois t'offrir les funestes images, Se peut-il qu'à tes yeux avec de passes traits L'Ombre du grand Hector ne se montre jamais ? Il me semble encor voir les Grecs comblez de joye Trainer indignement son corps autour de Troye. Mais que sert de ces maux l'affligeant souvenir Si celuy qui les caufe est encore à punir ? Achille, plus cruel que n'est la guerre mesme, Voit toûjours tout permis à sa fureur extrême, Il vit à nostre honte, & par ses rudes coups Détruisant nostre ouvrage, il triomphe de nous. Que ne vient-il aux lieux de mon obéissance? Je luy ferois sentir ma supreme puissance, Mais puisqu'il ne m'est pas permis de l'approcher Prens ton arc; à ses yeux tu pourras te cacher. Et sans qu'il t'apperçoive, il doit t'estre facile De montrer qu'aux Troyens ta faveur est utile. Fais voler contre luy le plus fort de tes traits, Et vange par sa mort les maux qu'il leur a faits.

Apollon qui d'Hector déplore l'infortune Entre dans l'interest qu'il voit prendre à Neptune, Et d'un nuage épais sur l'heure envelopé Suit le couroux secret dont son cœur est frapé. Il fe rend dans la Plaine où le combat s'allume. Là, découvrant Paris, qui selon sa coustume Sur des Grecs que la crainte éloignoit des hazards, De loin en se cachant décochoit quelques dards; Que te sert de chercher avec si peu de gloire Contre une vile Troupe une indigne victoire, . 1 Dit-il en se montrant tout-à-coup à ses yeux S: : Dans le brillant éclat qu'il a parmi les Dieux? Ack Si ton pays t'est cher, rens-luy ton bras utile. tio'V C'est ce que tu peux saire en attaquant Achille. VII Tes Freres immolez t'y doivent engager, CT Il a versé leur sang, aspire à les vanger.

Il parle; En mesme temps Paris tourne la veuë, Et voit ce ser Vainqueur qui renverse, qui tuë; Apollon malgré luy l'obligeant d'avancer Conduit si bien le coup qu'il luy fait adresser, Qu'au talon, seul endroit capable de blesseure Le dard fait une large & prosonde ouverture. Il meurt, & de hauts cris en répandent le bruit. Priam dans son Palais en est bien-tost instruit. Depuis le temps qu'Hector a peri devant Troye, Il n'avoit pû gouster que cette seule joye. C'est ainsi qu'au milieu de tant de grands exploits Pour qui la Renommée a deu manquer de voix, N iiij

LES METAMORPHOSES 152 Par une main indigne, & plus qu'effeminée, Le Vainqueur des vainqueurs finit sa destinée. Mais si, le soûmettant à cette indignité, Par un decret fatal il estoit arresté. femme, Qu'un trait, parti d'un bras moins d'homme que de Percast le grand Achille, & luy sist rendre l'ame, Avecque moins de honte Achille auroit tombé Si sous quelque Amazone il avoit succombé. Enfin il ne vit plus, ce Heros plein de gloire, Qui dans le camp des Grecs arrestoit la victoire, Et qui, des Phrygiens la terreur & l'effroy, Jamais d'aucun vainqueur n'avoit receu la loy. Les honneurs du bucher restent seuls à luy rendre. On apporte son corps, il est reduit en cendre, Et par le mesme Dieu dont son bras sut armé, Achille en peu de temps se trouve consumé. Ce qui reste de luy, malgré tout son merite, Peut à peine remplir l'urne la plus petite ; Mais son nom qu'en tous lieux ses vertus sont voler Se répand aussi loin qu'un grand nom peut aller. Aprés ce qu'il a fait sa gloire est sans seconde, Et n'a pour se borner que les bornes du monde, C'est par là seulement que l'on peut mesurer Les exploits éclatans qui le font admirer.

Leur memoire durable autant que glorieuse, Ne craint point de l'oubli la honte dangereuse; Et jamais ses pareils, quand la mort les détruit, Ne sentent les horreurs de l'éternelle nuit.

Le Ciel, du grand Achille ayant privé la terre, Son Bouclier excite une nouvelle guerre. Comme il a soûtenu de redoutables coups L'honneur de le porter fait d'illustres jaloux. Mais quoy que Diomede à cette gloire aspire, Qu'Ajax, Fils d'Oïlus, ardemment la desire, Que pour Agamemnon, comme pour Menelas Elle ait, s'ils l'obtenoient, de fensibles appas, Chacun d'eux, dans la peur d'estre cru temeraire, Jugeant ce prix trop haut, se resout à se taire, Et lors que tant de Grecs pensent n'avoir rien fait Qui puisse autoriser un si noble souhait, Ajax, le fier Ajax que Telamon fit naistre, Demande un Concurrent, s'il en ose paroistre. Ulysse à ce combat voulant bien s'engager, Entre ces deux Rivaux il s'agit de juger. Le sage Agamemnon, qui dans cette dispute Aux plaintes du Vaincu craint d'estre seul en bute, Assemble dans le camp les Chefs les plus fameux, Et de ce jugement se décharge sur eux. Fin du douziéme Livre.



LIVRE XIII.

DISPUTE POUR LES ARMES

FABLE I.



ES Chefs au lieu marqué viennent prendre leur place,

Un grand Peuple autour d'eux de tous costez s'amasse;

Et lors que le filence à tous est imposé, Ajax cede au couroux dont il est embrasé, Se leve de furie, & plein d'impatience
Qu'on ait si peu d'égard aux droits de la vaillance,
Que l'on souffre qu'Ulysse ose luy disputer
Ce que par son courage il croit seul meriter;
Il jette un sier regard vers le port de Sigée,
Y découvre la flote en bel ordre rangée,
Puis étendant ses mains du costé des Vaisseaux,
Quel fruit, grands Dieux, dit-il, quel fruit de mes

C'est en un lieu rempli des marques de ma gloire
Qu'Ulysse veut sur moy remporter la victoire,
Et j'ay l'affront de voir, s'il n'est pas préseré,
Qu'on le croit digne au moins de m'estre comparé.
Cepédant lors qu'Hector dont il craignoit les armes,
En brûlant nos Vaisseaux, nous causa tant d'alarmes,

mes,
Cét Ulysse qu'on ose écouter contre moy,
Dans ce pressant peril s'alla cacher d'essroy.
Il ceda lâchement, tandis que sans rien craindre
Je combattis la slame, & sceus ensin l'éteindre.
Ainsi je reparay son peu de fermeté,
Et mis, lors qu'il suyoit, la slote en seureté.
Si bien dire & bien saire est une gloire égale,
Son talent peu guerrier n'a rien qui le ravale.

Quand je sçay bien combattre, il sçait bien discourir,

Et si langue sur moy n'a pas moins d'avantage
Qu'en eut toûjours sur luy l'ardeur de mon courage.
Mais comme la valeur doit seule decider
Des armes que tous deux nous osons demander,
Voyons si l'équité soussire qu'on le présere.
Je ne parleray point de ce qu'on m'a veu saire.
J'ay pour vostre désense employé tous mes soins;
Vos yeux, ô vaillans Grecs, en ont esté témoins.
Vous sçavez comme moy ce que j'aurois à dire,
Mais quand au mesme prix le brave Ulysse aspire
C'est à luy de conter par quels rares exploits
Il prétend contre moy meriter vostre choix.
Qu'il nous vante sa gloire, & ces hauts saits sans nombre

Qu'il a par modestie ensevelis dans l'ombre, Et qui chez les Troyens n'ayant sait aucun bruit Ne doivent avoir eu pour témoin que la nuit. Il est vray, j'ay porté bien loin mon esperance. Je demande une illustre & haute recompense; Mais dans ce differend pour la gloire entrepris Le Rival que je trouve en oste bien du prix, Et sans en concevoir une fierté trop grande, Ajax peut obtenir ce qu'Ulysse demande. Déja de ce debat entre nous commencé, Quel qu'en soit le succés, il est recompensé. Qu'il souffre qu'aujourd'huy par vous je le surmonte.

N'estant point né pour vaincre, il peut ceder sans honte;

Et c'est pour luy toûjours un glorieux employ De trouver à combattre un homme tel que moy. Que si sa vanité poussoit si loin l'outrage, Qu'il ofast devant vous douter de mon courage, L'éclat que mes Ayeux me donnent par leur sang, Me feroit obtenir toûjours le premier rang. Mon Pere est Telamon, Telamon qui prit Troye, Quand du couroux d'Hercule elle devint la proye, Et qui pour conquerir la fameuse Toison Aux rives de Colchos accompagna Jason. Il fut Fils d'Eacus, à qui dans les lieux sombres Le Destin a commis le jugement des Ombres. Ulysse, tu le sçais; c'est en ces tristes lieux Que contraint d'expier des crimes odieux, Sifiphe ton Parent à toute heure succombe Sous le rocher qu'il porte, & qui toûjours retombe.

D'Eacus mon Ayeul je ne dis rien de plus, Ce seroit perdre temps en discours superflus. Jupiter qu'en puissance aucun Dieu ne surmonte, L'avouant pour son Fils, ne s'en fait point de honte. Ainsi par un destin illustre & glorieux J'ay pour fecond Ayeul le plus puissant des Dieux. Je puis faire valoir ce superbe avantage, Quand le fameux Achille avec moy le partage. Du Frere de mon Pere Achille estant le Fils, A mes pretentions laisse l'espoir permis. Du prix que je poursuis faut-il que l'on s'étonne? Ce n'est que demander ce que le sang me donne; Mais d'un sang étranger Ulysse descendu A-t'il avec mes droits quelque droit confondu? Luy qui dans la vertu loin d'avoir pris pour guides Les Modeles brillans qu'ont eus les Eacides, En fraude, en trahifon, en secrets attentats Est semblable à Sisiphe, & marche sur ses pas.

Justes Dieux! Vous pourriez me refuser des armes,
A moy pour qui la guerre eut de si puissans charmes,
Qu'y courant des premiers je vous sis assez voir
Que mon courage seul s'en faisoit un devoir,
Et quand par un insume & honteux artifice
Mon indigne Rival, le pacifique Ulysse,

S'est voulu dérober au peril des combats, Il auroit un honneur que je n'obtiendrois pas? Lors qu'on parla de guerre, avec quelle bassesse Pour demeurer chez luy, cacha-t'il sa foiblesse? D'un fol égarement le transport affecté Si-tost qu'on l'observoit, couvroit sa lâcheté, Et l'on n'eust rien connu de ce vil stratagême, Si plus adroit que luy, mais nuisible à soy mesme, Palamede, au peril de se faire hair, Ne l'eust dans ce transport forcé de se trahir. Son Fils qui dans le temps qu'il labouroit du sable Fut offert au tranchant d'un soc impitoyable. Quand le fer eut passé sur luy sans le blesser, Découvrit le secret qu'on ne pouvoit percer. De sa feinte folie il fit voir le mistere, Et pour la soûtenir quoy qu'Vly se pust faire. A partir avec nous malgré luy condamné, Il fut dans nos Vaisseaux moins conduit que trainé. Quelle affreuse injustice! Un homme sans courage Qui des armes jamais n'a sceu le noble usage. Qui les hait, qui les fuit, se verra revestu De celles dont on fit le prix de la vertu. Et pour avoir cent fois abandonné ma vie

Aux perils dont la guerre à toute heure est suivie ;

LES METAMORPHOSES-60 Il faudra que je sois honteusement privé D'un bien qui par le sang doit m'estre reservé. Quand on l'a plaint d'un mal qui sembloit incurable. Que son égarement n'estoit-il veritable, Ou croyant qu'en effet il estoit insensé, Chez luy dans le repos que ne l'a t'on laissé? Si cet homme si propre à machiner des crimes. Nous eust dans le voyage épargné ses maximes, Philoctete à Lemnos ne servit pas reduit A se plaindre aux rochers, &s'y plaindre sans sruit. La, d'une playe au pied le rigoureux supplice Le fit abandonner par le conseil d'Vlisse. La honte en est pour nous, qui sans le secourir, Nous remettant en mer ; le laiffames souffrir. Quels cris, dit-on, quels cris n'y fait-il pas entendre! Au fond d'une caverne il va la nuit s'étendre, Et souhaite à l'Auteur de cette lâcheté Le juste chastiment qu'il a trop merité. Aux vœux des affligez si les Dieux sont faciles, Ceux qu'il fait contre luy ne sont pas inutiles, Et je n'en doute point, ils voudront le punir Des maux que Philoctete a peine à soûtenir. Helas! ce sameux Chef qu'avecque tant de joye

La Grece vit s'armer pour la perte de Troye;

Luy que sur son bucher Hercule au mont Oeta Fit le digne heritier des fleches qu'il porta. Dans une Isle deserte où le tient sa disgrace Pour éviter la faim a recours à la chasse ... Et contre des Oiseaux tire ces mesmes traits Par qui seuls les Troyens peuvent estre défaits Il vit encor pourtant malgré nostre injustice Pour n'avoir pas suivi le dangereux Ulysse, Et si dans le tombeau les Morts peuvent gardes Le souvenir des biens qu'on leur vit posseder ... Palamede voudroit qu'en faisant le voyage On l'eust aussi laissé dans quelque lieu sauvages Il vivroit, ou du moins il eust fini ses jours Sans que la perfidie en eust rompu le coursi-Ulysse qui toûjours ardent à la vangeance Ne se souvint que trop de la cruelle offense Qu'nux yeux de tous les Grecs Palamede luy fie En montrant qu'il feignoit d'avoir perdu l'esprir, Par un motif de haine, ou plûtost de bassesse L'accusa de trahir l'interest de la Grece. Et de sa calomnie appuya les detours De tout ce qui pouvoit faire immoler ses jours. L'argent que par adresse il sit mettre en sa tente, Fut du crime inventé la preuve convaincante. Tome III.

Voilà ce que nous vaut cet homme trop subtil, Qui par de durs arrests ou de mort ou d'exil, Sur des rapports obscurs, des marques incertaines. Nous oste impunément nos plus grands Capitaines; C'est ainst qu'il combat, & qu'il peut se vanter Ou'en guerre plus qu'un autre il est à redouter. Mais quand en éloquence, en douceur de langage. Sur le sage Nestor il auroit l'avantage, Pourroit-il m'éblouir jusqu'à me faire voir Qu'il put l'abandonner sans trahir son devoir? Nestor à qui des ans la pesante foiblesse N'oste rien de l'ardeur qu'il eut dans sa jeunesse, Contre nos Ennemis s'estant trop avancé, Sous luy dans la messée eut fon cheval blessé. Quel parti prédre ? Il faut qu'il cede ou qu'il perisse. Etonné du peril, il crie, appelle Ulysse. Ulysse qui l'entend cherche à sauver ses jours, Et fuyant lâchement le laisse sans sécours. Je n'exagere rien sur son peu de courage. Le vaillant Diomede en rendra témoignage. Il le vit qui couroit, & l'ayant arresté Luy reprocha sa fuite & sa timidité. Des Dieux en sa personne admirez la justice. L'interest d'un Ami ne peut rien sur Ulysse,

Er luy-mesme à son tour à perir exposé Demande à haute voix ce qu'il a refusé. Du vieux Nestor par luy la vie abandonnée: Luy faisoit meriter la mesme destinée L'ayant dans le petil laissé si lâchement Il devoit recevoir un pareil traitement. A peine cependant je l'entens qui nous crie Qu'à moins d'un prompt secours il va perdre la vicis Que sans examiner le danger où je cours Volant auprés de luy je prens soin de ses jours Son visage estoit passe, & la frayeur extréme Qu'il avoit de la mort y peignoit la mort mesme. Des Troyens amassez détournant les efforts J'étens mon bouclier pour en couvrir son corps Déja percé d'un dard qui l'a jetté par terre Il n'eust pas veu sans moy la fin de cette guerre Et si pour luy la vie a de si doux appas, S'il en jouit encore , il la doit à mon brass. Ce n'est pas que je veuille en tirer avantage J'ay deu ce que j'ay fait à mon propre courage. Et pourquoy plus long temps l'expofer à vos yeux ?

Un lâche conservé n'a rien de glorieur.
Aux armes d'un Heros s'il persiste à prétendre.

Retournons l'un & l'autre où j'ay seeu le désendre.

364 Qu'il s'y trouve en l'estat où la peur l'avoit mis, Foible par sa blesseure, entouré d'Ennemis; Que sous mon bouclier où mille traits arrivent Il dérobe ses jours à ceux qui les poursuivent. Et là toûjours tremblant, toûjours passe d'effroy, Du prix de la valeur qu'il dispute avec moy. Tant qu'il voit les Troyens qui viennent de l'abatre, Il demeure par terre, & ne sçauroit combattre, Et si-tost que de luy j'ay sceu les écarter, Sa blesseure n'a rien qui le puisse arrester. Il fuit, & loin des coups cherche un lieu favorable. Devant le fier Hector la fuite est excufable. Il paroist, & les Dieux qu'il conduit au combat, Donnent à sa valeur un plus brillant éclat. Le fang coule par-tout où son bras peut atteindre, Ce n'est pas seulement Ulysse qu'il fait craindre. Nos Chefs les plus vaillans & les plus renommez. Contre luy par la gloire en vain sont animez. Ils tremblent à le voir par un triste carnage. Montrer aux plus hardis ce que peut son courage, Mais à quelque fureur qu'il se laisse entrainer, Ses plus sanglans effets ne peuvent m'étonner. Je m'avance, & de loin je luy jette une pierre Dont l'effort violent le renverse par terre.

Lors que ce mesme Hector demanda qu'un de nous

Avec luy seul à seul vinst mesurer ses coups,

Le choix s'en sit au sort, & neuf se presenterent.

Vos vœux en ma faveur tout haut se declarerent.

C'estoit pour moy sans doute un honneur éclatant,

Vous les vites remplis, je sus le Combattant,

Et m'en tiray peut estre avec assez de gloire,

Puisqu'il ne put sur moy remporter la victoire.

Voyons-le maintenant aprés de longs travaux
Animer les Troyens à brûler nos Vaisseaux.
Ils y portent la flame, & c'est une entreprise
Que le Maistre des Dieux luy mesme favorise.
Où l'éloquent Ulysse estoit-il dans le temps
Que le feu secondoit le fer des Combattans?
Contre un embrasement qui causoit tant d'alarmes,
Que d'un coulant discours n'employoit - il les charmes.

A force d'opposer mon courage & mon corps J'ay de nos ennemis renversé les efforts, J'ay sauvé vostre stote, & des rives de Troye Si l'espoir du retour vous cause quelque joye, C'est moy qui vous l'asseure, & pour un tel exploit Le prix que je demande est le moins qu'on me doit. Daignez me l'accorder. Oferay-je le dire?

Alces armes peut-estre ay-je de quoy suffire.

Peut-estre vostre choix, si vous me préferez,

Leur fera plus d'honneur que vous ne m'en ferez,

Car ensin pour paroistre avec quelque avantage,

Elles ont plus besoin d'Ajax, de son courage,

Qu'Ajax n'en a besoin, aprés tant de hauts faits,

Pour soûtenir un nom qui ne mourra jamais.

Qu'Ulysse m'interrompe, & qu'il vous represente Dans un combat fameux sa valeur triomphante, Qu'il ose comparer aux coups que j'ay portez Et Rhesus & Dolon par ses ruses domptez. Qu'il parle d'Helenus, cet illustre Interprete Des Destins qui de Troye ordonnent la désaite Si luy dressant un piege, & marchant sur ses pas Il a pris avec luy l'image de Pallas, Il n'a rien fait de jour, il n'a rien fait sans aide, Rien où pour l'appuyer il n'ait eu Diomede. Que peuvent meriter de si basses vertus, Des Ennemis de nuit par furprise abatus? Si les armes d'Achille en sont la recompense, On fait à Diomede une mortelle offense, Si lors que plus qu'Ulysse il s'est mis au hazard. D'un prix si glorieux il n'obtient pas sa part.

Mais pourquoy voudroit-on recompenser Ulysse, Un homme sans vertu, lâche, plein d'artisice, Qui des armes jamais n'empruntant le secours A la ruse pour vaincre a toûjours eu recours? Vous luy feriez sans doute un present inutile. Quelle armure pour luy que le Casque d'Achille! L'or qui brille dessus, par le jour qu'il produit Trahiroit les complots qui l'occupent la nuit. Le fais est trop pesint pour en charger sa teste, Et sortant d'une main aux combats toûjours preste ... La Lance d'un Guerrier, le plus grand des humains. N'est pas propre à passer en de si foibles mains. Ce fameux Bouclier dont la noble graveure De ce vaste Univers nous fait voir la structure. Ce prix de la valeur, est-il fait pour un bras Qui n'a jamais servi qu'en de honteux combats?

A quoy penses-tu donc, trop temeraire Ulysse?

Tremble de ton dessein s'il faut qu'il réussisse.

Ton nom par son succés ne sçauroit s'ennoblir,

Tu cherches seulement ce qui doit t'affoiblir.

En vain le choix des Grecs te seroit savorable,

Ces armes ne pourroient te rendre redoutable.

Les vouloir obtenir, ce n'est que travailler.

A t'acquerir de quoy te faire dépouiller.

Un autre se presente, il doit prendre sa place. J'en dis trop, Princes Grecs, ce long discours vous laffe.

Pour juger seurement sans craindre d'en rougir, Eprouvez son courage, & nous voyez agir. Que les armes d'Achille entre nous contestées Soient au camp ennemi par vos ordres jettées, Et celuy qui des deux pourra les rapporter, Qu'il les ait, sans que l'autre ofe les disputer.

Ces derniers mots d'Ajax firent faire un murmure Dont il pouvoit tirer un favorable augure. Chacun Chacun applaudissant à l'offre qu'il faisoit,
Entroit dans ses souhaits, & les savorisoit.
Alors se consiant sur sa langue éloquente,
Pour parler à son tour Ulysse se presente;
D'abord les yeux baissez, & quelque temps pensis,
A ce qu'il doit répondre il paroist attentif.
Puis regardant les Chess qu'en ce combat de gloire
Leur valeur a rendus maistres de la victoire,
Fort d'un art dont il sçait les plus subtils détours,
Avec beaucoup de grace il leur tient ce discours.
Si les Dieux dont les soins sont au dessus des nôtres

Si les Dieux dont les soins sont au dessus des nôtre.
En secondant mes vœux avoient receu les vôtres,
Vous ne vous verriez point dans le triste embarras
Où pour estre jugez vous mettent nos debats.
Ils auroient épargné nos soupirs & nos larmes.
Nous jouïrions d'Achille, Achille auroit ses armes;
Mais puisque les Destins de nostre bien jaloux,
N'ont point voulu laisser ce Heros parmi nous,
(A ces mots essuyant des larmes affectées
Sur ses humides yeux ses mains estoient portées,)
A qui plus justement pouvez-vous accorder
Les droits du grand Achille où l'on veut succeder,
Qu'à celuy dont l'adresse à vos desseins utile
Vous a sceu pour appuy donner le grand Achille?
Tome III.

Comme Ajax ne doit pas se voir recompensé D'estre né sans esprit, dur, grossier, peu sensé, La raison seule en tout servant à me conduire Si j'ay quelque talent il ne doit pas me nuire. Cent fois, vous le sçavez, j'ay pour vos interests De l'art de discourir déployé les secrets, Et ce qu'on trouve en moy de force d'éloquence N'a pas dans le besoin trompé vostre esperance. Ce que j'ay fait pour vous avec gloire, pourquoy M'envieroit-on le droit de le faire pour moy? Lors que de la Nature on a quelque avantage C'est le meriter peu qu'en dédaigner l'usage, Car enfin la naissance & la splendeur du rang, Cette suite d'Ayeux qui prouve un noble sang, Ce que de leurs vertus l'éclatante memoire Au nom que nous portons a pû donner de gloire, Tous ces biens dont chacun se montre si jaloux, Sont des biens étrangers qui ne sont point à nous. Mais puisqu'en me voulant disputer la victoire Du sang de Jupiter Ajax tire sa gloire, Ce sentiment d'orgueil ne m'est pas désendu. l'ay l'honneur comme luy d'en estre descendu, Et ce Dieu, dont icy la grandeur fait la nostre, Dans un degré pareil nous touche l'un & l'autre.

Je suis Fils de Laërte, homme sage, ancien, Arcese fut son Pere, & Jupiter le sien, Et ce que vous croirez meriter quelque estime, Tous ceux de nostre sang sont ennemis du crime Et jamais aucun d'eux, digne d'estre puni. Ne fut pour ses forfaits condamne ni banni. Avec un autre éclat ma Mere se presente. Mercure la veut bien connoistre pour Parente. Et l'on peut se permettre un peu de vanité Quand on montre des Dieux d'un & d'autre costés Cependant, au combat où la gloire m'engage Je veux bien oublier que j'ay cet avantage, Et ne compter pour rien ce rare & double honneur Que m'a de la naissance acquis le seul bonheur. Te consens mesme encor d'oublier que mon Pere! N'a point souillé ses mains dans le sang de son Frere. Celuy dont pour Vainqueur vous allez faire choix Sur le merite feul doit appuyer ses droits.

Tout ce que je demande, ô mes sages Arbitres,
Qui par seur juste poids devez regler nos titres,
C'est que Pelée estant Frere de Telamon,
Vous ne m'oppossez point la gloire de son nom,
Et qu'Ajax qui s'en laisse ensser trop le courage
N'en puisse contre moy prendre aucun avantage.

Le merite solide & reconnu de tous. Ne fut jamais celuy qu'on trouve hors de nous. N'examinez donc point, en jugeant cette cause, La loy qu'en d'autres cas l'ordre du lang impose, Et regardez l'honneur entre nous debatu jour et o ... Comme un prix glorieux qu'on doina vertu. S'il faut, lors qu'il ragit d'un illustre parrage, un Par la proximité negler cetavantage ampliques a Achille nous laissant & son Pere & fon Filson at 2011 Quel est le droit d'Ajax, & que s'est il promis? Qu'on porte la dépouille où son orgueil afpire Ou dans l'Me de Phtie, ou dans celle de Soyre. Pelée habite l'une, & le jeune Pyrrhus 130 110 1 01. Est dans l'autre à pousser des régrets superflus vois Que si comme Parent Ajax vous la demandem to Teucer ne l'est pas moins, voit on qu'il y prétende : Et quand à cet honneur il voudroit parvenira N'ayant rien fait de grand, pourroit-il l'obtenir? C'est par ses accions, par d'importans services Que l'on peut esperer vos suffrages propices qui Les miens, dont la pluspart vous sont assez connus. Doivent en ma faveur vous avoir prévenus. Mais comme la memoire est souvent infidelle, Souffrez devant les yeux que je vous les rappelle.

Leur nombre estant trop grand pour en bien difcourir,

Par ordre en peu de mots je vais les parcourir. Thetis, Mere d'Achille, avant seu de Protée Que la mort de ce Fils seroit précipitée, Si contre les Frayens il exposoit ses jours, Crut en cachant son fexe en asseurer le cours. Sous ce déguisement dans une paix profonde Chez le Roy Lycomede il trompa tout le monde. Ajax qui le cherchoit pour l'instruire aux combats, Y fut trompé luy-mesme, & ne le connut pas. Avec quelques bijoux je fis porter des armes, Pour un cœur genereux vifs & sensibles charmes. Quoy qu'en habit de Fille, Achille en fut touché. A cet unique objet je le vis attaché. Il prit un bouclier, fit mouvoir une lance, Et ce prompt mouvement me marquant sa naisfance.

Fils de Thetis, luy dis-je, il est temps de remplir
Ce que par vous le Ciel a dessein d'accomplir.
C'est vous que les Destins ordonnent qu'on employe
Pour renverser les murs de l'orgueilleuse Troye.
A ces mots je l'emmene, & l'oblige d'aller
Où déja son grand cœur le pressoit de voler.
Piij

Ainsi j'usay pour vous d'un artifice utile.

Ainsi vous me devez tout ce qu'a fait Achille.

Lors qu'il abat Telephe, & que l'ayant dompté

Il luy laisse la vie, & rend la liberté,

L'ayant mis en estat, malgré des soins contraires,

D'exercer dignement les vertus militaires,

C'est moy qui suis l'auteur des merveilleux exploits

Qui pour vanter sa gloire, unissent tant de voix.

Ses Lauriers sont les miens, j'en puis orner ma

teste.

Croyez donc qu'en effet Thebes est ma conqueste, Que tout ce qu'il a pris de Villes de renom, Cille, Chryse, Lesbos que protege Apollon, Et Tenedos, & Scyre, & la forte Lyrnesse Dont les murs ont senti sa sureur vangeresse, Sont des lieux où j'ay sait éclater ma valeur, Et qui m'ont reconnu pour Maistre & pour Vain-

queur,
Sans vous parler icy des autres avantages.
Qui doivent contre Ajax m'attirer vos suffrages,
Mon zele industrieux vous a fourni le bras.
Qui du terrible Hector a causé le trepas,
Et lors qu'un coup satal le sait cesser de vivre,
D'un si ser Ennemi c'est moy qui vous délivre.

Pour le siege de Troye Achille reservé,
Sans ce que j'entrepris n'eust point esté trouvé;
Et comme, les combats estant ses plus doux charmes,
Lors qu'il estoit vivant je suy donnay des armes,
Après que de la Parque il a subi la loy,
Je puis redemander ce qu'il recent de moy.

Lors que les Princes Grecs, voulant vanger l'injure Que fit à Melielas une Femme parjure, Attendent que les vents donnent à leurs Vaisseaux Jusqu'aux bords Phrygiens passage sur les eaux, Comme un calme facheux à leur départ s'oppose, Sa trop longue durée en fait chercher la cause. On confulte l'Oracle , & l'Oracle inhumain Condamne Agamemnon à se percer le sein. Il veut qu'iphigenie immolée à Diane Efface par sa mora le crime d'un profane. Agamemnon refifte à cette affreule loy, Et le Pere d'abord l'emporte sur le Roy. Tandis que sa douleur aussi juste que vive Sans respect pour les Dieux au plus haut point arrive, On m'employe à dompter son esprit revolté, Et sur luy mon discours a tant d'autorité Qu'à son propre interest, par tout ce que j'explique, Je luy fais préferer l'utilité publique. P iiii

Aprés cette victoire on m'envoye à la Reine. L'éloquence auprés d'elle estoit & foible & vaine : C'eust esté perdre temps qu'employer son secours, Il falloit de l'adresse, & non pas des discours.

Si pour l'heureux fuccés de ce dur facrifice

Vous eussiez fait agir Ajax au lieu d'Ulysse, and a

Le calme surprenant qui regnoit sur les eaux Au Port d'Aulide encor retiendroit nos Vaisseaux.

A peine touchons-nous le rivage de Troye, Que pour le bien public de nouveau l'on m'éploye; Je vais dans cette Cour, où comme Ambassadeur Des Grecs qui m'ont choisi je soûtiens la grandeur. Troye estoit pleine encor de ces grands Personnages Si dignes d'exercer vos genereux courages. Là, je parle avec force, & plein de fermeté Je fais voir de Pâris l'indigne lachetes J'exagere fon crime; & redemande Helene. Priam est ébranté, je le touche, l'entraine : Antenor qu'avec luy les nœuds dusang ont joint, Approuve mesquifons ; & ne relite point. Paris, le seul Paris, appuyé de ses Freres ? En vient avec audace opposer de contraires. Ceux qui l'ont secondé dans son noivattentas Montrent une fureur qui va jasqu'à l'éclat, Et de leur Souverain à peine la presence Les peut-elle empeschen d'user de violence. C'est ce que vous pouvez sçavoir de Menelas, Il eut part au peril, & ne le taira pas: Ce seroit un détail trop long, trop difficile Que tout ce que j'ay fait & d'heureux & d'utile, Depuis qu'en cette guerre où tout est incertain J'ay joint à mes conseils le secours de ma main. Aprés quelques combats qui d'abord se donnerent Dans leurs murs sans sortir les Troyens s'enfermeret, Et virent neuf estez sans que du champ de Mars Ils vinssent en baraille éprouver les hazards. Enfin comme il falloit remplir leur destinée, Nous avons combattu dans la dixiéme année.

Qu'as-tu fait cependant, Ajax, & par quels soins As tu dans tout ce temps foulagé nos besoins? Incapable de tout, quand ta main d'une épée Pour répandre du sang ne peut estre occupée, Quel important service, ou quel utile employ A signalé ton zele, & fait parler de toy? Pour moy, toûjours exact à veiller aux surprises J'épiois des Troyens toutes les entreprises, Et lors que d'une attaque on s'estoit désié, Nostre Camp par mon ordre estoit sortisié. Si nos Soldats lassez d'une si tongue guerre Demandoient le retour à leur natale terre, Leur montrant quelle gloire ils alloient acquerir, J'adoucissois l'ennuy qui les faisoit soussirir. J'enseignois les moyens d'éviter les alarmes, De ne manquer jamais ny de vivres ny d'armes; Et s'il falloit pousser quelque dessein à bout; Courir en divers lieux, je me trouvois par-tout; Vous sçavez en quel trouble Agamemnon nous plonge,

Lors que s'arrestant trop aux vains objets d'un songe

Il croit que Jupiter est venu l'avertir Qu'il faut lever le siege, & songer à partir. Comme un pareil avis par son auteur impose, Il pouvoit sans rougir défendre cette cause, Mais Ajax toûjours fier les armes à la main, Se mit-il en estat de rompre ce dessein? Aprés tant de fatigue & de peine soufferte, Des murs qu'on attaquoit demanda-t'il la perte, Et sit-il quelque effort pour pouvoir arrester Ceux qu'un honteux retour commençoit à flater; Pour dérober leurs cœurs à ces indignes charmes Devoit-il negliger de recourir aux armes, Et de leur faire voir, pour adoucir leurs maux, Quel prix ostoit acquis à leurs nobles travaux ? Resolu de combattre, ou de cesser de vivre, Que ne leur donnoit il un grand exemple à fuivre ? Il n'auroit pas fait trop, luy qu'on n'entend jamais Dans son farouche orgueil vanter que ses hauts faits

Mais loin de dissiper l'effroy qui les surmonte,

Luy mesme je le vis qui suyoit avec honte,

Et qui pour s'embarquer précipitant ses pas,

Par sa lâche conduite excusoit nos Soldats.

O mes chers Compagnons, que faites-vous, leur dis-je?

Quelle aveugle manie à partir vous oblige ?

120

Par ces mots prononcez d'un ton de vehemence Où l'indignation messoit de l'éloquence, Je ménageay si bien l'ardeur qui m'excitoit, Qu'à la fin j'arrestay la flote qui partoit. Agamemnon paroist, & nos Soldats qui tremblent Appellez par son ordre autour de luy s'affemblent. Ajax que la frayeur a d'abord entrainé, Montre par son silence un esprit consterné, Et souffre que Tarsite éclate avec outrage Contre ceux d'entre nous qui marquent du courage, Qui demandent la guerre, & prennent pour affront Le dessein d'un départ que la peur rend trop prompt. De cét audacieux je punis l'insolence, Et rendant à chacun sa premiere asseurance Je l'affermis si bien, qu'animez à souffrir Ils-n'ont tous-qu'une voix, Triompher ou mourir. Depuis ce temps, Ajax, s'il est vray que la gloire D'ait inspiré l'ardeur d'asseurer ta memoire,

si lors qu'il a fallu donner quelque combat Tu t'es fait remarquer par un exploit d'éclat, En t'empeschant de fuir, c'est moy qui t'ay fait faire....

Ce qui t'a parmi nous distingué du vulgaire.
L'honneur en appartient à ma seule vertu,

Et pour le faire voir, dans quelle estime es-tu? Qui des Grecs a loijé ta valeur, ta prudence?

Qui des Grecs prend en toy la moindre confiance? Il n'en est pas ainsi de mes sages avis.

Toûjours par Diomede ils ont esté suivis.

Tout ce qu'il entreprend il me le communique,

Et quelque haut projet où son grand cœur s'ap-

Il en tient le succés & facile & certain

Quand pour l'executer je luy preste la main.

Ce n'est peut-estre pas un leger avantage, Que parmi tant de Grecs qu'éleve leur courage,

S'il s'agit d'entreprendre un exploit gloricux,

Sur moy seul Diomede aime à jetter les yeux.

Sans que pour son escorte au sort on ait tiré,

Par son choix à tout autre on me voit préseré.

Les perils où la nuit dans ce projet me livre,
Auroient peut-estre deu m'empescher de le suivre.
La gloire que j'attens me les fait essuyer.
Dolon pour les Troyens nous venoit épier.
Je l'attaque, & soudain je l'entens qui soupire,
Il tombe, il va mourir, mais avant qu'il expire
J'arrache son secret, & luy suis dire tout,
En quel estat est Troye, & ce qu'elle resout.
Instruit de ses desseins, aprés cette victoire,
Je pouvois dans le camp retourner avec gloire;
D'un plus ample rapport je n'avois pas besoin,
Mais c'est trop peu pour moy, je pousse encor plus

Au quartier de Rhesus je porte mon audace,
J'y medite la mort de ce sier Roy de Thrace.
Je vais jusqu'à sa tente, & m'y coulant sans bruit
Ma main le fait entrer dans l'éternelle nuit.
Les Siens qu'en mesme temps à ses Manes j'immole,
Accompagnent de prés son ame qui s'envole.
Je sors, & l'on connoit par ce triomphe heureux

Que l'honneur de la Grece attire tous mes vœux.

Dolon osoit beaucoup; avant que de rien faire

Il se sit par Hestor promettre pour salaire;

Que les chevaux d'Achille instamment demandez, S'il pouvoit réussir, luy seroient accordez; Et moy, quand j'ay rendu son projet inutile, Je sais de vains souhaits pour les armes d'Achille. C'est trop prétendre; Ajax qui n'airien entrepris, De son oisis repos veut qu'elles soient le prix.

Vous parleray-je icy des Troupes de Lycie? Sarpedon les conduit , j'arreste leur furie , Te les pousse, renverse, & cours de rang en rang. Par-tout où je parois on voit couler du sang. De mes coups Alastor, Thoon, Chromis, Alcandre, Cerane & Prytanis ne se peuvent défendre. Je fais tomber Halie, Iphitis, Noëmon, Cherops, Chersidamas, & le fort Eunomon, Sans ceux de qui le fort, moins noble, moins illustre Ne peut à leur Vainqueur doner qu'un foible lustre, Et dont autour de Troye en differens combats L'ardeur que j'eus de vaincre a causé le trepas. Mais de ce que je dis il faut des preuves seures. Non, ne m'en croyez pas, croyez-en mes bleffeures. Elles sont en un lieu qui vous fera juger Si je sçay ce que c'est que craindre le danger. Alors fon estomac couvert de cicatrices Aux yeux de l'assemblée exposant ses services;

LES METAMORPHOSES 184 Par ces marques, dit il, voyez comme pour vous J'ay toûjous foûtenu les plus terribles coups. Ajax, depuis le temps que dure cette guerre, De son sang une fois a t'il couvert la terre? Tamais d'aucun combat est-il sorti blesse? Pour nos Vaisseaux brûlans il s'est interesse. Dans cette occasion sa valeur fut extreme Il força les Troyens, brava Jupiter mesme, Te l'avouë; on n'aura jamais à me blâmer De vouloir affoiblir ce qu'on doit chimer. Mais il ne doit pas seul prétendre un avantage Qu'eurent ainsi que luy tant d'hommes de courage; Et je loueray toûjours ce qu'il a fuit de grand Lors qu'il leur laissera la part qu'il leur en prend. Patrocle, qui d'Achille avoit alors les armes, Mit, en passant pour luy, les Troyens en alarmes, Et contr'eux plus qu'Ajax on le vit s'exposer Pour sauver les Vaisseaux qu'ils vouloient embraser, A jax pense luy seul avoir esté capable De soûtenir d'Hector la force redoutable, Et paroist oublier avec quel noble éclat Agamemnon brigua l'honneur de ce combat. On me l'eust accordé si l'on m'eust voulu croire.

Enfin neuf d'entre nous cherchant la mesme gloire :

On

On s'en remit au Sort, qui s'estant déclaré,
Par un heureux hazard Ajax sut préseré.
Mais quel sut le succés de ce combat terrible?
Hector en perdit-il le titre d'invincible?
Par les coups qu'il receut vit-on son sang versé,
Et lors qu'il retourna, retourna-t'il blessé?

Helas! quelle douleur tient mon ame pressée. Si-tost que je rappelle en ma triste pensée Le trop funeste jour où la rigueur du Sort D'Achille, nostre appuy, permit l'indigne mort !! L'image du peril à mes regards offerte. Ny le cruel ennuy que me causa sa perte, Ne purent m'empescher d'employer mes efforts A recueillir fon fang, à foulever fon corpsi Je le pris; de ce poids mes épaules chargées D'aucune aide en marchant ne furent soulagées. Et mesme avec son corps on me vit soûtenir Ces armes que de vous je tâche d'obtenir. Ainsi, vous le sçavez, j'ay des forces capables De me faire suffire à des fardeaux semblables Et si de mes souhaits vous m'accordez l'effet Te sens comme je dois la grace qu'on me fait. Seroit-il donc possible, & le pourriez-vous croire, Que Thetis de son Fils aima si peu la gloire Tome III.

Qu'elle luy fit forger des armes par Vulcain, Pour les faire passer dans une indigne main? Son Bouclier, où l'art étale avec adresse. Tout ce que la graveure a de delicatesse, Demande un autre bras que celuy d'un Guerrier Dont l'esprit sombre & dur-n'a rien que de grossier. Ajax, qui n'eut jamais des lumieres trop seures, N'en distingueroit pas les diverses figures; Et ce seroit en vain que les Astres, les Cieux, La Terre, l'Ocean, luy fraperoient les yeux. Sans en connoistre aucune il verroit les Pleiades. L'Ourse qui se tient fixe, & les moites Hyades, Et tout Soldat qu'il est, il ne pourroit sçavoir D'où vient qu'avec l'épée Orion se fait voir. Dans ses pretentions quelle est son imprudence! Il veut ce qui mettroit au jour sen ignorance, Et qu'avec quelque soin qu'il s'y pust appliquer, Il ne seroit jamais en pouvoir d'expliquer. Mais son aveuglement feroit-il excusable? La guerre m'a paru, dit-il, trop redoutable, Et si j'en suis venu partager le hazard, Soûtenir les travaux, je ne l'ay fait que tard. J'ay montré, s'il le veut, une ame basse & vile. Mais peut-il me blamer sans condamner Achille?

S'il est honteux pour moy de m'estre déguisé, Achille en se cachant ne peut estre exousé; Et le retardement dont on me fait un crime Doit pour luy dans vos cœurs affoiblir vostre estime. Quoy que venu trop tard feconder vos grands coups, Avant luy toutefois j'ay paru parmi vous. Nous avons fait tous deux ce qu'en nous a veu faire; Moy touché d'une Femme, Achille d'une Mere. Si nostre premier temps leur fur abandonné, Tout ce qui l'a suivi nous vous l'avons donné. Enfin quand il faudroit me confesser coupable. Je ne rougirois point d'une faute semblable, Puisqu'aussi-bien que moy le plus grand des Heros Au dur métier de Mars préfera le repos. Au moins en démessant le vray sexe d'Achille. Ce fut moy qui rendis son adresse inutile, Et lors que j'affectois de faux troubles d'esprit, Ce ne fut pas Ajax qui vous les découvrit.

Je ne suis point surpris que par des impostures. Il mette contre moy le comble à ses injures. Sa langue, en m'imputant de honteux artentats, Par ses traits offençans ne vous épargne pas. C'est un crime sans doute à qui tout autre cede, Que d'avoir saussement accusé Palamede;

Mais si ce que j'ay dit n'estoit qu'un faux rapport, Comment l'avez-vous pû condamner à la mort? Je vous ay corrompus, & de mes injustices. Mon adroite sureur vous a rendus complices. Quel santôme de crime, & sur quoy m'accuser? Palamede jamais ne se put excuser.

Avec nos Ennemis sa lâche intelligence,
Avant qu'on le jugeast, sut mise en évidence.
Quand je vous rapportay ses complots odieux,
Vous ne m'en crutes pas, vous en crutes vos yeux,

Et l'or que l'on trouva sous terre dans sa tente
Fut de sa trahison la preuve convaincante.
Philoctete, il est vray, dans l'Isle de Lemnos.
Gouste pendant la guerre un tranquille repos.
Si l'on veut y trouver quelque chose à reprendre,
C'est à vous plus qu'à moy, Princes, à vous défendre.

Je n'ostay de son cœur le dessein de partir Que quand son interest vous y sit consentir. J'expliquois vos avis, en luy faisant connoistre, Que par là ses douleurs ne seroient que s'accroistre, Et qu'en vain de ses maux il chercheroit la sin S'il vouloit s'exposer au travail du chemin. Il me crut, & sapeine en suite moins cruelle Fit voir que monconseil venoit d'un cœur fidelle. Ses jours en peu de temps parurent asseurez. Mais puisque les Destins aujourd'hux declarez Nous demandent son bras pour la perte de Troye, Il ne faut pas vers luy que la Grece, m'envoye. Ce seroit me charger d'un inutile employ, A jax pour l'adoucir parlera mieux que moy. Il vaincra sa colere, ou par quelque artifice Obtiendra plus de luy que ne feroit Ulysse. Non, non, que serviroit de le dissimuler? On verra Simois vers sa source couler, Les arbres au Printemps manqueront de verdure, Les Grecs pour servir Troye oublieront leur injure, Quand le stupide Ajax pourra par ses discours Vous estre comme moy d'un utile secours. Que contre tous nos Chefs Philoctete fulmine, Que d'Agamemnon mesme il jure la ruine, (reur, De moy jusqu'à mon nom que tout luy fasse hor-Que mon sang puisse seul contenter sa fureur, Sans en craindre l'effet, j'iray luy faire entendre Qu'à l'interest des Grecs son chagrin se doit rendre, Et je sçauray si bien ménager son esprit, Que mes raisons peut-estre auront quesque credit;

Du moins suis-je asseuré, si je ne vous l'amene, Qu'à l'égard de ses dards je les auray sans peine. S'il y faut des détours, en est-il d'inconnus A celuy, qui vainqueur du Devin Helenus, Le força d'expliquer par quelle seure vove Nous pouvions parvenir à la prise de Troye? C'est ce que les Destins ne nous permettoient pas A moins que d'enlever l'image de Pallas. Malgré les Ennemis, il estoit difficile D'aller s'en rendre maistre au milieu de leur Ville, Et quand par ce succés j'ay signalé ma soy, Ajax en sçait le prix, & se compare à moy. Par ce hardi projet, que n'a-t'il fait paroistre Cette noble chaleur que la gloire fait naistre? Il doit des grands Heros passer les plus hauts faits, Il se vante beaucoup, mais où sont les effets? Il craint, pendant qu'Ulysse à son devoir sidelle S'abandonne à la nuit, trompe la sentinelle, Se jette dans la Ville, & s'avançant toûjours Entre sans s'étonner dans les plus hautes Tours. Je me rens dans le Temple, où fort de mon adresse Jusque sur son Autel je ravis la Déesse, Et sans estre apperceu de nos siers Ennemis, J'emporte le butin que je m'estois promis.

Si j'eusse moins osé, ce Brave si terrible,
Ajax qui fuit les coups, & se dit invincible,
Avec son Bouclier de sept cuirs revestu,
Pour la gloire des Grecs eust en vain combatu.
Vous deutes compter Troye à nos armes acquise
La nuit où je la mis en estat d'estre prise.
Dés cette mesme nuit ce que tenta ma main
Vous sit par ma victoire un triomphe certain.

Tu murmures, Ajax, le chagrin te possede, Et je te vois des yeux nous montrer Diomede. Que peut perdre par là ma gloire de son prix ? Il eut part, je l'avouë, à tout ce que je sis, Mais quand fur nos Vaisseaux tes forces nompareilles Contre les feux lancez firent tant de merveilles, Vins-tu seul y combattre, & dans ce grand dessein Aucun ne songea-t'il à te prester la main? Pour repousser ces seux qui causoient tant d'alarmes Une Troupe nombreuse avec toy prit les armes, Et quand j'allay dans Troye affronter le trepas, Diomede luy feul accompagna mes pas. S'il n'avoit pas connu que l'exacte prudence A toûjours sur la force emporté la balance, Et que tout ce que peut un courage bouillant Ne met point l'homme sage au dessous du vaillant,

Ces armes que tu veux pour prix de tes fervices.

Auroient fait de son cœur les plus cheres delices.

L'illustre Idomenée, & le brave Thoas,

Plus moderez que toy, n'y renonceroient pas.

Elles attireroient les vœux du Fils d'Oile,

Flateroient Menelas, Merione, Eurypile,

Qui tous cherchant la gloire, & nez pour commander,

En guerrieres vertus n'ont point à te ceder;

Et cependant pour moy leur estime est si grande

Qu'ils ne demandent rien parce que je demande.

Je ne veux point nier qu'on n'ait veu quelquesois.

Ta valeur soûtenir leurs plus sameux exploits,

Ta main sur leur exemple aux grands coups s'est instruite.

Mais ton esprit mal seur a besoin de conduite,
Et tes sorces n'ont rien qu'on doive redouter,
Puisqu'il te manque l'art de bien executer.
Pour moy, qui sçais pourvoir à toutes les surprises,
Je regle seurement toutes mes entreprises.
Tu peux en combattant paroistre avec éclat,
Mais je connois le temps de donner un combat,
Et soit qu'Agamemnon l'avance ou le dissere,
Il me voit, me consulte, avant que de le faire.

Si tu t'es dans ce siege acquis quelque credit, C'est en servant du corps, moy j'y sers de l'esprit, Et comme un Matelot ramant sur une flote Ne peut pour le service approcher du Pilote, Et qu'un Chef, que ses soins sont l'ame d'un combit, Contribue au succés plus qu'un simple Soldat, Voy cobien plus qu'à toy me doit chaque coqueste. Tu n'agis que du bras quand j'agis de la teste, Et c'est dans l'esprit seul qu'ont toûjours consisté La veritable force, & l'intrepidité. (les_ Daignez donc m'accorder pour le prix de mes veil-Ce qui me tiendra lieu de graces sans pareilles. Par quelques longs travaux qu'il m'ait fallu passer, Un peu d'honneur suffit pour m'en recompenser, Nous en touchons la fin, Troye à tomber est preste Déja vous la pouvez nommer vostre conqueste. Je l'ay prise en effet, lors que j'ay sceu lever L'obstacle des Destins qui la vouloient sauver. Par l'espoir du triomphe où la gloire vous mene, Par ces murs dont on voit la ruine certaine, Par cesDieux que j'ayfait, malgré tout leur couroux, Renoncer aux Troyens pour s'attacher à vous, Par tout ce que pour moy l'équité vous demande Faites ce que de vous elle veut que j'attende. Tome III.

Si pour vos interests, par de nouveaux essorts
Il faut de la prudence employer les ressorts,
Si par quelque action & prompte & temeraire,
Il faut montrer encor ce que ma main peut faire,
Ensin si devant Troye, asin de l'emporter,
Quelque obstacle satal vous reste à surmonter,
Quels que soient les perils où vôtre ordre m'appelle,
J'ay toûjours mesme cœur, mesme bras, mesme zele.
Le prix que je demande est mon souverain bien,
Et pour le meriter je n'apprehende rien.
Si vous le resusez pas du moins à cette image.

Ulysse en mesme temps sit paroistre à leurs yeux
Dans celle de Pallas un objet pretieux.
Sur elle avec respect chacun porta la veuë,
Et toute l'Assemblée en parut estre émeuë.
Pour toucher les esprits, entrainer les plus lourds,
Quelle force n'a point un éloquent discours?
Les armes qui devoient couronner la vaillance
De l'art de bien parler furent la recompense.
Ajax ne put soussir un si sanglant affront
Sans la rage dans l'ame & la rougeur au front.
Contre le fer, le feu, ce Heros indomptable
Avoit fait voir cent sois un cœur inébranlable,

Et soûtenu luy seul, sans s'estre démenti, Hector, & tous les Dieux du contraire parti, Et d'un indigne arrest lors qu'il voit l'injustico Il ne peut endurer le triomphe d'Ulysse. Son descspoir le-livre au plus cruel destin Il tire son épée, & plein d'un noir chagrin, Elle est à moy, dit-il, cette épée, & peut-estre Ulysse voudra bien qu'on m'en laisse le maistre. Pour esfacer la honte attachée à mes jours. Au moins j'en puis attendre un fidelle secours. Du sang des Ennemis cent & cent fois trempée. Trop long-temps à leur perte elle fut occupée. La teignant de mon sang, punissons des ingrats Dont l'injuste parti ne me meritoit pas; Et leur ostant l'appuy de ce bras redoutable Montrons de quoy contr'eux ma colere est capable : Et qu'Ajax pour la gloire ayant toûjours vescu Par un autre qu'Ajax ne put estre vaincu.

A ces mots la fureur à fon chagrin est jointe, Il dresse son épée, & tombe sur la pointe. De son corps qu'aucun trait n'avoit encor percé, Par la force du sang le fer est repoussé. Ce sang à gros bouillons coule de sa blesseure, Il abreuve la terre, elle en prend la teinture, R ij

Et fait hors de son sein sortir la mesme Fleur
Où du jeune Hiacinte on voit peint le malheur.
Deux lettres formant AI, qu'on trouve sur chacune,

Font une Inscription à leurs seuilles commune. Elles sont pour Ajax la marque de son nom, Et dans l'autre un esset des plaintes d'Apollon.





POLIXENE

IMMOLE'E AU TOMBEAU D'ACHILLE.

FABLE II.



Lysse plein de joye, & sier de sa victoire,

Ne cherche de son fort qu'à bien remplir la gloire.

Pour flechir Philoctete il traverse les slots, Tient une heureuse route, & se rend à Lemnos-R iij Ce lieu, dans l'heureux temps du regne d'Hipfipile, Fut ainsi qu'en richesse en habitans fertile, Et se sit détester lors qu'un meurtre inhumain Lut des Femmes de l'Isse ensanglanté la main. Les Destins ont marqué, si l'on veut vaincre Troye, Que les fleches d'Hercule en sont la seule voye, Et c'est pour les avoir qu'Ulysse va chercher Celuy qui doit enfin la faire trébucher. De quelque ardent couroux qu'il ait l'ame enflamée Il l'appaise, l'oblige à le suivre à l'armée, Et dés que Philoctete y fait voler ses dards, Les Ennemis tremblans demeurent sans remparts; Plus pour eux de secours, tout perit, tout succombe. L'Empire de Priam est prest de choir, il tombe, Et par ce dernier coup, la triste Hecube enfin Ne peut plus se soustraire aux loix de son destin. Aprés avoir perdu la grandeur souveraine, Il faudra qu'elle perde encor la forme humaine, Et que ses aboyemens dans ce cruel revers Sur des bords Etrangers resonnent dans les airs.

A l'endroit où s'avance une pointe de terre Qui coupant l'Hellespont le borne & le resserre, Troye, Ouvrage autrefois si grand, si renommé, N'est plus de toutes parts qu'un bucher allumé. DuVainqueur orgueilleux l'audace est sans exemple. De Jupiter qu'il brave on profane le Temple. Par une indigne main, au pied de son Autel, L'infortuné Priam reçoit le coup mortel, Et c'est là qu'il répand le peu de sang que laisse, Aprés de trop longs jours, la debile vieillesse. Cassandre qu'a cent sois inspirée Apollon, (nom. De ce Dieu qu'on doit craindre employe en vain le En vain dans ce funeste & terrible tumulte, Tendant les mains au Ciel, elle croit fuir l'infulte. Au milieu du carnage, à travers mille feux Pour l'y trainer de force on la prend aux cheveux. Celles qui des lieux faints se sont fait un asyle Ont pris, en s'y sauvant, un espoir inutile. La flame qui s'élance, & vole par éclats Ne peut les dérober aux courses des Soldats. D'entre les bras des Dieux, où la crainte les cache, Leur brutale fureur les tire, les arrache, Et malgré la splendeur de leur noble destin-D'une Froupe insolente elles sont le butin-Du jeune Astianax les dures Destinées Presque en les commençant, terminent les années. Sans nul égard au fang dont il receut le jour, Il est précipité de cette mesme Tour, R iiij

D'où pour former son cœur, Andromaque sa Mere Luy faisoit admirer la valeur de son Pere, Quand l'intrepide Hector en de sanglans combats, S'exposant pour Priam, défendoit ses Etats. Enfin le temps arrive où le vent favorable Fait naistre au cœur des Grecs un espoir agreable. Ils songent à partir, & pour sendre les slots Remettent leur conduite à l'art des Matelots. A quitter leur pays les Troyennes contraintes Font retentir dans l'air les plus lugubres plaintes. En ces derniers momens, pleines d'un vif transport, On les entend blâmer la dureté du sort, Et dire en soupigant, Adieu, chere Patrie, C'estoit peu de survivre à ta gloire slétrie, Il faut nous voir encor par un coup inhumain Pour jamais avec honte arracher de ton sein.

Elles partent enfin, Esclaves malheureuses, Suivent d'un Maistre altier les loix imperieuses, Et sur leurs tristes toits, fumans de toutes parts, En montant fur la flote, arrestent leurs regards. Hecube qu'on y traine, y monte la derniere. Ulysse la trouvant en sit sa prisonniere. Cette Reine livrée aux plus vives douleurs, Auprés de ses Fils morts se nourrissoit de pleurs.

Embrassoit leurs tombeaux, & dans ce lieu suneste
De ses jours malheureux elle eust passé le reste,
Si malgré tout le soin qu'elle eut de s'y cacher,
Un sort injurieux n'eust sceu l'en arracher.
Ayant eu pour Hector l'amitié la plus tendre,
Avant que d'en sortir, elle avale sa cendre,
Asin qu'à l'avenir ce depost precieux,
Renfermé dans son sein, l'accompagne en tous lieux;
Et comme pour tous biens elle n'a que des larmes,
Avec quelques cheveux blanchis par les asarmes,
Aux Manes du Heros elle offre au lieu de sleurs
Ces cheveux qu'elle arrache & mouille de ses pleurs.

Vis-à-vis de la terre où l'on admiroit Troye
Avant que du Vainqueur elle devinst la proye,
On découvre un endroit des Thraces habité,
Que la mer des Troyens bat de l'autre costé.
Là . Polymnestor regne, & Priam qui s'appreste
A soûtenir le coup qui ménace sa teste,
Pour son plus jeune Fils implorant son secours,
Luy consie en secret sa conduite & ses jours.
Il aimoit Polidore, & comme son peu d'âge
Demandoit qu'on le mist à couvert de l'orage,
Tant que dura la guerre, afin de le sauver,
Dans la Cour de ce Prince il le sit élever.

Si les Grecs prenoient Froye, il montroit sa prudence,

C'estoit se reserver un bras pour sa vangeance,
Et son dessein sans doute, en conservant ce Fils,
Auroit eu le succés qu'il s'en estoit promis,
S'il n'eust pas envoyé, pour causer sa disgrace,
Ce qui presque toûjours corrompt une ame basse.
Les Tresors que Priam chez ce Roy fait porter
Flatent son avarice, il s'en laisse tenter,
Et dans l'infame sois dont l'ardeur le domine,
A peine des Troyens apprend-il la ruine,
Qu'au sein de Polidore un poignard ensoncé
Dans son sang d'un seul coup le laisse renversé.
Alors du haut d'un roc où sa main sit le crime
Il jette dans la mer l'innocente victime,
Comme si dans les slots son corps enseveli,
Cachant sa persidie, en asseuroit l'oubli.

Dans un des Ports de Thrace Agamemnon s'arreste,

Il s'y voit malgré luy poussé par la tempeste, Et s'y tient à couvert, tant que les vents plus doux Forcent l'onde irritée à calmer son couroux. Là, d'un gouffre qui s'ouvre on voit sortir Achille. Son visage troublé n'avoit rien de tranquille. Il estoit menaçant, & tel qu'il se sit voir,
Lors que sans écouter ny raison ny devoir,
La sureur, dont long-temps il eut l'ame frapée,
Contre son General, luy sit tirer l'épée.
Quoy, dit-il, lâches Grecs, vous partez sans songer
Que mon indigne mort est encore à vanger?
Est-ce ainst qu'avec moy perira la memoire
De tout ce que j'ay sait pour vous, pour vôtre gloire?
Non, non, à mes travaux un autre prix est deu,
Par un insame bras mon sang sut répandu,
Et les Manes d'Achille, indignez de ce crime,
Veulent pour s'appaiser une noble victime.
Allez sur mon tombeau rendre mes vœux contens,
Polixene immolée est celle que j'attens.

A peine a-t'il parlé que respectant sa haine,
Pour contenter son Ombre, on cherche Polixene.
D'entre les bras d'Hecube on l'arrache, & c'estoit
Luy ravir dans ses maux l'espoir qui la flattoit.
Cette jeune Princesse, à qui son infortune
Laissoit toûjours une ame & haute & peu commune,
A soulager sa Mere en ses tristes besoins
Dans son dur esclavage appliquoit tous ses soins,
Et lors qu'on la conduit vers le tombeau d'Achille,
Elle y va d'un pas grave, & d'un esprit tranquille,

Et par sa fermeté, digne du plus beau sang, En démentant son fexe, elle soûtient son rang. On la fait approcher de l'Autel redoutable, Où l'attend de Pyrrhus le bras impitoyable, Ce cruel Fils d'Achille, à qui le meurtre plaist, Pour la facrifier tient déja le fer prest. Déja d'un fier regard que la fureur anime Il semble au coup mortel préparer la victime. Polixene est constante, & sans s'épouvanter Montrant son estomac, Rien ne doit t'arrester, Frape, dit-elle, frape, & fans plus te contraindre Verse un sang qui s'est fait & respecter & craindre. Haste-toy, tout est prest, tu peux lever la main, J'attens le coup, choisis de la gorge ou du sein. Il me plaira ce coup que ma constance brave, Puisqu'il doit m'affranchir de l'affront d'être esclave; Tout sacrifice blesse, & semble estre odieux, Lors qu'il ne se fait point pour appaiser les Dieux. Toutefois de mes jours quand l'injustice ordonne, Je ne murmure point de l'arrest qui se donne. Je voudrois seulement dans ce funeste sort Que ma Mere ignoraft ma déplorable mort. Sa douleur m'inquiete, & prévoyant ses larmes Dans la fin de mes maux je trouve moins de charmes.

Elle devroit pourtant, au lieu de s'affliger
Du fer que dans mon sein on s'appreste à plonger,
Regarder ma disgrace avec un œil d'envie,
Et pleurer mon trepas beaucoup moins que sa vie.
Comme il seroit honteux pour la Fille d'un Roy,
De ne pas mourir libre, éloignez-vous de moy.
Que pourroit vous servir d'employer la contrainte?
Vous ne me trouverez resistance ny crainte,
Mais quoy que je me sasse un plaisir de mourir,
Je veux bien l'avouer, j'aurois peine à soussirir
Qu'en ces derniers momens un homme eust l'avantage,

D'oser, en me touchant, marquer mon esclavage.

Quel que soit l'Inhumain, dont il vous sera doux

Que le sang d'une Fille éteigne le couroux,

Ce sang que vous allez répandre pour luy plaire,

Estant libre, aura plus de quoy le satisfaire.

Ce que je veux est juste, & doit rendre aujour
d'huy

La victime plus noble, & plus digne de luy.

Cependant si vos cœurs à la pitié sensibles,

Pour mes derniers souhaits ne sont point inflexibles,

La Fille d'un grand Roy qui s'est fait reverer,

Maintenant dans les sers, ose vous conjurer,

Quand de ma mort Hecube aura sceu la nouvelle.

De luy rendre mon corps sans rien exiger d'elle.

Si pour le racheter quelque prix vous est deu,

Peut-elle vous l'offrir, puisqu'elle a tout perdu?

J'essuyeray sans regret ma cruelle avanture,

Si par ses tristes soins j'obtiens la sepulture.

Quoy que ce soit un droit qu'on luy peut contester,

Ce n'est que par des pleurs qu'elle peut l'acheter.

Vous sçavez, tant qu'elle eut les Destins moins contraires,

Qu'elle n'épargna rien pour inhumer mes Freres. Elle parle, & chacun touché de ses malheurs, Fait voir des yeux mouillez quand les siens sont sans pleurs.

Pyrrhus mesme, Pyrrhus, qui dans ce sacrisice,
Tenant lieu de grand Prestre, en doit saire l'office,
Epouvanté du coup, soupire en le portant,
Et luy perce à regret la gorge qu'elle tend.
On la voit s'affoiblir, mais quoy qu'elle chancelle,
La mesme sermeté paroist toûjours en elle,
Et ses yeux encor viss, tournez de toutes parts,
Conservent en mourant d'intrepides regards.
Toute preste à tomber, en ce moment suneste
Elle a soin que ce soit d'une saçon modeste,

Et que la bienseance imprimée en son cœur Accompagne sa cheute, & marque sa pudeur. A relever son corps les Troyennes s'empressent, Et dans les cris confus qu'au Ciel elles adressent, Des Enfans de Priam repassant le destin, Chacune avec frayeur en regarde la fin. A fonger de quel sang pendant toute la guerre Une seule maison a fait rougir la terre, Ce que d'Achille encor luy couste la fureur, L'image de leurs maux les fait fremir d'horreur. Pleines de ces objets, dans leur douleur amere Elles pleurent la Fille, elles pleurent la Mere, Hecube à qui les Dieux donnerent autrefois Tout ce que peut le Trone avoir d'augustes droits, Qui se vit, par un sort digne de jalousie, La gloire de son temps, & l'honneur de l'Asie, Dans le butin de Troye est miseà si bas prix Qu'Ulysse son vainqueur la traite avec mépris. Si comme sa Captive il la tient, il la garde, C'est Hector, Hector seul, en elle qu'il regarde; Funeste changement! déplorable revers! Une Reine est reduite à la honte des fers, Et la Mere d'Hector à peine trouve un Maistre Qui pour ce qu'elle fut la veuille reconnoistre.

Interdite, & livrée aux plus cruels transports. Si-tost que de sa Fille elle apperçoit le corps, Elle court l'embrasser, & l'arrose de larmes. C'est peu que ses Fils morts par la fureur des armes. Que Priam jour & nuit la fasse soupirer, Polixene pour elle est encore à pleurer, Et dans ce trifte droit qu'exige la Nature, L'eau qui fort de ses yeux se perd dans sa blesseure. Sur sa bouche attachée, en son ardent couroux Elle bat sa poitrine accoûtumée aux coups. Un reste de cheveux, pendant qu'elle s'afflige, Traine, & perd fa couleur dans son sang qui se fige, Et sa vive douleur, aprés mille sanglots, Ne pouvant plus se taire éclate par ces mots.

Tes jours sont donc sinis, & le Ciel en colere Pour comble de malheurs reservoit à ta Mere Le fatal desespoir de te voir luy porter Le coup le plus affreux qu'elle pust redouter. La plus foible esperance enfin m'est défendue, Car qu'ay-je encore à perdre aprés t'avoir perduë? Puis-je voir le couteau dans ton sein enfoncé Sans me sentir le cœur de mille traits percé? Quoy, de tous mes Enfans telle est la destinée Qu'il faut que par le fer elle soit terminée ?

De

De ce fer qu'à mes Fils le Ciel a fait sentir J'aurois creu que ton sexe eust deu te garantir : Mais l'ennemi cruel de toute ma Famille T'immole à son couroux malgré le nom de Fille: Et dans le mesme sort avec mesme rigueur Se plaist d'enveloper les Freres & la Sœur. Quand Pâris de ses jours coupant enfin la trame L'eut sous un dard vainqueur forcé de rendre l'ame; Achille, dont le bras des Troyens fut l'effroy. Ne va plus, dis-je alors, estre à craindre pour moy. Cependant toûjours fier, toûjours impitoyable. Il devoit plus qu'aucun m'estre encor redoutable. A ses mesmes fureurs se laissant emporter. Il fort de son tombeau pour me perfecuter, Et je n'ay tant de fois acquis le nom de Mere Que pour estre plus propre à sentir sa colete. Troye est enfin détruite, & quoy qu'à ses malheurs Le plus barbare eust peine à refuser des pleurs, Si sa cheute a fait voir un sort vrayment tragique, Elle a fini du moins l'infortune publique. Le Ciel par ses rigueurs me pousse seule à bout. Et Troye encor pour moy semble rester de bout. Jamais de m'accabler la fortune n'est lasse. Elle me fait sentir disgrace sur disgrace,

Tome III.

Et quand quelques momens je pense respirer, De nouvelles douleurs me viennent déchirer. Qu'est devenuë, helas, ma grandeur éclatante? Mary, Fils, Gendres, Brus tout me rendoit puffante. Les miens ayant peri, quel dur comble de maux! Un ordre imperieux m'arrache à leurs tombeaux. Soumise aux volontez d'un Vainqueur qui me brave. Triste jouet du Sort, infortunée Esclave Contrainte à voir le jour qu'on m'auroit deu ravir. En des lieux étrangers on me mene fervir. Je vais chez Penelope, où tandis qu'avec honte D'un indigne travail forcée à rendre compte, Pour tâcher d'y fournir j'employeray tout le jour, Me donnant pour spectacle aux Dames de sa Cour, Elle dira sans doute, Admirez cette Reine Qu'on a veuë autrefois & si fiere & si vaine. La voila, la voila, leur dira-t'elle encor, La Femme de Priam & la Mere d'Hector.

O toy, qui dans un sort si dur & si contraire
Pouvois seule adoucir les ennuis de ta Mere,
Polixene, faut-il que ton sang répandu
Rappelle en mon esprit tout ce que j'ay perdu?
Aux Manes d'un barbare offert en sacrisice
Ce sang de ses sureurs a rempli l'injustice;

Mais t'élevois-je, helas, pour voir tes jours soum's Aux loix du plus cruel de tous mes ennemis? Il te veut pour victime, & l'on te facrifie. Malheureuse, qu'attens-je à sortir de la vie? Resister à mes maux n'est pas une vertu-Déplorable vieillesse, à quoy me reduis-tu ? Et vous, Dieux inhumains, dont la trop dure haine: S'est fait par tant de maux un plaisir de ma peine En prolongeant mes ans, que me reservez-vous ? M'apprestez-vous encor de plus terribles coups Et ce que m'ont cousté nos sanglantes batailles. Se doit-il terminer par d'autres funerailles ? Troye ayant succombé sous un revers affreux Qui croiroit que Priam pust estre dit heureux ? Cependant son trepas le rend digne d'envie. Polixene en ce temps jouissoit de la vie Et sans que rien pour elle alarme son amour Il tombe, & perd ensemble & le trone & le jour. Ma chere Polixene, on prive donc ta cendre Des supremes honneurs que je voudrois te rendre? Que n'ay-je à t'élever un tombeau glorieux Qui réponde à l'éclat du sang de tes Ayeux? Mais d'un souhait trop vain mon esprit s'embarrasse; Ce n'est point là le sort de celles de ta race

Et pour pompe funebre, aprés tous nos malheurs, Tu ne dois de ta Mere attendre que des pleurs. Sous un fable étranger ouvert à l'avanture, Ton corps mis à la haste aura sa sepulture. Un plus grand appareil pour toy m'est défendu; Il ne me reste rien, helas, j'ay tout perdu, Et si malgré les maux dont je suis poursuivie Pour quelque temps encor je puis souffrir la vie, L'interest du seul Fils que m'ont laissé les Dieux, Du jeune Polidore élevé dans ces lieux, Me contraint à l'effort qu'il a fallu me faire. Il peut avoir besoin du secours de sa Mere; Mais à quoy m'arresté-je ? O ma Fille, du moins Au défaut d'un tombeau reçois mes derniers soins. Te veux laver ta playe, & ne puis davantage Souffrir sur toy le sang qui fouille ton visage.





HECUBE

CHANGE'E EN CHIENNE

FABLE III.



LLE marche à ces mots; son pas tardif & lent

Se regle fur le poids de fon corps

N'avançant qu'avec peine elle se le reproche, Se conduit vers la mer, & lors qu'elle en est proche, Dans le temps qu'elle veut qu'on suy donne un vaisseau

Pour puiser elle-mesme, & rapporter de l'eau, Regardant à costé, quel spectacle pour elle!
Elle voit l'attentat d'un Tyran insidelle.
Polidore est sans vie, & la mer sur ses bords,
Pour découvrir ce crime, a rejetté son corps.
Celles qui l'ont suivie, à cet objet terrible,
Font un cry qui surprend; elle est comme insensible.

L'excés de sa douleur l'empeschant de parler
A'u dedans d'elle-mesme a sceu la rappeller.
Par l'ennuy qu'elle sent ses larmes devorées,
En luy pressant le cœur, y semblent resservées.
Tous ses malheurs en soule, offerts de toutes parts,
Sur ce qu'ils ont d'affreux arrestent ses regards.
Immobile, attachée à contempler la terre,
Il semble qu'elle ait pu se transformer en pierre.
Elle reprend ainsi l'usage de ses sens,
Et lançant des regards farouches, menaçans,
Elle les tourne au Ciel comme implorant son aide
Contre l'Auteur d'un coup qu'elle voit sans remede.
Puis s'offrant d'un Fils mort le spectacle odieux,
Pour mieux sentir sa perte elle en repaist ses yeux,

Du fer qui l'a percé regarde l'ouverture,

Examine ses traits, mais sur-tout sa blesseures

C'est à ce dur aspect que fremissant d'horreur

Elle ne songe plus qu'à s'armer de fureur-

Elle la laisse croistre, & lors qu'elle en est pleine;

Comme si les Destins la laissoient encor Reine,

D'un perfide assassin elle resout la mort,

Et se livre en aveugle à son ardent transports

De mesme qu'à la rage une fiere Lionne-

Pour son Petit perdu tout-à-coup s'abandonne,

Et court sans s'arrester sur la marque des pas

Aprés le Ravisseur qu'elle n'apperçoit pas;

Ainsi la triste Hecube, aux douleurs d'une Mere

Joignant tout ce que peut la plus forte colere,

Et tirant de l'ardeur qui la porte à punir

La force que ses ans ne luy peuvent sournir, Va chez Polymnestor, & demande à luy dire

Un fecret important au bien de son Empire.

Il l'écoute, & par elle, en parlant de Trefor,

Il apprend que dans terre elle a caché de l'or.

Pour le rendre à fon Fils dont il s'est fait le Pere,

Elle veut qu'il en soit le seul depositaire.

Polymnestor la croit, & charmé de l'espoir

Que ce nouveau butin luy laisse concevoir,

Il la fuit fans témoins jusqu'en un lieu champestre, Qu'à moins qu'on ne l'y mene il ne pourroit connoistre.

Là, prenant un air doux; Reposez-vous sur moy,

Dit-il, vous pouvez tout confier à ma foy.

Les tresors que déja Priam m'a fait remettre,
Et les biens que le Ciel vous a voulu permettre
D'oster pour Polidore aux Grecs victorieux,
Tout sera pour ce Fils, j'en jure par les Dieux.
Hecube alors sur luy lance un regard sarouche,
Et par les saux sermens qui sortent de sa bouche,
Son couroux redoublé la livre aveuglément
A la bouillante ardeur de son ressentiment.
Elle en prend de la force, & contre un Roy perside
Appellant le secours d'une Troupe timide,
Qui comme elle, soumise au plus cruel revers,
Comme elle, gemissoit dans la honte des sers,
Elle le fait saisir, & pour toute réponse
Ses doigts qu'avec sureur dans ses yeux elle en-

A ce lâche assassin ne font que trop juger

Qu'elle connoit son crime, & cherche à se vanger.

Elle ne quitte point qu'elle ne les arrache.

A creuser l'ouverture en suite elle s'attache,

fonce.

Et

D'OVIDE, LIVRE XIII.

Et voudroit, tant son cœur de rage est agité, Arracher l'endroit mesme où ses yeux ont esté. Les Thraces de leur Roy sçachant l'indigne outrage, Mettent pour le vanger les pierres en usage. Hecube qui commence à suivre un nouveau sort, Court aprés chaque pierre; elle les prend, les mord. A former quelques mots sa langue envain s'employe. Sa bouche se fendant, la malheureuse aboye. Sa voix ne garde plus qu'un effroyable son. Le lieu qu'on voit encore en a tiré son nom. Ses malheurs toûjours vifs qu'en son cœur rien n'ef-

face,

De ses longs hurlemens luy font remplir la Thrace. Les Grecs se dépouillant de leur inimitié Pour elle des Troyens partagent la pitié. Les Dieux mesme, les Dieux plaignent son avanture, Et Junon qu'autrefois elle éprouya si dure. Trouve que sa disgrace a trop de cruauté, Et qu'elle souffre plus qu'elle n'a merité.





LES CENDRES DE MEMNON CHANGE'ES EN OISEAUX.

FABLE IV.



'Aurore apprend le fort & d'Heeube & de Troye

Sans prendre part aux maux que le Ciel leur envoye.

Un autre soin la touche, & ses propres malheurs.

Occupant son esprit, luy demandent des pleurs.

Elle a perdu Memnon, l'objet de sa tendresse, Ce Fils qu'un mauvais sort arma contre la Grece, Et qu'aux champs Phrygiens, pour remplir son couroux ;

Achille fit tomber fous ses terribles coups. A le voir expirant, quelle douleur amere! Quel cruel desespoir pour une tendre Mere! Ce rouge si brillant dont tout le Ciel est peint, Quand l'Aurore se leve, & passit, & s'éteint; Mais si de cette mort son triste cœur soupire, Rien ne peut égaler l'ennuy qui la déchire, Lors qu'elle voit du feu les devorans efforts Détruire le bucher où l'on a mis son corps. Elle en fremit d'horreur, & toute échevelée, Courant vers Jupiter en Merc desolée, Pour rendre, s'il se peut, son malheur adouci, Les yeux baignez de pleurs, elle luy parle ainsi. Quoy qu'au Ciel où toûjours vous m'avez donné

place .

Chaque Divinité pour le rang me surpasse, Et que la negligence ou l'oubly des Mortels, Ait sceu presque en tous lieux me laisser sans Autels, Je suis pourtant Déesse, & je pourrois prétendre Aux honneurs éclatans qu'aux autres je vois rendre.

220

38

Vous mesme, quand l'encens par-tout m'est disputé, Peut-estre croirez-vous que je l'ay merité, Et qu'en des temps reglez il faut qu'on m'établisse, Pour marquer mon pouvoir, des jours de sacrifice, Si vous considerez les services divers Qu'on me voit chaque jour rendre à tout l'Univers-Mais à de tels souhaits, ma funeste disgrace Dans mon cœur affligé ne fouffre point de place, Et lors qu'il est rempli de la perte d'un Fils, Des soins d'ambition ne me sont point permis. Je luy dois mes regrets, & d'éternelles larmes. Pour désendre Priam il avoit pris les armes, Et par la main d'Achille il m'a fallu Suffrir Qu'en ses plus tendres ans vous l'ayez fait perir. Au moins par quelque honeur qui soutiene sa gloire, Faites que de son nom on garde la memoire, Et soulagez par là les sensibles ennuis Où sa mort pour jamais tiendra mes jours reduits. Jupiter est touché de sa douleur cruelle. Par un signe de teste il s'explique pour elle.

Le bucher que le feu de tous costez atteint, S'abat en ce moment, & la flame s'éteint, L'amas de la matiere à demi-consumée Répand à gros bouillons une noire fumée,

Semblable à ces vapeurs, qui montant dans les airs Semblent vouloir oster le jour à l'Univers, Quand des exhalaifons humides & grossieres Sortent comme du sein des prosondes rivieres. La cendre alors s'éleve, & forme un corps épais Qui prend de la couleur, une forme, & des traits. Par le secours du feu, cette forme est suivie D'un esprit animé qui luy donne la vie, Et le corps qui dans l'air en naissant est porté, Trouve à se soûtenir par sa legereté. On eust dit d'un Oiseau, leur figure est semblable; Et c'est presque aussi-tost un Oiseau veritable. Ses ailes font un bruit que tout le monde entend; L'air retentit du fon, & dans le mesme instant Avec la mesme forme & des plumes legeres, De cette mesine cendre il luy naist mille Freres, Qui sentant la chaleur du seu qui les produit, Deviennent vrais Oiseaux, & sont le mesme bruit. En faveur de l'Aurore, à sa douleur fidelles Trois fois vers le bucher ils vont battre des ailes, En font trois fois le tour, puis s'estant separez, Comme deux escadrons d'ennemis declarez, le s'attaquent l'un l'autre, & començant leur guerre Par des coups redoublez & de bec & de serre,

Poussant aile contre aile, opposant corps à corps, Pour s'arracher la vie ils font de longs efforts, Et comme en sacrifice ils tombent sur la cendre. Trop digne des honneurs que le Ciel luy fait rendres Mais la bouillante ardeur que chacun d'eux fait voir Avant que de remplir de funeste devoir, Montre qu'en combattant ils ont eu connoissance Qu'un Guerrier renommé leur donna la naissance. De l'Auteur de leur estre ils empruntent le nom, Et l'on connoit en eux les Oiseaux de Memnon; Tous les ans on les voit, victimes volontaires, Reprendre au mesme lieu les forces ordinaires Et toûjours au combat animez à s'offrir, Avec la mesme ardeur renaistre pour mourir. A toute sa douleur l'Aurore abandonnée N'a l'esprit occupé que de sa destinée. Hecube en aboyant touche les autres Dieux, Ét ne sçauroit tirer de larmes de ses yeux. C'est pour le seul Memnon qu'elle peut en répandre. Elle fait son plaisir d'en verser sur sa cendre Et depuis, pour marquer en tous lieux ses malheurs, En gouttes de rosée elle a changé ses pleurs.



LES FILLES D'ANIUS CHANGE'ES EN PIGEONS.

FABLE V.

EPENDANT les Destins dont tout sent la puissance

Au reste des Troyens laissent quel

De pouvoir estre un jour dans leur posterité
Plus grands, & plus fameux qu'ils n'ont encore esté.
T iii

Enée avec ses Dieux que toûjours il revere, Emporte sur son dos Anchise, son vieux Pere. Venerable fardeau qui porté par un Fils Dans un pareil besoin rend ses souhaits remplis. C'est tout ce qu'il choisit de l'abondante proye Qu'abandonne aux vainqueurs la déplorable Troye. Il quitte en soupirant ces desolez climats, Son jeune Fils Ascagne accompagne ses pas-D'autres auprés de luy viennent encor se rendre, Et ce genereux Chef les mene au Port d'Antandre. Là, mettant à la voile, il va chercher ailleurs Un Ciel plus favorable, & des Destins meilleurs. Il laisse loin de luy les lieux que des-lionore L'horrible assassinat du jeune Polydore, Et le vent à souhait ayant grossi les flots. Le fait heureusement aborder à Delos. Par des loix que fait craindre & cherir sa puissance Anius y faisoit admirer sa prudence. Et reconnu pour Roy, joignoit à ce grand nom Le titre glorieux de Prestre d'Apollon. Voyant paroistre Enée, il le reçoit, l'embrasse, Et du plus doux accueil console sa disgrace. Il luy montre la Ville, & ce qu'en divers lieux Elle enferme de rare & de plus curieux.

Sur-tout il luy, fait voir l'Olivier & la Palme Que Latone tenoit, quand d'un esprit peu calme, Preste de mettre au jour deux illustres Jumeaux D'un rude enfantement elle souffrit les maux. En suite luy voulant rendre Apollon propice, Il le conduit au Temple, y fait un sacrifice, Et tout s'estint trouvé conforme à ses souhaits, Satisfait de l'augure, il le mene au Palais. Avec grand appareil une table est servie, Rienn'y manque; au festin Anius le convie. Et lors qu'il est fini; Ce Pays m'est connu, Dit Anchise, à Delos je suis déja venu, Et comme l'on prend garde aux Royales Familles, Je vous vis en ce temps un Fils & quatre Filles. Alors ils estoient tous dans leurs plus tendres ans. Il est vray, l'on m'a veu Pere de cinq Enfans, Repond ce trifte Roy, mais telle est l'inconstance Des biens dont nous avons la plus forte asseurance, Que de ces einq Enfans qui m'avoient tant flaté Aucun pour estre à moy ne peut estre compté. En effet, quel secours, lors que l'âge me presse, Pourroit un Fils absent donner à ma vieillesse? Souverain dans Andros qui prend fon nom de luy, D'un Peuple qui l'estime il s'est rendu l'appuy

tes metamorphoses

Et je ne dois pas estre étonné qu'il préfere Le plaisir de regner aux interests d'un Pere-Il prédit l'avenir; S'il obtint d'Apollon L'avantage éclatant d'un si pretieux don. Mes Filles que Bacchus voulut combler de gloire. Eurent une vertu qu'à peine on pourra croire. Tout ce qu'elles touchoient par un pouvoir divin ? Ou se changeoit en huile, ou se changeoit en vin-Pour se changer en pain c'estoit la mesme chose. Leur volonté regloit cette metamorphose, Et leur attouchement, par ces divers moyens Estoit pour tout le monde une source de biens. Peut-estre croyez-vous que j'ave esté tranquille Dans le temps que les Grecs attaquoient vôtre Ville. J'eus part à vos malheurs; l'injuste Agamemnon Apprend que de Bacchus mes Filles ont ce don. Soudain sur le grand bruit que fait leur renommée, Afin de les contraindre à nourrir son armée Il veut ufer de force & les faire enlever; L'effroy qui les saisit les porte à se sauver. Deux dans l'Isle d'Euboée évitent par la fuite De ceux qui les cherchoient l'odieuse poursuite. Les autres en secret s'échapant vers Andros, Pensent auprés d'un Frere asseurer leur repos,

Mais les Grecs ont bien tost découvert cet asyle.
Ils voguent vers Andros, ils menacent la Ville,
Et sont prests d'exercer les dernieres rigueurs
Si mon Fils en leurs mains ne remet pas ses Sœurs.
La crainte de la guerre, & ses suites cruelles
Font taire dans son cœur l'amour qu'il a pour elles.
Il les livre, & peut-estre on doit luy pardonner
D'avoir craint des masheurs qu'il n'eust pû détourner.

Si Troye a sceu dix ans resister à la Grece,
De vaillans Désenseurs relevoient sa soiblesse,
Mais pour vaincre les Grecs, ce Frere malheureux,
Maquant de tout secours, n'auroit pû rien contr'eux.
Il n'avoit point d'Hector, il n'avoit point d'Enée.
Mes Filles qu'essrayoit leur dure destinée,
Voyoient pour les saisser approcher des Soldats,
Lors que levant au Ciel & les yeux & ses bras;
Toy qui daignes par nous saisse voir ta puissance,
Que tardes-tu, Bacchus? Viens, prens nostre défense,

Dirent-elles. Bacchus leur preste un prompt secours, Si c'est dans seur masheur prendre soin de seurs jours, Que de les dérober à seur estre ordinaire, Pour seur en donner un qui ses oste à seur Pere. N'attendez point de moy que je dise comment En elles tout-à-coup se sit ce changement; Tout ce que j'en ay sçû, c'est qu'il leur vint des ailes, Et qu'on les vit dans l'air, par des routes nouvelles,

S'échaper en Oiseaux, qui furent reconnus Pour ceux qu'on a toûjours consacrez à Venus.





LES CENDRES DE DEUX FILLES D'ORton changées en deux jeunes Hommes couronnez.

FAELE VI.



Pre's que ce discours & quelque autre semblable

Eurent joint leur douceur aux plaifirs de la table.

Chacun alla goufter dans les bras du Sommeil Le repos que produit l'absence du Soleil. A peine a-t'il rendu sa lumiere à la terre. Que repassant le cours d'une funeste guerre, Enée impatient d'en reparer les maux. Veut sçavoir dans quel temps finiront ses travaux, L'Oracle consulté répond d'une voix claire Ou'il doit aller chercher son ancienne Mere, Et qu'un heureux destin l'attend aux mesines lieux Que des premiers Troyens habitoient les Ayeux. Il obéit, il part, mais avant qu'on s'embarque Le zele d'Anius par ses dons se remarque. D'un Sceptre brillant d'or, pour Anchise il fait choix, Et le petit Ascagne en reçoit un Carquois. Il donne au sage Enée un Vase magnifique. Present du Roy Thersés; la forme en est antique, Et c'est de toutes parts un ouvrage achevé, Alcon qui l'avoit fait, l'avoit aussi gravé, Et par un art exquis, differentes figures Y marquoient des Thebains les triftes avantures. Dans un enfoncement leur Ville paroissoit. Ses sept portes faisoient qu'on la reconnoissoit; On les pouvoit compter, & devant ses murailles On voyoit des tombeaux, des feux, des funerailles Des Femmes en desordre & les cheveux épars Expliquoient leur douleur par de triftes regards.

Plus loin on découvroit des fontaines taries, Des forests sans verdure, & de seches prairies. Les Nymphes que touchoient ces differens malheurs. Sembloiet s'en plaindre au Ciel, & répadre des pleurs. Des Chevres, des Brebis, de nourriture avides, Lechoient les arbres morts & les pierres arides, Et tout representoit les plus funestes coups Qu'ait jamais fait sentir le celeste couroux. Deux Filles d'Orion par un secours utile Faisoient voir leur courage au milieu de la Ville, Et voulant s'acquerir un renom glorieux, S'offroient pour leur Patrie en sacrifice aux Dieux; L'une tendoit la gorge au fer que le grand Prestre Pour répandre son sang faisoit déja paroistre. L'autre pour avancer un si pieux dessein Se plongeoit elle-mesme un poignard dans le sein. On voyoit avec pompe un appareil funebre Par de brillans honneurs rendre leur nom celebre. Ailleurs, dans leur bucher, avec de vifs efforts. La flame s'attachoit à consumer leurs corps. Deux hommes dans un âge & florissant & tendre Surprepoient tout le mode en sortant de leur cendre. Ils portoient la couronne, & le Peuple, dit-on, Les voyant naistre ainsi leur en donna le nom.

Aprés avoir tous deux reconnu pour leu r Mere Par des devoirs foumis une cendre si chere, Des Filles d'Orion ils se dirent le sang, En soûtinrent la gloire, & remplirent le rang. Tous ces evenemens gravez avec adresse De l'art de l'Ouvrier faisoient voir la sinesse, Et pour plus d'ornement, d'un Achante doré Le vase par les bords estoit tout entouré.

Le genereux Enée & fon Fils & fon Pere Ne peuvent recevoir de presens sans en faire. Apius à Delos où tout est sous sa loy, Remphissant les devoirs & de Prestre & de Roy, Ces deux titres en luy reglent ce qu'on luy donne. C'est un riche Encensoir avec une Couronne. On y joint une Coupe, & de ces dons exquis La beauté du travail augmente encor le prix. Aprés s'estre embarquez, les Troyens se souviennent Que Teucer est leur sang, que c'est de luy qu'ils vien-Et par Teucer la Crete habitée autrefois A pour les attirer de legitimes droits. Cent Villes dont le nom rend cette Isle fameuse Semblent les asseurer d'une retraite heureuse. Ils s'en flatent d'abord, mais aprés quelques jours Contre un air empesté la fuite est leur recours. Ile

Ils connoissent par là que quoy qu'on leur promette, L'Oracle ne doit point s'entendre de la Crete, Et pour trouver la fin de leur sort rigoureux L'Italie est la terre où tendent tous leurs vœux. De là vint Dardanus, que parmi leurs Ancestres On compte un des premiers dont ils eurent des Maistres. Ils partent, & les vents à stots précipitez Font bondir jusqu'au Ciel la mer de tous costez. Poussez hors de leur route, & battus de l'orage Des Strophades ensin ils touchent le rivage, Et s'y sentent saisse d'une juste frayeur Qui trouble leur constance, & leur serre le cœur. Lors qu'ils pensent manger, de gloutonnes Harpies Viennent souiller leurs mets, & menacent leurs vies.

Forcez tout de nouveau de se livrer aux flots,
Ils découvrent Ithaque, & Dulique, & Samos,
S'éloignent de Nerite, & laissent Ambracie
Ville qui mit jadis les Dieux en jalousie.
Celuy qui fut leur Juge en ayant sous ce nom
Par le pouvoir qu'il eut rendu maistre Apollon;
Les autres indignez de cette presence
N'écouterent pour luy qu'un esprit de vangeance,
Le changerent en pierre, & c'est un grand Rocher
Dont il est en voguant dangereux d'approcher.
Tome HI.

Les Troyens pour le fuir s'écartent vers Dodone, Lieu sameux par le Bois où chaque arbre resonne, Et par des sons distincts, sur les plus grands desseins Rend pour les éclaireir des Oracles certains. En suite à leurs regards s'offre la Chaonie. Là, tandis qu'on y vit regner la tyrannie, Les Fils du Roy Molosse en Osseaux transformez Eviterent le seu qui les eust consumez.

Aprés avoir passé le long de la Corcyre, Isle abondante en fruits, en costoyant l'Epire Ils vont jusqu'à Buthrote où regnoit Helenus, Prince à qui du Destin les fecrets sont connus, Et qui, Fils de Priam, s'estoit fait une joye De bastir une Ville où l'on reconnust Troye. Lors qu'il les a receus, de leur sombre avenir Il donne quelque temps à les entretenir, Et ce qu'il leur prédit, par un avis utile, Les engage à tenir le chemin de Sicilé. Trois monts en trois endroits dans la mer avancez De tous les autres lieux la distinguent assez. Pachin est au Midi; vers où le jour s'acheve Le pointu Lilybée & s'étend & s'éleve, Et du Septentrion, en descendant plus bas, Pelore que l'on voit regarde les climats.

Vers cette Isle fameuse ils adressent leur route, Passent tous les écueils qui font qu'on la redoute Et dans le Port de Zancle où le vent les conduit , Sans trouver rien à craindre, ils arrivent la nuit. A gauche est Charibdis. Là, regnent les orages Qui rendent cette mer si sameuse en naufrages. Là, se trouve ce goufre où l'on voit s'engloutir Les vaisseaux qu'il entraine, & puis en ressortir. Vis-à-vis est Scilla, qui lors qu'elle dérache Les Chiens que dans les flots sous son ventre elle car Par l'effroy qu'elle cause aux plus hardis Nochers, Les fait, en s'écartant, donner dans les rochers. Son visage est de Fille, & si l'on en peut croire Ceux qui de ses amours nous ont laissé l'histoire De ses brillans attraits tel estoit le pouvoir Qu'on payoit de son cœur le plaisir de la voir-Mais en vain on aimoit à vivre dans ses chaines En vain pour la toucher on luy contoit ses peines; Toûjours indifferente, & toûjours sans desirs, Elle fermoit l'oreille aux plus tendres soupirs, Et comme son humeur, toute faite pour plaine, Aux Nymphes de la mer l'avoit sceu rendre chere Devant elles souvent de ses Adorateurs Elle contrefaisoit les plaintives langueurs.



ACIS ET GALATEE.

FABLE VII.



N jour qu'elle peignoit l'aimable Ga-

Et que de quelque Amant l'histoire

Luy donnoit lieu d'en rire & de la divertir Des maux que son amour luy faisoit ressentir,

Au moins, luy dit la Nymphe, en faisant des conquestes,

Yous trouvez à s'offrir des ames toûjours prestes,

Et ceux dont vos appas tiennent les cœurs charmez

Ne font pas des Amans indignes d'estre aimez.

S'ils ne vous touchent point, vous pouvez sans les craindre

Rejetter leur amour, & ne vous pas contraindre.

Mais moy, que ma naissance a deu mettre à couvert

De l'hommage d'un cœur par un Cyclope offert,

Moy, Fille de Doris & du puissant Nerée,

Qui de cinquante Sœurs au besoin entourée,

Contre les attentats d'un Amant emporté

Avec un tel secours me vois en seureté,

Je n'ay pu si bien suir la violence extréme

Où mes dédains ont fait recourir Polypheme,

Que pour n'écouter pas son amour odieux

Il ne m'en ait cousté ce que j'aimois le mieux.

A ces mots la douleur luy coupe la parole.

Scylla pour l'adoucir luy parle, la confole,

Et quand ses belles mains ont essuyé ses pleurs,

J'ay trop long-temps, dit-elle, ignoré vos malheurs,

De grace accordez-en le recit à mon zele, Je tais ce qu'il faut taire, & je vous suis sidelle. La Nymphe qui luy voit ce curieux souci Satisfait ses desirs en poursuivant ains. 239

Acis, dont la beauté n'a que trop sceu me plaire Eut pour Pere Faunus, & Siméthis pour Mere. Il faifoit & leur joye & leur unique bien, Mais leur amour pour luy n'approchoit point du Il n'avoit que feize ans, & dans un si bel âge Les traits les mieux finis brilloient sur son visage. Son tendre empressement répondoit à mes soins. Si je l'aimois beaucoup il ne m'aimoit pas moins. Te le cherchois par-tout; par un malheur extréme Je charmois le Cyclope, il me cherchoit de mesme = Quel supplice pour moy! Tugez de sa rigueur, Puisque l'amour qu'Acis avoit mis dans mon cœur, Tout ardent qu'il estoit, n'égaloit qu'avec peine Ce que pour son Rival j'avois conceu de haine. O Venus, de tes loix jusqu'où va le pouvoir? Ce Geant sterrible, épouvantable à voir, Dont la figure affreuse autant que redoutable Mesme aux Bestes des bois paroissoit effroyable » Luy qui de sang avide aimoit à devorer Tous ceux qu'en fa caverne il pouvoit attirer, Et qui bravant du Ciel la puissance supréme Joignoit contre les Dieux le mépris au blaspheme Ce Brutal inhumain sent ce que c'est qu'aimer, Et mes foibles attraits ont de quoy le charmer.

Il s'enflame, & par-tout mon nom est dans sa bouche. Ses antres, ses troupeaux n'ont plus rien qui le touche. Me plaire estant sa jove, & le seul bien qu'il veut. Pour se rendre agreable il fait tout ce qu'il peut. Ses cheveux herissez tomboient à l'avanture. Il commence à vouloir s'en faire une parure, Et pour les mêttre en ordre & paroiftre plus beau, Il se fait d'heure en heure un peigne d'un rateau. Une faux pour sa barbe est d'un utile usage, Elle abbat tout le poil qui couvroit son vifage Et lors qu'il a receu ces nouveaux agrémens Il va prés d'un ruisseau perdre quelques momens, Et croit en s'y mirant prédre un air moins farouche, Adoucir ses regards & façonner sa bouche. A ces frivoles soins abandonnant fon cœur Il ne respire plus qu'une ambureuse ardeur. C'est alors qu'il renonce à l'humeur sanguinaire Qui par le meurtre seul pouvoit se satisfaire. Dans le lieu qu'il habite, autrefois évité, Les Vaisseaux prennent terre en toute seureté. Et sortent sans peril de ce mesme rivage Que cent fois sa fureur a rempli de carnage. Teleme cependant, qui des biens & des maux

Estoit toûjours instruit par le vol des Oiseaux,

Rencontrant le Cyclope, & de ses avantures Lisant l'ample détail dans les choses futures, Prens bien garde à cet œil sur ton front attaché. Luy dit-il, par Ulysse il doit t'estre arraché. Polypheme s'en moque, & se mettant à rire, Pauvre fou, répond-il, que me viens-tu prédire? Cet œil qu'aux accidens tu crois estre asservi, L'amour par d'autres yeux me l'a déja ravi ; C'est ainsi qu'il méprise un avis veritable. Sans cesse il est rempli d'un amour qui l'accable. Sur les bords de la mer, dans l'ardeur de me voir, Il vient dés le matin, & m'attend jufqu'au foir. Il y marche à grands pas, court, revient, se promene Et lors qu'il voit enfin que son attente est vaine, Il rentre en sa caverne, & s'y va délasser D'un travail que le jour luy fait recommencer.

Prés de là s'élevoit une roche pointuë,
D'un & d'autre costé par les vagues batuë.
Il y monte suivi de son nombreux troupeau,
S'assied où le rocher s'étend le plus dans l'eau,
Met à ses pieds un pin, son baston ordinaire,
Dont on eust fait un mast s'il en eust fallu faire.
En suite il prend sa slute à plus de cent roseaux,
Il en jouë, & ce son épouvante les eaux.

On diroit qu'en effet de crainte elles mugissent. Du moins de tous costez les monts en retentissent. T'avois la joye alors d'entretenir Acis. Ce bruit sous une roche où nous estions assis Nous vint fraper l'oreille, & le plaisir d'entendre Ce qu'il pouvoit chanter d'amoureux & de tendre Me rendant attentive à ce terrible son. Sans en perdre un seul mot, je retins sa chanson. Pour ne la point aimer Galatée est trop belle. Disoit-il, tous les Lys passissent auprés d'elle. Son visage où l'on voit les Graces & les Ris Passe le vif éclat des Prezdes plus fleuris. Elle l'a rond, poli plus qu'un dedans d'écaille? Et l'Aulne le plus droit est moins droit que sa taille. Ses yeux jettent un feu dangereux, petillant. Le verre le plus fin n'a pas tant de brillant. Quelquefois on la voit qui parmi ses Compagnes Saute come un Chevreau dans les vertes campagnes. Les pommes qui sur l'arbre ont toute leur fraîcheur, En ont moins que son teint, séjour de la blancheur. L'ombre pendant le chaud, le Soleil quand il géle, Sont moins à rechercher, moins agreables qu'elle.

Lors qu'elle est sur la terre à s'y communiquer,

De loin, comme un haut phare, on la peut remarquer,

Tome III.

Les raisins les plus meurs dans leur saison parsaite
Cedent à la douceur des regards qu'elle jette.
A voir ses mains, ses bras, quel éclat, quelle peau!
La glace est moins luisante, & n'a rien de si beau.
La toucher, mais helas, qui peut en estre digne?
C'est autant que toucher le plumage d'un Cygne.
C'est sur du lait caillé tenir, passer la main,
Et si pour moy son cœur estoit moins inhumain,
Elle me paroistroit mille sois plus charmante
Qu'un jardin où toûjours la verdure est riante.
Mais si tout doit se rendre au pouvoir de ses yeux,
Rien n'égale en désauts ce Chef d'œuvre des Cieux.
Plus dure qu'un vieux chesne, & cent sois plus
trompeuse

Que la mer qui devient tout-à coup orageuse,
La mesme Galatée a toute la sierté
D'un Taureau que le joug n'a point encor dompté.
Rien n'ébranle un rocher, elle est plus insensible.
Plus qu'un seu devorant sa rigueur est terrible.
On fait pour l'adoucir des essorts superslus.
Les chardons sont piquans, elle l'est encor plus.
Comme un Paon qui s'admire elle est d'orgueil remplie,

Plus sour le que l'osser qui se plie & replie,

Si quelqu'un l'arrestant cherche à l'entretenir, Elle échape à la main qui la veut retenir. Alors pour s'éloigner quelle est sa diligence ! Un torrent dans sa course a moins de violence. Plus sourde que les flots qui battent un rocher Ille entend mes foupirs sans s'en laisser toucher. Auprés de ses Petits l'Ourse est moins redoutable. Un Serpent que l'on foule est moins impitoyable, Et ce que je voudrois qui luy pust estre osté, Rien n'approche en courant de sa legereté: Lors qu'elle m'apperçoit, dédaignant ma tendresse Elle fuit, & s'échape avec plus de vîtesse, (bruit Que n'en a dans sa fuite un Cerf, lors qu'à grand Une meute de Chiens le cherche & le poursuit. Plus prompte que le vent je la vois disparoistre; Mais tu me fuis, helas, faute de me connoistre, Nymphe ingrate, & bientost je vaincrois tes mépris Si de mes tendres soins tu sçavois mieux le prix. Loin de les refuser, tu blâmerois toy mesme Ton trop de resistance à mon amour extréme. Tu te repentirois d'avoir tant differé A recevoir l'hommage où je suis préparé, Et tu n'oublierois rien, en soulageant mes peines, De tout ce qui pourroit m'arrester dans tes chaînes.

Les antres de ces monts me servent de Palais. Là, pendant tout l'esté regne un aimable frais, Et lors que des frimats la saison est venuë, La rigueur de l'hiver y demeure inconnué. J'ay des arbres sans nombre, & si chargez de fruit Qu'à courber sous le fais le grand poids les reduit. Dans le temps des raisins j'en ay de toutes sortes. Nulles vignes ailleurs n'ont des grapes si fortes. Si leur diversité te peut faire plaisir, Je te reserve tout, tu n'auras qu'à choisir. Avec moy dans les Bois pour peu que tu te plaises, Toy-mesme, de ta main tu cueilleras des Fraises. Tu les verras à l'ombre, & naistre sous tes pas. Les Cormes d'autre part ne te manqueront pas. Si parmi tous ces fruits tu préferes les Prunes, Je m'offre à t'en fournir qui ne sont pas communes. J'en ay d'un goust exquis dont le pourpre enfoncé Par les plus vives fleurs ne peut estre esfacé. D'autres d'une peau fine & comme transparente De la cire nouvelle ont la couleur luisante. Enfin si tu consens à me donner ta foy, De tous mes Chastaigniers les fruits seront pour toy. Du Bestail si nombreux qu'icy l'on voit paroistre Répandu tout-autour, c'est moy qui suis le Maistre,

D'OVIDE, LIVRE XIII.

Dans les Vallons voisins le reste est dispersé.

Dans mes Antres combien en ay-je encor laissé?

Combien dans nos Forests en reste-t'il à l'ombre?

Daigne me dispenser de t'en dire le nombre.

Je l'ignore, un tel soin touche peu mes égaux.

Ce n'est qu'aux Malheureux à compter leurs Trou-

peaux:

De la bonté des miens, quoy qu'elle soit extréme, Je ne te diray rien, viens en juger toy-mesme. De ces lieux, pour les voir, tu n'as qu'à t'approcher. A sorce d'estre gras ils ont peine à marcher. Tous les ans mes Brebis qui sont si bien nourries De mille & mille Agneaux peuplent mes Bergeries. C'est le moindre profit que me rendent mes soins. Les Chevreaux vont de mesme, & je n'en ay pas moins.

Pour du Lait, en tout temps j'en ay pour mon breuLe reste est en presure, on en fait du fromage.
L'abondance est par là toûjours dans mes repas.
Si ce que je te dis ne te contente pas,
Par des dons moins communs je puis te satisfaire,
Et des Liévres peut-estre auront de quoy te plaire.
Je t'en nourris exprés qui mangent dans mes mains;
Et j'y puis joindre encor des Chevreuils & des Daims.
X, iij

J'ay mesme de Pigeons une paire admirable,
Dans toute leur espece à nulle autre semblable.
C'est pour toy, je te l'offre, avec un mid d'Oiseaux
Pris au plus haut d'un Arbre; ils sont rares & beaux.
L'autre jour sur ces monts où mon Bestail s'assemble
Je vis deux petits Ours qui se jouoient ensemble,
Rien entr'eux aux regards ne paroist different,
Et l'œil le mieux ouvert l'un pour l'autre les prend.
Quand je m'en sus sais, pleim d'une joye extrême,
Vostre bonheur est grand, dis je aux Ours en moy-

Vous estes destinez par vos sauts, par vos jeux
A saire le plaisir de l'objet de mes vœux.

Montre toy hors des slots, aimable Galatée,
Soulage les soucis dont j'ay l'ame agitée,
Et ne dédaigne point avec tant de rigueur
Ce que t'offre un Amant qui t'a donné son cœur.
De ce present peut-estre une autre seroit vaine.
Je me suis regardé dans l'eau d'une sontaine,
Et sans juger de moy trop savorablement,
Je pourrois me vanter d'avoir quelque agrément.
Considere ma taille; elle est noble, elle est grande,

Et le Maistre des Dieux qui dans le Ciel commande,

mesme.

Ce Jupiter qu'on dit tenir tout sous sa loy, Ne peut avoir le port plus relevé que moy. J'ay les cheveux épais ; ils sont grands & sans nobre. C'est comme une forest qui met mon dos à l'ombre. Si d'un poil herissé tout mon corps est couvert, Mon amour ne doit pas en estre moins souffert. Je m'en fais une gloire, & j'en tire avantage. Un Arbre n'est pas beau quand il est sans feuillage. On méprise un Cheval, quoy que plein de fierté, Si de longs crins pendans n'en marquent la beauté. La plume est des Oiseaux l'ornement necessaire. La plus graffe Brebis fans laine ne peut plaire, Et sans barbe & sans poil l'Homme le mieux sormé A de l'air d'une Femme, & n'est point estimé. Je porte sur le front un œil, dont l'ouverture D'un large boucher femble avoir la figure. Il est vray que cet œil est unique, mais quoy? Le Soleil qui voit tout n'a qu'un œil comme moy. Si la, gloire te plaist, quel heureux avantage De mon cœur enstamé t'apportera l'hommage ? Le redouté Neptune à qui je dois le jour Est le maistre des eaux où tu fais ton sejour, Et si tu rens justice à mon ardeur sincere Il ne tiendra qu'à toy qu'il ne soit ton Beaupere. X iii

348

Voy les maux que j'endure, écoute mes soupirs, Et savorable ensin à mes tendres desirs,
Prens pitié de l'estat où m'ont reduit tes charmes.
Toy seule m'as sorcé de te rendre les armes.
Je brave Jupiter, son tonnerre, & les Cieux,
Et tout mon orgueil cede au pouvoir de tes yeux.
A souffrir tes dédains bien loin de me resoudre,
Je les crains cent sois plus que je ne crains la soudre.

Encor si ces mépris qu'il me faut endurer
Deses peroient tous ceux qui t'osent adorer,
Un trouble moins cruel accableroit mon ame,
Mais pour faire un Heureux tu rejettes ma slame,
Et quand tu n'as pour moy que haine, que rigueur,
Acis, l'indigne Acis est maistre de ton cœur.
Quel triomphe à ses vœux de se voir à ma honte
Le glorieux Vainqueur de l'Objet qui me dompte!
S'il tombe en mon pouvoir, dans mes bouillans
transports,

Il verra quelle force enferme un si grand corps. Qu'il craigne de ma main d'affreuses funerailles. Je croy déja me voir déchirer ses entrailles. J'iray, s'il continuë à troubler mon repos, Les semer dans nos champs, & jusque dans tes flots. Je ne puis resister à l'ardeur qui m'emporte.

Plus tes dédains sont grands, plus elle devient sorte.

Il semble que d'Etna tous les seux dispersez

Pour consumer mon cœur s'y trouvent ramassez.

Je brûle, & de pitié tu n'as point l'ame atteinte.

Aprés que le Cyclope a fini cette plainte, Je le vois qui fe leve, & ses cris font horreur. On diroit d'un Taureau qui mugit en fureur. Il court, & sans sçavoir où son chagrin l'entraine, Il suit dans la Forest une route incertaine. Aucun lieu ne luy plaist, & tournoyant toûjours Dans le temps que d'Acis j'écoutois les discours, Et que hors de sa veuë en un endroit sauvage Nous croyions n'avoir rien à craindre de sa rage; Il nous voit, & d'un ton qui fait trembler les mers, Enfin, dit-il, enfin je les ay découverts. Jouissez du plaisir dont l'appas vous assemble, Ce sera le dernier que vous aurez ensemble. Figurez-vous jusqu'où dans cet emportement Le Cyclope poussa son affreux hurlement. Il fit du mont Etna retentir chaque roche; Pour moy je me plongeay dans l'onde la plus proche. Acis, tremblant du sort qu'il est prest d'éprouver, Précipite sa fuite, & cherche à se sauverCe spectacle à mes yeux n'est pas si-tost offert,
Que pour le secourir dans un sort si contraire
J'obtiens qu'il soit semblable au Pere de sa Mere.
Du Fleuve Siméthus elle est Fille, & je sais
Qu'Acis devienne Fleuve, & le soit à jamais.
C'est tout ce que pour luy le Destins me permettét.
Le sang que de son corps mille blesseures jettent,
Coulant à gros bouillons de dessous le rocher,
Semble n'estre plus sang dés qu'il peut s'épancher.
La couleur qu'il avoit ne paroist plus entiere.
Telle aprés une pluye est l'eau d'une riviere.
Il s'en sorme un Canal qu'on voit bien-tost grossir,
Et dont l'eau dans son cours commence à s'éclaircir.
Le Roc se fend, s'entr'ouvre, & de chaque ouverture

Sort de divers roseaux l'agreable verdure.

D'OVIDE, LIVRE XIII.

251

Tout le dehors bouillonne, & fait le mesme bruit Qu'une source, en poussant les eaux qu'elle produit. Le croirez-vous, Scilla? Le miracle s'acheve. Du sond de ce Canal un jeune Homme s'éleve, Les yeux viss, & le front couronné de roseaux, Tel qu'Acis, mais plus grand, il renaist sur les eaux. Son visage estoit bleu; chaque trait est semblable, C'est Acis, toûjours beau, pour moy toûjours aimable.

Il est Fleuve, & son nom qu'il a sceu retenir Fera de nos amours durer le souvenir.





GLAUCUS CHANGE' EN DIEU MARIN

FABLE VIII.



A', finit Galatée; alors les Neréides

Se plongent en nageant dans les Plaines liquides.

Scilla demeure seule, & les sots à passer

Ne sont point des chemins qu'elle ose traverser-

30n plaisir est souvent de courir sur le sable, Et pour se rafraichir, quand la chaleur l'accable. Elle va quelquefois sur des bords écartez A l'onde la plus pure exposer ses beautez. Un jour qu'elle se croit dans un lieu d'asseurance. Glaucus la voit de loin, il fend l'onde, il s'avance. D'Homme qu'il estoit né, les ordres du Destin L'avoient fait depuis peu devenir Dieu Marin. Touché de ses appas il sent naistre en son ame Tout ce que fait sentir la plus ardente flame. Voyant qu'elle s'éloigne, il croit la retenir Par les tendres discours que l'amour sçait fournir. Du ton le plus flateur il let met en usage, Mais il a beau vouloir raffeurer fon courage. Toute pleine du trouble où sa crainte la met, Du rocher le plus proche elle atteint le sommet. De grands arbres toufus qu'on y trouve sans nombre A la mer assez loin sur sa pointe font ombre. Elle cesse de craindre, & s'arreste en ce lieu, Et ne sçachant si c'est un Monstre ou quelque Dieu. Elle parcourt des yeux sa longue chevelure, Regarde sa couleur, admire sa figure, Et s'étonne sur tout d'une étrange façon

En voyant que son corps se termine en Poisson.

Glaucus qui s'apperçoit de sa surprise extréme,

Quel estroy mal conceu te met hors de toy-mesme?

Loin que d'un Monstre en moy les vœux te soient

offerts,

Je suis un Dieu, dit-il, & j'habite ces mers. Sur les eaux ma puissance est aussi redoutée Que celle de Triton, que celle de Protée, Et Glaucus, si quelqu'un t'a pu dire mon nom, Egale en son destin le sort de Palemon. Avant que j'eusse acquis cet illustre avantage, D'un Mortel, il est vray, l'estre sut mon partage. Les eaux, les seules eaux remplissant mes desirs. La pesche estoit pour moy le plus grand des plaisirs. Tantost avec mes rets que j'avois soin de tendre J'entrainois les Poissons qui s'estoient laissé prendre. Et tantost à la ligne, assis sur un rocher, J'attendois en repos qu'ils vinssent s'accrocher. Tout proche de la mer se trouve une Prairie Où croist abondamment l'herbe la mieux nourrie. Contre tous les Troupeaux elle est en seureté, Ny Chevres ny Moutons n'en ont jamais gousté. Sur l'émail de ses Fleurs qui n'ont point de pareilles .

On n'a point encor veu se reposer d'Abeilles.

Quoy qu'elle en pust fournir les plus vives couleurs, Pour faire des bouquets on en va prendre ailleurs. Jamais d'aucune ordure on ne la voit souillée, Et la faux jusqu'icy ne l'a point dépouillée, C'est moy qui le premier de ce lieu gracieux Ay connu, savouré le frais délicieux. Charmé d'un air si doux, sur ce gazon superbe Où le vert le plus vif par-tout fait briller l'herbe, Au retour d'une pesche au gré de mes souhaits, J'avois pour les secher étendu mes filets, Lors que de cette pesche admirant l'abondance Que je vis ce jour là passer mon esperance, Je desiray sçavoir le nombre des Poissons Surpris, ou dans mes rets, ou par mes hameçons. Afin de contenter ma curieuse envie, Ces Poissons la plus-part estant déja sans vie. Je les mis sur la place, & j'allois les compter. Quel prodige! il est tel qu'on en pourroit douter; Mais par quel interest, s'il n'estoit veritable Me ferois-je un plaisir d'inventer une fable. Ils n'ont que touché l'herbe, & cet attouchement Leur fait reprendre à tous & vie & mouvement. Il semble que pour eux cessant d'estre solide La terre soit flotante, & comme un champ liquide.

Ils levent le costé, se roulent en tournant. Rien ne m'avoit jamais paru si surprenant. Qui n'admireroit pas que rendus à leur estre Ils sautent à l'envy pour fuir leur nouveau Maistre. Et s'éloignant de may, d'un & d'autre costé Vont en haste dans l'eau chercher leur sureté? De tout ce que j'ay veu, dans ma surprise extréme A peine je me puis rapporter à moy-mesme. La cause m'embarrasse, & je voudrois sçavoir Si les Dieux ont voulu m'étaler leur pouvoir, Ou si cette merveille à mes yeux survenuë N'est que le simple effet de quelque herbe inconnue. De ce doute d'abord j'eus l'esprit combatu, Mais, disois-je, quelle herbe auroit tant de vertu? D'où viendroit cette force aussi-tost qu'on la touche? J'en cueille en la Prairie, & la porte à ma bouche. J'en exprime le suc, je l'avale, & soudain Je sens qu'un feu nouveau s'allume dans mon sein; Un battement de cœur qui n'a point de mesure Me force à desirer de changer de nature. A cet ardent souhait je ne puis resister. La Terre n'a plus rien qui puisse m'arrester. Pour jamais je la quitte, & me plongeant dans l'onde J'y vois les Dieux Marins dont ce séjour abonde.

Aux

Aux honneurs de leur rang ils daignent m'élever. C'est peu que cette gloire, ils veulent achever. L'Ocean & Tethis m'ostent à leur priere Ce que j'eus en naissant de mortelle matiere. Neuf fois pour m'en purger certains mots pronocer En laissent sur mon corps tous les traits effacez. Cent Fleuves ont en suite à passer sur ma teste, Il me les faut souffrir, c'est à quoy je m'appreste-La mer dont en tout temps ils subiffent la loy, Fait rouler aussi-tost toutes leurs eaux sur moy. Dés qu'elles m'ont lavé, par un pouvoir supréme Et de corps & d'esprit je ne suis plus le mesme-L'estre mortel en moy s'essace en un moment. C'est tout ce que je sçay de cet évenement. Pour m'asseurer les droits d'un fort si plein de gloire Ce qui fut encor fait est hors de ma memoire. Ma barbe verte & jaune en mesme temps parut, J'eus les cheveux plus longs, & leur nombre s'accrus. Sur la mer aprés moy je les vis qui floterent. Mes épaules d'ailleurs en grandeur augmenterent, Mes bras devinrent bleus, & dans ce changement Mes cuisses d'un Poisson prirent le mouvement. Mais helas! Que me sert d'avoir eu l'avantage D'estre cheri des Dieux dont l'onde est le partage, Tome III.

De recevoir l'honneur à leur rang attaché, Si ton superbe cœur n'en peut estre touché?

Glaucus se préparoit à poursuivre sa plainte, Mais de pitié pour luy Scilla n'est point atteinte. En la voyant si belle il a beau s'enslamer, Elle montre en suyant qu'elle ne peut l'aimer. Ce dur mépris le pique; il se fait une honte De ne pouvoir slechir l'Ingrate qui le dompte; Et dans le vis couroux dont son cœur est pressé, Il resout de se rendre au Palais de Circé.

Fin du treiziéme Livre.



LIVRE XIV.

SCILLA

CHANGE'E EN ROCHER.

FABLE I.



E' j A du mont Etna ce Dieu perdant la veuë

Laisse derriere luy ces Champs où la charuë

Aux Cyclopes affreux qu'on y voit habiter N'a jamais fourni l'art de rien faire porter.

Y

Lors que Zancle est par luy d'un costé découverte, Il voit Rhege de l'autre à ses regards offerte, Et passe le détroit qui des Ausoniens Separe par ses caux les bords Siciliens. Cette mer de tout temps si sameuse en naufrages N'a point pour l'arrester d'assez fâcheux orages. Soûtenu par les flots il vient au pied d'un mont Où chaque sorte d'herbe a le suc le plus prompt. De là, plein de ce seu que le resus irrite, Il va chercher Circé dans les lieux qu'elle habite. Mille & mille Animaux, errant dans son Palais. Marquent les changemens que fes charmes ont faits. Si-toft qu'il l'apperçoit, apres quelques paroles Que d'abord on employe à des difcours frivoles » Digne Fille de l'Astre à qui tout doit le jour, Prenez pitié, dit-il, d'un malheureux amour, Vostre art peut adoucir les peines que j'endure Il change à vostre gré l'ordre de la Nature, Et peut-estre qu'un Dieu qu'on aime à voir souffrir Merite que Circé cherche à le secourir. Quelque fierté qu'on ait, contre les cœurs superbes Te sçais quelle vertu peuvent avoir les herbes. Par elles transformé personne mieux que moy Du pouvoir qu'elles ont ne scauroit faire foy.

J'en ay senti l'effet, mais pour ne vous pas taire.

Quel est le digne Objet que mon ame revere,

C'est Scilla; je l'ay veue; elle estoit sur les bords.

De la mer de Sicile où je nageois alors.

M'en estant approché, quel vis amas de charmes!

Leur éclat m'a contraint de luy rendre les armes.

Pour la rendre sensible à l'offre de mes vœux.

J'ay peint tout ce que sent un cœur bien amoureux.

J'ay promis, j'ay prié, j'ay mis tout en usage;

Mais quelque honneur que doive apporter monhommage,

Je l'avouë à ma honte, elle l'a rejetté,

Et mes soûmissions ont accreu sa fierté.

Si pour changer son cœur, les paroles magiques

Malgré tous ses dédains sont assez énergiques,

Daignez en prononcer qui selon mes desirs

Asseurent sa conqueste à mes tendres soupirs;

Ou si pour m'obtenir l'amour que je demande

Les herbes ont encore une force plus grande,

Employez-en pour moy, dont les heureux esses

Soient connus par l'épreuve, & ne manquent jamais.

Mais quand j'aime Scilla, quelques maux que j'endure,

Ne cherchez pas, de grace, à guerir ma blesseure.

L'amour me la rend chere, & tout ce que je veux, C'est que Scilla pour moy sente les mesmes seux.

A regarder Glaucus Circé trop attachée

D'un feu vif, quoy que prompt, se sent pour luy touchée.

Et comme son panchant estoit de s'enflamer Si-tost qu'elle trouvoit occasion d'aimer, Soit que de cet amour la source fust en elle. Soit que pour se vanger de l'injure mortelle, Qu'autrefois le Soleil avoit faite à Venus Lors que ses seux pour Mars par luy surent connus, La Déesse irritée eust versé dans son ame L'aveugle emportement d'une amoureuse flame, Elle se trouve éprise, & ne peut resister Aux mouvemens secrets qui la viennent flater. Glaucus ayant fini ; J'admire , luy dit-elle , Que vous perdiez du temps auprés d'une cruelle. Il vous seroit plus doux de donner vostre cœur A qui du mesme feu partageroit l'ardeur, A quelque autre Beauté, qui de vos soins charmée

Feroit tout son bonheur d'aimer & d'estre aimée. Il n'est Objet si sier qui pour vous acquerir, Le pouvant par ses vœux, ne vous les vinst offris. D'un triomphe éclatant vous meritez la gloire, Et l'on vous répondroit d'une illustre victoire, Si, se donnant à vous, l'on pouvoit se flater Que ce don fust d'un prix qui le fist accepter. N'en doutez point, Glaucus, & rendez-vous justice. Pourquoy, si vous aimez, vous en faire un supplice ? Avec tant d'agrément, loin d'estre si soumis, Il n'est aucun espoir qui ne vous soit permis. Pour moy, qui dans un rang affez digne de plaire Ay le nom de Déesse, & le Soleil pour Pere, Et qui dans l'Univers, par mes enchantemens Puis faire, quand je veux, les plus grands changemens, Je ne le cache point, tout le bien où j'aspire C'est que nos cœurs unis soient sous le même empire. Méprisez qui vous fuit, & recevez les vœux De celle quin'en fait que pour vous rendre heureux. Ainsi vous nous verrez contentes l'une & l'autre. L'amour que j'ay pour vous me rend digne du vôtre; Et par ce mesme amour vous laissant enflamer, Vous oublierez Scilla qui ne peut vous aimer.

Glaucus dont ce discours ne peut émouvoir l'ame; Non, non, dit-il, en vain vous combattez ma slame. Je le jure, on verra la surface des eaux Couverte tout-à-coup de tousus arbrisseaux;

Sur leurs plus hauts somets les monts feront paroître Les herbes que la mer dans ses goufres fait naistre. Plûtôt que tous mes vœux, dans mes soins empressez-A l'aimable Scillaine foient pas adressez. Circé de ce mépris ne peut fouffrir l'outrage. Ce dur refus la pique, il aigrit son courage, Mais Glaucus estant Dieu, l'excés de son ennuy Malgré tout son couroux ne peut rien contre luy ? Et quand elle en pourroit croire la violence, L'amour l'adoucissant, retiendroit sa vangeance. Scilla seule est coupable, on cede à ses appas, Et ce crime est trop grand pour ne l'en punir pas. Circé pile aussi-tost des herbes venimeuses, Prononce en les broyant des paroles affreuses, Prend une robe bleuë, & quand ses noirs projets L'obligent à sortir de son vaste Palais, D'un & d'autre costé mille bestes sauvages Viennent en la flatant luy rendre leurs hommages. Pleine d'impatience elle court où l'on voit S'élever Zancle & Rhege aux deux bords d'un dé-Et marche sur les flots, que cette mer resserre, Aussi facilement qu'on marche sur la terre: Elle n'enfonce point, & peut compter ses pas, L'eau respecte ses pieds, & ne les mouille pass

Sous

Sous un roc avancé la mer toûjours tranquille. Dans un espace en rond paroist comme immobile, Au plus grand chaud du jour, voulant s'en affranchir. C'estoit là que Scilla venoit se rafraischir. A couvert du Soleil, dans ce lieu delectable. Elle y trouvoit souvent un repos agreable. Circé qui le connoit, pour infecter cette eau Sur de nouveaux poisons fait un charme nouveau. En suite elle y répand à certains intervalles Le redoutable suc de ces herbes fatales. Dont le pouvoir connu, par un sort plein d'horreul Doit contre sa Rivale assouvir sa fureur. Pour la mieux satisfaire, un murmure effroyable Accompagne des mots d'un sens impenetrable. Qui prononcez par elle, & neuf fois repetez, Augmentent de ces sucs les noires qualitez. Scilla vient, & se met ainsi qu'à l'ordinaire Dans ce lieu de la mer où l'onde est toûjours claire. Soudain baissant les yeux, elle apperçoit dans l'eau Des Monstres aboyans attachez à sa peau. D'abord ne croyant pas que son corps ait fait naistre Tant de Chiens qu'elle voit de tous costez paroistre Elle fait ses efforts afin de les chasser, Et tâche, en s'éloignant, de s'en débarasser;

Tome III.

Mais c'est en vain qu'à suir sa promptitude est grade, Elle entraine avec soy les Chiens qu'elle apprehende. Objet infortuné d'un injuste couroux, Elle n'a plus ny pieds, ny cuisses, ny genoux. En cherchant ce qui manque à sa forme ordinaire, Elle trouve par-tout des testes de Cerbere. Tout le bas de son corps en ces Monstres changé, Ne peut, quoy qu'elle fasse, en estre dégagé. Dans ce terrible sort, son unique avantage (ge, C'est de pouvoir toûjours mettre un frein à leur ra-D'en estre la maistresse, & d'avoir à son choix L'entiere liberté de leur donner des loix.

Sa disgrace à Glaucus couste d'ameres larmes.

De sa siere Ennemie il déteste les charmes,

Et voit avec esseroy l'indigne cruauté

Où son esprit jaloux contre elle s'est porté.

Elle a beau luy promettre une amour éternelle,

Il la fuit, la méprise, & ne hait rien tant qu'elle;

Mais que sert à Scilla ce tendre amour d'un Dieu?

Elle est sixe en ces mers, toûjours au mesme lieu,

Et le temps ne faisant qu'accroistre son supplice,

Un jour qu'elle apperçoit les Compagnons d'Ulysse,

En haine de Circé qui la fait trop soussiri,

Elle ordonne à ses Chiens de les saire perir.

D'OVIDE, LIVRE XIV.

267

Leur rage en vient à bout, & les vaisseaux d'Enée Auroient bien-tost subi la mesme destinée, Si des cris de Scilla s'estant laissé toucher, Le Ciel ne l'eust ensin transformée en Rocher. Qui s'en approche trop, voit sa perte certaine, Et comme on ne sçauroit l'éviter qu'avec peine Cet écueil qui paroist à moitié hors des flots Est encore aujourd'huy l'essroy des Matelots.





LES CERCOPES CHANGEZ EN SINGES.

FABLE II.



N le voyant de loin les Troyens s'étonnerent,

Mais enfin sans peril leurs Vaisseaux le passerent,

Ils suivirent leur route, & Charibde pour eux Par ses goufres ouverts n'eut rien de dangereux. Deja de l'Italie ils voyoient le rivage Lors qu'ils furent surpris d'un violent orage. Ils voulurent le vaincre, & malgré leurs efforts Il fallut de l'Afrique aller gagner les bords: Didon dans ses Etats reçoit Enée en Reine, Elle n'épargne rien pour adoucir sa peine, Le loge en son Palais. & luy fait bientost voir Que l'amour sur son cœur luy donne tout pouvoir. Le Troyen que le Ciel en d'autres lieux appelle Malgré de si beaux feux songe à s'éloigner d'elles Il la quitte, & Didon qui ne le peut souffrir Apprenant son départ se resout à mourir. Elle feint de vouloir offrir un sacrifice, Fait dresser un bucher, & par cet artifice Repoussant les soupçons, tourne contre son sein L'impitoyable fer dont elle arme sa main-Elle expire du coup dont elle s'est frapée, Et trompe tout le monde aprés qu'on l'a trompée.

Enée à qui la gloire a fait trahir l'amour
Fuit des Libyques bords le trop charmant séjour.
Sans songer que sa fuite est la mort d'une Reine
Il court aveuglément où le Destin l'entraine.
Les vents soulevent l'onde, & poussé par les slots
Chez son sidelle Aceste, il y prend du repos.
Z iii

C'est là qu'il voit finir les jours du vieil Anchise.

Il luy rend les devoirs que le sang autorise,
Ordonne un sacrisice, & d'un zele pieux
Auprés de son tombeau le fait offrir aux Dieux.
Lors qu'il a satisfait aux Manes de son Pere,
Voyant la mer plus calme, & les vents sans colere,
Il rentre en ces Vaisseaux, qu'on eut peine à sauver
Des seux que tout-à-coup on y vit s'élever.
Iunon, qui des Troyens sut toûjours l'ennemie,
Malgré tous leurs malheurs dans sa haine affermie,
Pour leur en faire encore éprouver de nouveaux
Avoit sait par Iris embraser leurs Vaisseaux.

Loin des Isles d'Eole, & des terres sumantes D'où sortent des vapeurs si noires, si brûlantes, Ils passent les écueils, où pour les écouter Les Syrenes souvent forcent de s'arrester. Quoy qu'Enée en ces mers ait perdu Palinure, Ce Pilote dont l'art rendoit sa route seure, Il a mesme courage, & tâche nuit & jour D'arriver où les Dieux ont sixé son séjour. Ne voulant point si-tost prendre terre, il évite, Et l'Isle d'Inarime, & celle de Prochite. Il les laisse derriere, & suit en mesme temps Pithecuse où l'on voit de si laids Habitans. L'Isle en a pris son nom, terre ingrate & sterile, Sans nulle probité, ne cherchant que l'utile. Les Cercopes jadis faisoient impunément Regner chez eux la fourbe à l'aide du serment. Jupiter qui punit tost ou tard le parjure D'un difforme Animal leur donna la figure, Et voulut qu'avec l'homme en ce funeste fort, Sans ressembler à l'homme, ils eussent du rapport. Leur nez fut applati, leurs membres s'accourcirent, D'un poil jaunastre & roux leurs corps se revestirent, Et leurs fronts tout-à-coup de rides sillonnez Aux marques des vieux ans furent abandonnez. Avec un esprit fin , remuant , peu tranquille , On les voit releguez dans cette Isle infertile : Mais parce qu'ils s'estoient parjurez tant de sois, Jupiter leur osta l'usage de la voix. Du moins il leur permit seulement de l'étendre, A des sons enrouez qu'ils font encore entendre, Comme s'ils se plaignoient de la cruelle loy Qui les met hors d'estat de plus manquer de foy.





LA SIBYLLE CHANGE'E EN VOIX.

FABLE III.



Ors qu'Enée eut passé tant d'Isles differentes

Cherchant toûjours la fin de ses courfes errantes,

D'un costé Parthenope ayant frapé ses yeux, Il les tourna de l'autre, & vit ces tristes lieux Dont, pour en faire vivre à jamais la memoire. Le Tombeau de Misene a consacré la gloire. Ce Trompete excellent qui d'Eole fut Fils Défiant les Tritons eust emporté le prix. Il tient de là vers Cume une route facile. Et cherche en arrivant l'Antre de la Sibylle. Ses vieux ans qui la font d'un venerable aspect, A qui la voit paroistre impriment du respect. Il luy fait tout l'honneur qu'à son âge on doit faire, Luy marque son chagrin de ne plus voir son Pere; Et pour l'aller trouver jusque dans les Enfers Demande quels chemins luy peuvent estre ouverts. La Sibylle l'écoute, & demeure tranquille: Sur la terre long-temps sa veuë est immobile. En suite la fureur luy fait de toutes parts Lancer en se tournant de farouches regards. Cette fureur s'accroist, elle en est transportée, Et pleine enfin du Dieu dont elle est agitée, O toy, dit-elle, ô toy dont le nom glorieux Par tes faits éclatans s'éleve jusqu'aux Cieux, Qui pieux & vaillant t'es livré sans alarmes A toute la fureur & des feux & des armes, Hardi dans tes souhaits, tu formes un dessein-

Au dessus de ta force & du pouvoir humain.

774

Ne crains rien toutefois; quoy que tu te proposes, Sois seur par mon secours d'obtenir toutes choses. Puisque l'Empire sombre & les lieux les plus bas. Ont touché tes desirs, j'y conduiray tes pas, Et je te seray voir, prompte à te satisfaire, Les Champs Elyssens & l'Ombre de ton Pere. Aux cœurs qui pour la gloire ont toûjours combatul, Il n'est point de chemins que n'ouvre la vertu.

La Sibylle à ces mots luy découvre où se cache Un brillant rameau d'or qu'elle veut qu'il arrache. L'arbre qui le produit fait l'ornement d'un Bois, Dont pour l'en enrichir Proserpine a fait choix. Il court à ce rameau qu'il voit de loin paroistre, Il le tire de l'arbre, & lors qu'il en est maistre, Conduit par la Sibylle, il voit tous les trefors Qui donnent tant de gloire à l'Empire des Morts. Ses A yeux prés de luy s'amassant à grand nombre Il reconnoit Anchise, & distingue son Ombre. C'est par eux qu'il apprend les usages divers, Les coustumes, les loix qu'on observe aux Enfers. Il va plus loin encor; il apprend quelles guerres Luy donneront entrée à de nouvelles terres, Et ce qu'il faut qu'il souffre avant que d'obtenir La fin des longs travaux qu'on luy voit foûtenir.

Enée en revenant du tenebreux Empire Tâche à tromper l'ennuy que le chemin inspire. Avecque la Sibylle il tient de longs discours, Et lors qu'aprés avoir traversé cent détours Où toûjours de la Nuit regne l'horreur entiere, Il entrevoit enfin une passe lumiere; Soit que tu sois Déesse, ou qu'estant chere aux Dieux Tu tiennes de leur main des dons si pretieux, Dit-il, je publieray le reste de ma vie De quels biens tes faveurs ont comblé mon envie, Et sensible au secours qui par toy m'est presté, Je te reconnoistray pour ma Divinité. C'est toy qui m'ayant fait penetrer les abîmes De l'horrible demeure où l'on punit les crimes, De ces lieux où la Mort fait son affreux séjour. Malgré ses dures loix me ramenes au jour. Aussi de ce bienfait je veux que la memoire Se conserve en un temple élevé pour ta gloire; J'auray soin qu'on le dresse, & des vœux éternels Par moy feront fumer l'encens sur tes Autels.

D'un discours si soumis la Sibylle étonnée
Pousse un triste soupir, & regardant Enée,
Apprens, dit-elle, apprens à me connoistre mieux,
Et cesse de m'osfrir ce qui n'est deu qu'aux Dieux.

276

A de si grands honneurs aucun rang ne m'appelle; Mais quoy que je ne sois qu'une simple Mortelle, L'amoureux Apollon, si je l'eusse écouté, M'eust permis de prétendre à l'immortalité. Dans le temps que ses soins à se montrer aimable Flatoient sa passion d'un succés favorable, Et qu'à force de dons il croyoit s'attirer Les faveurs qu'en aimant un Dieu peut esperer, Demandez, me dit-il dans un transport extréme Il n'est rien qu'un Amant refuse à ce qu'il aime. Alors d'un menu sable ayant rempli mes mains, Je le prie, en montrant ce que j'en tiens de grains, Que suspendant pour moy l'ordre des destinées Il veuille sur ce nombre étendre mes années. Ma priere est receuë, & j'en obtiens l'esset, Mais afin que ma vie eust un bonheur parfait Il falloit demander que jamais la Vieillesse Ne m'ostast le brillant que donne la Jeunesse. C'est ce que j'oubliay; j'aurois eu toutesois Le pouvoir d'obtenir d'heureux jours à mon choix Et par tout ce qui peut faire aimer le bel âge Un Printemps éternel eust esté mon partage, Si me laissint toucher à l'ardeur de ses feux Du Dieu qui m'adoroit j'eusse receu les vœux

Mais en vain il tâcha de me rendre moins fiere.

Insensible à ses dons, & sourde à sa priere,

Je préseray l'honneur d'estre chaste toûjours

Aux trompeuses douceurs des plus tendres amours.

Mes beaux ans sont passez; La Saison qui nous glace,

Incommode, pesante, est venue en leur place,

Et de long-temps, helas, je ne pourray quitter

Le penible sardeau que l'âge fait porter.

De sept siecles déja j'ay compté les années,

Et de trois cens moissons pleinement terminées,

Mon malheur me contraint d'attendre encor le

cours,

Pour voir égaux en nobre & ces grains & mes jours.

Un jour, un jour viendra que la froide Vieissesse.

Un jour, un jour viendra que la froide Vieillesse Qui consume les corps & les détruit sans cesse, Ayant à force d'ans diminué le mien,

Le fera voir ensin presque reduit à rien,

Alors si d'avoir pleu je me donne la gloire

J'auray beau le jurer, on ne pourra me croire,

Et peut-estre Apollon, ce Dieu dont les soupirs

M'ont marqué tant de sois les amoureux desirs,

Cu seindra, s'il me voit, de ne me pas connoistre,

Ou niera ces beaux seux qu'en son cœur j'ay fait

naistre;

Mais si le temps sur moy fait agir son pouvoir,
Jusqu'à me faire un corps qu'on ne puisse plus voir,
Malgré ce changement, de la voix soûtenuë,
Quand je voudray parler, j'y seray reconnuë.
Pour des évenemens que je dois annoncer
Je sçay que les Destins me la doivent laisser.





LES COMPAGNONS D'ULYSSE CHANGEZ EN POURCEAUX.

FABLE IV.



Andis que la Sibylle en ces routes obscures

Conte au Prince Troyen ses tristes avantures,

Il apperçoit le jour, & forti des Enefers

Vers Cumes qu'il revoit suit les chemins offerts.

LES METAMORPHOSES 280 Il entre dans la Ville, & d'une ardeur fidelle Va reverer les Dieux, & leur marquer son zele. De là remis en mer il prend terre en un Port Où le Ciel le reserve à pleurer une mort. Ce lieu que luy fait voir un vent doux & propice ' N'avoit point encor pris le nom de sa Nourrice. C'est là qu'aprés avoir partagé les revers Essuyez par Ulysse en ses travaux divers, Pour bannir les soucis d'une vie inquiete L'Itaquois Macarée a choisi sa retraite. Le hazard sur le Port le faisoit regarder Quand les Vaisseaux Troyens y vinrent aborder. Combien à la descente eut-il l'ame étonnée De voir Achemenide accompagner Enée, Luy que dans la Sicile Ulysse abandonna Au milieu des Rochers du dangereux Etna? Il croyoit que ce Grec dans son malheur extréme N'auroit pû se soustraire à l'affreux Polyphéme. D'un fort si déplorable il l'avoit plaint souvent, Et tout-à-coup surpris de le trouver vivant, Quelle heureuse sortune, ou quel Dieu favorable T'a sauvé, luy dit-il, d'un Monstre épouvantable? Où te doit-on conduire, & quelle nouveauté Dans un Vaisseau Troyen fait qu'un Grec est porté? Avec

Avec ses Ennemis est-on en asseurance?

Des Troyens soupçonez le Grec prend la désense. Il leur devoit la vie, & n'estoit point alors Vestu de cette peau dont il couvroit son corps, Quand pour ne pas tomber aux mains de Polyphéme

Le peril l'obligea d'user de stratagême.

A luy-mesme rendu sans crainte, sans danger Il venoit prendre terre en ce bord étranger. Puissé-je, répond-il, du Cyclope essroyable

Avoir à craindre encor la fureur implacable,

Et voir tout de nouveau sa bouche degouter

Du fang des Malheureux qui n'ont pû l'éviter ; Si de mon souvenir le temps jamais arrache:

Un bienfait dont l'oubli me seroit une tache-

Plus qu'Ulysse, il est vray, les Troyens me sont chers,

Luy qui m'a laissé feul parmi d'affreux rochers, Et je suis un ingrat s'il m'arrive de taire

Que j'honore leur Prince à l'égal de mon Pere-

Quoy qu'il doive en tout temps attendre tout de moy,

Rien ne peut m'acquitter de ce que je suy d'oy.

C'est par suy que je vois le jour que je respire.

C'est par suy que je dis tout ce qu'on m'entend dire.

Tome III.

LES METAMORPHOSES 282 Luy seul m'a garanti d'un horrible trépas, Et comment à jamais ne le publier pas ? Du Cyclope sans luy j'eusse esté la pasture, Son ventre eust à mes os servi de sepulture, Au lieu qu'il m'est permis d'esperer un tombeau Quand de mes jours la mort éteindre le flambeau. Quel trouble plein d'horreur agita mon courage Quand je vous vis en mer, & moy fur le rivage, Si toutefois l'effroy dans ce triste moment Me laissa susceptible encor de sentiment. Je voulus m'écrier, mais prés de Polyphéme Mes cris n'auroient servi qu'à me trahir moy-même. En effet par le bruit que cause un prompt départ Vous-mesmes je vous vis courir quelque hazard. Attiré par ce bruit il songe à la vangeance; Suit de fon deseppoir toute la violence, Et dans cette fureur, pour vous accabler tous, Il prend un roc entier, & le jette aprés vous. Sans perdre temps en fuite il détache de terre, Et lance coup fur coup de gros quartiers de pierre, Les traits que fait pousser la plus bouillante ardeur N'ont jamais fendu l'air avec tant de roideur. Pour moy, je l'avoueray, dans ma frayeur extréme,

Comme si le peril m'eust regardé moy-mesme

DOVIDE, LIVRE XIV.

Sans plus me souvenir que l'on m'avoit laisse, Je crus voir le Vaisseau dans les slots ensoncé, Tant ce rocher jetté, tant ces pierres lancées. Me donnerent pour vous de sunestes pensées.

Lors qu'il crut qu'en fuyant, assez d'éloignement Vous mettoit à couvert de son ressentiment Furieux de penfer qu'un barbare supplice De son œil arraché ne punit point Ulysse, Il remplit tout Etna de ses cris superflus-Il va de tous costez, & comme il ne voit plus D'un arbre qu'il rencontre, ou d'un roc qui l'arrelle. En avançant sa main, il garantit sa teste, Mais il ne laisse point de faire de faux pas. De dépit vers la mer il étend ses longs bras, Ces bras fouillez de sang par l'horrible carnage De ceux qui de sa faim ont éprouvé la rage. Et fait contre les Grecs tout ce qu'a fceu jamais La vangeance inspirer d'effroyables souhaits. O s'il arrive un jour, dit-il, qu'un fort propice Me renvoye en ces lieux le détestable Ulysse, Si de ses Copagnons quelqu'un tombe en mes mains. Sur qui de ma fureur accomplir les desseins, Quand je boiray son sang, quand de ses sumerailles Je feray l'appareil dans mes larges entrailles,

Et que ses os brisez faisant bruit sous mes dents, Donneront plein triomphe à mes transports ardens;

Quel plaisir, & qu'alors, quelque ennuy qui m'accable,

La perte de mon œil me fera supportable?

Les objets les plus beaux auront pour moy changé,

Je ne verray plus rien, mais je seray vangé.

Tugez en quel estat me mit cette menace, Une mortelle horreur me rendit tout de glace. Te demeuray stupide, & tout autre que moy Voyant ce que je vis, auroit eu mesme effroy. Quelle énorme figure ! une bouche écumante, La place où fut son œil encor toute sanglante, Des cheveux herissez qui luy vont jusqu'au flanc, Une barbe collée où s'est figé le sang, Des mains faites au meurtre, un difforme visage Où paroist la fureur qui le porte au carnage. Par-tout à mes regards s'offroit la passe mort, Mais mourir n'estoit pas un si malheureux sort. Par la seule maniere il m'estoit redoutable. Te me representois ce Monstre épouvantable Toûjours prest à me prendre, & pour me dévorer Haussant déja la main qui m'alloit déchirer.

Je rappellois alors dans ma trifte memoire L'horrible cruauté que je n'aurois pû croire, Si derriere un rocher mes yeux, mes propres yeux Ne m'en eussent offert le spectacle odieux. Deux de nos Compagnons tombent en fa puissance ; Il les prend, les foûleve avecque violence, Et pour les étourdir, par de rudes efforts Il bat jusqu'à trois fois la terre de leur corps ;-Puis se mettant dessus, en cet estat funeste. Sans que de se défendre aucun moyen leur reste : Contr'eux il suit l'ardeur dont il est animé A vec l'acharnement d'un Lion affamé; Il avale aussi-tost d'une façon cruelle Leurs membres qu'il déchire & les os & la moele. Il se gorge du sang de leurs veines sorti, Et presque en un moment il a tout englouti.

Qui de ces durs objets eust foûtenu la veuë
Sans ceder aux frayeurs dont j'eus l'ame abatuë?
Car je fus le témoin de ce repas affreux,
Je luy vis sans pitié manger ces Malheureux,
Avec avidité de lour chair palpitante
Assouvir de sa faim la fureur dévorante,
Et trop plein des morceaux à la haste avalez,
Les rendre tout sanglans avec le vin messez.

Ce barbare destin estoit pour moy l'image De celuy qu'à mon tour me préparoit sa rage. Ce fut en me cachant que je pus l'éviter. Des herbes & du gland me faisoient subsister. Qu'une feuille fist bruit, j'estois hors de moy-mesme-Je croyois toûjours voir l'horrible Polyphéme, Et prolongeant ainsi mon déplorable sort, Je craignois de mourir, & souhaitois la mort. Par-tout où me trainoit ma triste inquietude, Je me trouvois reduit à vivre en solitude, Privé de tout secours, & sans aucun espoir Qu'en un lieu si desert j'en pusse recevoir. Aprés avoir long-temps dans ces rudes alarmes Passé des jours messez de soupirs & de sarmes, Ce me fut un spectacle aussi doux que nouveau, D'appercevoir de loin la forme d'un Vaisseau. L'ayant mieux distingué je courus au rivage, Et dans l'heureux espoir qui flatoit mon courage Par des signes de main je marquay le danger D'où ceux que je priois pouvoient me dégager. Ces signes redoublez à la fin les toucherent, Vers le bord où j'estois les vagues les pousserent, Et je vis des Troyens, dont le cœur genereux Ecouta la pitié pour un Grec malheureux.

Voilà quel est mon sort; Mais vous, ô Macarée,
Dont je trouve en ces lieux la fortune asseurée,
Aprés que vous sçavez ce qui m'est arrivé,
Dites moy quel destin vous avez éprouvé.
Apprenez moy, de grace, où les vents conduisirent
Ulysse vostre Chef, & ceux qui le suivirent,
Quand suyant Polyphéme il m'eut abandonné
Aux malheurs dont le cours est ensin terminé.

Macarée, à con mote, le voulent satisfaire

Macarée, à ces mots, le voulant satisfaire,
Jamais suite, dit-il, ne sut plus necessaire.
Pour peu qu'on eust plus tard employé ce secours,
Le Cyclope accouroit, c'estoit fait de nos jours.
Nous avançons en mer, chacun alors respire,
Et remis des frayeurs qu'une mort seure inspire,
Nous abordons à l'Isle où par de justes droits
Eole en Souverain sait respecter ses loix.
Il est Maistre des Vents qui n'osent les enfraindre,
Et comme sur les slots leurs combats sont à craindre,
Ulysse qui connoit leurs tours accoûtumez

Dans une peau de Bœuf les receut enfermez.

Ce don estant pour luy d'une importance extréme,

Eole ne peut mieux luy témoigner qu'il l'aime.

Pendant neuf jours entiers nous voguons sur les eaux

Sans qu'aucune tempeste agite nos Vaisseaux,

LES METAMORPHOSES 222 Et déja nous voyions la terre desirée, Lors que, dans le moment que l'Aurore parée Des plus vives couleurs dont elle peint les Cieux En frapant les Mortels leur fait ouvrir les yeux, Mes lâches Compagnons que flate l'avarice, Croyant que cette peau doit enrichir Ulysse, Et renferme un tresor qu'ils ont tous merité, Mettent en la rompant les Vents en liberté. Ils soufflent; la Mer cesse aussi tost d'estre douce : Et vers les Ports quittez l'orage nous repousse, En suite il nous contraint d'aborder en des lieux Où sont les Lestrigons, gens cruels, furieux. Antiphate est leur Roy. Soudain au nom d'Ulysse Attendant que des Vents la fureur s'adoucisse, De deux autres suivi, je vais luy demander Le secours que tout autre eust deu nous accorder, Mais loin de l'obtenir, à peine par la fuite Pouvons-nous éviter sa cruelle poursuite. Un de ceux qui vers luy m'avoient accompagné Tombant entre ses mains n'en est pas épargné. Tandis qu'il le dévore, une Froupe barbare Par son ordre à nous fuivre aussi-tost se prépare. De gros arbres sur nous avec effort lancez

Atteignant nos Vaisseaux, les laissent fracassez.

Ouverte

Ouverts de toutes parts les flots les engloutissent, Et des cris des Mourans les rochers retentissent. Le seul Vaisseau d'Ulysse où je m'estois sauvé, Quand le reste perit, du choc est préservé. Nous suyons promptement cét insame rivage, Et de nos Compagnons déplorant le naustrage,

Nous allons prendre terre, encor pleins de souci.

A l'Isle que l'on peut appercevoir d'icy.

C'est de loin seulement qu'elle doit estre veuë.

Pour mon malheur, helas, elle m'est trop connuë,

Et je me souviendray jusqu'à mon dernier jour De ce que m'a cousté son suneste séjour.

O vous, pieux Enée, en qui tant de sagesse Fait toûjours reverer le sang d'une Déesse, Car la guerre finie, il ne m'est pas permis De vous compter encor parmi nos Ennemis, Si de cette Isle un jour quelque sacheux orage Vous saisoit par hazard découvrir le rivage, Fuyez, Circé l'habite, & les Vents en couroux, Beaucoup moins que Circé, sont à craindre pour

Beaucoup moins que Circé, sont à craindre pour vous.

Nous y fûmes poussez, & quand on eut pris terre, Il s'émeut entre nous une legere guerre. Tome III. Bb 270 Comme il falloit entrer en des lieux inconnus, Par la peur du peril nous estions retenus. Chacun s'en désendoit; la barbarie extréme Du perfide Antiphate & du fier Polyphéme, Par-tout devant les yeux nous remettoit l'horreur De ce qu'avoit ofé leur gloutonne fureur. Pour finir ce débat que la crainte fait naistre, On consent que le sort de ce choix soit le maistre. Il me nomme, & Polite, & vingt autres encor. Euriloque est du nombre aussi-bien qu'Elpenor. Au Palais de Circé, sans davantage attendre, (dre. Quoy qui doive arriver, nous cherchons à nous ren-Quand nous en approchons, des Lions & des Loups Paroissent en grand nombre, & s'avancent vers nous. Des Ours y sont messez. De quelle juste crainte A ce terrible aspect avons nous l'ame atteinte? Quoy que ces animaux fussent à redouter, Au lieu d'estre en furie, ils nous viennent flater. Jusques au vestibule on les voit qui nous suivent. Là, pour nous recevoir, quelques Filles arrivent, Et nous font traverser un long appartement Dont un marbre poli fait l'unique ornement. En suite nous entrons dans un lieu magnifique. Avec les Etrangers Circé s'y communique.

Dans un trone superbe, elle faisoit alors Briller de la Beauté les plus rares tresors. Sa robe, dont l'éclat frappe d'abord la veuë, Soûtenoit les attraits dont elle estoit pourveue. Et pour plus de parure, on luy voyoit encor Pardessus cette robe un manteau de drap d'or. Des Nymphes autour d'elle, avec des Neréides Qu'elle engage à sortir de leurs grotes humides Pour luy venir offrir & leur temps & leurs soins. Plaignant nostre disgrace, en furent les témoins. On ne les voit jamais par une indigne peine S'abaisser à filer du lin ou de la laine. Les unes disposant des herbes en paquets, Les arrangent par ordre, & les tiennent tout prests. Les autres sur des fleurs de differente espece Pour en faire le choix employant leur adresse. Separent ce qui peut luy fervir en son art. Et dans divers paniers le reservent à part; A tout ce qu'elles font Circé qui les regarde Preste un œil attentif, l'examine, y prend garde. Pour distinguer chaque herbe, elle n'a qu'à les voir. Elle en connoit la force, en sçait tout le pouvoir, Regle leur quantité, quand pour les joindre ensemble Une main étrangere à ses yeux les assemble,

Bb ij

En ordonne le poids, & par un juste accord Empesche qu'il ne soit ou trop foible ou trop fort. Si-tost qu'elle nous voit, un accueil agreable Nous promet auprés d'elle un séjour favorable. D'un visage riant elle reçoit nos vœux, Nous pouvons dans sa Cour attédre un sort heureux, Et pour nous en donner un premier témoignage Elle fait devant nous préparer un breuvage, Que de l'orge rostie, & du miel, & du vin Avec du lait caillé doivent rendre divin. A cette potion qui nous est presentée, De certains sucs choisis la douceur ajoûtée, Y mesle, y fait sentir un goust delicieux, Tel qu'on le peut trouver dans le Nectar des Dieux. Dans ce breuvage exquis, sins en prendre d'alarmes, Le beuvant à loisir, nous trouvons mille charmes. Circé poursuit alors son magique dessein, Elle avance vers nous la Baguette à la main, Et pour nous faire avoir la figure de beste Nous en frappe chacun sur le haut de la teste. J'ay honte de le dire; aussi-tost sur ma peau Je sens naistre par-tout un dur poil de Pourceau, Tout mon corps s'en herisse,& dans l'horreur secrete

Où de cét accident la surprise me jette;

Accablé d'un ennuy que je veux témoigner, Je croy pouvoir me plaindre, & ne fuis que grogner. Ma voix n'est qu'un son rauque, & lors qu'à l'ordinaire

Dans l'espoir d'obtenir le secours necessaire

Je tâche d'élever mes regards vers les Cieux,

La terre est l'objet seul qui me frape les yeux,

Mon visage panché vainement se redresse,

Un poids secret l'entraine, & malgré moy l'abaisse.

Ma bouche qui se fend dans ce cruel destin

Se change tout-à-coup en un sale grouin.

Je n'ay plus rien d'humain, mes épaules grossissent,

Mon col dévient plus long, mes jambes s'applatissent,

Et mes mains qui n'ont plus l'usage de toucher,
En soûtenant mon corps, me servent à marcher.
Avec mes Compagnons qu'afflige un sort semblable,
On m'enserme aussi-tost dans une sale étable.
Tel sut sur nous l'effet des charmes de Circé.
Euriloque est le seul dans sa sorme laissé.
Il resusa de boire, & si sa resistance
Ne l'eust point garanti de cette violence,
En Pourceau comme nous honteusement changé,
Dans la mesme insortune il cust esté plongé.
B b iij

Ainfi nous languirions encor dans ce supplice, Puisqu'il n'eust pû revoir le genereux Ulysse, Qui de nostre avanture instruit par son rapport Se dispose à nous rendre à nostre premier sort. Il semble que le Ciel dans ce projet le guide. Le secours d'une Fleur rend son cœur intrepide. Noire dans sa racine, elle est d'une blancheur Dont l'éclat n'est terni par aucune autre fleur. Sous le nom de Moly parmi les Dieux connuë, Elle tient du poison la force suspendue, Empesche qu'il ne nuise, & qui peut la porter Des charmes les plus prompts n'a rien à redouter, Pour pouvoir repousser toute triste avanture, Ulysse avoit receu ce present de Mercure. Il entre chez Circé, qui d'abord tâche en vain De luy mettre pour boire une Coupe à la main. Prévoyant l'artifice Ulysse la rejette, Et quand Circé vers luy vient avec sa Baguette, Il tire son épée, & menace ses jours S'il ne voit de nos maux finir le triste cours. La frayeur qu'il luy cause étonne son courage. Elle met de ses yeux le pouvoir en usage, Et ses regards flateurs desarmant son couroux Le forcent de se rendre à des charmes si doux.

Il la voit toute aimable, & soupire pour elle. Ses soupirs sont receus, leur flame est mutuelle, Ils se donnent la main, & goustant les douceurs Que prodigue l'Amour lors qu'il unit deux cœurs, Circé qui met sa gloire à s'acquerir Ulysse, Ne peut luy refuser de nous rendre justice. Par des sucs inconnus d'une prompte vertu Elle rompt tout l'effet que les premiers ont eu. Sa Baguette sur nous par le bout renversée Fait qu'aussi tost chacun a la teste haussée. Certains mots prononcez avec des tons divers Nous font pardre le poil dont nous estions couverts. Plus elle fait ouir son magique murmure, Plus en nous de Pourceau se détruit la figure, Nos pieds qu'on avoit veu se fendre par devant, Cessant d'estre fourchus, sont tels qu'auparavant. De nos bras, de nos mains nous recouvrons l'usage. A quels charmans transports ce retour nous engage! Nous en pleurons de joye, & tenons embrassé Ulysse, par qui seul nos malheurs ont cessé. Le plaisir de nous voir a pour luy tant de charmes Que d'aise ainsi que nous il en verse des larmes, Et si nous luy parlons dans nos embrassemens Nos discours tour-à-tour sont des remercimens. Bb iiij

196 LES METAMORPHOSES

Aux vœux de son Amant Circé toûjours sidelle Pendant un an entier nous retint auprés d'elle, Et tant qu'il nous sallut demeurer en ces lieux Combien de changemens se sirent à mes yeux! Combien de jour en jour d'étonnantes merveilles Par differens recits fraperent mes oreilles! Des Femmes de Circé j'en vis quatre avoir part Aux misteres secrets qu'elle exerce en son art.





PICUS

CHANGE EN PIVERT.

FABLE V.



UNE d'elles en moy prenant quelque asseurance

D'un prodige inouï me fit la confidence.

l'andis qu'Ulysse seul entretenoits Circé,

Estant dans un lieu saint avec elle passé,.

Je regarde, & je vois sur le marbre taillée
Une figure noble & fort bien travaillée.
Elle estoit d'un jeune homme; un Pivert seulement
Sur le haut de sa teste en faisoit l'ornement,
Et pour le couronner, quantité de guirlandes
Mises autour de luy, sembloient autant d'offrandes.
Ce spectacle à mes yeux ayant paru nouveau,
Je m'informe d'où vient qu'il porte cét Oiseau,
Ce qu'il sut autresois, & ce qu'il a sceu saire
Pour estre dans un lieu qui veut qu'on le revere;
Ecoutez, me dit elle, & vous allez sçavoir
Jusqu'où va de Circé le surprenant pouvoir.

Picus, Fils de Saturne, avoit dans l'Ausonie
Acquis par ses vertus une gloire infinie.
Cheri de ses Sujets, & craint de ses Voisins,
On l'appelloit l'honneur de tous les Rois Latins.
S'il falloit aux combats se montrer redoutable,
De superbes Chevaux le rendoient remarquable.
Jamais Prince n'en eut de si beaux, de si siers.
Il n'avoit pas encor quatre lustres entiers.
Pour ses traits, c'est les voir que voir cette Figure.
L'Art avec tant d'adresse a suivi la Nature,
Que rien ne montre ailleurs un rapport plus égal
Que l'a cette copie à son original.

Le brillant de l'esprit, la grandeur du courage, 'Passoient encore en luy la beauté du visage.

Avec ces qualitez si propres à charmer, Quelle Nymphe assez siere cust pû ne pas l'aimer?

Aussi captivoit-il les plus belles Dryades.

Sur le bord de leurs eaux il touchoit les Naiades.

Chaque Divinité des Fleuves & des Bois

S'empressoit à l'envi pour meriter son choix.

Chez l'Albule, le Nar, l'Alme aux ondes bruyantes,

Le Farfar, le Numique, il trouvoit des Amantes,

Et jusques à l'Etang, qui possede aujourd'huy

La Scythique Diane, & vante son appuy,

Les Nymphes qu'on y voit, ne pouvoient se défendre

D'estre éprises pour luy de l'amour le plus tendre. Mais en vain dans leurs yeux il connut leur langueur,

Une jeune Beauté regna feule en son cœur.

Son Pere estoit Janus, qui l'eut de Vensie.

Aucune autre jamais ne fut plus accomplie. Si ses divins appas avoient de quoy stater,

Tout cedoit au plaisir de l'entendre chanter.

Sa voix & forte & douce estoit toute charmante,

Et ce rare talent la fit nommer Canente.

Afin de l'écouter les Fleuves tous les jours Se trouvoient obligez de suspendre leur cours. Pour gouster d'assez prés ces mesmes avantages Les plus siers Animaux cessoient d'estre sauvages. Les Oiseaux s'arrestoient, & les Arbres panchez Montroient de quelle joye ils se sentoient touchez.

Lors qu'elle eut atteint l'âge où de sa destinée Devoit pour un Heureux decider l'Hymenée, Parmi ceux qui briguoient le nom de son Epoux Picus en fut jugé le plus digne de tous: Que de douceurs pour eux! Quel amas de delices S'ils eussent pû du Sort éviter les caprices! Un jour qu'elle chantoit, ravi de s'exercer Picus s'éloigne d'elle, & resout de chasser. Les plus grands Sangliers luy causant peu d'alarmes Il en veut poursuivre un, & deux dards sont ses armes. Monté sur un Cheval orgueilleux de son poids, Il sort de son Palais, & marche vers les Bois. Une suite nombreuse autour de luy s'amasse, Et son air noble & sier luy donne tant de grace. Que sans pourpre & sans or sur sa robe appliqué, Au milieu de la foule on l'auroit remarqué. Cependant son habit sembloit par sa richesse Raire encor mieux briller l'éclat de sa jeunesse.

Circé qui de son art fait son plus grand souci, Dans la mesme Forest s'estoit renduë aussi: Elle venoit chercher en ce canton festile Des herbes qui jamais n'avoient creu dans son Isle. Au travers d'un buisson qui sert à la cacher Elle apperçoit Picus, & le laisse approcher. Sa surprise à le voir se trouve sans égale. Combien à son repos cette veuë est fatale! Interdite, troublée, elle sent dans son cœur D'un violent amour la plus pressante ardeur. A ce charmant aspect un trait si vif la frape, (pe. Qu'herbes, plantes, & fleurs, de ses mains tout s'écha-A peine elle revient de ce confus transport, Que malgré sa raison qui n'en est pas d'accord, Sans soin de sa pudeur, sans égards pour sa gloire, Elle veut à Picus déclarer sa victoire. Mais en vain dans son cœur par sa flame déceu En ce premier moment ce dessein est conceu. La foule des Chasseurs qui l'entourent sans cesse, Et son Cheval qu'il pousse avec trop de vîtesse, Quand vers ce jeune Prince elle croit avancer, Sont des difficultez qu'elle ne peut forcer. Cét obstacle irritant sa passion extrême,

Tu n'échaperas, dit-elle en elle-mesme,

Et si je me connois, si mon art jusqu'icy,
Quoy que j'aye entrepris, m'a toûjours réussi,
Le vent, pour t'emporter par des routes nouvelles,
Dans le vague des airs te prêtast il ses asles,
J'ay par où t'arrester, & je puis malgré toy
T'apprendre quel pouvoir tu t'es acquis sur moy.

Alors par quelques mots d'un inconnu langage, D'un Sanglier sans corps elle forme l'image. Ce n'est qu'un pur fantôme, & ce fantôme vain Passe devant Picus, & s'éloigne soudain. Vers l'épaisseur du Bois sa course est si rapide, Qu'on diroit qu'en effet c'est la peur qui le guide. Picus le suit des yeux, & croit le voir entrer Dans un Fort qu'à cheval on ne peut pénetrer. Il se jette par terre, & tout rempli de joye Court à pied vers le lieu qui renferme sa proyé. Il se tourne, revient, & son espoir trompé Luy fait chercher en vain ce qui s'est dissipé. Circé qui n'a jamais conceu de vœux frivoles, Prononce cependant les terribles paroles Qui des Dieux Infernaux luy donnent le secours, Quand offusquant la Lune, elle en trouble le cours, Ou qu'elle ose jetter sur le front de son Pere Les nuages épais qu'amasse sa colere.

De brouillards aussi-tost tout le Ciel est couvert. Sous de noires vapeurs le jour fuit & se perd. Dans cette obscurité les Chasseurs se separent. Sans plus se voir l'un l'autre ils courent, ils s'égarent, Et le Roy n'ayant plus personne à le garder, Laisse un accés facile à qui veut l'aborder. Circé que de son feu le poids trop rude accable. Prenant pour luy parler un temps si favorable, O toy, dit-elle, ô toy, le plus beau des Mortels, Et digne que l'Amour t'éleve des Autels, Par tes yeux, ces beaux yeux, la source de ma vie, Par ces brillans attraits dont j'ay l'ame ravie, Et qui dans ce moment me forcent d'oublier Que la Fille d'un Dieu ne devroit pas prier, Si la pitié sur toy put jamais quelque chose, Soulage un mal pressant dont ta veuë est la cause. Te sçay que dans ces lieux tout reconnoit ta loy; Mais ce sera peut-estre un honneur pour un Roy, Quelque orgueil que luy done un si grand caractere. De se vanter d'avoir le Soleil pour Beaupere, Et lors que sur Circé l'amour te fait regner, Sa Conqueste n'est pas d'un prix à dédaigner.

Picus avec dédain de son cœur se voit maistre, Et rejettant ses vœux; Qui que vous puissiez estre,

LES METAMORPHOSES

310 4 En vain vous prétendez, dit-il, me voir à vous. L'Hymen, d'un autre Objet m'a déja fait l'Epoux. Et si dans mes souhaits le Ciel me savorise. Tout perira plûtost qu'un si beau nœud se brise: Ayant donné ma foy, rien ne l'ébranlera, Te suis tout à Canente, & tant qu'elle vivra, On ne me verra point par une ardeur nouvelle Offenser une amour qui doit estre éternelle.

Circé par ce refus ne se rebute point. A ses premiers efforts un autre effort est joint. Elle croit le gagner, & toûjours méprisée; Au moins, dit-elle, au moins ma vangeance est aisée, Et puisqu'en tes dédains tu t'oses obstiner, Aux transports de ma-haine il faut t'abandonner. Ma Rivale triomphe, elle a toute ton ame. Ne crois plus la revoir je suis Amante & Femme, Tu sçauras ce que c'est dans ses vœux superflus, Qu'une Femme que blesse un indigne refus. Alors vers l'Orient de fureur toute émeuë, Vers l'Occident en suite elle tourne la veuë, Et prononçant trois fois certains mots inconnus, Trois fois de sa Baguette elle frape Picus. Il fuit, mais en fuyant sa surprise est extrême De remarquer qu'il chage, & qu'il n'est plus le même. Sa

D'OVIDE, LIVRE XIV.

301

Sa vîtesse à courir est semblable à l'éclair.

Il ne tient plus sur terre, il s'éleve dans l'air.

Les ailes qu'en son corps tout-à-coup il voit naistre,

Le font appercevoir de son changement d'estre,

Il se connoit Oiseau. Quel desespoir pour luy!

Rien dans ce triste estat n'égale son ennuy.

De dépit sur un arbre il se lance avec sorce,

Et par cent coups de bec en entame l'écorce.

Sa robe estoit de pourpre, & malgré son malheur

Il garde sur chaque aile encor cette couleur.

L'or qui brisloit en bas se change, & se partage

En un jaune doré qui borde son plumage.

De cette couleur d'or tout son col est couvert.

Et du nom de Picus, on l'appelle Pivert.





CANENTE CHANGE'E EN AIR.

FABLE VI.



EPENDANT les Chasseurs en differentes routes

Pour se rejoindre à luy se tiennent aux écoutes.

Ils s'avancent, font bruit, & leurs cris repetez.
Font ouir dans le Bois fon nom de tous costez.

Ils ont beau le chercher, aucun ne le rencontre. L'Air redevient serein, & le Soleil se montre. Circé qui de brouillards a dégagé les Cieux, (yeux. Lors qu'ils courent par-tout, se presente à leurs A la voir étonnée, ils la jugent coupable, Luy demandent leur Roy, l'en rendent responsable, Et pour peu qu'elle tarde à remplir leurs souhaits, Chacun d'eux se prépare à l'accabler de traits. Contre tant d'Ennemis elle a recours aux charmes, Pour les abattre tous ce sont de seures armes. D'abord elle répand des sucs empoisonnez, A des usages noirs au besoin destinez. Hors de l'Erebe en suite elle tire, elle appelle Les sombres Déitez de la nuit éternelle. Evoque la Nuit mesme, & ses longs hurlemens Font accourir Hecate à ses enchantemens. Quel prodige! une force inconnue & subite Fait sur ses fondemens que la Terre s'agite; Elle gemit, s'entr'ouvre en mille endroits divers. Ce charme fait passir les arbres les plus verrs. Il contraint les Forests à sortir de leur place. Et par une impréveue & terrible menace, Le sang qu'on voit par-tout sur l'herbe degouter

Jette en l'air une odeur qui semble l'infecter.

Ccij

Les Rochers ébranlez en se fendant mugissent. D'aboyemens inouis les Antres retentissent. Mille & mille Serpens qui naissent tout autour S'entassent l'un sur l'autre, & sissent tour à tour. Des abîmes ouverts jusqu'aux demeures sombres En laissent échaper de criminelles Ombres, Qui pour servir Circé voltigeant dans le Bois, Dés qu'elle parlera, doivent suivre ses loix. Saisis d'une frayeur où rien ne peut atteindre, Ceux qui la menaçoient commencent à la craindre: Ils sont sans mouvement, & Circé qui se sert D'un moyen si facile à sa vangeance offert, Portant sur chacun d'eux sa Baguette enchantée, Montre qu'elle n'a point de vertu limitée. Ils changent tous de forme, & des estres nouveaux Font reconnoiltre en eux differens Animaux.

Le jour baisse, s'enfuit, & Canente inquiete.

De voir venir la nuit sans ce qu'elle souhaite,

Craignant de la Forest les sentiers crop consus,

Fait porter des slambeaux au devant de Picus.

Ce soin est sans esset, par-tout on perd sa peine,

On va dans chaque route, & la recherche est vaine.

La Nymphe alors se livre aux plus vives douleurs.

Il ne luy suffit point de répandre des pleurs,

D'arracher ses cheveux, de battre sa poitrine; A croire fon amour fon desespoir s'obstine. Elle veut elle-mesme au milieu des Forests, Ou trouver ce qu'elle aime, ou pousser ses regrets. Elle échape à sa Garde, & suit en furieuse De ses bouillans desirs l'ardeur impetueuse, Sans manger, sans dormir, le cœur pressé d'ennuis Elle employe à chercher & six jours & six nuits. Tantost elle parcourt les plus vastes Campagnes, Tantost elle paroist sur le haut des Montagnes, Et sans que sa raison au choix des lieux ait part, Elle court où l'entraine un aveugle hazard. A force de marcher languissante, abatuë, Ne pouvant plus suffire au chagrin qui la tuë, Sur les rives du Tibre elle est contrainte enfin D'abandonner sa vie aux ordres du Destin. Là reposant son corps vaincu de lassitude Elle exprime sa peine & son inquiétude, Et meslant à sa voix ses soupirs & ses pleurs Elle fait d'un ton foible entendre ses malheurs. Sur le point de mourir c'est ainsi que le Cygne Par ses chants les plus doux en donne un triste signe. Sa douleur la consume, & son corps sans soûtien. Séche, s'anéantit, se perd, & n'est plus rien.

Le lieu garde le nom de cette tendre Amante, Et les vieux Habitans l'ont appellé Canente.

Voilà touchant Picus ce qui me fut conté; Et tant que ce Palais fut par nous habité, Je vis de jour en jour des preuves surprenantes Du pouvoir qu'ont sur nous les Herbes & les Plantes.

Nous y vivions en joye, & dans un doux repos, Et lors qu'il nous fallut remettre sur les slots, Trop de plaisirs goustez nous sirent une peine D'aller encor tenter une route incertaine. Circé nous avoit dit que sur les vastes mers Nous serions exposez à cent perils divers, Et que si nos malheurs n'estoient pas invincibles, Du moins nous essuyerions des disgraces terribles: J'ay craint cette menace, & pour m'en exempter En ce lieu pour toûjours j'ay voulu m'arrester.





LES SOLDATS DE DIOMEDE CHANGEZ EN OISEAUX.

FABLE VII.



Acare'e à ces mots des Troyens se fepare.

A de triftes devoirs leur Prince se prépare.

Sa Nourrice en attend d'officieux fecours; Contre un mal rigoureux il prend soin de ses jours, Mais de sa cruauté rien ne la peut désendre.
Elle meurt; dans une urne on enserme sa cendre;
Et pour rendre son nom sameux dans l'Univers;
Sur un Tombeau de marbre il fait graver ces Verse

Caiette, Nourrice d'Enée,

Ayant icy fini sa destinée,

Y receut les honeurs que l'on accorde aux Morts Son pieux Nourrisson, aprés l'avoir ravie

Aux feux des Grecs qui poursuivoient sa vie Par le feu qu'il luy dut fir consumer son corps. Aprés s'estre acquité de ce pieux office, Enée à ses desseins voyant le vent propice, Fait remettre à la voile, & s'éloignant des lieux Où Circé s'estacquis un renom odieux, Il aborde, il descend dans ces Plaines secondes Que le Tibre en son cours arrose de ses ondes, Et le Roy Latinus, de Faunus digne sang, Luy rend tous les honneurs qui sont dus à son range Pour voir sa destinée à sa fortune unie-Il accorde à ses vœux sa Fille Lavinie. Turnus qui prétendoit en devenir l'Epoux S'abandonne aux fureurs d'un mouvement jaloux ; Grand sujet d'une guerre & cruelle & sanglante. Il fait pour se vanger une Ligue puissante.

Et contre les Latins, dont Enée a l'appuy, Les Rutules armez s'interessent pour luy. Chacun avec ardeur aspire à la victoire. Aux motifs de l'amour sont joints ceux de la gloire Et des Princes voisins le secours appellé Fortifie un parti dés qu'il a chancelé. Les uns sont pour Turnus, les autres pour Enée. Rien ne tient du Troyen l'esperance bornée, Et les Troupes qu'Evandre a promis de fournir Dans ses heureux desseins viennent le soûtenir. Son Rival voit enfin qu'il faudra qu'il luy cede. Venulus de sa part va trouver Diomede, Qui pour sauver ses jours menacez par les siens Fut obligé de fuir chez les Iapigiens. Là, de leur Roy Daunus ayant pris l'alliance Il avoit partagé la supréme puissance, Et basti dans la Pouille une Ville, où ses loix D'un Prince couronné marquoient les justes droits. Venulus expliquant le sujet qui l'amene, Luy dit que la fortune est encore incertaine, Et que si pour Turnus il veut se déclarer, Turnus par son appuy pourroit tout esperer.

Diomede s'excuse, il n'a rien à promettre. Ce qu'il doit à Daunus ne sçauroit le permettre. Tome JJI

Pour faire de Turnus réussir les projets,

Peut-il de son Beaupere exposer les Sujets?

Quant à ceux qui sont nez sous son obésisance,

Il n'en a plus qu'il puisse armer pour sa désense.

Ne croyez pas, dit-il, que pour vous abuser

Sur de fausses raisons j'ose vous resuser.

Quoy qu'il me soit facheux de rappeller l'image

De ce que le Destin aux miens a fait d'outrage,

Je vais, pour m'épargner un reproche éclatant

Renouveller ma peine en vous le racontant.

Dans le temps que les Grecs reduisoient Troye en cendre,

L'insolent Fils d'Oïle ayant suivi Cassandre
Eut tant d'emportement qu'il ne respecta pas
Dans ses brûlans desirs le Temple de Pallas.
Ce crime dont luy seul devoit porter la peine
Des Dieux sur tous les Grecs sit éclater la haine.
Nous mettons à la voile, & les Vents en couroux
A toute leur sureur se livrent contre nous.
Le Ciel comme la Mer nous déclare la guerre.
Des éclairs menaçans, la gresse, le tonnerre,
Tout conspire à nous perdre, & pour comble de maux

Un fousse impetueux disperse nos Vaisseaux.

Ils errent sans tenir aucune route seure, Et l'affreuse noirceur d'une nuit toute obscure Etonnant le Pilote, & confondant son art, L'écueil de Capharée en brise la pluspart. Ensin pour m'épargner un recit trop sensible, Tel fut de nos malheurs l'enchaînement terrible, Que Priam, de la Grece implacable ennemi, S'il eust pû le sçavoir, luy-mesme en eust fremi. Au milieu du débris que nous cause l'orage, Minerve par ses soins me sauve du naufrage. Je rentre en ma Patrie, & mes propres Sujets Y forment contre moy de coupables projets. Venus qui veut toûjours se tenir offensée D'avoir en servant Troye esté par moy blessée. Afin de m'en punir, se joint aux sactieux Qui sur leur injustice osent fermer les yeux. Je suis cotraint de fuir. Quels travaux, quelle guerre! Que n'ay-je point souffert & par mer & par terre, Et quels pressans perils a-t'on à redouter Qu'il ne m'ait pas fallu tous les jours affronter? Cent fois mon triste (ort m'a fait porter envie A ceux que le naufrage avoit laissez sans vie. Et comme eux, regretant qu'on m'eust pû secourir. l'ay souhaité cent fois qu'on m'eust laissé porir. Ddi

Aprés tout ce qu'on peut endurer de miseres Lors qu'on est poursuivi par les destins contraires, Mes triftes Compagnons lassez de tant de maux Viennent me demander la fin de leurs travaux, Fatiguez d'essuyer des routes incertaines, Ils cherchent le repos qu'ont merité leurs peines. Acmon chaud & bouillant, & par les maux soufferts Toûjours prest à braver les plus rudes revers, Dans quels bas sentimens le desespoir vous jette, Dit-il? vous demandez une vile retraite. Accoûtumez à tout ce qui peut accabler Que pouvez-vous prévoir qui vous fasse trembler? Que la fiére Venus dans sa haine affermie Nous poursuive toûjours en mortelle ennemie, De sa vangeance en vain vous redoutez l'effet, Que pourra-t'elle faire aprés ce qu'elle a fait? On peut former des vœux quand ce que l'on endure Donne encor lieu de craindre une peine plus dure, Mais lors qu'au plus haut point le malheur est monté, Qui ne craint rien de pis, doit estre en seureté. Elle m'entend peut-estre; & suivre Diomede Est à ses yeux un crime à qui tout autre cede. Si toûjours indignée elle nous en hait tous, Nous sommes en estat de braver son couroux.

Et quelque fort qu'il soit, d'assez rudes épreuves De son pouvoir divin nous ont donné des preuves,

Pour croire, par le prix qu'elles nous ont cousté,
Que rien à nos malheurs ne peut estre ajoûté.
Cét orgueilleux mépris irritant la Déesse
Réveille contre nous sa fureur vangeresse.
Peu marquent approuver ces mots injurieux,
Je le fais souvenir de ce qu'il doit aux Dieux,
Et ce qu'il a d'amis condamnant son audace
Par un prompt repentir demandent qu'il l'essace.
Piqué de ces leçons dont sa sierté sousseroit,
Il alloit nous répondre, & sa bouche s'ouvroit,
Quand par un changement qu'on ne sçauroit comprendre,

Une voix déliée est ce qu'il fait entendre.
N'ayant plus tout d'un coup de parole à former,
Il pousse quelques fons, mais sans rien exprimer,
Il n'a plus ses cheveux ainsi que de coustume,
Il y porte la main, & trouve de la plume.
Pour couvrir tout son corps elle ne manque pas.
Deux ailes qu'il se voit luy trennent lieu de bras,
En ailerons legers ses coudes se replient.
Les doigts des pieds entr'eux par une peau se lient,
D d iij

918 LES METAMORPHOSES Son visage allongé par-tout se rétressit, Il se termine en bec, & ce bec s'endurcit, Idas, Abas, Lycus, Rhetenor, & Nyctée, Qui voyant par Acmon Venus peu respectée, S'estoient sait un plaisir de son emportement, Furent épouvantez d'en voir le chastiment. Tandis que la surprise entre tous est commune, Transformez en Oiseaux, ils ont mesme fortune. Beaucoup d'autres encor de plumes tout couverts » De leur estre changé partagent le revers. Chacun d'eux à l'envy dans ces formes nouvelles Entourant le Vaisseau, vient y battre des ailes. Je ne vous diray point le nom de ces Oiseaux. De mesme que le Cygne ils habitent les eaux. Leur blancheur est pareille, elle est vive, éclatante.

Et toutesois l'espece en paroist differente.

Aprés ce dernier trait du couroux de Venus,

Ensin manquant de tout j'arrive chez Daunus.

Peu des miens me restoient; ce Roy sensible & tendre,

Touché de mon destin, me reçoit pour son Gendre. Jugez dans cet état, quoy qu'à mes vœux bien doux, Quand je n'ay rien à moy, ce que je puis pour vous.



UN BERGER

CHANGE' EN OLIVIER SAUVAGE.

FABLE VIII.



ETTE raison est forte, & Venulus luy cede.

Sans plus rien demander il quitte Diomede,

Et voit en retournant ces Antres renommez

Par de sombres Forests tout-autour enfermez.

D d iiij

320

Avant que du Dieu Pan ils fussent la retraite, Des Nymphes en faisoient leur demeure secretes-Un Berger insolent les surprenant un jour, Leur fit abandonner ce paisible séjour. L'effroy qu'il leur causa les mit d'abord en fuite, Et son injurieuse & trop longue poursuite, Lassant leur patience, elles reprirent cœur, Et trouverent honteux qu'un Berger leur fist peur. S'arrestant pour le voir elles firent connoistre Que leur mépris pour luy ne se pouvoit accroistre, Et sur des chants divers se mettant à danser Crurent venir à bout par là de le chasser. Mais par des sauts grossiers se moquant de leur danse, Jusqu'au dernier excés il poussa l'insolence, Et joignit, sans que rien en pust rompre le cours, L'indecente posture aux plus sales discours. Les Dieux pour l'en punir en Arbre le changerent, Et ses emportemens contre elles ne cesserent Que quand la dure écorce en montant sur le bois Parvint jusqu'à sa bouche, & luy coupa la voix. Elles ne virent plus qu'un Olivier sauvage. De ses rustiques mœurs on y trouve l'image, Et par ses fruits amers cét Arbre fait juger De l'aigreur qu'eut jadis la langue du Berger.



LES VAISSEAUX D'ENE'E

CONVERTIS EN NYMPHES.

FABLE IX.



Enulus de retour à Turnus fait entendre

Que de son Ambassade il ne doit rien attendre,

Et que pour seconder ses amoureux projets

Diomede ne peut que faire des souhaits.

Mais ce secours manqué n'abat point son courage, La guerre qu'il poursuit est pleine de carnage, Et de chaque costé par de sanglants combats-Perissent chaque jour mille braves Soldats. Enfin impatient de la voir terminée, Il fait mettre le feu dans la flote d'Enée . Et la flame en fureur attaque des Vaisseaux Qu'en toute leur colere ont épargnez les eaux. Elle s'attache à tout, & dans chaque Navire Consume avidement & la poix & la cire, Monte le long des masts, & presque en un moment Jusqu'au lieu le plus haut porte l'embrasement. On voit brûler par-tout & voiles & cordages, La fumée en roulant forme d'épais nuages, Et ces tristes Vaisseaux qu'on ne peut secourir Dans l'eau parmi les feux estoient prests de perir, Quand la Mere des Dieux trouve en cette avanture Pour elle, pour sa gloire, une mortelle injure. Les Pins qu'on a coupez, & dont ils sont construits C'est sur le mont Ida qu'ils ont esté produits. Ce mont fut consacré toûjours à la Déesse, Un interest si juste & l'anime & la presse. Des instrumens d'airain par mille sons divers-Annonçant qu'elle vient, font retentir les airs.

Sa Trompette de Buis par elle est embouchée,
Et dans le dur ennuy dont son ame est touchée,
Pour reparer son droit lâchement violé,
Se montrant sur un char de Lions attelé,
Temeraire Turnus, tu triomphes, dit-elle,
On voit de ton amour l'audace criminelle,
Mais contre ces Vaisseaux dans tes hardis desseins,
En vain tu sais agir tes sacrileges mains.
Malgré ton attentat je sçauray les désendre,
Tout embrasez qu'ils sont, d'estre reduits en cendre,
Et sauveray du seu ce qui sut autresois,
Avant qu'on me l'ostast, l'ornement de mes Bois.

Elle parle, & soudain un horrible tonnerre

Par des coups redoublez épouvante la terre,

Et la gresse & la pluye accompagnant ce bruit,

Le Jour semble tout prest de ceder à la Nuit.

Les Vents, maistres de l'Air, par des combats terribles

Exercent à l'envi leurs forces invincibles,

Et faisant par leur choc fremir les Matelots,

Bouleversent la Mer, & sont mugir les slots.

L'un, le plus fort de tous & le plus redoutable,

De ces Vaisseaux brûlans va rompre au Port le cable,

Les pousse, les renverse, & les tient engloutis

Dans ces larges monts d'eau du creux goufre sortis.

LES METAMORPHOSES 324 Là, leur bois s'amollit, & change de nature. D'une Nymphe aussi-tost chacun prend la figure. Leurs testes de la pouppe ayant sceu se former, Tout dans ces corps nouveaux commence à s'animer. Tel est le sort heureux qui les vange des flames. Leurs costez sont les flancs, & leurs cuisses les rames. Les voiles en cheveux s'étendent fur les flots, Et le fond du Vaisseau fait l'épine du dos. Les antennes en bras dans ce moment changées, Les soûtenant sur l'eau les y laissent plongées, Et ce bleu que la mer semble tirer des Cieux; Est la vive couleur qui brille dans leurs yeux. Ces Nymphes, sur les flots, où tant de fois l'orage Dans leur premier destin leur fit peur du naufrage Par des jeux innocens celebrent tour à tour La gloire qu'elles ont d'y faire leur séjour. Du lieu de leur naissance elles sont peu touchées. Aux seuls plaisirs de l'onde elles sont attachées: Et comme dans le temps qu'elles estoient Vaisseaux Elles ont éprouvé les plus rudes travaux, Il n'en paroist aucun batu de la tempeste, Qu'à l'aller secourir leur pitié ne s'appreste. Pour empescher sa perte, ou pour la prévenir Chacune avec ses mains tâche à le foûtenir,

D'OVIDE, LIVRE XIV.

125

Mais s'il porte des Grecs, leur plus sensible joye

Est de voir que le vent à l'absîmer s'employe.

Comme le mont Ida sut d'abord leur séjour,

Quand sous la forme d'Arbre elles vinrent au jour,

Le malheur des Troyens qui leur fait toûjours peine

Leur donne pour la Grece une implacable haine.

Ainsi dans la chaleur de cét ardent couroux,

Ce sut à leurs regards un spectacle bien doux,

Lors qu'au retour de Troye aprés un long orage

Par la sureur de l'onde Ulysse eut fait nausrage,

De voir de son Vaisseau les debris dispersez

Floter au gré des vents dont ils estoient poussez.

Mais quel charmant plaisir en suite elles sentirent

Dans le prompt changement que d'un autre elles vi
rent;

Vlysse qui voulut s'embarquer de nouveau
Du Prince Alcinoùs eut cet autre Vaisseau.
A peine il sut en mer, qu'en sa colere extréme
Le changeant en Rocher pour vanger Polyphéme,
L'implacable Neptune à ces Nymphes sit voir
Parce dur chastiment quel estoit son pouvoir.





LA VILLE D'ARDE'E

CHANGE'E EN OISEAU.

FABLE X.



E prodige étonnant d'une Flote animée,

Qu'en Nymphes de la Mer on voyoit transformée,

Donnoit neu de penser qu'aprés tant de combats Turnus dans ses desseus ne s'obstineroit pas. Coendant mesme ardeur l'agite, le devore. Il a voulu la guerre, il la souhaite encore; Chacun des deux Partis a ses Divinitez Qui conduisent les traits contre l'autre portez, Et ce qui leur tient lieu d'un pareil avantage Tous joignent à l'envi la valeur au courage. Ce n'est plus pour se voir le Maistre d'un Estat Qu'Enée aspire à vaincre, ou que Turnus combat; Le Trone, & Lavinie avec ses plus doux charmes N'ont plus rien d'affez fort pour soûtenir leurs armes. Du soin seul de la gloire ils occupent seur cœur. Pour elle l'un & l'autre a la plus vive ardeur, Et de son Ennemi ne cherche la défa te Qu'afin de s'épargner l'affront de la retraite. Aprés qu'ils ont tous deux dans les plus durs hazards Essuyé les travaux du rude champ de Mars, Venus a le plaisif de voir que la victoire Par la mort de Turnus comble son Fils de gloire. Avec luy tombe Ardée, où tout bonheur eut cours Tant qu'il plut au Destin de conserver ses jours. On la pille, & le feu qu'on ajoûte au pillage Y fait voir les horreurs du plus cruel ravage. La flame qui s'élance, & court rapidement Par-tout en mesine temps porte l'embrasement.

De ce vaste bucher, à qui la Ville entiere
Pour nourrir l'incendie a servi de matiere,
On voit, lors que le feu n'est plus entretenu,
S'élever un Oiseau jusqu'alors inconnu.
Il vole tout-autour, & se faisant entendre,
Par ses aîles en l'air éparpille la cendre.
Sa couleur, sa maigreur, son chant dur, tout ensin
D'une Ville détruite exprime le destin.
Il prend le nom d'Ardée, & son battement d'aîles
Qui marque en luy l'excés de ses peines cruelles,
L'arreste sur ce lieu, comme pour déplorer
Les funcstes malheurs qu'il vient de s'attirer.



ENEE



ENEE DEIFIE.

FABLE XI.



N FIN les Dieux touchez de la ver tu d'Enée

Luy laissent en repos sinir sa destinée, Et Junon elle-mesme étousant son couroux

Fait entrer dans son cœur des sentimens plus doux.

Ascagne a tous ses soins, & quand par sa prudence
Il a mis de ce Fils le sort en asseurance,

Tome III.

Ses sublimes vertus, ses exploits glorieux Luy faisant meriter d'estre admis dans les Cieux, Auprés des Immortels, pour les avoir propices, Venus vient employer d'innocens artifices. Elle leur vante à tous le merite éclatant Qui luy fait esperer la grace qu'elle attend, Et n'en voyant aucun à cét espoir contraire, Elle se jette au cou de Jupiter son Pere. Par cent bienfaits receus je sçay ce que je doy, Luy dit-elle, aux bontez que vous avez pour moy : Mais si, quand j'ay prié, toûjours vostre tendresse M'a fait voir à mes vœux un cœur qui s'interesse, T'av besoin aujourd'huy plus que je n'eus jamais Que vous daigniez vous rédre à mes ardens fouhaits. Puisque de vostre sang j'ay l'honneur d'estre née Vous devez prendre part à la gloire d'Enée. Vous estes son Ayeul; sa haute pieté Luy permet de prétendre à l'immortalité. Pour l'en recompenser, foit justice, soit grace, Parmi nous dans le Ciel donnez-luy quelque place. Quelque rang qu'il y tienne, & fust-il le plus bas, Si je l'y vois receu, je ne me plaindray pas. C'est assez que déja dans les demeures sombres Il air passé le Styx & veu les passes Ombres.

Le Destin, dont il faut subir les dures loix, N'oblige aucun Mortel à le passer deux sois.

Tous les Dieux, de Venus approuvent la priere, Et Junon, qui toûjours avoit paru si siere, D'un visage adouci fait voir qu'elle est d'accord Des honneurs qui d'Enée éleveront le sort. Ouy, ma Fille, répond le Maistre du tonnerre; Ce n'est que pour le Ciel qu'il doit quitter la Terre, Ce Fils que tant d'exploits ont rendu si fameux. Je consens pour sa gloire à tout ce que tu veux. Ce doux consentement comble Venus de jove. A l'en remercier d'abord elle s'employe, Et trouvant par les airs des chemins asseurez A l'aide des Oiseaux qui luy sont consacrez, Elle descend sur terre, & vient où l'Ausonie Du Numique orgueilleux voit la course finie ; Lors qu'en la mer voisine où se messent ses flots Il va couvert de joncs asseurer son repos. Elle veut que ce Fleuve en coulant sur Enée Le prépare à remplir sa haute destinée, Et que ce qu'en naissant l'humaine infirmité Met en nous de mortel, par là soit emporté. Le Numique obéit, & dans ses eaux esface L'estre impur & grossier qui perit & qui passe,

332

Et ne conserve en luy que ce feu pretieux Qui doit toûjours durer, & que l'on tient des Cieux. Le Fleuve en cét état à Venus le presente. La Déesse sur luy jette une huile odorante, Et pour voir ses souhaits accomplis de tout point, Le frotte d'ambrosse où le Nectar est joint. Son vifage en reçoit une splendeur parfaite. Il est Dieu, les Latins le nomment Indigete, Et partageant l'honneur qu'on rend aux Immortels Il se voit chez ce Peuple élever des Autess. Aprés luy regne Ascagne, & Sylvius en suite Fait en gouvernant Albe admirer sa conduite. Un fecond Latinus qui du Sceptre a les droits. Le porte par sa mort, & fait suivre ses soix. Alba, l'illustre Alba, laisse à son Fils Epite, En finissant ses jours, la Couronne qu'il quitte. Capys & Capetus, d'Epite Successeurs, Du Trone tour-à-tour éprouvent les douceurs. Capys est le premier, Capetus prend sa place, Et laisse en expirant le Trone dans sa race. Son Fils Tiberinus eft reconnu pour Roy. Lors qu'Albe quelque temps en a receu la loy, Dans les eaux de l'Albufe il finit sa carriere, Et le Tibre est le nom que prend cette Riviere.

D'OVIDE, LIVRE XIV.

333

Desormais comme Albule on ne la connoit plus.
Ce Prince avoit deux Fils, Acrote & Remulus.
Remulus son aîné, par un coup de tonnerre,
Pour l'avoir imité, su renversé par terre.
L'autre moins temeraire eut un meilleur destin,
Par luy le Sceptre vint au vaillant Aventin.
Son nom qu'eut un des Monts de son obéissance.
Marqua sa sepulture ainsi que sa puissance.





AMOURS DE VERTUMNE

ET DE POMONE.

FABLE XII.



PRE's ces changemens on vit enfin Procas

osse fon Regne, Pomone, illustre Hamadryade,

De son rare talent en ces lieux sit parade.

Aucun autre jamais ne fut d'un goust si fin A trouver ce qui fait les beautez d'un Jardin. Les Pommiers, Orangers, & tout Arbre semblable, Avoient pour la toucher un charme inconcevable. Elle en tira son nom, & chacun fut témoin Que ses plus doux plaisirs estoient d'en prendre soin-La pesche n'avoit rien qui pust la satisfaire. Elle fuyoit la chasse, & ne pouvoit s'y plaire, Et pour l'une ou pour l'autre, on ne la vit jamais Aller au bord d'un Fleuve, ou chercher les Forests. Sa main d'une serpette, au lieu de dard, armée, A couper, à tailler estoit accoûtumée. Tout ce qui poussoit trop, aussi tost abatu, Laissoit l'Arbre émondé dans toute sa vertu. Et dégagé par là des branches inutiles, Ce qu'il en conservoit, estoient rameaux fertiles. Tantest allant greffer en de rians Vergers Elle prestoit du suc à des bois étrangers; Des plantes, que l'Esté rendoit de pluye avides, Elle arrosoit tantost les racines arides. Et leur communiquoit par ce soin apporté Et la force de croistre & la fecondité. C'estoit toute sa joye & ses seuls exercices;

Et comme elle en faisoit ses plus cheres delices,

On doit peu s'étonner qu'y passant tout le jour Elle sust insensible aux douceurs de l'amour.

Des hommes cependant craignant quelque surprise Elle en suyoit l'abord pour sauver sa franchise,

Et tenant & ses Parcs & ses Jardins sermez,

Elle eut soin d'éviter ceux qu'elle avoit charmez.

Les Satyres en vain par leurs sauts pleins d'adresse.

Crurent la divertir & gagner sa tendresse.

En vain-le vis éclat de ses brillans appas

Fit trouver à l'envi les Faunes sur ses pass.

Ils perdirent leurs soins, & Silene luy-mesme

Dont malgré ses vieux ans l'enjouement est extrème,

De la Nature en elle admirant les tresors,
Fit pour en estre aimé d'inutiles esforts.
Ce Dieu qui par sa faux tient les Larrons en crainte,
Priape, malgré luy s'en sentit l'ame atteinte,
Mais Vertumne de tous sut le plus amoureux,
Et n'eut pas auprés d'elle un succés plus heureux.
Tantost pour l'empescher d'éviter sa presence,
D'un simple Moissonneur il prenoit l'apparence.
Tantost, tel qu'un Faucheur, les cheveux pleins de foin,

Des Prez de cette Nymphe il vouloit prendre soin-

Souvent

Souvent en Laboureur sous un habit champestre
Au milieu de la Plaine on le voyoit paroistre,
Et le fouet à la main on eust dit qu'il venoit
De découpler les Bœuss qu'un autre ramenoit.
Il passoit pour Pescheur ou pour Tailleur de Vigne,
Sclon qu'on luy voyoit ou la serpe ou la ligne.
Pour estre creu Soldat, une épée au costé
Luy faisoit quelquesois prendre un air de sierté.
Brûlant de voir Pomone, asin d'entrer chez elle
Dans la saison des fruits il portoit une échelle,
Et d'un ton suppliant, venoit luy demander
Si pour cueillir les siens il ne pouvoit l'aider.

Enfin passant toûjours de sigure en sigure

Pour s'introduire en Vieille, il en prend la coisure;

Fait voir des cheveux gris, & d'un pas chancelant;

A l'aide d'un baston conduit son corps tremblant.

Vertumne en cét état se cherchant en luy mesme;

Entre dans les Jardins de la Nymphe qu'il aime;

En admire les fruits, & portant jusqu'aux Cieux

D'un si charmant séjour l'aspect delicieux;

Qui jamais comme vous, dit-il, eut l'avantage

D'avoir d'un lieu si beau la demeure en partage?

Ces Arbres cultivez avec de si grands soins

sont de tous vos plaisirs les sidelles témoins.

Tome III.

La retraite où toûjours vous avez sceu vous plaire, Est digne d'une Fille à qui la gloire est chere. La pudeur s'y conserve, & c'est là qu'on nourrit L'innocence du cœur, & la paix de l'esprit. La fausse Vieille alors en louant l'assemblage Des brillantes couleurs qui parent son visage, Prend sur sa belle bouche un baiser qui dément De l'age refroidi le morne sentiment; Puis sur un vert gazon, où l'herbe en un lieu fombre

D'un arbre spacieux reçoit le frais & l'ombre, Luy faisant prendre place, elle en voit à la sois Mille autres que leurs fruits font courber sous leu

poids.

Un Orme prés de là qu'embrassoit une Vigne D'une tendre union estoit l'exemple insigne. La Vigne avec cét Arbre alliant son destin Le faisoit voir paré de grapes de raisin, Pour ébranler Pomone, & lire dans son ame, Vertumne en prend sujet de parler de sa flame. Si cét Orme à l'amour, dit-il, eust resisté, Son feuillage feroit son unique beauté. La Vigne qu'on y voit jusqu'au haut attachée, Sans s'élever de terre, y ramperoit couchée.

L'union qui les force à ne se point quitter Est pour une belle ame un bien à souhaiter. Vous offensez le Ciel; il ne vous a formée Que pour vous faire aimer & souffrir d'estre aimée: Et ne craignez-vous point d'attirer son couroux Quand vous vous dérobez à ce qu'il veut de vous? Vous avez à l'amour un cœur inaccessible, Et faites vanité de paroistre insensible. Ah, si vous consentiez à regner sur les cœurs En qui vous causeriez d'amoureuses langueurs, Helene, Hippodamie, & la Femme d'Ulysse, Quoy que de leur beauté l'Univers retentisse, N'ont jamais inspiré de tendres sentimens A tant d'Adorateurs, que vous auriez d'Amans-Malgré tous vos mépris, malgré l'indifference Qui des vœux qu'on vous offre alarme la constance, Hommes, Dieux, Demi-Dieux, tout est à vostre

Tout aspire à vous plaire, à vivre sous vos loix. Et pour vous rendre hommage, il n'est rien que ne quittent

choix.

Les amoureux Sylvains, qui sur nos monts habitent. Mais si vous estes sage, & si par de beaux nœuds Yous voulez que l'Hymen vous fasse un sort heureux a Ff ii

LES METAMORPHOSES

Croyez moy, j'ay de l'âge, & lors que je vous aime

Plus que ceux dont pour vous l'amour paroist extréme,

Vostre cœur sans soupçon se peut abandonner Aux utiles conseils que je dois vous donner; Ne vous abaissez point à faire une alliance Qui n'ait pas tout l'éclat que veut vostre naissance. Vertumne, de tous ceux qui soupirent pour vous, Merite plus qu'aucun le nom de vostre Epoux. Pour gouster les douceurs d'une paix éternelle Il vous faut un Amant tendre, soumis, sidelle, Et le connoissant mieux que luy-mesme, c'est moy Qui vous répons icy de son cœur, de sa foy. On ne l'a jamais veu d'une humeur vagabonde Faire un de ses plaisirs d'aller courir le monde. De ces lieux fortunez il aime le séjour, Et rien n'est plus constant que sera son amour. Il n'est point comme ceux qui faciles à prendre, Des traits d'un beau visage ont peine à se défendre, Et qui vers ce qui plaist, sans rien examiner, Frapez du moindre éclat, se laissent entrainer. Comme à le rendre Amant vous estes la premiere, A causer ses soupirs vous serez la derniere,

Et s'il vous voit sensible à fa sidelle ardeur,

Jamais autre que vous ne touchera son cœur.

Tout vous porte à l'aimer, sa beauté, sa jeunesse

Peut-estre auroient de quoy charmer une Déesse,

Et si sous quelque forme il vous plaist de le voir,

Pour vous faire obéir, vous n'aurez qu'à vouloir.

Il est en un moment tout ce qu'il veut paroistre,

Et par l'houreux pouvoir de passer d'estre en estre,

Quoy que de son amour vous puissiez souhaiter,

Il n'est rien qu'aussi-tost il n'aille executer.

D'ailleurs, n'aime-t'il pas ce qui fait vos delices?

Les fruits ont tous vos soins, il en a les premices.

Avec quel agrément ne voyons-nous pas tous

Qu'il reçoit dans leur temps ceux qui viennent de vous?

Mais herbes, fleurs ny fruits n'ont plus rien qui le touche.

Il ne veut qu'estre aimé, l'ouir de vostre bouche,

Et de tout l'Univers l'Empire Souverain

Ne vaut pas à ses yeux le don de vostre main.

Rendez, rendez justice à son amour extréme,

Et comme si par moy vous l'entendiez vous-mesme,

Tout ce que je vous dis de son cruel tourment,

Croyez qu'il vous le dit encor plus fortement.

Ffiij

242 LES METAMORPHOSES Resolu de languir sous le poids de vos chaînes, Il emprunte ma voix pour expliquer ses peines. Si vous ne plaignez point ce qu'il souffre pour vous, Craignez des Dieux vangeurs l'infaillible couroux. Venus hait les Beautez trop sieres, quoy qu'aimables, Dont la plus grande gloire est d'estre impitoyables. Craignez-la, mais sur-tout, craignez le dur tourment Que cause le remords d'accabler un Amant. Un dédain obstiné jamais n'est legitime, (me Et pour vous faire voir qu'on doit s'en faire un cri-Qui ne peut qu'attirer des malheurs éclatans, Comme l'on sçait beaucoup lors que l'on vit longtemps

Je vais vous raconter la plus funeste histoire Dont jamais l'avenir gardera la memoire. Cypre est le lieu fatal où l'amour a fait voir Ce que peut quelquesois l'aveugle desespoir, Et quand vous aurez sceu la peine épouvantable Qui suivit la sierté d'un cœur inexorable, Sans doute vous perdrez l'indigne sentiment Qui vous fait resuster aux soupirs d'un Amant.



ANAXARETE

CHANGE'E EN ROCHER.

FABLE XIII.



PHIS, d'une naissance au mépris trop sujette,

Avoit veu par hazard la belle Anaxarete,

Et quoy que par Teucer elle fust dans un rang Dont l'éclat soûtenoit la gloire de son sang, Ff iiij

LES METAMORPHOSES 344 Il n'avoit pû la voir sans sentir dans son ame Tout ce que peut causer la plus ardente flame. Son fort trop inégal l'empeschant d'esperer, Il souffrit, soupira sans s'oser déclarer, Et par de longs efforts il voulut se désendre Du dangereux poison qu'il commençoit à prendre, Mais en vain sa raison combatit son erreur, Il fallut malgré luy ceder à sa fureur, Et mille soins rendus firent bien-tost connoistre Que de ce qu'il cachoit il n'estoit plus le maistre. Le rang d'Anaxarete obligeant son amour A chercher un appuy par qui se mettre au jour, D'abord à sa Nourrice il en sit considence, Et par des jours si beaux, si remplis d'esperance, Par tout ce que pour elle on avoit d'amitié, Il osa dans ses maux implorer sa pitié. Si quelque Ami discret luy paroissoit capable De rendre sa Maistresse à ses vœux savorable, Il alloit l'asseurer que de son seul secours Dépendoit pour jamais le repos de ses jours. Combien, pour, soulager le trouble de son ame Par de tendres billets luy marqua-t'il sa flame? Quelquefois à sa porte, en les mouillant de pleurs, Il alloit attacher des Couronnes de fleurs.

Dans les plus froides nuits croyant la voir paroistre. Il passoit jusqu'au jour couché sous sa fenestre, Et sembloit regarder comme une trahison Les soins qu'on avoit pris de fermer sa maison. Mais en vain il fit voir l'ardeur la plus parfaite, Rien ne put ébranler la fiere Anaxarete Plus dure que le fer, plus dure qu'un rocher, Elle ouit ses soupirs sans s'en laisser toucher. Et la mer en couroux quad le vent s'en rend maître, A moins de cruauté qu'elle n'en fit paroistre. Il ne luy suffit point de dédaigner ses feux, De prendre un air sévere en rejettant ses vœux. Elle insulte à sa slame, & prenant pour outrage De ses empressemens le témeraire hommage, Elle ne cache point qu'un éternel mépris Des devoirs qu'il luy rend fera l'unique prix. Vaincu par sa douleur, que tous les jours augmente De l'Objet qu'il cherit la rigueur éclatante, Il va devant sa porte, & d'une triste voix Luy peignant ses ennuis pour la derniere fois, C'est trop, dit-il, c'est trop, je cede, Anaxarete. Tu ne souffriras plus de ma flame indiscrete. Et je vais mettre fin à des soins odieux Qu'à ta poble fierté tu crois injurieux.

LES METAMORPHOSES 346 Prépare ton triomphe, il y va de ta gloire, Et pour mieux relever l'éclat de ta victoire, Qu'un Laurier sur ta teste explique hautement Le plaisir que te fait le trépas d'un Amant. Je meurs, & sans regret j'abandonne une vie Que déja mille fois ta rigueur m'a ravie. Réjouis-toy, Cruelle, & ne m'accuse plus De former en t'aimant des souhaits superflus. Du moins, si j'ay toûjours merité ta colere, Je vais avoir enfin la douceur de te plaire, Et ma mort que tu veux pour preuve de ma foy, Te donnera sujet de te louër de moy, Mais ne présume point, quoy que ta haine ordonne, Qu'avant que de mourir mon amour m'abandonne. Malgré tous tes mépris, j'en sçauray dans mon cœur Jusqu'à ce que j'expire en conserver l'ardeur. Je te soumets encor mon ame toute entiere, Et je ne te perdray qu'en perdant la lumiere. La renommée en vain t'apprendroit mon trépas. Sur un bruit si confus tu ne le croirois pas. Afin de t'en donner la vive certitude, Puisqu'il faut ce spectacle à ton ingratitude Moy-mesme devant toy j'iray me presenter Dans le funeste état qui doit te contenter.

Redevable à ma main qui t'aura bien servie,

Passe & désiguré tu me verras sans vie,

Et repaistras tes yeux, qui reglerent mon sort,

Du plaisir inhumain de jouïr de ma mort.

O Dieux, dans les douceurs de la grandeur celeste,

Des choses d'icy bas si quelque soin vous reste,

Daignez de mon amour dans un long avenir,

Tout malheureux qu'il est, porter le souvenir.

C'est tout ce que de vous il m'est permis d'attendre.

Faites parler d'un feu si constant & si tendre,
Et donnez au renom dont j'ose me flater
Ce qu'à mes tristes jours il vous a pleu d'oster.
Aprés qu'Iphis s'est plaint quelque temps de la
forte.

Son fatal desespoir, au haut de cette porte,
Qui de tant de bouquets a receu l'ornement,
Luy fait de son trépas préparer l'instrument.
Il y met le cordeau qui doit finir sa peine,
Et sa main l'attachant; Tu le veux, Inhumaine,
Je sais ce qu'on t'a veu trop long-temps souhaiter.
Voila les sleurs, dit-il, qu'il te plaist d'accepter.
En achevant ces mots à mourir il s'appreste.
Dans le cordeau funeste il fait entrer sa teste,

Et son corps demeurant suspendu par son poids, Il perd presque aussi-tost le jour avec la voix. Dans ce dernier moment tourné vers ce qu'il aime. Il semble encor luy faire un present de luy-mesme. Ne pouvant respirer en ce terrible état, Des pieds contre la porte il frape, il se debat; On ouvre. Quel spectacle ! On s'assemble, on s'écrie, On tâche à le sauver, il n'avoit plus de vie. Le malheur de sa mort à sa Mere annoncé D'horreur en l'apprenant rend tout son sing glacé. On rapporte son corps, elle pleure, l'embrasse, Et sans rien écouter, pleine de sa disgrace, Les yeux tout égarez, le visage interdit. A demi furieuse elle fait, elle dit Tout ce que dans un mal dont le coup desespere Une Femme est capable & de dire & de faire. Aprés que pour ce Fils de longs gemissemens Ont de son tendre cœur marqué les sentimens, Quoy qu'un foin si cruel déchire ses entrailles ? Elle fait préparer ses tristes sunerailles, Et pour luy rendre enfin les honneurs du bucher, En appareil lugubre en commence à marcher. On traverse la Ville, & comme Anaxarete Dont le remords déja fait la peine secrete 2

Loge sur le passage, au bruit qu'en ce moment Fait le Convoy funebre en marchant lentement. Voyons de quel éclat cette Pompe peut estre, Dit-elle, en se mettant en suite à la fenestre. A peine elle a jetté les yeux sur le Cercueil, Que Venus & l'Amour punissent son orgueil. De ces yeux endurcis l'immobile paupiere Ne peut plus desormais s'ouvrir à la lumiere. Son corps, d'où fuit le sang, perd la vive couleur. Que de ce mesme sang luy donnoit la chaleur. Elle veut reculer, un froid mortel l'arreste. Elle tâche du moins à détourner sa teste. L'effort est inutile, & tout ce qu'elle fait Pour la mouvoir encor demeure sans effet. Le Ciel qui veut punir son orgueil invincible, Fait que la dureté de son cœur insensible, De ce cœur inhumain qu'Iphis n'a pû toucher, Passant dans tout son corps, le transforme en

Ce n'est point une fable, & sur cette avanture

A Salamine encore on garde une Figure

Qui par son action exprime vivement

La maniere & le temps de ce prompt changement.

Rocher.

Voila, belle Pomone, un exemple effroyable

Des peines que s'attire un cœur inexorable.

Profitez de sa perte, & quittez la fierté

Dont pour tous vos Amans vous faites vanité.

Quand Vertumne pour vous & soupire & s'empresse,

Ne luy refusez pas tendresse pour tendresse.

Donnez ce juste prix à l'ardeur de ses seux,

Et rendez vous heureuse en le rendant heureux.

De vos Arbres ainsi les sleurs bien étalées

Jamais d'un froid Printemps ne sentent les gelées.

Ainsi toûjours vos fruits par le vent respectez,

Pour meurir dans leur temps, trouvent de douz

Estez.

A ces mots rejettant ses marques de Vieillesse, Vertumne se revest d'une aimable Jeunesse. Pomone le regarde; il paroist à ses yeux Tel qu'on voit le Soleil dans le plus haut des Cieux; Quand s'estant dégagé de quelque épais nuage; Il brille sur la Terre avec plus d'avantage. Si toûjours sa sierté dédaigne ses soupirs, Il destine la force à remplir ses desirs, Mais il n'a pas besoin d'user de violence. Pomone de ce Dieu paye ensin la constance, Et changeant en douceurs son long & dur ennuy,

Tout ce qu'il sent pour elle, elle le sent pour luy.





HERSILIE, DEVENUE DEESSE.

FABLE XIV.



Injuste Amulius, lors que Procas ex-

En chassant Numitor, se saisit de l'Empire.

Romulus & Remus, Fils de Rhée & de Mars, Instruits de leur naissance aprés mille hazards

PAY

Par la mort du Tyran dont la haine est trompée Rendent à leur Ayeul la Couronne usurpée, Et le jour qu'à Pallas, dans leurs rustiques Teux Les Pasteurs demandoient qu'elle les fist heureux On éleve les murs de la Ville fameuse Que l'on voit aujourd'huy par-tout victorieuse. Voulant pour la peupler obeir aux Destins .. Romulus fait ravir les Filles des Sabins. A vanger cet affront Tatius se prepare. Par ce Prince irrité la guerre se déclare. Le soin du Capitole à Tarpeius commis Donne accés à sa Fille auprés des Ennemis. L'or dont elle reçoit la honteuse promesse A leur livrer ce Fort lâchement l'interesse 🛪 Mais en vain ce faux charme éblouit sa raison Vne cruelle mort punit sa trabison, Et sous leurs boucliers la Perfide étoufée Couronne leur Victoire, & leur sert de Trophée. Un peu de temps s'écoule, & ces mesmes Sabins Qui veulent s'aggrandir en domptant leurs Voisins 31 Pour assujettir Rome, usent d'une surprise Qui d'un heureux succés flate leur entreprife. Par des lieux désournez dans une obscure nuit, Iusqu'aux murs de la Ville ils s'avancent sans bruit.

Tome III.

Les Romains s'asseurant sur leurs Portes fermées Dormoiet sans craindre rien de ces Troupes armées, Mais Junon en ouvre une, & leur sommeil est tel, Que tous auroient tendu la gorge au coup mortel, Si Venus, toûjours preste à prendre leur désenses N'eust pour les secourir employé sa puissance. Au bruit que fait le Pont quand il est abaissé Promptement accouruë, elle l'eust rehaussé, Mais l'usage des Dieux à ses vœux est contraire, Aucun d'eux ne défait ce qu'un autre a fceu faire. Venus voit une Source à quelques pas du lieu Où Janus dans son Temple a les honeurs d'un Dieu Pour rompre les projets que les Sabins meditent. Elle cherche l'appuy des Nymphes qui l'habitent, Et les presse d'ouvrir les foûterrains Canaux Qui fermez dans leur Antre y retiennent leurs eaux Rendant à la Déesse obéissance entiere. (Car comment refuser une juste priere;) Elles font tout-à-coup & fortir & couler Un Fleuve dont les eaux commencent à rouler, Mais ce Fleuve aux Sabins coupe en vain le passage, Rien ne peut rallentir l'ardeur de leur courage, Et l'obstacle de l'eau qu'ils ont à traverser, Quoy que froide & rapide, est facile à forcer.

A' contenter Venus les Nymphes empressées Pour en venir à bout suivent d'autres pensées. Au dessous de leurs eaux beaucoup de soufre mis Leur répond de l'effet qu'elles s'en sont promis. Chacune prend le foin d'y messer du bitume. Par un pouvoir secret il s'échausse, il s'allume, Et des feux qu'il produit la pénetrante ardeur En a bien-tost chassé la glaçante froideur. Pour ceux qui s'y jettoient, come elle estoit extréme, Le bitume enflamé rend la chaleur de mesme. L'eau que dans sa surface on voit par-tout bouillir Sur ce qui la contraint commence à réjaillir. Les Portes de Janus en sont toutes sumantes. Aucun ne veut entrer dans ces ondes brûlantes, Et par là les Sabins ne peuvent profiter Du secours que Junon avoit seu leur prester:

Cependant au milieu de ces dures alarmes.
Les Romains ont le temps de recourir aux armes.
Instruits par Romulus qui les mene au combat,
De leur noble origine ils soûtiennent l'éclat.
On se messe, on se tuë, & l'horreur du carnage
Offre aux yeux effrayez la plus sanglante image;
Bien-tost chaque parti voit ensoncer ses rangs,
Tout tobe, & ce ne sont que Morts & que Mourans.
Geg ij

LES METAMORPHOSES 216 La terre en est couverte, & le Beaupere avide De voir couler un sang qu'il traite de perfide, Sur son Gendre vaincu vange l'indigne affront Dont sa Fille enlevée a fait rougir son front. A la fin on s'oppose à l'aveugle furie Dont l'excés est poussé jusqu'à la barbarie. La paix est proposée, & d'un accord commun Les deux Peuples unis n'en vont plus saire qu'un. Romulus y consent, le Ciel ainsi l'ordonne. Avec luy Tatius partage la Couronne, Et lors que les Destins ont reglé son trépas Il le laisse en mourant Maistre des deux Etats. Romulus les gouverne avec cette prudence Qui des Sujets zelez gagne l'obéissance, Et lors que ses hauts faits à force d'éclater, Pour payer sa vertu, luy font tout meriter, Mars, qui se reconnoit pour l'Auteur de fon estre, Des Homes & des Dieux va trouver le grad Maître Et malgré la fierté qu'il prend dans les combats,

O Vous que craint la Terre, & que le Ciel révere, Et qui m'avez toûjours fait voir un cœur de Pere, Dit-il, puisqu'aujourd'huy l'Empire des Romains

Devant luy par respect mettant son casque bas,

Sur de seurs fondemens établit ses desseins,

Et que l'auguste droit du sacré diadéme Fait dépendre d'un seul l'autorité suprême y Pourrez-vous refuser à la haute vertu Le privilege heureux que tant d'autres ont eu? Romulus s'est montré digne de sa naissance, Et lors qu'il a rempli toute mon esperance, Te me flate qu'enfin pour l'en recompenser Parmi les Immortels vous voudrez le placer. C'ast à quoy vous engage une juste promesse, Car j'ay toûjours present ce que vostre tendresse. Dont cent sois j'ay senti les effets glorieux, Vous fit me dire un jour en presence des Dieux. Te consens, dites-vous, pour honorer ta race, Qu'avec nous dans le Ciel un de tes Fils ait place. Exaucez ma priere, & daignez m'accorder Ce que pour Romulus j'ose vous demander.

Jupiter par un prompt & violent orage
De son consentement donne un seur témoignage.
Des nuages obscurs envelopent les airs.
On ne voit plus de jour que celuy des éclairs,
Et le bruit éclatant d'un horrible tonnerre
Par des coups redoublez épouvante la Terre.
Ce ne sont point pour Mars des signes superflus,
11 voit qu'on luy permet d'enlever Romulus.

LES METAMORPHOSES 258 Sur son char teint de sang aussi-tost il s'élance, Et se tenant debout appuyé sur sa lance, Il pousse ses chevaux par le plus droit chemin. Et leur fait fendre l'air jusqu'au Mont Palating Là, reglant ses Sujets par des loix équitables Romulus leur donnoit des avis profitables, Et tandis qu'en bon Prince il tâche à les porter A l'amour des vertus qu'il est beau d'imiter, Tout-à-coup à leurs yeux Mars le fait disparoistre. Ce qu'il eut de mortel alors ceffe de l'estre, Son corps se purifie, & dans les airs porté S'éleve vers les Cieux avec rapidité. C'est ainsi que se perd, dans la nuë enfoncée Une balle de plomb que la fronde a poussée. Il change en mesme temps & de forme & d'étation D'une Divinité tout marque en luy l'éclat. Il est digne d'un Temple, & déja son visage A pris les mesmes traits que l'on donne à l'image

Où comme Quirinus icy bas adoré
De la robe d'un Dieu chacun le voit paré.
Hersilie, au moment que la nouvelle arrive
Que d'un Epoux si cher ce changement la prive,
Sent ce qu'ont de plus vis les plus fortes douleurs,

Le regrette, le cherche, & s'abandonne aux pleurs.

Tunon instruit Iris de ce qu'elle doit faire Pour rendre à son amour sa perte moins amere-Iris, pour obéir à cét ordre pressant Par un chemin en arc fur la Terre descend. Les diverses couleurs dont elle peint la nue, Lors qu'elle doit paroistre, annoncent sa venuë. Elle suit de cét Arc les éclatans détours. Se rend prés d'Hersilie, & luy tient ce discours Princesse, qu'à l'envi vos Sujets considerent, Qu'ainsi que les Sabins tous les Romains reverent, Et qu'on peut appeller par un rare bonheur De l'un & l'autre Peuple & l'amour & l'honneur. Vous, qui de Romulus par un noble Hymenée Partagiez dignement la haute destinée, Et qui, quand ses vertus l'ont fait changer de lieu. Meritez aujourd'huy d'estre Femme d'un Dieu, Bannissez le souci qui vous tient en alarmes, A ce fidelle Epoux c'est'trop donner de larmes ; Si le voir est pour vous un plaisir sans égal, Venez, je vous conduis sur le Mont Quirinal. De ce Roy glorieux, des autres Rois l'exemple, A l'ombre d'un grand Bois vous y verrez le Temple, Et les honneurs divins qui luy sont accordez Pourront vous consoler de ce que vous perdez.

Hersilie attentive à ce rapport sidelle,
Baissant les yeux de crainte, ô Déesse, dit-elle,
Car sans sçavoir quel rang vous tenez dans les Cieux,
Je reconnois en vous l'éclat brillant des Dieux.
Je vous suisimenez moy sur ce Mot plein de charmes
Où la main d'un Epoux doit essuyer mes larmes.
Sans luy, sans son amour ne pouvant rien vouloir,
C'est me conduire au Ciel que me le faire voir.

Cette Reine à ces mots suit Iris qui la mene Elle entre dans le Bois où doit finir sa peine. Soudain un Astre tombe, & mille & mille feux Volent en serpentant autour de ses cheveux, D'une clarté celeste elle est illuminée, Et lors que de rayons sa teste est couronnée, Pour l'élever au Ciel dont Romulus jouit, Avec elle dans l'air l'Astre s'évanouit. Alors elle revoit l'Objet de sa tendresse. Il suffit qu'il soit Dieu pour la faire Déesse. Il reconnoit par là ses empressez transports, Et change avec son nom la forme de son corps-C'est Ora desormais, ce n'est plus Herstlie. Toûjours un mesme sort l'un à l'autre les lie, (lieu Ils n'ont tous deux qu'un Temple, & dans le mesme On adore aujourd'huy la Déesse & le Dieu. Fin du quatorziéme Livre.



LIVRE XV.

BOULES NOIRES

CHANGE'ES EN BOULES BLANCHES.

FABLE I.



Omulus disparu met tout le monde en peine.

il s'agit de remplir la grandeur souveraine,

Il faut avec honneur en soûtenir le poids,

Et l'on doute sur qui tombera ce grand choix.

LES METAMORPHOSES 262 Lors qu'on en délibere, enfin la voix publique, En faveur de Numa de tous costez s'explique. Au Trone avec plaisir chacun le voit monter. Nul autre mieux que luy n'eust pû le meriter. Nourri chez les Sabins dont il tient la naissance, Il avoit de leurs loix l'entiere connoissance, Mais c'est peu; son esprit est capable de tout, Et des plus hauts secrets cherche à venir à bout. Eurieux de s'instruire il veut sur toutes choses Consulter la Nature, & connoistre les causes, Et sans apprehender fatigues ny dangers, Il court, tout jeune encore, aux Pays étrangers. Il arrive à Crotone, & quoy qu'en Italie, Voyant de Peuples Grecs cette Ville remplie, Dans l'ardeur de sçavoir qui l'avoit pû fonder, Aux plus vieux Habitans il va le demander. L'un d'entr'eux qui connoist ce qu'aux races suturçs L'éloignement des temps peut cacher d'avantures, Apprenant de Numa le lojiable souci, Satisfait son envie, & l'éclaircit ainsi. A dompter Gerion Hercule mit sa gloire. Il emmena ses Bœuss pour prix de sa victoire, Et riche du butin qu'il luy sceut enlever,

Au port de Lacinie on le vit arriver.

Tandis que ses Troupeaux laissez au pasturage
Erroient en liberté le long de ce rivage,
Il entra chez Croton, où délivré des slots
Il connut le plaisir que donne le repos.
Aprés un long travail il eut l'ame ravie
D'y gouster les douceurs d'une tranquille vie,
Et lors qu'il en partit; Ne croy pas que jamais
Rien me sasse oublier les biens que tu m'as saits:
Par moy, ton nom, dit-il, sera couvert de
gloire.

Je veux que l'avenir en garde la memoire, Et que ce mesme lieu, devenu Ville un jour, Soit de tes Petits-Fils le renommé séjour.

L'effet depuis ce temps a suivi sa promesse.

Alemon eut un Fils estimé dans la Grece.

Il s'appelloit Micille, homme sage, pieux,

Et de ceux de son temps le plus cheri des Dieux.

Une muit lors qu'il dort Hercule luy déclare

Qu'à quitter sa Patrie il saut qu'il se prépare,

Et qu'il aille habiter, en s'éloignant d'Argos,

Dù dans un sond pierreux l'Esar roule ses slots.

L'ordre est irrevocable, & s'il ose l'enstraindre,

Rien ne peut l'affranchir des malheurs qu'il doit craindre.

LES METAMORPHOSES

La menace l'étonne, & pouvoit l'ébranler, Et lors que pour s'en plaindre il s'appreste à parler, Hercule disparoit, & le songe le quitte. Il se leve inquiet, examine, médite. Sa raison l'embarrasse, & ce qu'il a songé Tient par un dur combat son esprit partagé; Aux volontez d'un Dieu si ses desirs se rendent. Il voit que ce Dieu veut ce que les loix défendent; La Patrie a ses droits qui sont à respecter, Et 'on punit de mort ceux qui l'osent quitter. Il passe tout le jour agité de ce trouble; Il voudroit le bannir, mais la nuit le redouble. Hercule se montrant une seconde fois Dans un songe nouveau fait entendre sa voix, Luy donne le mesme ordre, & si sa resistance Continue à marquer son peu d'obéissance, Tant de maux à la fois le doivent accabler, Qu'on n'en sçauroit souffrir l'image sans trembler. La frayeur malgré luy persuade Micille, Il resout de partir, on l'apprend dans la Ville. Voyant qu'il s'y prépare, on l'accuse, on se plaint. S'il méprise les loix il est de crime atteint, Et peut-il en donner une marque plus claire, Que de choisir pour vivre une Terre étrangere?

Convaincu par luy-mesme il ne peut éviter Le coup que contre luy les hommes vont porter. Alors levant les mains vers la voute celeste. L'espoir des Malheureux, & le seul qui luy reste; O toy, dit-il, ô toy, que tes faits glorieux Aprés tant de travaux ont placé dans les Cieux, Hercule, sauve-moy d'une loy qui m'opprime. Si je suis criminel, de toy seul vient mon crime. Quand mon Pays se plaint que j'ose le trahir, Tu le sçais, qu'ay-je fait que vouloir t'obéir? L'usage de tout temps estoit inviolable, Que lors qu'il s'agissoit de juger un Coupable, Des Cailloux noirs ou blancs ordonoient de son sort. Les uns estoient de vie, & les autres de mort. On suivit cét usage en condamnant Micille, Et son crime estant seur puisqu'il quittoit la Ville, Tout fut noir, & fon fang eust lavé ce forfait, Si pour le secourir Hercule n'eust rien fait. Chaque pierre de l'Urne aux Juges presentée, De noire qu'elle estoit lors qu'elle y sut jettée, En sortit toute blanche, & par ce changement Le Coupable évita le fatal jugement.

A son Liberateur il sit un sacrifice,

Et pour se mettre en mer trouvant le vent propice.

H h iij

LES METAMORPHOSES 366 Il cingla vers Tarente, & laissant Sybaris Continua sa route au Golphe de Thuris. Il vit toute la coste à Temese sujette, Et les champs d'Iapix, & les eaux du Néethe, Et suivant le rivage, il se rendit enfin Au lieu que luy marquoient les ordres du Destina Là, sur le Fleuve Esar, prés de son embouchure Bastissant une Ville où fut la sepulture Qui renfermoit les os du genereux Croton, De cét hoste d'Hercule il luy donna le nom. Voila, sage Numa, quoy qu'on s'en imagine, Tout ce qu'on peut sçavoir touchant son origine Et pourquoy l'Italie en ce bord écarté Vous fait trouver un lieu par des Grecs habité.





DOCTRINE

DE PYTAGORE.

FABLE II.



U M A ne quitte point cette fameuse Ville

Sans chercher ce qui peut luy devenir utile.

Il y voit Pytagore, homme rare & divin,

Qui fuyant de Samos le malheureux destin ; Hh iiij 368

Quand la force y détruit la liberté publique,
Evitoit dans Crotone un pouvoir tyrannique.
Quoy qu'il fust éloigné des Astres & des Cieux,
Son esprit pénetrant l'élevoit jusqu'aux Dieux.
Il découvroit leur estre, & ce que la Nature
Tient pour les yeux du corps dans une nuit obfeure;

Avec les yeux de l'ame il l'alloit débrouiller.

Lors que de ses secrets par de frequentes veilles
Il avoit pleinement éclairci les merveilles,
Il en estoit prodigue, & c'estoient des trésors
Qu'il cherchoit avec soin à répandre au dehors.
De ceux qui l'écoutoient le merveilleux silence
Des leçons qu'il donnoit faisoit voir l'importance,
Et plus à ses discours chacun d'eux s'appliquoit,
Plus ils sçavoient gouster ce qu'il leur expliquoit;
Qui n'eust pas admiré sa doctrine prosonde?
Il leur dévelopoit l'origine du Monde,
La cause de chaque estre, & quels secrets ressorts
Dans leurs divers emplois sont mouvoir tous les corps.

Ravy de les instruire, on l'entendoit resoudre Ce qui forme la neige, ou sait gronder la soudre, Si ce grand bruit qui tient les hommes étonnez Vient ou de Jupiter, ou des Vents mutinez;

Pourquoy la Terre tremble, & sous quelle puissance

Les Astres dans leur cours ont de la dépendance.

Enfin il n'estoit rien d'obscur ny de caché

Où cét Homme excellent ne se fust attaché:

Sa rigide vertu par de sages maximes

N'accordoit aux Mortels que des droits legitimes;

Ce fut luy le premier qui les tirant d'erreur,

A vivre d'Animaux leur fit voir de l'horreur,

Et qui par des leçons utiles & sçavantes

Essaya d'éclairer leurs ames ignorantes;

Leçons dont à jamais ils devoient faire cas.

Elles disoient beaucoup, mais ils n'y crurent pas-

Cessez, s'écrioit-il, de vous rendre coupables,

Et de souiller vos corps par des mets detestables.

Vivez, mais au carnage à quoy bon recourir?

N'avez-vous pas des bleds qui vous peuvent nourrir?

Les arbres, dont les fruits jusqu'en vos mains descen-

Vous font maistres des biens qu'en tous lieux ils répandent.

La vigne ne produit ses raisins que pour vous

Les herbes la pluspart ont des sucs assez doux

Chacune en sa maniere à l'Homme est profitable.

Il en est que le feu rend d'un goust agreable,

Et quand vous n'auriez point ces mets pour vos repas,

Et le lait & le miel ne vous manqueroient pas.

La Terre chaque jour vous donne avec usure

Tout ce qui peut suffire à vostre nourriture,

Et rien ne vous oblige aux meurtres inhumains

Qui vous sont à toute heure ensanglanter vos mains.

Quelle aveugle sureur les y tient toûjours prestes?

Se repaistre de chair est le propre des Bestes.

Encor, toutes n'ont pas l'indigne avidité

Qui comme elles vous porte à tant de cruauté.

Les Brebis, les Chevaux quoy que siers & superbes,

Les Chevres & les Bœuss vivent de grains & d'herbes.

Si les Ours, les Lions, les Tigres & les Loups
Sans pitié dans le sang éteignent leur couroux,
Ge sont des Animaux qu'un naturel sauvage
Retenant dans les Bois accoustume au carnage.
Quel crime, & qu'il devroit exciter de remords
De vouloir s'engraisser en dévorant des corps,
De faire lâchement de ses propres entrailles,
Pour une Beste morte, un lieu de sunerailles,

Et de chercher à vivre en causant le trépas D'un chetif Animal qui ne se défend pas?

Quoy, parmi tant de biens dont pour vous satis-

La Terre, cette bonne & prévoyante Mere,

Vous laisse le choix libre, & l'usage certain,

N'a-t'elle rien qui puisse assouvir vostre faim?

N'est ce qu'aux mets sanglans que vos desirs aspirent? Aimez-vous seulement ce que vos dents déchirent,

Et par d'affreux repas, voulez-vous imiter

Et par d'anteux repris, vourez-vous inniter,

En Cyclopes gloutons, ce qu'on doit détester?

Opposez la raison à l'ardeur execrable,

Qui d'un sang innocent rend l'Homme insatiable.

Vostre goust déreglé sera-t'il le plus fort,

Et ne vivrez-vous point qu'il n'en couste une mort?

Estoit-ce de la forte, Infensez que nous sommes,

Que dans le Siecle d'or vivoient les premiers Hom-

mes; (fruits Siecle heureux où chacun content d'herbe & de

Ne cherchoit que les biens par la Terre produits.

Sans que d'un Animal la chair par morceaux mise

Satisfist une avide & sale gourmandise?

Les Oiseaux qui voloient alors en seureté

Jouissoient d'une entiere & douce libertés

Le Lievre moins timide erroit dans les Campagnes,
Sans craindre qu'un Chasseur descendist des Montagnes;

Et dans le fond des eaux l'appast des hameçons
Ne tendoit aucun piege aux credules Poissons.
Alors on ignoroit que la noire malice
Dust un jour inventer la fraude & l'artifice.
La paix regnoit par-tout, mais lors que l'un des
Dieux,

Du bonheur des Mortels, quel qu'il foit, envieux,
Leur eut fait prendre goust à ces chairs déchirées
D'Oiseaux tuez en l'air, de Bestes massacrées,
L'innocence bannie, & le crime soussert
Laisserent le chemin à mille maux ouvert.
Du ser d'abord peut-estre on ne connut l'usage,
Que pour suir d'un Lion l'impetueuse rage.
Son sang le teignit seul, c'estoit sans doute assez.
Du moins on excusoit ces attentats forcez,
Et sans estre cruel, on déroboit sa vie
Aux dents d'un Animal qui nous l'auroit ravie;
Mais si pour s'en désendre on cherchoit son trépas,
Par quel droit, de sa chair s'apprester un repas?
On ne borna pas là cette ardeur sanguinaire
Qui par le meurtre seul aime à se satissaire.

En cent occasions on la fit éclater, Les plus doux Animaux ne purent l'éviter, Et le Porc fut, dit-on, la premiere victime Qu'on s'avisa d'offrir pour expier le crime Du dégast qu'en un champ de semence couvert Par ce vil Animal Cerés avoit souffert. On crut du mesmessort que le Bouc estoit digne, Aprés qu'il fut surpris en rongeant une Vigne. L'immolant à Bacchus qu'il falloit appaiser, Du moins cette rigueur se pouvoit excuser, Et par l'un & par l'autre une faute commise Meritoit que leur sang lavast leur entreprise; Mais qu'ont fait les Brebis que l'on voit tous les jours Dans nos divers besoins nous offrir du secours? Leur lait, ce doux nectar dont nous avons l'usage, Nous fournit à toute heure un savoureux breuvage, Et pour nos vestemens, la laine qu'on leur tond Est dans des temps reglez un don qu'elles nous font. A quoy qu'un goust pervers cotre elles nous convie, Leur mort est beaucoup moins utile que leur vie. Qui sçait qu'on les égorge & les laisse perir, Perd bien plus qu'il ne peut gagner à s'en nourrir. De quel crime d'ailleurs les Bœufs sont-ils coupables, Ces Animaux si doux, si simples, si traitables,

LES METAMORPHOSES 374 Et qui nez au travail, les poussast-on à bout. Ne se rebutent point, & fournissent à tout? C'est sans doute une lâche & noire ingratitude. Aprés qu'ils ont gemi sous le joug le plus rude, De ne les en tirer qu'afin de s'en servir A contenter la faim que l'on veut.assouvir. Quoy, pour renouveller les dons de chaque année. Dans nos Champs la Charuë à longs fillons trainée. Nous aura tant de fois fait recueillir par eux Les moissons que la Terre abandonne à nos vœux; On leur devra les bleds dont abondent nos Plaines, Et sur leur col miné de fatigues, de peines, Nos mains feront tomber, pour prix de leur secours, L'impitoyable fer qui doit trancher leurs jours? Suivre une si honteuse & si barbare envie, C'est ne meriter pas ce qui soûtient la vie. Mais ce forfait commis n'est point encore assez. On fait à le fouffrir les Dieux interessez, Et Jupiter, dit-on, quoy qu'ennemi du crime, Approuve qu'un Taureau luy serve de victime. Comme l'exemple est propre à tout justifier, On choisit le plus beau pour le sacrifier, Et rien ne luy nuit tant, dans ce choix qu'il faut faire, Que d'estre sans défaut, & d'avoir de quoy plaire.

Le Prestre qui luy doit porter le coup mortel

En appareil pompeux le conduit à l'Autel.

A l'éclat qu'il reçoit de ses Cornes dorées

de joignent des rubans dont elles sont parées.

Bur le haut de sa teste on met quelques gasteaux,

raits peut-estre des grains qu'on doit à ses travaux.

Aprés des vœux offerts, sans qu'il puisse comprendre

Qu'on en veut à son sang & qu'on va le répandre,

Le couteau par le Prestre en sa gorge ensoncé

L'a par terre sans sorce à peine renversé,

Que de son corps ouvert les entrailles ostées

Sont par chaque Ministre à loisir consultées,

Comme si leurs regards avides, curieux

Y saisoient découvrir la volonté des Dieux.

Esprits intemperez, qu'une indigne manie
Contre les Animaux porte à la tyrannie,
D'où vous vient ce cruel & dur emportement
Qui de mets désendus vous sait un aliment.
Ah, de grace, suivez de plus saines maximes.
Congez que par ces mets vos repas sont des crimes,
Et qu'en mangeant des Bœuss sans raison égorgez,
C'est de vos Laboureurs la chair que vous mangez.
I saut aller plus loin, & puisqu'un Dieu m'inspire,
le vous découvriray ce qu'il me sorce à dire.

Mon esprit plus qu'humain puisant dans ses clartez Vous dévelopera les grandes veritez. Je sçauray de l'erreur vous ofter les obstacles, De mesme qu'Apollon je rendray des Oracles, Et rompant le bandeau dont vos yeux sont couverts, Je vous étaleray l'ordre de l'Univers. Par là vous pourrez voir, en parcourant chaque estre Ce qu'aucun avant moy n'a tâché de connoistre. Mais pour vous éclaircir ces secrets importans, Dans une obscure nuit demeurez si long-temps, Te veux quitter la Terre, & cherchant dans les nuës, Pour m'élever au Ciel, des routes inconnuës, De toute ombre du faux pleinement dégagé, Redoubler le fardeau dont Atlas s'est chargé. De là considerant les Mortels imbecilles, Dispersez chaque jour par des soins inutiles, Je feray mes efforts pour conduire leurs pas Vers la droite raison qu'ils ne connoissent pas, Et comme dans leur long & penible exercice La crainte de mourir fait leur plus grand supplice,

Sera moins inquiet, si je leur parle ains.

Hommes trop insensez, dont le soible courage

De la mort sans trembler ne peut soussirir l'image,

Pourquoy

Du sort qui les attend leur esprit éclairci

Pourquoy vous figurer des lieux noirs & sans bruit,
Où regnent les horreurs d'une éternelle nuit?
Le Cocyte, le Styx, & tous Fleuves semblables
Sont des noms inventez pour donner cours aux
fables.

Et l'on s'assujettit à de vains embarras.

Quand on craint les perils d'un Monde qui n'est pass.

Le corps aprés la mort n'est pas ce qu'on présume.

Que la slame au bucher, que le temps le consume,

Ne croyez pas qu'il sousse, & que dans les Ensers.

Il soit, pour l'y punir, des absmes ouverts.

Pour l'ame, on sçait qu'elle est d'une essence immortelle,

Par le temps, par le seu, rien ne perir en elle, Et toûjours éclairée en ce qu'elle connoit, Quand elle quitte un corps, un autre la reçoit. D'un decret éternel c'est l'ordre inviolable, Et j'en suis un témoin qu'on peut tenir croyable. Jadis je sus Euphorbe; alors, je m'en souviens, Dans le temps que les Grecs attaquoient les Troyens, J'entray dans la messée, où par un coup de lance Mon sang de Menelas satissit la vangeance. Mesme ayant dans Argos, Ville d'un grand renom, Visité depuis peu le Temple de Junon,

Parmi quelques presens que les Princes de Grece; Lors qu'ils eurent vaincu, firent à la Déesse, I'y vis le Bouclier, dont en plusieurs combats, Pour défendre Priam, j'avois chargé mon bras. Par un arrest du Ciel qu'il faut qui s'accomplisse, Tout change, mais enfin il n'est rien qui perisse. L'Ame dont rien ne peut éteindre les clartez, Passant d'un corps dans l'autre, erre de tous costez-Telle ayant animé quelque temps une Beste, Trouve le corps d'un Homme où le hazard l'arreste; Et quittant l'Homme en suite, elle va tour-à-tour Dans celuy d'une Beste établir son séjour. Voyez ce qu'est la cire entre les mains sçavantes. On a beau luy donner des formes differentes. De fa facilité quoy qu'on puisse exiger Elle est la mesme cire, & rien n'y peut changer. Ainsi l'Ame, toûjours de perir incapable, Garde un estre réel, solide, invariable, Et ne fait seulement par de secrets ressorts, Qu'accommoder sa forme au changement du corps Qu'à suivre mes conseils vostre raisons'applique. Te dis ce que m'enseigne un esprit prophetique. Par une trop gourmande & basse avidité Ne laissez point en vous ceder la pieté.

Du corps d'un Animal quand par un meurtre infame Vos gloutons appetits ont fait chasser une Ame, Cette Ame qui s'est veuë en des corps differens; A peut-estre animé quelqu'un de vos Parens. Renonçant desormais à cette violence Ayez un juste égard aux droits de l'alliance; Et songez que de l'Homme on abaisse le rang A nourrir l'un par l'autre, & le sang par le sang. Le vent m'ayant déja poussé si loin sur l'onde. Ne laissons, s'il se peut; rien à voir dans le Monde Chaque chose toûjours s'y trouve en mouvement. Tout y passe, & par-tout ce n'est que changement. Le temps mesme, le temps ne sçauroit s'en désendre. Tel qu'un Fleuve qu'on voit dans la Plaine s'étendre, Et dont, sans s'arrester, l'eau qui toûjours se suit, Poussée en s'avançant, pousse celle qui fuit ; Il s'échape, & coulant d'une vîtesse extrême; Pour se renouveller il se détruit luy-mesmes l court, se précipite; un moment est passé, Et n'est plus ce qu'il sut dés qu'il a commencé. Boluy qui n'estoit pas luy succede & le chasse Et chassé par un autre il luy quitte la place. Joyez de quelle sorte & la Nuit & le Jour, cur se suivre, à l'envi renaissent tour-à-tour.

Le Ciel, pendant le temps qu'en un profond filence Tout gouste du Sommeil l'agreable puissance, N'a pas le mesme éclat que luy fait recevoir L'Etoile du matin lors qu'elle se fait voir, Et sa couleur devient encore plus brillante, Quand l'Aurore en son char, d'une mine riante, Dans son plus magnifique & pompeux appareil. Annonce à l'Univers le retour du Soleil. Cét Astre lumineux qu'on souhaite, qu'on aime, Luy-mesme est chaque jour different de luy-mesme. Dans le temps qu'il commence ou qu'il cesse d'agir Se levant, se couchant, nous le voyons rougir, Et lors qu'au haut des Cieux, où fans aucun nuage D'un air pur & meilleur il trouve l'avantage, Toûjours de plus en plus dans son cours élevé, Des vapeurs de la Terre il s'est comme fauvé, Il jette, en achevant de fournir sa carriere, Une plus éclatante & plus vive lumiere: La Lune, qui la nuit nous preste sa clarté, Ne montre pas toûjours une égale beauté. Elle est, au premier jour qu'elle commence à croître Moins grande, qu'au fuivant on ne la voit paroistre Et cet Astre une fois arrivé dans son plein Est plus grand aujourd'huy qu'il ne sera demainChaque chose à changer est ainsi destinée.

Dans les quatre Saisons qui divisent l'Année

Ne remarquez-vous pas, en observant leurs cours,

Les Ages differens qui partagent nos jours?

Lors qu'elle est au Printemps, elle est dans son Enfance.

Cette faison ne peut que flater l'esperance,
Tout ce qu'elle produit, herbes, seuilles & sleurs,
Etalent à l'envi leurs plus vives couleurs;
Mais les sleurs sont en vain le plus brillant parterre,
Une aimable verdure en vain pare la terre,
Ce n'est rien de solide, & ce qu'en divers lieux
Leur mêlange a d'éclat, ne peut plaire qu'aux
yeux.

L'Esté vient, & l'année exempte de foiblesse Au sortir du Printemps entre dans sa Jeunesse. Cét âge, plein de sorce & de secondité, Le conduit par l'Automne à sa maturité. Ses brûlantes ardeurs alors sont temperées, Ce qu'elle a de chaleurs sont chaleurs moderées. Elle tient un milieu qui luy sait avoir part A ce qu'ont de meilleur le Jeune & le Vieillard. Quoy qu'éloignée encor de l'extréme Vieillesse, On ne luy trouve plus l'éclat de la Jeunesse.

Ses cheveux sont messez, & blanchissant toûjours.

Parmi de beaux Soleils elle a de mauvais jours.

Enfin d'un air pesant le triste Hiver arrive.

D'un reste de vigueur son froid glaçant la prive.

Elle n'avance plus qu'à pas tardiss & lents,

Et manque de cheveux, ou n'en a que de blancs.

C'est ainsi que nos corps déperissant sans cesse

Vont de l'âge robuste à l'extréme Vieillesse.

Malgré l'accroissement qu'ils reçoivent d'abord,

Chaque pas dans la vie est un pas vers la mort,

Et demain, par un sort commun à tous les homemes.

Nous ne nous verrons plus ce qu'aujourd'huy nous fommes.

Il fut pour nous un jour où fans estre formez,
Sans que d'aucun esprit nous sussions animez,
Par le premier esset d'une vive semence,
De ce que nous serions nous estions l'esperance.
Gesnez dans la prison où nous sumes conceus;
Nous attendions qu'au Jour nos corps sussent receus.
Dans ce temps la Nature, habile autant que sage,
Pour les bien assortir mit la main à l'ouvrage.
Et lors qu'elle connut qu'il les falloit tirer
Du lieu qui commençoit à les trop-resserrer,

Afin de nous donner liberté toute entiere D'en laisser à loisir étendre la matiere, Faisant cesser ensin nostre captivité, Du Soleil à nos yeux elle offrit la clarté. L'Homme, à le regarder lors qu'il entre à la vie N'est pas dans un estat qui puisse faire envie. Sans force dans les maux dont on le voit surpris, Il n'a pour tout secours que ses pleurs & ses cris. Bien-tost couché par terre, à moins qu'on ne l'arrête, Il marche à quatre pieds comme fait une Beste. En suite il se soûleve, & son pas incertain Demande pour appuy qu'on luy preste la main. Assez fort par luy-mesme il n'a plus besoin d'aide, Et l'âge de vigueur à l'Enfance succede, Temps heureux où la force est peinte sur le front. Mais helas! à passer nul autre n'est si prompt. Son Automne furvient, âge meur & folide: A fuir, quand on s'y trouve, il n'est pas moins rapide, Et l'Homme tombe enfin dans la froide Saifon Qui luy glaçant le corps affoiblit sa raison. Elle détruit en luy par sa lente paresse La bouillante vigueur qu'il eut dans sa Jeunesse. C'est alors, que Milon, fous le dur poids des ans,

Pleure de voir ses bras langoureux & pesans;

Milon de qui la force à nulle autre semblable Aux plus fiers Animaux estoit si redoutable, Et qui pour la montrer, quoy qu'il eust entrepris, Avec Hercule mesme eust disputé le prix. C'est dans ce temps qu'Helene, autrefois si charmate, Consultant son miroir, dont la glace parlante Ose luy reprocher les rides de son front. Voit qu'elle n'a que trop merité cét affront. Dans ce terrible état elle a peine à comprendre Qu'elle ait jamais fait naistre une passion tendre, Et demande quel charme en elle ont pû trouver Et Thesée & Pâris pour vouloir l'enlever. Le Temps, ce destructeur des choses les plus stables Dont on voit en tous lieux les dégafts effroyables, Des corps les mieux formez renversant le soûtien » Abat, consume tout, & ne pardonne à rien. Mesme les Elemens, cette source seconde Des principes cachez qui composent le Monde Ont part au changement, dont ce vaste Univers-Nous fournit chaque jour mille exemples divers. Si vous voulez sçavoir, lors qu'ensemble ils s'unissent, Quels font leurs mouvemens, & comment ils agissent, Aux grandes veritez il faut ajoûter foy-Pour vous les expliquer, je parle, écoutez-moy-Quatre

Quatre corps dont le Monde éprouve la puissance Sont de tout ce qu'on voit la premiere semence. Deux à leur pesanteur toûjours abandonnez Vers les lieux les plus bas se trouvent entrainez. De la Terre & de l'Eau c'est le sort necessaire. L'Air est comme le Feu de nature legere, Quoy que pour s'élever dans sa legereté Le Feu plus pur que l'Air ait plus d'activité. Eloignez l'un de l'autre ils ont chacun leur place. Sans leur concours pourtant il n'est rien qui se fasse. Ils sont dans l'Univers les principes de tout, Et toûjours quelqu'un d'eux en l'autre se resout. C'est ce que tous les jours l'épreuve justifie, On connoit que la terre en eau se rarefie, Et qu'en air à son tour l'eau qui se convertit, De ce qu'elle a de lourd par là se garantit. L'air s'estant déchargé de la vapeur grossiere Qui peut appesantir sa liquide matiere, S'éleve, & plus subtil enfin qu'auparavant, Devient ce qu'est le feu qu'il trouve en s'élevant. Dans un ordre contraire, à d'autres loix en suite On voit des Elemens la nature reduite. Il se fait dans chacun un changement nouveau Le feu redevient air, l'air se resout en cau,

Tome III.

Et l'eau prend, en perdant l'humeur qui la resserre,

La folide étenduë attachée à la terre.

Enfin il n'est point d'estre assez fort icy bas Pour subsister toûjours, & ne s'alterer pas.

La Nature absoluë en ce qui dépend d'elle,
Aime à donner à tout une forme nouvelle,
Et ce qui nous paroist ou détruit ou perdu,
Sous une autre figure est au monde rendu.
Quoy que selon nos sens tout passe, tout finisse,
On ne doit point penser que jamais rien perisse.
C'est en vain que le temps cherche à tout ravager.
Aucun corps ne se perd, il ne fait que changer.
Ainsi détrompez vous; ce qu'on appelle naistre
C'est quitter ce qu'on sut pour prendre un nouvel
estre.

Et mourir, c'est cesser d'estre ce qu'on estoit

Quand dans ce nouveau corps nostre esprit habitoit.

Mille choses, d'un lieu dans un autre portées,

Ailleurs plus d'une fois sent encor transplantées,

Sans qu'on ait jamais veu ces mouvemens divers

Retrancher rien du tout qui forme l'Univers.

Mais quoy que dans luy-mesme il soit inalterable,

L'estat de chaque corps n'est pas long-temps sem
blable.

Dans la Jeunesse en vain le bel âge nous rit, L'estre toûjours demeure, & la forme perit. Ainsi du Siecle d'or, âge des premiers Hommes, Le temps nous a conduit au dur Siecle où nous sommes.

Ainsi beaucoup de lieux, autresois si connus,
Sont tellement changez qu'on ne les trouve plus.
J'ay veu les eaux former une Plaine liquide
Où la terre a long-temps esté ferme & solide.
Des Isles tout-à-coup ont fait en s'élevant
Une terre où la mer estoit auparavant.
Bien avant dans la Plaine & loin de ses rivages
On a trouvé souvent differens coquillages,
Et sur de hauts sommets des ancres ont fait
voir

Que jusque-là Neptune étendit son pouvoir.

De ce qui fut un champ l'eau rapide écoulée,
Par sa cheute forma le creux d'une vallée,
Et d'un mont applani le limon entrainé
Sc perdant dans les flots leur sut abandonné.
D'un lieu marecageux qui n'eut rien de solide
La terre dessechée est devenuë aride,
Et dans un autre, où l'eau ne s'arrestoit jamais,
Ce que l'on vit aride est devenu marais.

K k ij

La Nature en ouvrant des routes soûterraines Fait jallir en un lieu de nouvelles Fontaines, Et les fecondes eaux qu'elle y semble appeller. Tarissent dans un autre, & cessent de couler. Quand par ses tremblemens la Terre chancelante Remplissoit autrefois les Mortels d'épouvante, Combien hors de son sein de Fleuves sont sortis. Combien fe font fechez, & combien engloutis? Ainsi quand le Lycus eut cessé de paroistre Dans les lieux où l'on sçait qu'il comença de naistre, Ce Fleuve qu'on croyoit abîmé pour toûjours, Dans un monde étranger alla prendre son cours; Ainsi dans l'Arcadie où se trouve sa source, A prés que l'Erasin s'est caché dans sa course, Et que long-temps sous terre il a roulé ses flots, Il renaist tout-à-coup dans les Plaines d'Argos. Le Caique ennuyé de ses premiers rivages Cherche à voir d'autres lieux & d'autres paysages, Il change de canal, & trouve des appas A parcourir des champs qu'il ne connoissoit pas. Le paisible Amasene arrose la Sicile, Mais s'il coule en un temps pour la rendre fertile, Dans un autre il s'arreste, & suspendant son cours, Fait voir que de sa source il attend le secours.

De l'Anigre autrefois les eaux se pouvoient boire, Et par un changement que l'on a peine à croire. Une telle amertume a sceu les infecter. Que persone aujourd'huy n'en sçauroit plus goûter. Si l'on doit croire en tout les Poëtes sinceres. Les Centaures blessez les rendirent ameres. Lors qu'allant s'y laver, ils osterent le sang Dont les fleches d'Hercule avoient fouillé leur flanc. L'Hypanis qui descend des monts de la Scythie Voit en sel de ses eaux la douceur convertie, Et les Isles du Tyr, d'Antisse, & de Pharos Sont terres qu'ont cessé d'environner les stots. De tous costez Leucade offre un abord fàcile, Ce fut un Continent, aujourd'huy c'est une Isle. De pareils changemens en beaucoup d'autres lieux Prouvet trop qu'il n'est rien de stable sous les Cieux. Zancle, qu'à l'Italie on a veuë attachée, En fut avec le temps par la mer arrachée. La force de ses flots s'ouvrit d'amples chemins', Et repoussant la terre, en rompit les confins. D'Helice & de Buras, Villes de l'Achaie La memoire sous l'onde est presque ensevelie. En passant prés de là, les craintifs Matelots En montrent les debris qui resistent aux flots. K K iij

Combien de changemens difficiles à croire Viennent en soule encor s'offrir à ma memoire! A commencer par l'eau si commune icy bas, Pour le plaisir des yeux que ne fait-elle pas ? Par des tuyaux cachez, l'Art aidant la Nature, Luy donne en divers lieux differente figure, Cascades, Napes, Jets; mais que pensera-t'on De celle qu'entretient la fontaine d'Ammon ?

Chaude matin & soir, & comme au feu passée,

Dans le milieu du jour elle est froide & glacée.

Dans le Fleuve Athamas si l'on jette un sambeau,

Au declin de la Lune, il s'allume dans l'eau.

En Thrace, un autre Fleuve, aux Beuveurs redoutable,

Par de tristes effets rend son eau remarquable.

Elle les petrifie, & transforme en rocher

Tout ce que dans son cours on luy laisse toucher.

Crathis & Sybaris, dont l'onde répanduë,

Arrosant cette terre, en borne l'étendue,

Par une qualité qu'on ne trouve qu'en eux

Ont l'étomant secret de jaunir les cheveux.

Dés qu'ils y font lavez, la couleur d'Ambre est prise,

Mais ce qui doit causer encor plus de surprise,

Si par certaines eaux les corps sont entrepris,

D'autres ont le pouvoir d'alterer les esprits.

Par là, de Salmacis la fontaine est connuë.

De l'homme en s'y plongeant la vertu diminuë.

Avec quelque vigueur que l'on puisse estre né

Qui s'y met plein de force, en sort effeminé.

Que diray-je d'un Lac, qui dans l'Ethiopie

Cause un transport sougueux, ou rend l'ame as

soupie?

K-k inj!

LES METAMORPHOSES 292 Ainsi, qui boit ses eaux, s'il n'est pas furieux, Cede au pesant sommeil qui luy serme les yeux. En se desalterant de celles de Clitore, Quelle haine du vin! on le fuit, on l'abhorre. L'eau pure est seulement ce que l'on peut gouster. Et toute autre liqueur paroist à rejetter. Quelle cause produit un effet si bizarre? D'où vient contre le vin que cette eau se declare? Est-ce une qualité dont les secrets efforts Pour la communiquer agissent sur les corps, Ou doit-on regarder comme chose constante Ce que ceux du Pays nous content de Melante? Ce Fils d'Amithaon, par un enchantement, Des Filles de Pretus guerit l'emportement. Du vin qu'elles beuvoient les vapeurs dangereuses Leur montant au cerveau les rendoient furieuses. Par des sucs apprestez, & quelques mots qu'il dit, Dans leur plus fort accés il calma leur esprit. Ces sucs en mesme temps jettez dans la fontaine

Ces sucs en mesme temps jettez dans la sontaine
Donnerent à ses eaux une vertu soudaine,
Dont elles ont receu par un rare destin
Le pouvoir d'inspirer du dégoust pour le vin.
Dans celles de Lynceste une force contraire
Fait, quand on en boit trop, que la raison s'altere.

Il semble qu'on soit yvre ; on begave en parlant, Et l'on ne marche plus que d'un pas chancelant. Il est dans l'Arcadie un lieu nommé Phenée Terre marecageuse & d'eaux environnée. Si l'on en boit de jour, le breuvage est heureux, De nuit c'est un poison, rien n'est plus dangereux. Ainsi voit-on les Lacs, les Fleuves, les Fontaines, Agir differemment & sans regles certaines. Ainsi leurs qualitez, trop sujettes au temps S'alterent chaque jour, n'ont point d'effets constans. Ortigie, autrefois sur les ondes flotante, Affermie aujourd'huy, n'est plus une Isle errante. Ce Vaisseau renommé dont se servit Jason Pour aller à Colchos conquerir la Toison, Craignit moins de trouver les plus facheuses rades Que d'estre en bute aux flots entre les Symplegades. Ces Isles dont le choc estoit à redouter, Brisoient, renversoient tout en venant se heurter. Aujourd'huy resistant au plus terrible orage, Des vents impetueux elles bravent la rage., Et lors qu'ils troublent tout par leurs affreux cobats,

Leur soufle le plus fort ne les ébranle pas. Voyons le mont Etna, qui de son large goufre Vomit des feux ardens de bitume & de soufre.

LES METAMORPHOSES

Ces feux que dans son sein il ne peut resserrer,

Commencez dans le temps, n'ont qu'un temps à
durer.

Si tant de tremblemens qui fous la terre arrivent
Nous la font mettre au rang des Animaux qui vivent,
Et que pour respirer elle ait des soupiraux
D'où s'exhale ce seu qui cause tant de maux,
Lasse du mesme estat, & par son poids émeue
Elle peut les changer, lors qu'elle se remue,
Et bouchant dans ce mont tous ceux qu'elle s'est
faits,

S'en ouvrir en des lieux où l'on n'en vit jamais.
Peut-estre que les Vents dans ses cavernes creuses
Exerçant à l'envi leurs haleines fougueuses,
Font voler des cailloux qui se choquant entr'eux
Forment l'embrasement qui fait voir tant de seux;
Mais si quelque matiere a brûler disposée
Fournit à leur fureur une victoire aisée,
La slame manquera d'alimens pour s'enster
Quand les Vents appaisez cesseront de sousser.
Que si, comme il paroist, le sousre ou le bitume
Entretient le brasier qui dans Etna s'allume,
Lors que cét aliment sous ce mont ensermé,
Dans la suite des ans pleinement consumé,

Ve luy fournira plus une grasse pâture,
Le seu qui ne sçauroit vivre sans nourriture,
Et dont l'avide saim qu'il ne peut moderer
Sans l'assouvir jamais luy fait tout devorer,
Selon que pour renaistre il manquera d'amorce,
Sous la cendre étousé, demeurera sans sorce,
Et saute d'un soûtien d'un assez grand effet,
S'assoublissant toûjours, s'éteindra tout-à-fait.

Dans le Nord, mais jamais rien ne fut moing, croyable,

On parle d'un prodige à nul autre semblable.

Il vous étonnera. Vers Pallene, dit-on,

Se rencontre un marais qu'on appelle Triton.

Là, tout homme qui veut, revestu de plumage,

Des Oiseaux en volant partager l'avantage,

Trouve un moyen aisé d'en acquerir les droits.

Il n'a dans ce marais qu'à se plonger neuf sois.

Les Femmes de Scythie, à ce qu'on nous raconte,

Ont pour sendre les airs une voye assez prompte.

Dans un bain de sucs d'herbe elles vont se la
ver,

Et de terre aussi-tost on les voit s'élever. Mais si ce qu'a cent sois prouvé l'experience. Peut meriter de vous une entiere croyance. Tous les corps que le temps fait tomber par morceaux,

Ne produisent-ils pas de petits animaux?

Couvrez de terre un Bœuf, vous verrez ces merveilles,

De son ventre pourri sortiront des Abeilles.

Leur amour pour les champs, joint à la vive ardeur
Qui toûjours au travail entretient leur serveur,

Marque leur origine, & fait assez connoistre
D'où le Ciel a permis qu'elles tirent leur estre.

De la chair d'un Cheval par le temps consumé,
Dés qu'elle se pourrit, le Fresson est formé.

Un pareil changement arrive aux Ecrevisses;

Retranchez de leur corps & les bras & les cuisses,

Enterrez tout le reste, on tient pour asseuré
Qu'un Scorpion naistra de ce reste enterré.

Peut-on de la Chenille assez vanter l'adresse?

A bastir son tombeau voyez-la qui s'empresse.

Jusqu'à ce qu'elle expire elle en sait sa prison,

Elle y meurt comme Ver, & renaist Papillon.

Le limon de la terre engendre une semence Qui produit la Grenouille, & cause sa naissance. Si d'abord pour nager elle n'a point de bras, Par le secours du temps ils ne luy manquent pas. Mais alors la Nature, en la formant entiere, Avec tant de fagesse arrange la matiere, Qu'afin que pour sauter elle ait plus de vigueur, Ses cuisses sur ses bras l'emportent en longueur.

Voyez le Faon d'une Ourse; il n'est dans sa naissance

Qu'une masse de chair, qu'une informe substance, Qui paroissant aux yeux sans aucun mouvement D'un estre qui prend vie est le commencement. En lechant cette chair qui confond ses parties, L'Ourse les rend ensin l'une à l'autre assorties, En fait un petit Ours, de qui le corps reçoit, Estant assez leché, la forme qu'on luy voit.

La Nature a ses loix qu'il luy plaist de prescrire.

Ces Mouches dont l'on tient & le miel & la cire,

Quoy que Vers en naissant, dans leur genre animez,

Ne naissent point d'abord avec des corps formez.

Pour remplir par leurs soins ce que l'on attend d'elles.

Il leur manque des pieds, il leur manque des aîles,

Et comme l'a reglé l'immuable hazard,

Ces aîles & ces pieds ne leur viennent que tard.

Qui croiroit que le Paon, que Junon considere,
Que l'Aigle cher au Dieu que chaque Dieu revere,

Que la Colombe utile aux plaisirs de Venus, Enfin tous les Oiseaux sur la terre connus, D'un Oeuf par la chaleur pussent tirer leur estre, Si l'épreuve en tous lieux ne l'avoit fait connoistre?

Vous rapporterez-vous à ce qu'ont avancé Des esprits penetrans qui l'ont ainsi pensé? Lors que l'Homme au tombeau reduit en pourriture A payé le tribut qu'il doit à la Nature, La moelle qu'il avoit à l'épine du dos, Est changée en Serpent dans ce lieu de repos.

Tous ces corps qu'à changer l'ordre du Ciel destine .

D'un premier estre au moins prennent leur origine; Mais il est un Osseau, qui par luy reproduit Se repare aussi-tost que la mort l'a détruit. On le nomme Phenix; orgueilleux & superbe Il dédaigne le grain, ne mange d'aucune herbe, Et seul en son espece, il ne sçauroit souffrir Que ce qu'on rend commun soit fait pour le nourrir.

Les larmes de l'encens entretiennent sa vie Avec les plus doux sucs des arbres d'Arabie s Et quand de cinq cens ans il a rempli le cours. Ses grifes & son beç huy servant de secours.

Sur le haut d'un Palmier, sur sa cime tremblante Il se fait comme un lit de matiere odorante. De branchages de chesne entouré, soûtenu, Ce lit par divers nœuds sur l'arbre est retenu. Pour couvrir le dedans avec soin il amasse Des morceaux de canelle, & des bastons de casse. Aussi-tost qu'il les a l'un dans l'autre tissus, Il y joint de la myrre, & se couchant dessus, Par un sort toûjours beau, toûjours digne d'envie, Au milieu des parsums il termine sa vie. Du Phenix qui s'est fait luy-mesme son tombeau Renaist en mesme temps un Phenix tout nouveau. Ainsi que le premier, cinq siecles qu'il doit vivre Luy laissent quand il meurt, son propre exemple à suivre,

Dés qu'il est assez fort pour pouvoir décharger L'arbre qui le soûtient de ce poids étranger, Ce lit que pour berceau luy destina son Pere Lors que pour son sepulcre il prit soin de le faire,

Il le prend, il l'emporte, & d'un vol sans pareil Fend les airs pour trouver la Ville du Soleil. Là, découvrant son Temple, il s'arreste à la porte, Et d'un culte pieux y laisse ce qu'il porte. C'est par ce cher depost qu'au brillant Dieu du jour

Le Phenix en naissant, va prouver son amour.

Si l'on doit admirer qu'un sexe renouvelle,
Qu'on puisse tour-à-tour estre masse & semelle,
L'Hyéne en qui l'on voit ce rare changement,
Nous sournit le sujet d'un juste étonnement.

Sur le Cameleon que ne peut-on point dire? Il se nourrit de vent & de l'air qu'il respire, Et par un privilege à son estre attaché Il reçoit les couleurs de ce qu'il a touché.

Quand sur l'Inde Bacchus remportant la victoire
Par ce sameux exploit se sur couvert de gloire,
Des Linx qu'on luy donna dans ces lieux reculez
Furent pour son triomphe à son Char attelez.
Outre que leur sierté dans cét employ s'oublie,
Est il rien de pareil à ce qu'on en publie,
Que seur urine à l'air tout-à coup s'épaissit,
Et telle qu'une pierre aussi tost se durcit?

La merveille au Corail n'est pas moins surprenates

Dans le fond de la mer c'est un herbe ondoyante.

Qu'on la tire de l'eau, dans sa solidité

Rien n'en surpassera l'extreme dureté.

Mais pourquoy m'arrester à ces preuves frivoles?
Le jour me manqueroit plûtost que les paroles,
Si

Si je voulois marquer les exemples divers

De tout ce que l'on voit qui change en l'Univers.

Icy des Nations s'élevent, s'aggrandissent,

Tandis qu'en d'autres lieux de grands Etats perissent.

Ainsi Troye, autresois fertile en Habitans,
Qui malgré cent assauts resista si long-temps,
N'étale plus aux yeux que ravages sunestes,
De sa grandeur passée affreux & tristes restes,
Et l'endroit où l'on vit ses Palais les plus beaux,
Par sa ruine entiere est couvert de tombeaux.

Thebes eut de l'éclat aussi-bien que Mycenes.
Tout cedoit à la gloire & de Sparte & d'Athénes.
Cependant aujourd'huy que voit-on des beautez
Qui firent renommer ces sameuses Citez?
Mycenes n'est plus rien qu'une terre deserte.
Sparte & Thebes n'ont pû mettre obstacle à seur perte.

Athénes renversée est dans l'obscurité.

Et de toutes enfin le nom seul est resté:

On parle d'une Rome, & par-tout j'entens dire-Qu'aux rivages du Tibre elle forme un Empire, Qui bien que foible encor dans ses commencemens, S'est d'abord étable sur de grands sondemens,

Son pouvoir chaque jour s'augmente avec sa gloire, Et si de nos Devins le rapport est à croire, Si sur ce qui doit suivre aprés son premier Roy Les Oracles receus meritent quelque foy, Elle étendra ses loix sur la terre & sur l'onde, Et sera quelque jour la Maistresse du Monde. Pour moy, je m'en souviens, Helenus l'a predita. Aucune ombre jamais n'offusqua son esprit, Et lors qu'un coup fatal fut prest d'accabler Troye 2-Aux plus-vives douleurs voyant Enée en proye, Il rasseura son ame, & luy fit par ces mots Attendre de son sang les plus sameux Heros. C'est trop, Fils de Déesse, espere en ton courage, Malgré tout ce que peut la fureur de l'orage, Tu dois plus que jamais prendre soin de tes jours. Troye en vain semble preste à manquer de secours. Ne fust elle de Morts qu'un vaste Cimetiere, Toy vivant, on ne peut l'abattre toute entiere; Tu la verras en feu, mais ton heureux destin Scaura pour t'en sauver t'ouvrir un seur chemin. A travers mille dards, par le milieu des flames. Tu rayiras aux Grecs nos defolez Pergames Tu les emporteras, & lors que sans repos-Les vents t'auront assez exercé sur les flots

D'un Etat étranger le séjour agreable, Qui plus que ton Pays te sera favorable Fe donnant un afyle & noble & glorieux Fera cherir en toy le digne sang des Dieux Déja, si l'avenir à percer est facile, Te vois tes Descendans élever une Ville, Qui passera bien-tost en grandeur, en hauts saits Toutes celles qui sont & qui furent jamais. Ceux qui la foûtiendront, par leur rare vaillance: Feront de siecle en siecle augmenter sa puissance Mais un Prince sur-tout, qui dans le plus haut range Tirera d'Iulus la splendeur de son sang, Un Prince qu'à jamais il faudra qu'on admire En poussera si loin le redoutable Empire, Que l'ayant étendu sur cent climats divers Il le fera servir de borne à l'Univers. (guerrel. Lors que Maistre de tout, Grand en paix , Grand en Il se sera montré quelque temps à la Terre. Le: Ciel, impatient de l'avoir à son tour. Pour luy de sa lumiere ouvrira le séjour; Et comme son pouvoir n'aura plus à s'accroistre Si parmi les Mortels il cesse de paroistre, Ce fera pour aller jouir auprés des Dieux: De tout ce que leur estre a de plus glorieux.

LES METAMORPHOSES

Voila ce qu'Helenus, voulant instruire Enée
Des suites qu'aprés Troye auroit sa destinée,
Fit entendre à ce Prince en ses divins transports.
Je puis m'en souvenir j'estois Euphorbe alors.
Pour elle avec plaisir je vois croistre une Ville
Dont la gloire commune, & l'alliance utile
Feront dire, en vantant ses sameux Citoyens,
Que les Grecs n'ont vaincu qu'en saveur des Troyés.

Mais pour finir icy la matiere que j'ouvre, Et le Ciel & la Terre, & tout ce que l'un couvre, Et tout ce que sur l'autre on peut envisager, Ont des formes toûjours sujettes à changer. Nous-mesmes, qui du Monde estant une partie Croyons avoir une ame à nos corps assortie, Ne nous abusons point; cette ame en un instant Passe en quelque Animal peut-être en nous quittant. Ainfi cét Animal qui se rend necessaire, Pouvant avoir receu l'ame de nostre Pere, D'un Frere, d'un Parent, ou de quelque homme enfin, De ses jours par nos mains doit-il trouver la fin? S'en faire un mets à table, objet trifte & funeste, C'est vouloir imiter le repas de Thieste. Quelle indigne habitude, & qu'aifément la main, Préparée au forfait, verse le sang humain,

Lors qu'elle a dans le corps d'une Brebis tremblante
Enfoncé le couteau qui la laisse mourante!

Je ne puis vous en faire un trop hideux tableau.

Qui peut sans en fremir égorger un Chevreau,

Ce paissible animal, dont les cris semblent estre

Ceux que pousse un Enfant qui ne fait que de naître;

Ou qui se sent le cœur assez dur pour songer.

A nourrir un Oiseau qu'il resout de manger,

Pour venir au vray meurtre, & s'il est necessaire.

Au meurtre le plus noir, n'a plus qu'un pas à faire.

Son bras par ces essais est capable de tout,

La voye est applanie, il ira jusqu'au bout.

Tâchons de mettre fin à cette affreuse guerre.

Laissons vivre le Bœuf, qu'il laboure la terre,

Et sans que de sa chair on cherche à se nourrir,

Qu'il meure seulement parce qu'il doit mourir.

Pour vous fauver du froid, quand l'Hiver le ramene;

Vous pouvez dépouiller les Moutons de leur laine,

Et si dans vos repas vous voulez vous regler,

Les Chevres ont du lait toûjours prest à couler.

N'exigez rien de plus; ces pieges malhonnestes

Que l'artistice tend pour surprendre des Bestes,

Ces toiles, ces silets de leur bonheur jaloux,

Contre elles employez, sont indignes de vous.

Cessez d'enveloper dans des routes secretes.

Les Cers que vous forcez à quitter leurs retraites.

Epargnez les Oiseaux, & par vos hameçons.

N'offrez plus rien à craindre aux credules Poissons:

Perdez les Animaux qui vous sont redoutables,

Mais au moins que ce soit sans vous rendre coupables,

N'en mangez pas la chair, & ne vous nourrissez Que de mets, dont les Dieux ne soient point offensez.





EGERIE.

FABLE III.



AR ces grandes leçons que Numa prie en Grece,
Il pratiqua si bien la solide sagesse,
Que lors qu'en sa Patrie on le vit de retour

Pour sés rares vertus chacun prit de l'amour: Ainsi sans balancer, quand Romulus expire, D'une commune voix on l'éleve à l'Empire.

408 LES METAMORPHOSES A la Nymphe Egerie il engage sa foy. Par ses conseils il regne en veritable Roy; Et les Muses d'ailleurs qui l'inspirent comme elle Luy sont dans ce grand art une guide fidelle. Il établit des loix, & son zele pieux Le tenant applique sur ce qu'on doit aux Dieux, Il regle, quand on veut avoir le Ciel propice, L'ordre qu'il faut garder à faire un facrifice. Ce Peuple que la guerre avoit rendu vaillant, A chercher les combats estoit prompt & bouillants Ille fait renoncer au tumulte des armes, Etd'un heureux loisir luy procurant les charmes, Pendant ce doux repos il reduit ses projets A cultiver les Arts que fait fleurir la paix. D'une tranquille mort sa vieillesse est suivie. Le bonheur de l'Estat se reglant sur sa vie, Sa perte est mise au rang de ses plus grands malheurs, On n'entend que soupirs, on ne voit que des pleurs. Le Senat fait paroistre une douleur amere, Et le Peuple qui croit avoir perdu son Pere Fait voir, en accusant la cruauté du Sort, Le triste accablement où le met cette mort. Mais quel terrible coup dans le cœur d'Egerie!

Defolée, abatuë, elle gemit, s'écrie,

Ed

Et fuyant mille objets qui pourroient la blesser, Dans le Bois d'Aricine elle va s'enfoncer. Là, par les vifs regrets où l'amour la condamne, Elle interrompt le culte ordonné pour Diane, Depuis que par Oreste en ce lieu retiré, Son Simulacre mis s'y trouve reveré. Combien, helas, combien, pour adoucir ses peines, Les Nymphes de ce Bois & celles des Fontaines Font-elles chaque jour d'inutiles efforts Contre le desespoir que marquent ses transports. C'est ainsi qu'Hippolite à les calmer s'employe. Faut-il à la douleur vous voir toûjours en proye; Luy dit-il? Quand du Ciel vous sentez le couroux Croyez-vous que l'éclat n'en tombe que sur vous? Voyez, examinez les disgraces des autres, Vous aurez moins de peine à supporter les vostres. Pleust aux Dieux qu'en voulant soulager vôtre ennuy Je n'eusse à vous donner que l'exemple d'autruy. Mais ce que j'ay souffert vous va faire connoistre Que vos maux ne sont pas tout ce qu'ils pourroient



Tome III.

estre.



HIPPOLITE

RESSUSCITE',

FABLE IV.



I le nom d'Hippolite est venu jusqu'à vous,

Vous devez ayoir sceu par quel chagrin jaloux,

Thesée écoutant trop la haine opiniastre Qui possedoit le cœur d'une indigne Marastre, Consentit à donner contre un Fils malheureux L'arrest le plus injuste & le plus rigoureux. Vous aurez plaint ce Fils d'un arrest si funeste; Mais pourrez-vous assez vous étonner du reste? Ce sont évenemens si peu dignes de foy, Que quand je les raconte, à peine je les croy, Moy qui sous d'autres traits suis ce mesme Hippolite Qu'on chargea de l'horreur que l'inceste merite. Phedre, ma Bellemere, éprise d'une ardeur Qu'en vain je m'efforçay d'arracher de son cœur Par ses honteux desirs lassa ma patience, Et comme elle ne put vaincre ma efistance, Soit que de son dépit l'impetueux transport Pour punir mes refus luy demandast ma mort, Soit que pour m'empescher de découvrir son crime, Sa gloire luy fist voir ma perte legitime, Elle ofa m'imputer, en m'accusant au Roy, Le detestable amour qu'elle avoit pris pour moy. Du sang auprés de luy la voix m'est inutile, Malgré mon innocence, il me chasse, il m'exile, Et forme contre moy tout ce qu'on fit jamais Contre un fier ennemi, d'execrables fouhaits. Je marche vers Trezene, & lors qu'en ce voyage De la mer de Corinthe atteignant le rivage, M m ij

T'y fais rouler mon Char, je vois cét élement Par des flots amassez s'ensier en un moment. D'une montagne d'eau qui commence à s'étendre D'affreux mugissemens se font d'abord entendre. Sur le sommet qui s'ouvre un horrible Taureau Découvert jusqu'aux flancs, se montre hors de l'eau. De ses larges naseaux, de sa gueule béante Sortent de gros bouillons d'une mer écumante. Ceux qui m'accompagnoient en sont épouvantez, Je les vois s'éloigner & fuir de tous costez. Tandis que la frayeur les disperse & les guide, A ce terrible aspect je demeure intrepide, Et l'exil que me cause un rapport lâche & saux Ne me laisse rien voir de plus grand que mes maux. Mais cette fermeté que soûtient mon courage Dans un si grand peril m'est un foible avantage. Mes Chevaux tout-à-coup s'emportent malgré moy, Appercevant le Monstre ils bondissent d'effroy, Et prenant vers le roc une course rapide Mettent leur force à fuir ce qui les intimide. Je me panche en arriere, & roidiffant la main Je suis ce que je puis pour les soumettre au frein. Leur fougue m'eust cedé, mais quad je les gourmade, Une rouë, & c'est là tout ce que j'apprehende,

Va doner contre un arbre, & par l'effort qu'ils font Hors de l'essieu jettée, elle éclate & se rompt. Ce choc me met par terre, & telle est ma disgrace Que je trouve une resne où mon pied s'embarasse. Ainsi par mes Chevaux avec le Char tiré Sur des cailloux pointus dont je suis déchiré, Mon corps s'ouvre, & par-tout mes entrailles s'at

Rencontrant des buissons, ces buissons les arrachent.
Le Char contre un rocher quelquesois est conduit,
Et l'on entend mes os s'y briser à grand bruit.
Dans ce terrible état dont encor je frissonne,
Lasse de resister mon ame m'abandonne.
Mes membres mutilez, dans leur sanglant deliors
N'avoiét rien qu'on eût pris pour le reste d'un corps.
Ce n'estoit qu'une large & prosonde ouverture.
Chaque blesseure entroit dans une autre blesseure,
Et jamais tant de morts dures à soûtenir,
Pour causer une mort n'avoient paru s'unir.
Voyez, Nymphe, voyez, quelles que soient vos

plaintes,
Si vous avez senti de pareilles atteintes,
Et si le coup fatal qui vous reduit aux pleurs
A rien qu'on puisse dire égal à mes malheurs.

Mm iij

414 T'ay veu du noir séjour les demeures obscures, Dans l'eau de Phlegeton j'ay lavé mes bleffeures, Et j'eusse en vain osé me stater du retour Si le Fils d'Apollon ne m'eust rendu le jour. Ce Fils si renommé, le divin Esculape, A qui dans fon grand art aucun fecret n'échape, Dans les sucs les plus forts cherche de quoy former Ce qui remet la vie, & doit me ranimer. Malgré Pluton luy-mesme il sait que je respire. Alors je songe à fuir du tenebreux Empire, Et comme chez les Morts le bien que je reçoy Peut exciter l'envie, & l'armer contre moy, Diane qui toûjours eut mon entier hommage, Quand je fors des Enfers, me couvre d'un nuage. Elle fait plus encor; pour me mettre à couvert Des cruels Ennemis par qui j'ay tant souffert, Elle change mes traits, & peint sur mon visage Un plus grad nobre d'ans que n'en marque mon âge Quoy que sous cette forme au monde revenu Je puisse aller par-tout sens estre reconnu, Elle veut me choisir une seure retraite. Et balance long-temps entre Delos & Crete. Ce n'est Delos ny Crete, elle trouve ces Bois. Lieux que come Chasseur j'ay cherchez tant de fois

Un afyle où jamais la haine & la vangeance
Ne pourront de ma vie attaquer l'innocence.
Je m'y rens par son ordre, & pour ne me laisser
Aucun rapport de nom qui puisse me blesser,
Asin que des Chevaux le souvenir te quitte,
Cesse, dit-elle, cesse ensin d'estre Hippolite,
Sois Virbis desormais. Depuis ce temps, ces lieux
M'ont veu leur Habitant,& l'un des moindres Dieux.
Sous le puissant appuy de la chaste Déesse
J'y vis exempt de soins, de trouble, de tristesse.
Je la consulte en tout, & n'ay d'autre interest
Que de bien m'acquitter de tout ce qui luy plaist.
Ce recit ne peut rien sur l'esprit d'Egerie.

Ce recit ne peut rien sur l'esprit d'Egerie.
Toûjours Numa perdu tient son ame attendrie.
Ses ennuis, dont le temps ne peut la consoler,
Ne font de jour en jour que se renouveller.
Ensin couchée un jour au pied d'une montagne,
Pleine de la douleur qui par-tout l'accompagne,
Elle se fond en pleurs, & fait plus que jamais
Sur la mort qui l'accable entendre ses regrets.
Diane en est touchée, & pour sinir sa peine
Elle fait de son corps une large Fontaine,
Dont les eaux sous son nom commençant à courir,
Abondantes toûjours, coulent sans se tarir.
M m iiij



MOTE DE TERRE CHANGE'E EN UN ENFANT.

FABLE V.



ES Nymphes d'alentour que fo**n mal**heur afflige,

Ne la retrouvant plus, admirent ce prodige.

Hippolite survient attiré par leurs cris.

Il voit ce changement, & n'est pas moins surpris,

Que le fut ce Toscan, qu'une Mote de terre Rendit d'étonnement muet comme une pierre. En labourant son champ il la leve, & soudain Elle commence à prendre un mouvement humain. Il en naist un Ensant, qui des choses sutures Ayant percé d'abord les tenebres obscures, Sous le nom de Tagés, sceut depuis s'addonner A former les Toscans dans l'Art de deviner.





DARD DE ROMULUS

CHANGE' EN ARBRE.

FABLE VI.



ille fut autrefois l'étonnante merveille,

farque d'une grandeur à nulle autre pareille,

Lui surprit Romulus, lors qu'un jour par hazard

Sur le Mont Palatin ayant fiché son dard,

Il le vit tout-à-coup revestu de feuillages
Prendre racine en terre, & s'étendre en branchages.
Ce n'estoit plus un Dard, c'estoit un Arbre épais
Sous qui l'on eust pû prendre un agreable frais.
Il est haut, il est large, & les rameaux qu'il jette
Offrent dans la chaleur une sombre retraite.





CIPPUS AVEC DES CORNES.

FABLE VII.



Ars fi ce Dard fait Arbre étonna Romulus,

Que n'eut point à penser le trop zelé Cippus,

Quand revenant à Rome aprés une conqueste Il connut qu'il avoit des Cornes à la teste ? legardant dans le Tibre, il les vit, & d'abord Des traits d'un autre aux siens il crut voir, le rapport,

Mais sa main sur son front au mesme instant portée Rendit la verité pour luy trop attestée.

I sentit, il toucha l'accroissement nouveau

Qu'avec tant de surprise il avoit veu dans l'eau.

Plein d'horreur, plein de trouble il est presque immobile.

l's'arreste, & sans plus avancer vers la Ville,
Dieux, dit-il en tournant ses regards vers les Cieux,
i vos sages decrets toûjours misterieux
Destinent ce prodige à quelque heureux presage
saites que ma Patrie en ait tout l'avantage,
et si cét accident marque vostre couroux
Détournez-en sur moy les plus sunestes coups.
Un Autel de gazon qu'aussi-tost il prépare
uy sert à meriter que le Ciel se déclare.
ur cét Autel champestre à la haste dressé
ur cet Autel champestre à la haste dressé
dencens sume, & le vin dans la coupe est versé.
Ou corps de deux Brebis les entrailles tirées
ont pour les consulter avec soin separées.
e Devin les regarde, & sans rien découvrir

Oont avec certitude il puisse discourir,

Il n'y fait qu'entrevoir par d'obscurs témoignages
D'un grand évenement les consus images.
Mais lors qu'il cherche ainsi la volonté des Dieux,
Sur le front de Cippus il arreste les yeux,
Et remarquant alors qu'en forme de couronne
Sur l'une & l'autre Corne un cercle l'environne,
L'augure est seur, dit-il, aprés ce que je voy,
Je puis vous saluer en qualité de Roy.
Rome, dont vous venez d'accroistre la puissance,
Verra ses Habitans sous vostre obéissance.
Montrez - vous dans la Ville, ils seront leur bonheur

De réverer en vous un illustre Vainqueur, C'est l'ordre du Destin; hastez vous de paroistre, Si-tost qu'ils vous verront ils vous prendront pour Maistre,

Vous mettront sur le Trone, & le supréme rang Sera transmis par vous à ceux de vostre sang. Cippus saisi d'effroy recule, & ce grand Homme Eloignant ses regards des murailles de Rome, Si pour regner, dit-il, j'y dois porter mes pas, Dieux, détournez l'augure, & ne le soussirez pas. Un exil volontaire asseurant ma memoire dettera sur mon nom plus d'éclat, plus de gloire, Qu'il n'en peut recevoir, si le Sceptre à la main L'exerce en mon Pays le pouvoir souverain.

Aussi-tost sur un fait d'une importance extréme,

Qu'il faut publiquement qu'il explique luy-mefme,

Il députe au Senat, & le fait inviter,

S'il veut le bien de Rome à venir l'écouter.

Le Peuple suit en soule, & tandis qu'on s'avance,

Cippus de ses Soldats pressant la diligence,

Se suit saire par eux un rempart élevé.

Il s'y montre au Senat dés qu'il est achevé.

Ses Cornes qui d'abord doivent estre cherchées

Sont sous un vert Laurier adroitement cachées,

Alors selon l'usage il invoque les Dieux,

Et voyant que fur luy chacun tourne les yeux; En ce lieu, leur dit-il, vous trouverez un homme

Qui, s'il n'est pas chassé, doit assujettir Rome.

Voila ce que j'ay creu vous devoir reveler;

Et sans nommer celuy dont je veux vous parler,

Deux Cornes sur son front vous le feront connoistre.

Si vous le recevez il sera vostre Maistre.

L'Augure, dont les yeux percent dans l'avenir,

Vous marquant son dessein, il faut le prévenir.

Il pouvoit avec gloire entrer dans vostre Ville, Mais voyant sa conqueste à son orgueil facile, Quoy que nul de si prés ne me puisse toucher, Fidelle à mon Pays, j'ay sceu l'en empescher. Rompez donc ce qui peut le mener à l'Empire, Et si pour le punir l'exil ne peut suffire, Accablez-le de fers, ou s'il l'a merité, De l'Estat par sa mort cherchez la seureté.

A ces mots, étonné d'une telle avanture, Le Peuple fit ouir un resonnant murmure. Tel est le sifflement que sont les Vents mutins Lors que leur soufle agite un Bois planté de Pins, Ou qu'excitant les flots il fait de loin entendre Ces fourds mugissemens qu'il les force de rendre; Mais dans le bruit confus que forment tant de voix, Eclate ce que tous demandent à la fois. Quel est celuy, dit-on, que touche le presage? On se regarde au front sans parler dayantage, Et chacun à l'envi cherchant avec effroy Ces marques de grandeur qui designoient un Roy, Pour donner quelque calme à leur ame incertaine, Voyez, dit-il, voyez ce qui vous met en peine. Il découvre sa teste, & cesse de cacher Les Cornes que chacun s'empressoit de chercher.

De cette nouveauté dans Cippus impreveuë
Le spectacle épouvante, & fait baisser la veuë.
On gemit, on soupire, & le Peuple abatu
En plaignant sa disgrace admire sa vertu.
Alors, quel changement & qui le pourroit croire?
Ce Cippus si rempli de merite & de gloire,
On le voit à regret, & tout sameux qu'il est,
De l'exil qu'il s'impose on approuve l'arrest.
On ne peut toutesois oublier qu'il est digne
Des honneurs que s'attire une valeur insigne.
Comme il a triomphé, pour payer son grand
cœur

En couronnant sa teste, on le traite en Vainqueur.

Cependant, puisqu'il faut que Rome le bannisse,
On veut de cette peine adouci r l'ijustice,
Et pour luy témoigner qu'on cherit son retour,
Tout ce que peut de terre ensermer en un jour
Une charuë aux champs dés le matin trainée,
Sans qu'en rien l'étenduë en puisse estre bornée,
Est un don solemnel dont il plaist au Senat
D'honorer un Heros qui s'immole à l'Estat.
Il fait plus; pour garder l'éternelle memoire
Du volontaire exil qui le couvre de gloire,
Tame III.

LES METAMORPHOSES

426 Il veut, quand sa vertu paroist avec splendeur, Qu'une Porte de Rome en marque la grandeur. Par son ordre on y grave une Teste cornuë. Pour celle de Cippus cette Teste est connuë, Et sert de monument à la posterité Des éloges qu'on doit à sa fidelité.





ESCULAPE

CHANGE' EN SERPENT.

FABLE VIII.

M

Uses, qui sçavez tout, & dont la connoissance

Rappelle des vieux temps la plus longue distance,

Vous qui nous inspirant, répandez dans nos vers

De son melodieux qui charme l'Univers,

Nnij

LES METAMORPHOSES

Apprenez-nous comment, & de quelle contrée Esculape dans Rome autresois eut entrée, Les honneurs qu'on luy sit, & quel zele pieux Obligea de le mettre au nombre de ses Dieux.

Depuis long-temps la peste avoit fait des ravages-Dont on voyoit par-tout de funestes images. Mille & mille Mourans confusément épars Pouvoient à peine au Ciel élever leurs regards. D'un air contagieux la maligne influence, Dés qu'ils estoient frapez, leur ostoit l'esperance, Leur mort estoit certaine, & les secours humains Contre un mal si terrible estoient soibles ou vains. Aprés de longs soupirs sur la perte publique A Delphes où des Dieux la volonté s'explique On consulte l'Oracle, & par des vœux soûmis On demande la fin des maux qu'ils ont permis. Dans le temps qu'Apollon à répondre s'appreste, Son Carquois, les Lauriers qui luy ceignent la teste Tout tremble, tout fait bruit avant qu'il ait parlé Et jusqu'aux fondemens le Temple est ébranlé. Du fond du Sanctuaire une voix éclatante Jette dans tous les cœurs une sainte épouvante. Romains, dit cette Voix, pourquoy venir si loin Demander le secours dont vous avez besoin?

Vous trouverez plus prés une main salutaire. Ce n'est point Apollon qui vous est necessaire. Cherchez le Fils qu'il a du fang de Coronis, Attirez le dans Rome. & vos maux font finis-La réponse du Dieu qui se trouve si claire Rapportée au Senat fait que chacun espere. A l'interest public ce grand Corps appliqué S'informe de ce Fils par l'Oracle marqué, Et sçachant qu'Epidaure est le lieu qu'il habite, Il dépesche aussi-tost des Députez d'élite: Ils s'embarquent, font voile, & descendus au Port, Aux Premiers de l'Estat vont faire seur rapport. Le Conseil assemblé les reçoit, les écoute. Ils peignent les malheurs que la peste leur coûte, Et disent que chez eux on leur donne à chercher Le favorable Dieu qui les peut empescher. Pour détourner le cours d'une longue misere Sa presence dans Rome est un bien necessaire, Et ce n'est que par là qu'ils peuvent recevoir L'heureux foulagement qui flate leur espoir. De leurs maux Esculape est l'unique remede. C'est un Dieu bien-faisant qu'Epidaure possede, Et s'ils n'ont pas ce Dieu qu'ils viennent demander

A leurs mauvais destins ils sont prests de ceder.

Ce qu'on doit leur répondre occupe l'Assemblée.
Les uns plaignant les maux dont Rome est accablée
Luy veulent accorder ce qu'elle s'est promis.
Apollon le commande, Esculape est son Fils,
Et peut n'approuver pas que par leur resistance
D'une Ville affligée ils trompent l'esperance.
A leur seul interest les autres attachez
Ecoutent la priere, & n'en sont point touchez.
À retenir leur Dieu leurs besoins les engagent.
Ainsi dans ce conseil les avis se partagent.
Chacun a ses raisons pour sormer des débats,
Et la nuit qui survient ne les termine pas.

Cependant Esculape en sa grandeur brillante.

Aux Envoyez de Rome en songe se presente,

Tel que lors qu'en son Temple il se laisse adorer,

Avec sa longue barbe il est à réverer.

D'une main il la tire, il la presse, il la serre.

Un baston est dans l'autre, il en touche la terre,

Et d'un visage propre à calmer leur souci

Il leur promet son aide, & s'en explique ainsi:

Puisqu'à vous soulager ma presence est utile,

Romains, ne craignez rien, j'iray dans vostre Ville,

Et laisseray le Temple, où j'obtiens en ces lieux

Du Peuple d'Epidaure un culte giorieux.

Legardez ce Serpent qui se plie & replie lutour de ce baston où tout son corps se lie: Lemarquez-le si bien, que quand vous le verrez, De l'avoir déja veu vos yeux soient asseurez. our vous accompagner je prendray sa sigure, Mais le sang dont je suis en reglant la mesure, fe la prendray plus grande, & je paroistray tel Qu'en moy ce changemet marque l'estre immortel. Il parle, il disparoist, & le sommeil les quitte. Du jour qui naist déja la lumiere est petite, Et lors que le Soleil par sa vive clarté A des lieux les plus bas banni l'obscurité, Le Senat d'Epidaure, à qui l'incertitude Cause un trouble suivi de trop d'inquietude, Sur ce que Rome attend veut sortir d'embarras. Dans le Temple du Dieu chacun porte ses pas, Et tâche d'obtenir qu'il daigne leur apprendre Par des signes certains qu'ils puissent tous entendre Quel féjour desormais peut luy faire plaisir, Et si Rome est le lieu qu'il resout de choisir. A peine a-t'on prié, qu'un sifflement terrible Du Dieu qui va paroistre est le signe sensible. Il se montre en Serpent, & tout écaillé d'or, Etale dans ses plis un superbe tresor.

Son Autel, sa Statuë au dessus élevée
Par un prompt tremblement marque son arrivée.
On voit tout ébranlé; chacun en a fremi.
Dans le milieu du Temple il s'éleve à demi,
Tourne de tous costez sa droite & longue teste,
Lance de viss regards, & lors qu'il les arreste,
Jamais seu si brillant ne vint du haut des Cieux.
Ce sont autant d'éclairs qui partent de ses yeux.
Le Peuple épouvanté de ce qu'il voit paroistre
Sur cét évenement consulte le Grand Prestre,
Qui ceint d'un bandeau blanc qui retient ses che
veux,

Reçoit pour Esculape, & presente ses vœux.
Si-tost qu'il l'apperçoit, le voila, c'est luy-mesme,

Dit-il, je reconnois fa Déité suprême.

O vous, qui dans ce lieu le voyez comme moy,
Prenez à son aspect, prenez un saint effroy,
Et gardez bien sur-tout de rien penser ou dire
Qui blesse le respect que sa presence inspire.
Et toy, Fils d'Apollon, qui descendu des Cieux
Prens le corps d'un Serpent pour paroître à nos yeux,
Ne nous resuse point les heureux avantages
Que meritent d'un Dieu nos sinceres hommages;
Et fais

t fais voir, quoy qu'enfin il nous faille souffrir, que tu ne t'es montré que pour nous secourir.

Devant le Dieu qu'il voit le Peuple qui s'abaisse, lux honneurs qu'on luy rend à l'envi s'interesse, t repete tout haut par un zele empressé le que d'abord le Prestre a luy seul prononcé. es Romains plus que tous, ardens en leurs prieres in trouvet dans leurs maux d'assez amples matieres. t pour en voir cesser la funeste rigueur, avoquent Esculape & de bouche & de cœur. e Dieu dont la clemence à leur secours s'appreste; our les en avertir baisse & hausse la teste, t de longs sifflemens alors réiterez, u succés de leurs vœux les rendent asseurez. Vers la porte du Temple il se glisse, il se coule, in descend les degrez au milieu de la foule, t semble, en se tournant pour y jetter les yeux, ar ses derniers regards luy faire ses adieux. in suite à s'éloigner trouvant la voye ouverte, roule sur les sleurs dont la terre est couverte, e ramene en soy-mesme en s'allongeant d'abord, Traverse ainsi la Ville, & se rend sur le Port. à, prenant un air doux tout-à-coup il s'arreste, t quand de tous costez il a tourné la teste, Tome III.

Comme si satisfait de ceux qui l'ont conduit Il vouloit renvoyer la Troupe qui le suit, Il se traine au Vaisseau; les Romains l'y reçoivent. Luy rendent à l'envi les honneurs qu'ils luy doiver Et pour marquer l'espoir qui flate leurs malheurs Ils couronnent le mast, & l'entourent de fleurs. Chargé d'une Conqueste & si noble & si chere Le Vaisseau sent un poids qui n'est pas ordinaire. Plus qu'il n'a fait encore il s'enfonce dans l'eau. Alors sur le rivage on immole un Taureau. Les bontez d'Esculape au chagrin mettent tréve. Tout éclate de joye, & quand le vent s'éleve, On prend sur le départ l'avis des Matelots, Et pour regagner Rome on s'abandonne aux flots Sur la pouppe étendu , le Dieu que l'on emmene Des yeux sur cette mer tout-autour se promene Et semble mesurer par ses perçans regards Les vastes Plaines d'eau qu'il voit de toutes parts. Des tranquilles Zephirs le scuse favorable Trace au Vaisseau Romain une route agreable, Et les Ambassadeurs, dés le sixième jour, Dans la mer d'Italie avancent leur retour. Ils entendent de loin les hurlemens terribles Des Chiens que tient Scilla dans ses goufres hor bles,

It passent Lacinie où l'auguste Junon Dans un Temple pompeux voit reverer son nom. En poursuivant toûjours la route qu'ils ont prise ls laissent la Calabre & les Rochers d'Amphrise. Les Monts Cerauniens à la gauche apperceus Font qu'en suyant la coste ils prennent le dessus. Le vent qui continuë à leur estre propice Leur fait trouver Romech, & Caulon, & Naryce. Sur la Mer de Sicile ils voguent seurement, Et Pelore qu'on double est dans l'éloignement. Sans faire en ce trajet aucun détour frivole Ils découvrent Temese & les Isles d'Eole. Peste, dont les Jardins sont si delicieux, Sur un Costeau riant se presente à leurs yeux. L'Isle de Leucosie, & celle de Caprées, Le Mont où de Pallas les loix sont reverées. Stabies, Parthenope, où l'on voit en tout temps Les tranquilles plaisirs s'offrir aux Habitans, Cumes où la Sibylle attire tant de monde, Heraclée, & Linterne en mastic si feconde, Surrento, dont les Vins font cherir les costeaux, Minturne à l'air pesant, Bayes aux chaudes eaux, Sinuesse où toûjours tant de Serpens se montrent Dont la blancheur surprend tous ceux qui les rencontrent,

LES METAMORPHOSES 416 Les Plaines que Vulturne arrose de ses eaux, L'Isle où toûjours Circé fait des charmes nouveaux, Trachines de Marais par-tout environnée, Cayete où l'on pleura la Noufflice d'Effée, Formies, tous ces lieux tour à tour découverts Servent à leur marquer leur route sur ces Mers. La tempeste s'éleve, & les vagiles mugissent. Antium pour retraite est le Port qu'ils choisissent. Le Dieu fort du Navire, & se dévelopant Par des plis & replis qu'il redouble en rampant, Au Temple d'Apollon qu'il voit prés du rivage Il se coule, & tranquille entend gronder l'orage. Les flots s'estant calmez, il fort du lieu sacré Où par des vœux frequents for l'ere ell reveré; Et par divers sillons fort échille brugalité Laissant vers le Navire une trace ondoyante. Il vient au Gouvernail, s'y traine en s'élevant, Et se met sur la pouppe ainsi qu'auparavant. On apperçoit bien-tost Castrum & Lavinie, Et la course est enfin heureusement sinie. Puisque le Vaisseau touche au lieu tant souhaité, Où du Tibre en la mer le tribut, est porté. Là, chacun à l'envi de toutes parts s'affemble. Les Dames, le Senat, tout s'y rencontre ensemble t les Vestales mesme, afin de s'y trouver, uittent le seu sacré qu'on leur fait conserver: our saluer le Dieu tout le monde s'empresse, faire retentir de grands cris d'allegresse, t tandis qu'en montant, le glorieux Vaisseau Dans la riviere entré coupe le fil de l'eau, ur l'une & l'autre rive, où d'espace en espace ont dressez des Autels que ceint la populace, encens qui par le feu se trouve consumé ette une douce odeur dont l'air est parfumé, It l'on voit sur chacun un zele legitime, mesure qu'il passe, offrir une victime. I entre enfin dans Rome; & s'élevant alors De toute la longueur que peut avoir son corps, l embrasse le mast, monte au haut, & s'arreste L tourner quelque temps & les yeux & la teste. Dans tout ce qu'il découvre il cherche quelque lieu Qui convienne à son estre & soit digne d'un Dieu. Le Tibre qu'en deux bras son cours forcé separe Forme une Isle, il la voit, & soudain se déclare. C'est là qu'abandonnant le Vaisseau des Romains l va pour leur bonheur accomplir ses desseins. I montre, en reprenant sa figure divine, Qu'il tire d'Apollon son illustre origine,

438 LES METAMORPHOSES

Et pour finir les maux dont Rome à tant soussert,. Dés qu'on le vient prier, son secours est offert.

Voila comme Esculape appellé pour nostre aide Quand nos malheurs sembloient n'avoir plus de remede,

Aprés avoir montré son pouvoir en ces lieux Fut mis, quoy qu'Etranger, au nombre de nos Dieux.





JULES CE'SAR CHANGE EN COMETE.

FABLE 1X.



E'sar, l'amour du Ciel, & l'ornement du Monde,

Qui fit par ses Exploits trembler la Terre & l'Onde,

Ce Heros contre tous à vaincre accoustumé,

Grand en paix, Grand en guerre, & par-tout renommé, O o iiij A trouvé par luy-mesme un moyen plus facile
Pour devenir plus qu'hôme, il est Dieu dans sa Villes
Et son propre Pays luy dressant des Autels
Luy rend le mesme honneur qu'on rend aux Immortels,

Mais ny par sa va seur tant de conquestes faites
Qui rendent à ses loix cent Nations sujettes,
Ny cette prompte gloire acquise par des faits
Qui passent en éclat tout ce qu'on sit jamais,
N'ont tant contribué, pour prix de la fagesse
Qui de ses sentimens sut toûjours la maistresse,
A luy faire obtenir le destin glorieux
De briller comme il fait en Astre dans les Cieux,
Que le bonheur d'avoir, par un choix noble & juste,
Adopté pour son Fils l'incomparable Auguste.

Ouy, se pouvoir nommer le Pere d'un tel Fils, Vaut, pour faire un grad nom, tout l'Univers coquis. Ce sut pour luy sans doute un exploit difficile Que d'aller subjuguer les Bretons dans leur sse. C'est beaucoup qu'on l'ait veu, Vainqueur toûjours heureux,

Poursuivre dans l'Egypte un Ennemi fameux; Qu'il ait dompté Juba; que tout rempli d'alarmes Le rebelle Numide ait plié sous ses armes; It que le Pont, si sier des exploits éclatans
Dai sirent admirer Mithridate en son temps,
rous le nom de Province au joug assujettie,
D'un Empire plus grand soit devenu partie.
C'est une gloire ensin digne des plus grands cœurs
Que d'avoir du Triomphe eu souvent les honneurs,
Et quoy qu'avec justice elle soit souhaitée,
Elle est grande sur-tout quand on l'a meritée;
Mais c'est moins que d'avoir pour le bien des Ro-

mains
Pait naistre de son sang le plus Grand des Humains,
Un homme en qui toûjours tant de justice abonde,
Que voulant d'un tresor savoriser le Monde,
Les Dieux ne luy pouvoient, quoy qu'ils eussent
tenté,

Par un don plus exquis témoigner leur bonté. Aussi dans cette veuë il estoit necessaire, Pour empêcher qu'il n'eût un Mortel pour son Pere, Que l'illustre César, en quittant ces bas lieux,

En qualité de Dieu, prist place dans les Cieux.

Venus qui vit qu'un jour il auroit cette gloire, Connut en mesme temps la fureur lâche & noire, Qui pour sinir ses jours devoit en plein Senat

Par un complot perfide user d'assassinate

LES METAMORPHOSES 442 Elle voyoit déja les armes toutes prestes, Et voulant écarter ces funestes tempestes, Toute passe d'effroy, lors que quelqu'un des Dieux Selon l'occasion paroissoit à ses yeux; Regardez, disoit-elle, avec quelle furie On va contre mon sang jusqu'à la barbarie. Voyez les Conjurez sans aucune raison Du nom du bien public couvrir leur trahifon; Et m'oster, en comblant d'horreur ma destinée, L'unique Descendant qui me reste d'Enée. Quoy, seule entre les Dieux me verray-je toûjours Dans des malheurs pressans, sans appuy, sans secours? De ma Divinité l'auguste privilege Retient-il l'attentat d'une main sacrilege, Et Diomede, ofant combattre contre moy, Du coup qui m'a blessée a-t'il eu quelque effroy? J'ay beau servir Priam, j'ay beau soûtenir Troye, A d'infolens Vainqueurs elle est donnée en proye, Et le fer & la stame, afin de me braver, Détruisent ce qu'envain j'ay voulu conserver. N'ay-je pas veu mon Fils, le malheureux Enée, Trainer de mers en mers sa triste destinée,

Fugitif, vagabond, toûjours batu des flots,

Toûjours de nouveaux soins, & jamais de repos?

Innuyé de la Terre, il a cherché les Ombres salgré toute l'horreur qu'ont les demeures sombres,

t quand de l'Ausonie il eut touché les bords,

Que de bras pour le perdre unirent leurs efforts!

Furnus vint l'attaquer, il le fallut abattre,

Ou plûtost il trouva Junon mesme à combattre,

Et tout ce que je pus luy prester de secours,

Eut peine en cette guerre à conserver ses jours.

Mais pourquoy rappeller mes premieres disgraces

Quand d'un malheur nouveau je reçois les menaces?

Vous ne sçavez que trop ce qui fait mon essroy.

Vous voyez les poignards s'aiguiser contre moy.

Déja les Conjurez sont tout prests à paroistre.

De leur lâche sureur sauvez vostre grand Prestre,

Et ne permettez pas, quand ma douleur s'en plaint,

Que le seu de Vesta par son sang soit éteint.

C'est ainsi que Venus, l'ame d'ennuis atteinte, Cherchoit auprés des Dieux un remede à sa crainte, Mais en vain elle parle, & croit les émouvoir, Ce qu'elle voudroit d'eux est hors de leur pouvoir. S'ils ne peuvent pourtant changer l'arrest des Parques,

Ils donnent du forsait d'indubitables marques,

On tient qu'on entendit dans le milieu des airs D'horribles cliquetis; des bruits d'armes divers. Des sons ouis du Ciel, de lugubres trompettes, Signes trop évidens des entreprises faites, Prédirent l'attentat que sans s'épouvanter D'infames Conjurez alloient execurer. Le Soleil obscurci dans sa vaste carriere Ne répandit par-tout qu'une sombre lumiere. Souvent pendant la nuit on eut à s'alarmer De voir au haut des Cieux des torches s'allumer. Par des gouttes de sang sur la terre versées, Nos difgraces souvent nous furent annoncées. L'Étoile, dont l'éclat à nul autre pareil Se montre avant l'Aurore, & succede au Soleil. N'eut point cette clarté qu'elle a toûjours si vive. La Lune sous le sang tint la sienne captive. Le Hibou, triste Oiseau qu'ont produit les Enfers, De mille cris affreux fit retentir les airs. Les Simulacres Saints & de marbre & d'yvoire Furent trouvez pleurant une action si noire, Et dans les Bois sacrez, cent menaçantes voix Remplissant tout d'effroy parlerent à la fois. Par-tout chaque victime est d'un mauvais présage. D'un tumulte terrible elle porte l'image,

t dans ses intestins tout ce qui s'offre aux yeux ait voir que l'on en veut à des jours pretieux.

Autour des Temples Saints, dans les Places publique, Des Chiens de toute espece, Etrangers, Demestiques Viennent hurler la nuit, & comme épouvantez Pendant leurs hurlemens courent de tous costez.

Fout est prodige, on voit des Ombres languissantes Sortir hors des tombeaux & demeurer errantes.

Mesme la Terre tremble, & semble menacer

D'un dernier mouvement qui va tout renverser.

Tous ces avis des Dieux sont pourtant incapables

D'arrester des Mutins les bras impitoyables.

Le Sort ne resout rien qu'on ne voye accompli.

Il saut que de César le destin soit rempli,

Et de sa mort jurée avec tant d'artissice

L'instant satal approche, & tout veut qu'il perisse.

Venus s'en desespere, & se frape le sein.

Cependant dans l'ardeur de rompre ce dessein,

Croyant des Assassins pouvoir tromper la rage,

Elle veut se servir de ce mesme nuage

Qui comme un voile épais tout à-coup étendu

Sur Pâris, sur Enée autresois répandu,

Lors qu'ils alloient perir, déroba par son aide

L'un au sier Menelas, & l'autre à Diomede;

Mais Jupiter l'arreste, & sçachant le projet
Qu'en faveur de César cette Déesse a fait,
Pouvez-vous, suy dit-il, avoir quelque esperance
De changer du Destin l'éternelle ordonnance,
Et de vous affranchir des rigueurs d'une soy
Dont la fatalité s'étend jusque sur moy?
De son pouvoir supréme on n'a que trop de marques.

Entrez, vous le pouvez, dans le Palais des Parques.

Tous les évenemens qui doivent arriver.

Le Ciel renverseroit, que ces tables restées
Seroient dans ce malheur par le temps respectées.

La foudre n'y peut rien; ce sont de seurs arrests,
Et leur enchaînement doit durer à jamais.

Là, sur un Diamant dont la dure matiere,
Lors que tout perira, doit perir la dernière,
Vous trouverez écrit, chaque chose en son rang,
Tout ce qui sera fait par ceux de vostre Sang.

Moy-mesme j'ay voulu lire les avantures
Qui porteront leurs noms dans les races sutures,
Et pour vous faire entrer dans le sombre avenir,
Je vais en peu de mots vous en entretenir.

César qui vous occupe a rempli les années Que pour luy les trois Sœurs ont d'abord destinées, Et de ses Ennemis l'attentat inhumain De sa mort qu'on resout rend le terme certain. Mais par vous, par son Fils confondant leur audace Il aura dans le Ciel une brillante place, Et dans ce haut destin des Temples icy bas, Pour confacrer son nom, ne luy manqueront pas. Heritier de ce nom ainsi que de sa gloire Ce Fils fera par-tout respecter sa memoire, Et chargé comme luy du pouvoir souverain, Portera seul le faix de l'Empire Romain. Contre les Factieux il se rendra severe, Et pour vanger la mort de son auguste Pere, Lors qu'à faire la guerre il aura consenti, Il nous verra tous deux embrasser son parti. La paix que par ses soins il aura ménagée Epargnera les murs de Modene assiegée, Et dans ses vastes champs tout couverts de Soldats Pharsale éprouvera la force de son bras. Encor tout de nouveau la Macedoine en armes De la guerre par luy sentira les alarmes, Et contestant en vain les droits qu'il soûtiendra. Ses Plaines rougiront du sang qu'il répandra.

A poursuivre le Fils fa valeur occupée, Mesme aprés son trépas, vaincra le grand Pompée, Et la mer de Sicile admirera l'ardeur Qui d'un nom fi fameux l'aura laissé Vainqueur. Une Reine d'Egypte, aussi fiere que belle, Voudra pour l'éviter tourner sa main contre elle. Pour ne le craindre point, l'ambitieuse en vain Aura fait son appuy d'un Général Romain; L'Hymen qui les joindra n'asseurant point son ame Contre ce qu'un triomphe où l'on sert a d'infame, Elle oubliera l'orgueil qui l'aura tant de fois Fait jurer de voir Rome asservie à ses loix, Et le Char du Vainqueur qu'il faudra qu'elle suive Offrant à son osprit la douleur la plus vive, Par un genre de mort dont le coup sera prompt., Elle s'affranchira de ce mortel affront. Je passe les exploits & merveilleux & rares Qui mettront sous le joug les Nations barbares, Et qui menant Auguste en mille lieux divers Le feront triompher au delà des deux mers. Tout ce que sur la Terre on connoit qui respire Sera par sa valeur soûmis à son Empire, Et le vaste Ocean luy-mesme assujetti Croira sa servitude un glorieux parti. Quand Quand par ses soins heureux faisant cesser la guerre Il aura répandu le calme sur la Terre. Appliqué sans relache à maintenir les loix Des foibles opprimez il appuyera les droits. Sa justice, à regner trouvant les plus doux charmes, Entretiendra la paix acquise par ses armes. Et sa sage conduite, en gagnant tous les cœurs, Servira de leçon pour la regle des mœurs. Ce sera peu pour luy d'avoir par sa prudence. Pendant son regne entier mis Rome en asseurance. Le soin de l'avenir luy touchera le cœur, Et voulant s'asseurer un digne Successeur Que sa haute vertu mette à couvert du blâme Il jettera les yeux sur le Fils de sa Femme, Et luy fera porter, pour grossir son renom, Et le faix de l'Empire, & son glorieux Nom. Enfin lors qu'exerçant sa bonté sans seconde. Il aura fait long-temps les delices du Monde, Il n'ira dans le Ciel, où son Pere placé. Sera de sa vertu bien-tost recompensé. Que quand l'ordre fatal des fieres Destinées Aura plus loin encore étendu ses années. Mais, ma Fille, c'est trop; tu n'en sçaurois douter. Sur les jours de César on est prest d'attenter.

Tame III.

Ne pouvant mettre obstacle à ce complot infame.
Au sortir de son corps va recueillir son ame.
Et par ce noble soin bravant les Factieux.
Laisse-la s'élever en Astre dans les Cieux.
Cét Astre, qui toûjours à Rome savorable
Rendra son nom sameux & sa gloire durable.
S'en estant sait l'appuy, sçaura luy procurer
La puissance sans sin qu'elle doit esperer.

Venus à peine entend ces dernieres paroles Que sans perdre le temps en réponses frivoles 2. D'un vol précipité sur Terre elle s'abat, Et renduë invisible entre dans le Senat. Là, dans l'instant fatal que la Troupe mutine: A suivre sa fureur contre César s'obstine. Et qu'à coups redoublez leurs coupables efforts. Separent sans pitié son ame de son corps, Avant que dissipée, & dans l'air répandue Avec cét élement elle soit confondue. La Déesse la prend, pour luy donner aux Cieux Le haut degré de gloire où l'appellent les Dieux. Pendant qu'elle la tient, de viss rayons de slame Répandus tout-autour fuivent cette grande ame 30 Elle se divinise, & Venus qui le sent Souffrant qu'elle s'envole, à son ardeur consent;

D'elle-mesme élevée, & toûjours plus brillante, Elle fait voir au Ciel une Etoile éclatante, Qui laissant aprés elle un sentier lumineux. S'avance, & toute en feu traine de longs cheveux. De là, pour ses hauts faits le grand César avouë Que son Fils mieux que luy merite qu'on le louë. Et comme dans sa gloire il est interessé Il se fait un plaisir d'en estre surpassé. LesFils, par un respect & modeste & sincere Défend qu'on ne le mette au dessus de son Pere. Mais à cette défense il a beau s'attacher Les grandes veritez ne se peuvent cacher. La Renommée est libre, & malgré luy publie; En vantant ses vertus, ce qu'il veut qu'on oublie. Aucun commandement ne peut l'assujettir A déguiser les faits qu'elle fait trop fentir. Quoy que César soit Dieu, par un éloge juste On dit qu'il doit ceder à la gloire d'Auguste, Et ce n'est qu'en cela que dans ses vœux trahi Auguste donne un ordre, & n'est point obéis Mais il n'est pas nouveau qu'on parle de la forte Et qu'un Fils vertueux sur son Pere l'emporte. Quoy qu'Atrée autrefois eustracquis de renom, Il est moins estimé que n'est Agamemnon.

Ppij

Egée à qui l'on donne une valeur aifée
Par tout ce qu'il a fait n'égale point Thefée.
Des Dieux par son Hymen si Pelée eut l'appuy,
Il a pourtant fait naistre un Fils plus grand que luy :
Et s'il faut, pour venir à de plus grands exemples,
Opposer Dieux à Dieux,& Temples contre Temples,
Quelque rang qu'à Saturne on ait veu posseder,
A Jupiter Saturne est contraint de ceder.
Auguste & Jupiter ont tous deux leur tonnerre,
L'un est Maistre du Ciel L'autre l'est de la Temple.

L'un est Maistre du Ciel, l'autre l'est de la Terre, Ils sont Peres tous deux, & tous deux ont les droits Qui sont des Souverains craindre & suivre les loix.

O vous Dieux, qui toûjours accompagnant Enée Voulûtes partager sa triste destinée, Et qui dans les assauts qu'il fallut hazarder Vîtes par-tout le ser & le seu vous ceder; O puissant Romulus; ô vous, Dieux Indigetes, Que des exploits sameux & des vertus parsaites Pour vous placer au Ciel ont tirez d'icy bas; O redoutable Dieu qui reglez les combats, O Mars; sainte Vesta, qui d'un Temple honorée Dans le Palais d'Auguste estes si reverée; Vous, Apollon aussi, qui par un sort heureux Dans ce mesme Palais recevez tant de vœux;

Et vous; qui par un soin qui n'est jamais frivole D'un œil toûjours benin voyez le Capitole, Tupiter, vous enfin dont sur eux tous les jours Les Chantres du Parnasse implorent le secours, Obtenez du Destin, que le jour déplorable Qui doit nous enlever ce Prince incomparable, Ce jour, où le trépas du plus Grand des Mortels Coûtant au Monde entier des regrets éternels, Laissera languissante, & pleine de foiblesse La Terre qu'il gouverne avec tant de sagesse, Vienne silentement, & soit encor siloin Qu'aucun de nous ne puisse en estre le témoin. A nos vœux empresséz accordez cette grace, Et lors que dans le Ciel il aura pris sa place, Tout absent qu'il sera, faites-nous éprouver L'appuy qu'en ses bontez il nous a fait trouver.

ENFIN le temps m'a fait achever un Ouvrage Qui n'en peut ressentir l'ordinaire ravage, Et qui, quoy qu'on employe asin de l'étouser, Fust-ce le ser, la stame, en sçaura triompher. J'attendray sans esseny l'incertaine journée Qui doit en arrivant sinir ma destinée. De sa fatalité les plus rudes essorts N'ont, & n'auront jamais pouvoir que sur le corps. Les METAM D'OVIDE, LIV. XV.

La Mort dont la rigueur tost ou tard est sentie

Respectera de moy la plus noble partie.

Mon Nom, par mes Ecrits devenu si sameux,

Passera d'âge en âge à nos derniers Neveux.

Par-tout où les Romains ont conduit la Victoire,

En lisant ces Ecrits on publiera ma gloire,

Et si ce que j'augure a quelque verité,

Je puis me tenir seur de l'immortalité.

Bin du troisième & dernier Tome.

क्रिके क्लिके स्थित क्लिके क्लिके क्लिके क्लिके क्लिके क्लिके स्थित स्थित क्लिके क्लिके क्लिके क्लिके क्लिके

Extrait du Privilege du Roy.

PAR Grace & Privilege du Roy, donné à Saint Germain en Laye en datte du 12. jour d'Aoust 668. Signé BOCTOIS: Il est permis au Sieur CORNEILLE, de faire imprimer, vendre & debiter par tout le Royaume un Livre intitulé Les Metamorphoses d'Ovide traduites en Vers François, pendant le temps & espace de dix années entieres & consecutives, à compter du jour que dedit Livre aura esté achevé d'imprimer pour la premiere fois: Et désenses sont saites à toutes personnes de quelque qualité & condition qu'elles soient de contresaire ledit Ouvrage ou d'en vendre de contresaits sous quelque pretexte que ce soit, à peine de consiscation des Exemplaires, & autres peines portées par les Lettres de Privilege.

Registré sur le Livre de la Communauté des Libraires & Imprimeurs de Paris le 22. de Novembre 1668.

ANDRE' Soubron, Syndic.

Les neuf derniers Livres des Metamorphoses d'Ovide en Vers François ont esté achevez d'imprimer pour la premiere fois en vertu du present Privilege, le 15. de Mars 1697.











